Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiểu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

AUG 3 RECD

Sau khi bồ câu hoàn toàn đồng ý với diều hâu «không thể để luật pháp bị dẫm đạp»

DÙ DẤY LOẠN CHỈ MỚI KHỞI SỰ, 7000 THANH NIÊN BỊ BẮT, 100 BỊ THƯƠNG

Năm Thứ 8 — Số 2.145 — Thứ Tư 5-5-1971 (Ngày 11 Tháng 4 Năm Tân Hợi)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ-NHIỆM KIÊM CHỦ-BÚT : ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82, LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. 23.244 O Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

LẦN ĐẦU TIÊN CÔNG KHAI VÀ CHÍNH THỨC GIẢI THÍCH CHÍNH SÁCH BÓNG BÀN CỦA MÌNH

T.C. giải thích: Cởi mở chỉ để học tập tinh thần cách mạng, kinh nghiệm quý báu!

- ★ Nga chỉ rõ cho CS VN: Mao sẵn sàng giải quyết với Nixon mọi việc trên đầu CS VN
- ★ Hà Nội xác nhận Lê-Duẩn vẫn còn lang thang ở Nga — TC đãi Nguyễn-Duy-Trinh lấy lệ
- ★ CS BV bối rối trước chính sách bóng bàn của TC và đầu năm tới đám nghiêng qua Nga.

BẮC KINH, 3-5 (AFP).— Lần đầu tiên TC công khai và chính thức giải thích một cách tường tận chính sách ngoại giao cởi mở mới đây của họ đối với các nước Tây phương qua một bài xã luận quan trọng cùng được đăng tải trên Nhân Dân nhật báo, tạp chí Hồng Kỳ và báo Giải Phóng quân vào dịp kỷ niệm Quốc tế Lao Động 1-5 dưới nhan đề «Nhân Dân thế giới đại đoàn kết muôn năm».

Bài xã luận viết «Mao Chủ tịch nói rõ các nước không kể lớn nhỏ đều có chỗ hay chỗ kém, dù cho công tác của chúng ta có đạt được những thành tích vô cùng vĩ đại cũng không có một lý do gì đáng kiêu ngạo tự đại. Chúng ta cương quyết phản đối cái gọi là cường quốc siêu đẳng tự cho mình là kẻ cả, có thể cưỡi lên đầu lên cổ người khác, làm vua làm chúa. Chúng ta chủ trương các nước dù lớn hay nhỏ đều nhất luật bình đẳng như nhau và tôn trọng lẫn nhau. Chúng ta luôn luôn cùng [illegible] đi lại hữu nghị giữa Nhân Dân các nước và Nhân Dân Trung Quốc, bạn bè các nước sang thăm hữu nghị Trung Quốc là sự ủng hộ và cổ võ đối với Nhân Dân Trung Quốc và là một dịp tốt để chúng ta học tập Nhân Dân các nước.

«Chúng ta phải làm theo lời dạy của Mao Chủ Tịch, khiêm tốn học tập cái hay của Nhân Dân các nước, học tập tinh thần cách mạng cũng như những kinh nghiệm quí báu của họ. Như vậy chúng ta sẽ có thể ủng hộ lẫn nhau và cùng tiến bước tốt hơn nữa với Nhân Dân các nước».

Bài xã luận minh giải rằng việc TC cởi mở ngoại giao không phải là một sự phản bội con đường Mao đã vạch ra về đối ngoại cũng như đối nội.

Bài báo viết:

«Đảng và chính phủ ta luôn luôn kiên trì việc phát triển quan hệ hữu nghị, hợp tác tương trợ giữa các nước xã hội chủ nghĩa theo những nguyên tắc của chủ nghĩa quốc tế vô sản, chi viện cuộc đấu tranh cách mạng của tất cả các dân tộc và nhân dân bị áp bức, tranh thủ chung sống hòa bình với các nước có chế độ xã hội khác nhau trên cơ sở 5 nguyên tắc là tôn trọng toàn vẹn lãnh thổ và chủ quyền của nhau, không xâm phạm lẫn nhau, không can thiệp vào công việc nội bộ của nhau, bình đẳng cùng có lợi chung sống hòa bình, phản đối chính sách xâm lược và gây chiến của bọn đế quốc, đây là chính sách bất di bất dịch của ta. Trước kia chúng ta đã thi hành chính sách như vậy, sau này vẫn kiên trì chính sách đó. Chính sách này không những phù hợp với lợi ích căn bản của Nhân Dân của nước ta mà còn phù hợp với lợi ích căn bản của Nhân Dân thế giới».

Để trấn an CSĐD rằng chính sách cởi mở ngoại giao của TC không thay đổi lập trường của TC đối với CSĐD, tối 2-5, Trương Xuân Kiều và Khưu Hội Tác, đều là ủy viên bộ chính trị trung ương đảng CS Tàu đã mở tiệc khoản đãi phái đoàn CSBV Nguyễn duy Trinh không một nhân vật quan trọng nào của TC đến dự và lời lẽ trao đổi trong bữa tiệc không có gì đáng chú ý.

Nga chỉ điểm cho CSBV

SAIGON 4-5.— Chương trình Việt Ngữ của Đài Mạc Tư Khoa tối hôm qua đã thuật nội dung bài báo của nhà báo Mỹ Edgar Snow nói về cuộc hội đàm với Mao Trạch Đông trong 5 tiếng đồng hồ hồi tháng 12-70.

Đài MTK nhấn mạnh đến 2 điểm: Mao sẵn sàng tiếp đón Nixon qua thăm TC với bất cứ tư cách gì. Mao giải thích rằng «những vấn đề đang

8 XEM TIẾP TRANG 12

HƯU CHIẾN PHẬT ĐẢN NHƯ CÁC NĂM TRƯỚC

SAIGON, 4-5.— Sáng nay, đài phát thanh Saigon thuật lời Tham vụ báo chí Phủ Tổng thống cho hay quyết định, nhân dịp Lễ Phật Đản năm nay, Tổng Thống sẽ cho hưu chiến trên toàn thể lãnh thổ VNCH cũng như mọi năm trước.

Ngày giờ chính xác của cuộc hưu chiến sẽ được loan báo sau. Các năm trước thời gian hưu chiến trong dịp Lễ Phật Đản là 24 giờ.

Hoa kỳ xác nhận có sự bất đồng GIỮA T.H.Q.G. VÀ MỸ

HOA THỊNH ĐỐN 3-5 (AP)

Bộ Ngoại Giao Hoa Kỳ cho biết chính phủ Đài Bắc đã bất đồng ý kiến với một lời xác nhận của Hoa Kỳ là vấn đề chủ quyền của Đài Loan là một vấn đề chưa được giải quyết.

Phát ngôn nhân Charles Bray tuyên bố Hoa kỳ đã khẳng định lại cam kết phòng thủ đối với Trung Hoa Quốc Gia và sự ủng hộ của Hoa kỳ đối với chính phủ Đài Bắc về mặt ngoại giao.

Phát ngôn nhân này cho biết thêm không có thay đổi nào trong lập trường của Hoakỳ là chủ trương giải quyết các vụ tranh chấp trong vùng bằng những phương cách hòa bình.

14 XEM TIẾP TRANG 12

TC mua của Anh 10 phản lực cơ

QUẢNG CHÂU 3-5 (Reuter): Giới thương gia Anh tham dự Hội chợ Quốc tế ngày 3-5 tiết lộ, sau 2 tháng mật đàm với đại diện hãng Hawker (Anh) tại Bắc Kinh, nhà cầm quyền TC nay đã thỏa thuận mua lối 10 phi cơ phản lực Trident của Anh để thiết lập đường bay quốc tế.

Một số phi công TC đang được

4 XEM TIẾP TRANG 12

Cheng Heng công bố phương thức mới của nội các Khmer

Lon Nol Thủ tướng, Matak nhiếp chính 3 vị Phó Thủ tướng phụ tá Matak

- Đây là phương thức được các bên liên hệ thỏa hiệp
- Quốc Hội sẽ chấp thuận phương thức ngoài Hiến pháp này

NAM VANG, 4-5 (AFP).— Quốc Trưởng KPC Cheng Heng tối thứ Hai đã công bố một thông cáo chính thức về việc thành lập một tân chính phủ KPC theo một công thức mới, theo đó thống chế Lon Nol vẫn là thủ tướng chính phủ, tướng Sirik Matak là nhiếp chính thủ tướng, cùng ba vị phó thủ tướng, mỗi người chịu trách nhiệm về một lãnh vực. Theo thông cáo, tướng Sirik Matak sẽ nắm quyền «lãnh đạo thực sự» và cũng chính ông cũng sẽ mở các cuộc tham khảo để thành lập tân nội các, sẽ trình diện quốc dân trong ba ngày nữa và làm lễ tấn phong.

Được biết Tướng In Tam, nhân vật thứ tư được Quốc Trưởng Cheng Heng ủy thác đứng ra lập tân chính phủ KPC sáng thứ Hai đã thông báo với quốc trưởng Cheng Heng là ông từ chối thành lập tân chính phủ.

Sau đó trong một cuộc họp với sự hiện diện của QT Cheng Heng, TT Lon Nol, PTT Sirik Matak, hai vị chủ tịch Thượng và Hạ viện Khmer là tướng In Tam và ông Ong Sim, toàn thể đã quyết định tìm một công thức chính phủ «đoàn kết quốc gia» để giải quyết cuộc khủng hoảng chính trị kéo dài từ 15 ngày nay do sự từ chức của ông Lon Nol gây ra.

Sáng thứ Hai, tướng In Tam đã giải thích với báo chí rằng theo công thức mới này, thủ tướng chính phủ sẽ vẫn là thống chế Lon Nol, được tướng Sirik Matak phụ tá với danh nghĩa «nhiếp chính thủ tướng», ba vị phó thủ tướng chịu trách nhiệm về hành động của chính phủ trong mỗi lãnh vực liên hệ.

Định thức mới này phải được sự chấp thuận của quốc hội trước khi thi hành. Vì chức vụ Nhiếp chính thủ tướng chưa hề có trong Hiến pháp, do đó, phải xác định phần trách nhiệm của chức vụ này so với chức vụ thủ tướng trên danh vị.

Các quan sát viên ở Nam Vang cho rằng công thức trên không khác gì công thức đã có trước khi xảy ra cuộc khủng hoảng bao nhiêu.

Cảm tưởng này lại càng rõ rệt với những tin loan truyền đi tối thứ Hai, theo đó chỉ có những thay đổi không đáng kể trong chính phủ mới.

Rogers bị phản đối và đốt hình nộm ở Bê Rút

Nga đột nhiên lo ngại Ai Cập có thể nghiêng về phía Mỹ

- Thổ bắt 1 phi cơ Irak hạ xuống sân bay

MẠC TƯ KHOA, 3-5 (AFP). — Việc Tổng Thống Ai Cập Anwar Sadate đột nhiên cách chức Phó Tổng Thống Ali Sabri được coi là một nhân vật thân Nga xô đã làm cho một số quan sát viên ngoại giao Tây phương và cả Nga bối rối.

Người ta có cảm nghĩ là việc cất chức này trước hết là do vụ tranh chấp nội bộ được giải thích là chính sách xã hội hóa ở Ai cập bị yếu kém đi và đồng thời tăng cường thế lực của Tổng thống Sadate.

Còn đối ngoại có thể là để giảm bớt ảnh hưởng của cánh tả đúng vào lúc mà Ai Cập muốn bắt tay nói chuyện với Hoa Kỳ.

Có 2 nhận xét cho rằng Ai Cập đang cố ý muốn tìm một giải pháp chính trị mặc dầu sứ mạng của đặc sứ LHQ Jarring đang sa lầy và Ai cập muốn có một nhượng bộ chiến thuật với ngoại trưởng Mỹ Rogers.

Sứ mạng của NT Rogers từ trước được Nga xô theo dõi với một thái độ thờ ơ nay đột nhiên là một đề tài lâm điệu. Cảm tình đã lo sau vụ cách chức PTT Sabri.

NT Rogers tới thủ đô Beirut (Li Ban) hôm thứ hai.

Một cuộc biểu tình của phe tả và phong trào du kích Palestine chiều thứ hai đã đốt hình nộm ông Rogers. Đến tối, NT Rogers đã hội kiến với Tổng Thống Liban ông Sliman Frangie về cuộc khủng hoảng Trung Đông và đặc biệt về Liban.

Thổ bắt phi cơ Irak

ANKARA, 3-5 (Reuter).—Các viên chức phi trường Ankara cho biết một oanh tạc cơ do Nga chế tạo thuộc không lực Irak đã bị chặn trên không phận Hắc hải và buộc phải đáp xuống phi trường Ankara.

Hãng thông tấn bán chính thức Anatolian của Thổ nói oanh tạc cơ trên chở một phi đoàn gồm 6 người

10 XEM TIẾP TRANG 12

Một vụ gián điệp Nga ở Anh sắp bùng nổ lớn

Tổng Bí Thư Cộng đảng Đông Đức bị thay sau 18 năm giữ chức

- ★ Toàn bộ biên tập một tờ báo Nga bị cất chức vì thuật Hồ-Chí-Minh hoan nghênh Podgorny hồi 3-71.

ĐÁ LINH, 4-5 (AFP): Hôm qua ủy ban trung ương đảng CS Đông Đức ra thông cáo cho biết Ulbricht, 77 tuổi, đã được Honecker, 58 tuổi thay thế trong chức vụ Tổng Bí thư đảng CS Đông Đức.

Cầm quyền từ năm 1953, Ulbricht xin từ chức vì lý do sức khỏe, và đã được suy tôn là Chủ tịch đảng đồng thời vẫn còn giữ chức chủ tịch Nhà Nước.

Làm lẫn tai hại

MẠC TƯ KHOA, 3-5 (AFP) Một sự sai lầm về ấn loát đã khiến cho viên Giám đốc (M. Stoyanov), và nhiều nhân viên của tờ «Y tế», cơ quan ngôn luận của bộ Y Tế công cộng Nga xô và của Ủy Ban Trung Ương Liên Đoàn Công nhân Y tế, bị mất chức.

Trong bản tường thuật về bài diễn văn khai mạc đại hội lần thứ 24 đảng CS Nga do chủ tịch Nicolai Podgorny đọc, tờ Y Tế cũng như tất cả các tờ báo khác ghi nhận luôn phản ứng của mỗi phái đoàn CS ngoại quốc này phái đoàn «ban» đối với bài diễn văn của Podgorny, vẫn tất bằng hai chữ «hoan nghênh».

Nhưng mà vì phải nhắc đi nhắc lại hai tiếng này đến 94 lần, tờ báo [illegible] ghi luôn hai tiếng «hoan nghênh» sau tên của các nhà lãnh tụ quan trọng của phong trào CS quốc tế [illegible] đại hội thứ 23, trong số có Hồ Chí Minh và Che Guevara.

Sự nhầm lẫn này đã bị thượng cấp [illegible] nên Stoyanov và nhiều cộng tác viên khác bị cách chức.

Nga làm gián điệp ở Anh

LUÂN ĐÔN, 3-5 (AFP) — Tờ «Daily Mail» xuất bản số đầu tiên trong hình thức mới, hôm nay xác nhận rằng một vụ gián điệp quốc tế trong đó có dính líu đến các viên chức Nga xô và Anh quốc sắp sửa bùng nổ tại Anh.

Theo nhật báo trên, sở phản gián Anh đã khám phá ra rằng các nhân viên tòa đại sứ Nga tại Luân Đôn đã tìm cách bí mật đặt những máy nghe vào một vài đường điện thoại riêng của các viên chức cao cấp bộ quốc phòng Anh, mà các số điện thoại được giữ tuyệt đối. Trong một vài trường hợp các viên chức cao cấp trên dùng các điện thoại riêng để thảo luận về các tin tức mật.

3 XEM TIẾP TRANG 12

Tổn thất bên ta trong trận Quận lỵ Đại Lộc

7 thường dân chết, 85 bị thương 15 ĐPQ hy sinh, 53 bị thương

- ● Cộng Sản vẫn pháo kích lai rai nhiều nơi
- ▼ Quân VNCH hạ 34 CS trong 1 trận ở KPC

SAIGON, 4-5. — Nguồn tin quân sự VNCH hôm nay loan báo thêm về cuộc tấn công của Cộng quân vào chi khu Đại Lộc (Quảng Nam) sáng ngày 2-5 cho biết có 7 thường dân thiệt mạng, 85 thường dân khác bị thương và 40 căn nhà bị hư hại.

Phát ngôn viên quân sự VNCH cho biết thêm tổn thất về phía Địa phương quân là 15 chết và 53 bị thương.

Chính 1 tiểu đoàn thuộc trung đoàn 38 Cộng Sản Bắc Việt đã tấn công chi khu Đại Lộc và bỏ lại 92 xác. Thiếu tá Bledsoe, cố vấn Hoa Kỳ tại quận Đại Lộc nhìn nhận rằng có một số dân Đại Lộc đã bỏ quận đi nơi khác khi TQLC Hoa Kỳ rút đi. Ông nói: «nhưng tôi tin là họ sẽ trở về khi hay tin CS bị đánh bại».

Cũng tại Quảng Nam hồi tối qua một thành phần sư đoàn Americal đóng tại 17 cây số Tây Hội An, đã bị Cộng quân pháo kích 15 đạn súng cối 60 ly và B-40 gây thiệt hại nhẹ.

Chiều qua một thành phần khác cũng thuộc sư đoàn trên đóng ở 27 cây số Tây Hội An đã bị pháo kích bằng súng cối 82 ly và hỏa tiễn 122 ly gây thiệt hại nhẹ.

Tại Quảng Trị, tối qua một thành phần BB Hoakỳ giao tranh với địch tại 6 cây số Nam Cồn Tiên. Kết quả có 6 binh sĩ Hoakỳ bị thương, 2 xe bị hư hại. Tổn thất của địch không rõ.

Tối qua một thành phần pháo binh Hoa kỳ đóng ở 7 cây số Nam Gio Linh bị pháo kích 5 hỏa tiễn 122 ly thiệt hại nhẹ.

Cũng tại Quảng Trị sáng qua một trực thăng Hoa Kỳ trúng đạn địch rớt tại vùng 10 cây số Đông Bắc Khe Sanh, một phi công bị thiệt mạng và 2 quân nhân khác bị thương.

Tại Kontum, chiều qua binh sĩ VNCH đã tìm thấy xác 24 Cộng quân bị phi cơ oanh kích tại 3 cs Đông

1 XEM TIẾP TRANG 12

Đại biểu Đông Hồi ly khai qua Hung tuyên truyền

Lực lượng hành quân Tích Lan tóm cổ nữ Thủ tướng phiến Cộng

COLOMBO 3-5 (UPI). — Chính phủ Tích Lan hôm nay loan báo rằng các lực lượng quân sự đã bắt giữ thủ tướng của 1 ngụy quân «Che Guevara» tên là Sumana, một nữ sinh tại thị trấn Deniyaya vùng đồn điền trà ở phía Nam.

Vài phần tử phiến loạn vẫn tiếp tục coi thường lời kêu gọi đầu hàng của chính phủ và mở các cuộc tấn công rời rạc nhắm vào các lực lượng phối hợp quân đội và cảnh sát.

Hầu hết quân phiến loạn ở vào thành phần nam nữ từ 16 đến 23 tuổi, võ trang các loại súng cổ điển. Loạn quân đã phá hủy một văn phòng hội đồng xã và bót cảnh sát ở vùng Tây Bắc đồng thời làm hư hại một bót cảnh sát khác ở vùng Kegalla.

Chính phủ của nữ Thủ tướng Bandaranaike tỏ vẻ hài lòng với con số 900 người rời bỏ hàng ngũ phiến loạn đáp ứng lời kêu gọi đầu hàng của chính phủ. Các nguồn tin chính thức cho biết lực lượng quân sự đã bắt 1.500 phần tử phiến loạn. 5.000 người khác, tình nghi và có hoạt động khủng bố, đã bị bắt giữ, trong số đó có khoảng 15 nhà sư.

Tình hình Ấn Hồi

TÂN ĐỀ LY, 3-5 (AFP).— Hãng thông tấn Ấn PTI, ngày 3-5 loan báo Bộ trưởng Chính vụ Bengla Desh Abdus Samad sắp sang Budapest tham dự Hội nghị Hòa bình thế giới do Hung gia Lợi tổ chức từ 13 đến 16-5 với tư cách quan sát viên để tố cáo tội ác diệt chủng dân Đông Hồi của quân Tây Hồi.

Hội đàm Ấn-Hồi tại thủ đô Ấn vẫn lẩn quẩn trong vòng bế tắc vì chính phủ Hồi cương quyết đòi Ấn giao toàn thể phái bộ lãnh sự Hồi tại Calcutta kể cả 70 nhân viên đã theo phe Bengla Desh.

★ Vì chính quyền Nixon quyết giữ vững lập trường

Bồ câu nói dài thời hạn ấn định để quân Mỹ rút hết khỏi Việt Nam

★ Bộ Ngoại Giao Mỹ: Chả ấn định thời hạn cũng rút tất

HOA THỊNH ĐỐN, 3-5 (AP).— Sau khi đẩy lui bốn đợt đột kích của phe biểu tình phản chiến sáng nay bằng hơi cay và bắt giữ 7 ngàn thanh niên bạo động, cảnh sát Hoa thịnh đốn, với sự trợ lực của 4 ngàn binh sĩ Dù và TQLC, đã bẻ gãy kế hoạch nhằm làm tê liệt «guồng máy chiến tranh» của chính phủ Hoa Kỳ và giữ cho các mạch giao thông chính ra vào thủ đô được lưu thông điều hòa từ sáng đến giờ tan sở buổi chiều.

Phát ngôn nhân Bộ Quốc Phòng Jerry Friedheim cho biết trong số 10 ngàn binh sĩ thuộc 2 lữ đoàn do sư đoàn 82 Dù biệt phái và một chiến đoàn TQLC trú đóng tại căn cứ không quân St. Andrews cách đô thành 32cs, chỉ có 4 ngàn được đưa vào thành phố trấn giữ 4 cây cầu Roosevelt, Key, Memorial và Đại lộ 14 nối liền Hoa thịnh Đốn với Virginia. Họ được trang bị dụng cụ chống bạo lọng thông thường như mặt nạ, lựu đạn cay và mang theo súng M 16.

Tuy nhiên đạn dược vẫn để trong thùng khóa chặt đặt sau xe jeep dưới quyền kiểm soát của sĩ quan. Suốt đêm trước, Thứ trưởng QP David Packard và Bộ trưởng Lục quân Thaddeus Beale phải trực tại ngũ giác đài chuẩn bị đối phó đoàn biểu tình.

Cuộc đụng độ đầu tiên, theo cảnh sát trưởng Jerry Wilson, khởi sự lúc 05g30 sáng 3-5 khi cảnh sát tung lựu đạn cay đẩy lui khoảng một trăm người xô đến đầu cầu Key, khiến họ phải lùi về khu Georgetown. Mấy phút sau, đoàn biểu tình lật ngửa 1 xe vận tải ngang đường Whitehurst trong thành phố.

Lưu thông được tái lập 15 phút sau đấy khi xe cần cẩu cảnh sát di tản chiếc xe bị nạn đi nơi khác. Đến 6 giờ, lối 750 người do Bác Sĩ Benjamin Spock dẫn đầu ùa về phía cầu Đại lộ 14. 250 người lọt được lên đầu cầu nhưng bị cảnh sát đẩy lui bằng hơi cay và thuốc hóa học. Trong khi ấy cảnh sát và người biểu tình giao tranh tại khu Dupont, công trường Mt Vernon và khu ở góc lộ 14 và đại lộ Independence.

Đến 7 giờ, cảnh sát đã làm chủ được tình thế, đoàn biểu tình chạy tán loạn. Tất cả có khoảng 100 người được đưa vào bệnh viện điều trị vì nghẹt hơi cay và vài chục cảnh sát bị sứt đầu mẻ trán vì gạch đá.

Một nhóm cựu quân nhân phản chiến đã ném những bao phân bò lên thềm của tòa Ngũ giác Đài. Sau khi Cảnh sát đã bác bỏ đề nghị của nhóm người [illegible] với [illegible] các vị thứ trưởng quốc phòng. Cảnh sát đã bắt họ lên xe và đem đi nơi khác. Có khoảng 20 người trong nhóm người biểu tình cho biết họ là thành phần của nhóm cựu chiến binh VN chống chiến tranh.

Người cầm đầu là Alfred Hubbard, ở Nữu Ước, nhìn nhận là tuần qua anh đã mạo nhận là một cựu phi công không lực với mục đích tạo một hình ảnh cho phong trào phản chiến.

Thực ra Hubbard là một trung sĩ trong không lực và phục vụ từ năm 1952 đến 1966, nhưng anh ta không hề phục vụ tại VN.

Một nhóm các khoa học gia trường đại học Columbia đã đứng chặn trước các văn phòng của cơ quan phát triển quốc tế (AID) phản đối sự can dự của cơ quan này vào chiến cuộc ĐD.

Rennie Davis, một lãnh tụ của cuộc biểu tình phản chiến đã bị nhân viên cơ quan điều tra liên bang (FBI) bắt giữ vì tội can thiệp tới quyền công dân của người khác. Davis cũng còn bị tố cáo là tìm cách ngăn chặn nhân viên liên bang đi làm việc.

7 ngàn thanh niên bị bắt được đưa đến tạm giữ tại sân vận động Robert Kennedy và sân vận động ngoài trời của khám lớn thủ đô và được phát lương khô của quân đội trong khi 8

2 XEM TIẾP TRANG 12

Hà Nội báo động 2 nguy cơ đe dọa Bắc Việt

Việt-Mỹ tập kích bằng trực thăng Đê điều có thể vỡ hàng loạt

- ▼ Nghệ An bị xâm nhập qua biên giới Lào.

SAIGON, 4-5. — Tin Hànội nhận được ở Saigon đêm hôm qua tiết lộ BV hiện đang bị 2 nguy cơ trước mắt đe dọa cần phải ra sức đề phòng và đối phó:

Nguy cơ thứ nhất về thiên tai là đê điều có thể bị vỡ trong mùa bão năm nay và nguy cơ thứ 2 về địch họa là có thể bị Việt Mỹ đột kích bằng trực thăng bất cứ lúc nào.

Về thiên tai, đài Hà Nội báo động rằng «năm nay vẫn nằm trong chu kỳ nước lớn», sức bão có thể từ 120 cây số giờ trở lên, thế mà «công việc đê điều, phòng và chống lụt bão đến nay làm chậm và không tốt, số lượng đắp đê mới chỉ bằng một nửa so với cùng thời kỳ này năm ngoái, tốc độ lên đê chưa đủ, năng suất lao động còn thấp, công cụ thiếu, tổ chức ở công trường còn không chặt chẽ, chất lượng kỹ thuật kém».

Đài Hànội tiết lộ cho hay rằng tại BV hiện nay «nhiều quãng đê bị bom đạn Mỹ làm tổn thương đến nay vẫn chưa trở lại vững chắc như cũ».

Về địch họa, Hànội báo động là Việt Mỹ «đang có những âm mưu nham hiểm đối với miền Bắc nước ta như dùng máy bay ném bom bắn phá, thả gián điệp biệt kích, tập kích bằng máy bay lên thẳng».

Đặc biệt nhấn mạnh đến việc «tập kích bằng máy bay lên thẳng», Hà nội nói việc tập kích là «nhằm đánh phá các mục tiêu quân sự, chính trị và kinh tế của ta, đồng thời chúng cũng không từ những âm mưu khác như bắt cóc cán bộ, cướp vũ khí, giải thoát bọn giặc lái tù binh, và gây tâm lý hoang mang, hàng tiếp tay cho bọn phản động nội địa ngóc đầu dậy đánh phá cách mạng».

Tiếp đó, Hànội trình bày các giả thuyết về diễn tiến những trận tập kích bằng trực thăng để cho cán binh tìm phương cụ thể đặng đối phó.

Đài Hànội đêm qua cũng loan báo rằng tại Nghệ An, Công an biên phòng CSBV đã ráo riết tuần tra vì «phát hiện ra nhiều dấu hiệu có sự qua lại giữa vùng biên giới Việt-Lào».

Về vấn đề chở ngay hết tù binh đến một nước trung lập

Nixon thúc CSBV nhận đề nghị Thụy Điển Thụy Điển đòi 2 bên phải thỏa hiệp đã

- Mỹ nhắc lại sẵn sàng thương thuyết ngay vụ tù binh
- 1 nhóm người Mỹ 2 lần gặp CS BV và tỏ ý hy vọng.

SAN CLEMENTE, 3-5 (AP).— Tổng Thống Nixon đã thúc dục chế độ Hà Nội nên phúc đáp nhanh chóng một đề nghị của Thụy Điển nhằm chuyển tất cả các tù binh Đông Dương để giam giữ.

Một phát ngôn nhân tòa Bạch Ốc Ô. Ronald Ziegler tuyên bố ông Nixon rất hoan nghênh nguồn tin về việc chính phủ Thụy Điển đề nghị dùng tàu bè và lãnh thổ Thụy Điển để giam giữ các tù binh. TT Nixon đã tỏ ý hy vọng là chế độ Hànội sẽ nắm lấy đề nghị nhân đạo của Thụy Điển. Phát ngôn này ghi nhận là Hoakỳ tại các cuộc hội đàm Ba Lê đã đề nghị để cho một quốc gia trung lập cầm giữ những tù binh tật nguyền và những người bị giam giữ trên 4 năm của mỗi phe. Phát ngôn nhân cho biết thêm là Hoa Kỳ sẵn sàng thương lượng một thỏa hiệp liên hệ đến tất cả các tù binh.

Thụy Điển vội minh xác

STOCKHOLM 3-5 (AP): Hôm nay chính phủ Thụy điển bày tỏ một thái độ dè dặt đối với đề nghị của TT Nixon để cho các tù binh chiến tranh VN được tạm giam giữ tại Thụy điển.

Ông Martin Rosen, phát ngôn nhân của bộ Ngoại giao Thụy điển cho hay «không có một cuộc tiếp xúc chính thức nào với chính phủ Hoa kỳ» và ông đề xướng địa điểm thích hợp cho cuộc thương thuyết về vấn đề tạm giam giữ tù binh là thủ đô Balê.

Ông Rosen đưa ra một thông cáo viết «Tất nhiên chúng tôi muốn giúp đỡ bằng mọi cách trên lập trường nhân đạo nhưng tôi nghĩ rằng vấn đề giam giữ tù binh ở một nước đệ tam phải được thương thuyết giữa các phe trực tiếp liên hệ. BV và Hoakỳ có những sự tiếp xúc trực tiếp tại hòa đàm Balê để thỏa thuận về vấn đề này và những biện pháp liên hệ có thể được chuyển cho chúng tôi».

Đã đem lại kết quả

VỌNG CÁC 3-5 (AP) Hôm nay, một phát ngôn nhân của một nhóm 5 người Mỹ lo cho số phận tù binh Mỹ hiện bị giam giữ ở Đông Dương cho hay cuộc hội đàm của nhóm này với các viên chức sứ quán CSBV tại VạnTượng trong tuần qua đã đem lại kết quả.

Nhóm này trừ một người còn ở lại Vạn tượng đều hy vọng là sẽ được gặp TT Nixon và giải thích vấn đề này với Tổng thống. Hiện nhóm này sau khi từ Vạn tượng ghé qua Vọng các đã lên đường về Mỹ.

Ông Dominic Cimino, cầm đầu nhóm trên nói nhóm 5 người của ông đã gặp các viên chức CSBV trong 2 lần vào các ngày thứ ba và thứ sáu tuần qua tại Vạn tượng. Ông nói tuy CSBV bác bỏ đề nghị của nhóm này tự nguyện thay thế cho tù binh trên nguyên tắc «một người thay một người» nhưng nhóm đã được một số tin tức hữu ích về tù binh. Ông từ chối không nói rõ chi tiết cho đến khi ông trở về California.

Tin Điện

ĐÔNG KINH: Tuyên bố trước khoảng 2000 cử tọa tham dự kỷ niệm 24 năm của hiến pháp Nhật cựu Thủ tướng Kishi cho rằng hiến pháp hiện thời của Nhật đã thành hình theo những đề nghị và áp lực của quân đội chiếm đóng, ông nói chính hiến pháp này là nguyên nhân của các tai họa bất an và rối loạn. Ông kêu gọi «chúng ta phải tức khắc làm một hiến pháp riêng của chúng ta».

5 XEM TIẾP TRANG 12

Ý KIẾN

Lời cảnh cáo của Bồ câu Fulbright

Trong sự phát triển của phong trào dấy loạn tại Mỹ, một sự việc đặc biệt đã xảy ra rất đáng được chú ý. Đó là sự việc Nghị sĩ Fulbright, chủ tịch Ủy Ban Ngoại Giao Thượng Viện Mỹ, người được coi là một trong những lãnh tụ chủ hòa cực đoan—gần như chủ bại—nhân cuộc phỏng vấn của hãng truyền hình CBS đã lên án phong trào phản chiến là «quá trớn và dẫm lên luật pháp».

Ông Fulbright đã đưa ra lời tố cáo kia ngay sau khi TT Nixon hạ lệnh cương quyết đối phó với phong trào dấy loạn. Thật ra thì phong trào phản chiến chỉ mới dọa thực hiện một chương trình dấy loạn chớ chưa có hành động nào có thể gán tội dấy loạn gây cảnh tan phá và chết chóc. Vậy thì tại sao ô. Fulbright đã vội cảnh cáo?

Có ba nguyên nhân chính đã buộc ô. Fulbright phải vội vã hành động như vậy.

Thứ nhất, ô.Fulbright biết rõ ô. Nixon dám quyết liệt như lời đã dọa. Ô. Nixon dám quyết liệt bởi vì ông ấy có quyền và ông ấy có thể. Quyền ở chỗ ông đương là Tổng thống của một siêu cường. Thế ở chỗ, trong lúc cao hứng thì dân Mỹ dám chơi xả láng trò dân chủ, nhưng khi cần—nhất là khi cuộc sống sung túc bậc nhất thế giới của dân Mỹ bị đe dọa tiêu tan thì người Mỹ thực tế hơn ai hết để sẵn sàng khép mình vào bất cứ khuôn phép nào giúp họ giữ vững cuộc sống họ đã có được.

Thứ hai ô. Fulbright, dù đối lập ở đâu thì đối lập nhưng, trong tính toán bảo vệ quyền hành đang có, không thể không đồng ý với ô. Nixon. Ô. Nixon không muốn trở thành tên nô lệ thi hành mọi yêu sách của bọn ngông cuồng ngoài phố thì ô. Fulbright cũng thế, không đời nào lại chịu từ bỏ cái quyền đang làm mưa làm gió tại quốc hội và cuộc sống quá dễ chịu tại gia đình.

(Xem tiếp trang 12)

Chính Luận

Câu chuyện hôm nay

Cơm áo ngày mai

◉ NGUYỄN-VĂN

Trong sự vật lộn với cuộc sống hằng ngày giữa bao nỗi lo âu, người dân luôn luôn tìm kiếm những sự kiện hay yếu tố nào cho phép hy vọng.

Một trong những nỗi bận lòng nhất, là vấn đề sinh kế cho các lớp người đang lớn. Làm sao có việc làm cho con em, ở đâu, và ngành nào ?

Tất nhiên, giải pháp sẽ tùy sự biến chuyển của tình hình phát triển hay suy sụp trong các khu vực công và tư.

Khu vực công ? Hiện nay tổng số người giúp việc chính phủ đã lên tới 364.104 trong các ngành dân chính. Ngân sách không cho phép tuyển dụng người mới, dù không kể đến sự trở ngại lớn là nghĩa vụ quân dịch.

Chánh quyền cũng vẫn có những chương trình mở mang. Song chưa ai cho biết, hoặc chưa ai biết là trong tương lai gần đây, sẽ có những ngành nào cần người, và ở mỗi ngành mỗi cấp bao nhiêu ?

Bởi vậy các gia đình cứ dành cho con em ăn học và chịu đựng mọi sự hy sinh, mà không thể nào chọn nghề giúp một cách thiết thực, và cũng không rõ số phận của lớp người trẻ rồi sẽ ra sao. Tất cả việc dưỡng dục trên toàn quốc từ bao năm nay, đều hú họa như một cuộc mua số xổ số Kiến Thiết. Hết thảy mọi người đều trông cậy vào sự may rủi cá nhân. Vận mạng của một thế hệ không khác nào một canh bạc đỏ ít đen nhiều.

Giữa những giờ phút xám xịt như vậy, thì một vài tia sáng ló rạng trên khu vực tư, qua một số tài liệu rất khô khan nhưng mang khá nhiều ý nghĩa, mà bộ Lao Động đã đem phổ biến.

Đó là những thống kê về kiểm tra công nhân 1966, và Điều Tra về chuyên viên 1969 cùng những nhận định về tình hình nhân công 1970.

Chỉ tiếc rằng các tài liệu này chưa kịp cập nhật hóa đầy đủ. Bản Kiểm Tra cho biết về nhân công toàn quốc, nhưng 4 năm đã qua rồi ; bản Điều Tra, tuy mới hơn, lại chỉ liên quan đến hạng chuyên viên.

Dù sao, những con số đã ghi cũng cho phép rút ra vài nhận xét, về sự tiến triển kinh tế và viễn ảnh thâu dụng nhân lực.

xXx

— Số xí nghiệp mọi ngành tại đô thành và 48 thị xã tỉnh lỵ là:
109.690 năm 1960.
86.625 năm 1966.

Như vậy thì có suy sụp quá nhiều ? không phải, vì số công nhân lại tăng vọt :
710.270 người, năm 1960
905.443 người, năm 1966.

Lý do, là ngành thương mại bị giảm chừng 50o/o, vì chiến sự lan tràn.

Song ngư nghiệp lại phát triển mạnh và số số ngư phủ tăng từ 491.000 người lên 253.774 người. Ngoài ra, một số cơ sở lớn của ngoại kiều và quân đội Mỹ được thiết lập và thâu dụng 169.800 người.

Sau hết, các ngành khác cũng mở mang, và dùng nhiều người hơn : kỹ nghệ (từ 65.000 người lên (19.556 người) xây cất, điện nước, vận tải, dịch vụ v.v..

Tóm lại, là mặc dầu chiến sự leo thang, số việc làm và số người dùng vẫn tăng mạnh.

Tuy nhiên, phải nhận rằng sự gia tăng này lệ thuộc phần lớn sự hiện diện của quân đội Mỹ và Đồng Minh : như các ngành xây cất, vận tải, và dịch vụ.

Chỉ đáng mừng, là sự khuếch trương ở những ngành không tùy thuộc sự hiện diện kia, vì tạo được việc làm lâu dài : như trong các ngành kỹ nghệ, điện nước, và ngư nghiệp.

Về các năm 1968-69-70, chưa có những con số đầy đủ trên toàn quốc.

Tại Saigon, chỉ biết số tăng 44.000 trong năm qua, tại 276 xí nghiệp lớn, và số thay đổi về chuyên viên mọi cấp mà thôi.

Bao giờ thì bộ sở quan bổ túc được ? việc này rất cần cấp, vì thiếu thống kê chính xác về nhân lực, thì khó mà soạn thảo kế hoạch phát triển kinh tế.

Phải khuếch trương các xí nghiệp hiện có và thiết lập thêm nhiều xí nghiệp mới, để thâu dụng số công nhân do các sở Mỹ thải dần, cũng như số quân nhân sẽ được giải ngũ, ấy là chưa kể số thanh niên đến tuổi tìm sinh kế.

Sự cạnh tranh rồi đây có thể gay go, nên viễn ảnh này không khỏi gây nhiều hoang mang.

Muốn trấn an, không những phải công bố những dự án phát triển, mà còn phải cho biết đại khái số chỗ làm ở mọi cấp nếu dự án được thi hành.

xXx

— Riêng về chuyên viên, từ 1960 đến 1966, tổng số thâu dụng trên toàn quốc đã tăng như sau :
Chuyên viên kỹ thuật, từ 2.980 người lên 12.729 người
Công nhân chuyên môn, từ 76.200người lên 150.572 người.

Nhưng về sau, chỉ biết về số thâu dụng tại Saigon 1969.

Và ngay tại thủ đô, cũng không có căn cứ so sánh, vì chỉ có chi tiết rõ ràng về 1960, không có về 1966.

Ngoài ra, cuộc điều tra thâu hẹp vào 10961 xí nghiệp, không kể đến 19.000 xí nghiệp cỡ nhỏ dưới 5 công nhân (Thương Mại) và dưới 10 công nhân (giải trí và dịch vụ).

Sau hết, danh từ chuyên viên được định nghĩa lại cho sát hơn, và chỉ bao gồm các kỹ sư, các nhà khoa học, Y học, Luật học, Kinh tế, các cán sự có bằng cấp chuyên khoa đại học hay công nhân có huấn luyện chuyên nghiệp.

Nói một cách khác, học gì thì được dùng trong các xí nghiệp lớn tại Saigon 1969 ?

Theo bản Điều Tra, thì phải là kỹ sư công chánh, điện học, cơ khí, hoặc kỹ sư khác, hóa học, y sĩ, nha sĩ, dược sĩ, y tá, nữ hộ sinh, kế toán viên, kiến trúc sư, luật sư, kinh tế gia, giáo sư khoa học, tâm lý, họa viên, giám định viên.

Những xí nghiệp đó thuộc các ngành nào ? kỹ nghệ thực phẩm, thức uống, thuốc lá, dệt sợi, giày dép, y phục, biến chế đồ gỗ, bàn ghế, phẩm vật bằng giấy, ấn loát xuất bản, thuộc da, cao su, hoá chất, luyện kim, vật dụng kim khí, máy móc, dụng cụ phụ tùng điện, dụng cụ chuyên chở, tạo tác, ngân hàng, bảo hiểm, địa ốc, vận tải, kho hàng.

Nếu theo huấn luyện chuyên môn thì trong tổng số 5139 người, chỉ có 33 khoa học, 234 kỹ sư, 724 Cán sự kỹ thuật, 1347 Y khoa, và 2801 các ngành chuyên nghiệk có bằng cấp.

Nếu theo ngành hoạt động, thì số 5139 người kể trên được phân phối như sau : Xây Cất chỉ có 31 người, Điện 114 người, Vận tải và kho hàng 114 người, Thương Mại 816, Kỹ Nghệ 1564, và Dịch Vụ linh tinh 2500.

Phần đông được dùng theo học lực chuyên môn. Nhưng cũng có một số trường hợp không bình thường : như 4 ông kỹ sư công chánh lạc vô kỹ nghệ hóa chất, 4 ông khác nhảy vô kỹ nghệ thực phẩm, 2 ông kỹ sư điện cũng lánh qua ngành buôn bán lẻ, 5 ông Họa viên qua ngành chế tạo thực phẩm v.v...

Có lẽ sự chọn ngành không dễ dàng. Xí nghiệp phải khá lớn mới thâu dụng được nhiều chuyên viên, nhất là những người tốt nghiệp đại học : như trong 234 kỹ sư, thì 165 người được dùng trong các xí nghiệp có trên 50 công nhân. Song số xí nghiệp này còn rất ít : tại Sài gòn chỉ có 132 trên 10961 xí nghiệp được điều tra.

Đó là một trở lực đáng ngại cho tương lai thanh niên, nhất là cho sinh viên đại học, cho người học trong nước cũng như người xuất thân từ các trường ngoại quốc : nếu vài ngàn kỹ sư, tiến sĩ, hay cao học từ Âu Mỹ trở về, thì chỗ đâu cho họ làm, nếu không sớm có những cơ sở lớn ?

Vấn đề phát triển và thâu dụng nhân lực không thể giải quyết nếu không có sự hợp tác quốc tế và sự tham gia đầu tư của các nước ngoài. ◉

Chung quanh vấn đề bầu cử bổ túc 6 Thẩm phán TCPV

Một phán quyết vi hiến của một T.C.P.V. vi hiến !

TCPV ĐÃ PHÁN XỬ NHỮNG ĐIỀU NGƯỜI KHỞI TỐ KHÔNG THỈNH CẦU. ◉ THÔNG TƯ, THÔNG CÁO, QUYẾT ĐỊNH MỘT SỰ LOẠN DANH TỪ. ✱ TỶ LỆ HIẾN ĐỊNH MỘT SỰ THÚ NHẬN TÍNH CÁCH VI HIẾN CỦA TCPV HIỆN TẠI. ★ HẬU QUẢ SỰ KHỦNG KHOẢNG CÁC CƠ CHẾ HIẾN ĐỊNH. ◉ CÓ GÌ ĐÂY ?

Bài của NGUYỄN-VĂN-DÂN
(1-5-71)

TIẾP THEO)

Lý do hơi mâu thuẫn

Tối Cao pháp viện đã tuyên phán quyết định số 1, hiểu là thông cáo số 1 ngày 6-4-1971 bất hợp pháp. Bản thông cáo này của Hội đồng tổ chức bầu cử thẩm phán TCPV ấn định lịch trình bầu cử.

Lý do TCPV viện dẫn trong bản án là Hội đồng đó không được ủy nhiệm để tổ chức và ấn định lịch trình bầu cử bổ túc ứng tuyển viên. Theo TCPV thì Hội đồng đó chỉ được ủy quyền để tổ chức những cuộc bầu cử khi nhiệm kỳ của Thẩm phán TCPV chấm dứt.

Hội đồng tổ chức tuyển cử thẩm phán TCPV là do đạo luật số 7/68 ấn định tổ chức và điều hành TCPV qui định. Nằm trong một đạo luật tổ chức và điều hành TCPV thì Hội đồng đó có tính cách thường trực nghĩa là còn TCPV thì còn hội đồng đó và chính TCPV cũng nhìn nhận là mỗi khi có thẩm phán mãn nhiệm kỳ thì hội đồng đó đứng ra tổ chức bầu cử.

Tổ chức bầu cử Thẩm phán TCPV khi có người mãn nhiệm kỳ thì được, còn tổ chức bầu cử cho đủ số thẩm phán TCPV thì không được. Quả thật người dân không nhìn thấy lợi ích thực tế của sự phân biệt đó.

Đây có lẽ là sự lợi ích lý thuyết trên giấy tờ. Người ta có vẻ như đã cố tình khắt khe, cố tìm một cách lý luận. Quyền lợi quốc gia không phải là ở chỗ tìm cách bẻ một chữ làm đôi. Nhưng điều ngạc nhiên là nếu quả thật như vậy thì người ta không hiểu tại sao vào hồi tháng 3-1971 khi ông chủ tịch thượng nghị viện triệu tập hội đồng để tổ chức bầu cử 6 vị thẩm phán TCPV, chính TCPV đã cử một vị thẩm phán vào thành phần Hội Đồng đó. Nếu TCPV ngay lúc đó đã suy tính về sự hợp pháp của Hội đồng thì đâu đến nỗi ngày nay có vụ ông Trương gia Kỳ Sanh đi kiện và phán quyết của TCPV tạo ra một sự khủng hoảng trầm trọng.

Đây lại là điều làm cho người ta ngạc nhiên.

Rồi TCPV lại thêm một khoản lý do nói rằng đối với hai công quyền lập pháp và hành pháp mỗi khi có cuộc bầu cử đều có một đạo luật đặc biệt qui định cho thích ứng với nhu cầu hiện tại và để có đủ hiệu năng ràng buộc các cơ chế liên hệ. Ý chừng TCPV muốn nói rằng mỗi khi có bầu cử TCPV là phải có một đạo luật riêng biệt.

Không hiểu rằng tại sao phán quyết của TCPV lại thêm lý do nói trên vì rằng lý do đó có vẻ trái ngược với khoản nói rằng Hội đồng tổ chức bầu cử chỉ được ủy nhiệm khi nhiệm kỳ của Thẩm phán TCPV chấm dứt, khoản này có nghĩa là khi có người mãn nhiệm thì Hội đồng đương nhiên đứng ra tổ chức bầu cử mà không cần một đạo luật riêng biệt.

Tại sao lại có sự mâu thuẫn đó ?

Đọc những lý do nói về sự bất hợp pháp của quyết định số 1 hiểu là thông cáo số 1, người ta thấy ngay sự lúng túng của TCPV.

Một tỷ lệ hiến định của TCPV

Sang đến sự bất hợp hiến thì phần lý do nói là theo điều 80 đoạn 1 Hiến pháp, TCPV gồm từ 9 đến 15 thẩm phán tuyển chọn trong một danh sách 30 người, quyết định số 1 ấn định sự tuyển chọn thêm 6 thẩm phán cũng trên danh sách 30 ứng tuyển viên đã làm sai lạc tỷ số hiến định với hậu quả là làm giảm rất nhiều hiệu lực của sự lựa chọn của các đoàn thể thẩm phán xử án, thẩm phán công tố và luật sư.

Vậy thì TCPV đã cho là vi hiến vì cái tỷ số 6/30. Hai chữ tỷ số ghi rõ trên phần lý do bản phán quyết.

Điều 80 hiến pháp sau khi quy định rằng tổng số thẩm phán TCPV là từ 9 đến 15 vị chọn trên danh sách 30 người ứng tuyển viên do thẩm phán xử án, thẩm phán công tố và luật sư bầu lên đã dành cho quốc hội quyền ấn định tổ chức và điều hành TCPV bằng một đạo luật. Luật 7/68 ấn định tổ chức và điều hành TCPV và định rằng số thẩm phán TCVP là 15 vị.

Căn cứ vào khoản trên thì tỷ [illegible] định là từ [illegible] đến 15/30. Và luật 7/68 đã chọn tỷ số 15/30.

Nhìn vào những điều khoản hiến pháp thì người ta phải thấy ngay con số 30 là con số cố định. Nếu coi các con số trên là một phân số thì mẫu số 30 không thể thay đổi được, người ta chỉ có thể thay đổi tử số tức từ 9 đến 15 mà thôi. Cũng không có [illegible] để đơn giản hóa phân số đó để cho đó là tỷ số [illegible] (tức 9/30) hay 1/2 (tức 15/30) vì rằng nếu chẳng may luật 7/68 lại định số thẩm phán TCPV là 11, 13 hay 14 [illegible] đơn giản tỷ số 11/30—13/30 hay 14/30.

Cho nên nói đến tỷ số nó chỉ đúng có một phần, đúng cho những trường hợp mà mẫu số và tử số có thể chia cho một con số. Lấy thí dụ nếu luật 7/68 định rằng số thẩm phán TCPV là 13 người trong giai đoạn đầu TCPV chỉ có 9 vị và 4 vị còn lại sẽ bầu sau thì không hiểu rằng 4 vị còn lại này sẽ được tuyển chọn trên 1 danh sách bao nhiêu ứng tuyển viên cho đúng với tỷ số 13/30. Chẳng lẽ lại chọn trên một danh sách 9 người rưỡi ứng tuyển viên vì rằng tỷ số 4/9 cũng không đúng với 13/30 và tỷ số 4/10 cũng không đúng với 13/30.

Có thể nào chính vì lý do trên đây mà phán quyết ngày 20-4-1971 đã không xét xử ngay sự hợp hiến hay bất hợp hiến của điều 4 luật 7/68 không ? Điều 4 này như trên đã trình bày qui định rằng trong giai đoạn đầu TCPV gồm có 9 thẩm phán, ba năm sau bầu và tuyển chọn thêm 6 vị cho đủ số 15, và như vậy cứ ba năm lại bầu và tuyển chọn hoặc 9 hoặc 6 vị.

Không xét đến tính cách hợp hiến của điều 4 luật 7/68 TCPV, chỉ xét đến tỷ số 6/30 cho là vi hiến. Tỷ số hiến định theo TCPV là từ 6/30 đến 15/30.

Nhưng đây lại là một điều nguy hiểm.

TCPV gián tiếp thú nhận sự vi hiến

Nguy hiểm vì rằng tỷ số 9/24 cũng vi hiến luôn. Mẫu số như trên đã trình bày không thể thay đổi được. Luật chỉ có thể thay đổi tử số.

Cái tỷ số 9/24 chính là tỷ số lựa chọn 9 vị thẩm phán TCPV hiện đang tại chức và cả các vị đó đều ký tên trên phán quyết ngày 20-4-1971.

Vào năm 1968 Tối cao pháp viện được bầu và tuyển chọn lần đầu tiên để lấy 9 vị thẩm phán. Theo luật 7/68 thì các cử tri thẩm phán xử án, thẩm phán công tố và luật sư đi bầu ba danh sách mỗi danh sách 10 vị ứng tuyển viên, ba danh sách đó gồm có 1 danh sách ứng tuyển viên thẩm phán xử án, 1 danh sách ứng tuyển viên thẩm phán công tố và 1 danh sách ứng tuyển viên luật sư, mỗi danh sách 10 người. Quốc hội sẽ lựa chọn 9 vị trong ba danh sách đó. Nhưng năm 1968 số ứng cử viên thẩm phán xử án và công tố thì thừa tức trên con số 10 người cho mỗi danh sách, nhưng ứng viên luật sư lại thiếu không đủ 10 người mà chỉ có 4 người do đó 4 người này đã được bầu làm ứng tuyển viên. Cho nên đến khi đưa ra quốc hội lựa chọn thì chỉ có 24 ứng tuyển viên gồm 10 thẩm phán xử án 10 thẩm phán công tố và 4 luật sư, vì chỉ là 24 người. Trên số 24 đó Quốc hội đã chọn 9 vị đang tại nhiệm.

Vậy thì tỷ số áp dụng cho cuộc tuyển chọn TCPV hiện tại là 9/24.

Tỷ số này có hợp hiến không ? Nói là nó hợp với luật 7/68 thì có thể được vì không đủ ứng tuyển viên luật sư. Nhưng bảo rằng nó hợp với hiến pháp thì chắc là không rồi.

Hiến pháp không có khoản nào chia đều số 30 ứng tuyển viên cho ba thành phần xử án, công tố và luật sư. Điều 80 Hiến pháp chỉ nói đến số ứng tuyển viên là ba mươi người mà thôi. Hiến pháp chỉ định rằng thành phần cử tri thẩm phán xử án, cử tri thẩm phán công tố và cử tri luật sư đều nhau mà thôi. Luật 7/68 tự nhiên chia đều số ứng tuyển viên cho ba thành phần đó. Vậy muốn cho hợp hiến thì phải chọn 9 vị thẩm phán TCPV trên một danh sách 30 người chứ không thể chọn trên một danh sách 24 người được. Tỷ số 9/24 cũng có hậu quả là làm giảm rất nhiều hiệu lực của sự lựa chọn của các đoàn thể thẩm phán xử án, thẩm phán công tố và luật sư như đã ghi trên phần lý do phán quyết ngày 20-4-1971.

Sẽ có người biện luận rằng tỷ số 9/24 nằm trong khoảng các tỷ số từ 9/30 đến 15/30 như vậy là hợp hiến. Biện luận như vậy không đúng vì con số 30 là hiến định tức cố định không thể thay đổi được và đã chọn 9 vị thì phải trên danh sách 30 người tỷ lệ 9/24 không phải là tỷ lệ 9/30.

Tỷ lệ 6/30 là vi hiến thì tỷ lệ 9/24 cũng phải vi hiến luôn. Vô tình TCPV đã phủ nhận ngay sự hợp hiến tính của mình.

Việc bầu cử bổ túc là chuyện nhỏ

Ngày nay thì không biết làm sao đây.

Hậu quả của phán quyết ngày 20-4-1971 tai hại; một là không thể chọn thêm được 6 vị thẩm phán TCPV cho đủ số 15 vị luật định, vì rằng chọn theo tỷ số nào, và tỷ số nào là hợp hiến điều này TCPV không nói rõ và hai là tự nhiên TCPV thú nhận sự bất hợp hiến của mình.

Quả là nền đệ nhị Cộng hòa xui xẻo, các nhà soạn thảo Hiến pháp nền đệ nhị Cộng hòa không hiểu bây giờ nghĩ sao. Họ đã soạn thảo hiến pháp hình như với một mặc cảm quá nặng nề, mặc cảm làm sao chống được độc tài, mặc cảm làm sao bảo đảm được sự dân chủ gần như tuyệt đối. Vì mặc cảm đó mà bản Hiến pháp đã đề ra bao nhiêu cơ quan giằng co nhau.

Một Giám sát viện đã làm cho người ta quá chán nản rồi. Thành lập được ba năm nay, GSV chưa làm được điều gì đáp ứng với sự mong đợi của người dân, hứa làm được điều gì hay và đẹp. Và cứ mỗi lần GSV điều tra là y như rằng có những lời đồn đại không đẹp.

Một Quốc hội với Hạ viện bê bối đủ thứ đến nỗi nhà báo khi nói đến các dân biểu hình như không tiếc lời.

Một HP. khỏi cần phải nói, mỗi ngày đều có chuyện. Và nay thì những lời tuyên bố đối chọi của Tổng thống và phó tổng thống. Một nghị sĩ đã phải nói lấy [illegible] chế độ «bần nhất».

Và nay đến cơ quan hiến định cuối cùng là TCPV. Hồi năm ngoái cuộc bầu cử chủ tịch TCPV đã làm cho cơ quan này mất uy tín nhiều lắm. Người ta nói đến sự phá sản của TCPV rồi nay một phán quyết...Đáng lý ra đơn khởi tố của ông Trương Gia Kỳ Sanh phải bị bác khước mà không cần phải suy xét. Bác khước vì ông Sanh xin tuyên bố một thông tư bất hợp pháp và bất hợp hiến nhưng thông tư không phải là một quyết định hành chánh để TCPV có thể phán quyết về tính cách hợp pháp hay hợp hiến. Còn điều số 4 luật 7/68 khi định rằng tổng số thẩm phán TCPV là 15 vị, trong giai đoạn đầu có 9 vị, giai đoạn sau có thêm 6 vị cho đủ số 15 đâu có gì là bất hợp hiến mà TCPV phải gác lại không xét xử.

(Xem tiếp trang 11)

CÒN NHIỀU KHÓ KHĂN MỸ-TRUNG CỘNG

Bài của U.S.N.W.R 3-5

Sau khi Bắc kinh bỗng nhiên hòa dịu trong các mối liên lạc với Mỹ, vẫn còn nhiều câu hỏi chưa có giải đáp. Dưới đây, một chuyên gia của Anh quốc là Roderick Mac Farquhar nhận định về những khó khăn đang nằm trên con đường hòa giải Mỹ-Trung Cộng.

xXx

Bước đi quan trọng

Những bước đi hiện thời của Bắc kinh và Hoa Thịnh Đốn quả là những bước quan trọng cho nên cần phải đặt chúng vào đúng chỗ. Trong những năm 1950, Trung Cộng chú ý tới những bước cởi mở với nước Mỹ. Họ muốn xem rằng những cởi mở ấy có giúp họ gia nhập LHQ và thâu hồi đảo Đài Loan được không. Nhưng họ đã thất vọng vì chính sách của ngoại trưởng John Foster Dulles và của những người kế vị ông Dulles.

Lúc mở đầu chánh quyền Nixon, Trung Cộng tỏ vẻ chú ý tới các bài diễn văn của Nixon trong đó, ông ta ngỏ ý muốn bớt đụng độ và thêm tình bạn nhưng chính sách của Nixon về Việt Mên Lào đã mau lẹ làm cho Trung Cộng đổi ý. Tôi nghĩ rằng bây giờ, Trung Cộng cho là dường như có chiều hướng thay đổi thật sự của Mỹ không phải chỉ riêng đối với Hoa Lục mà là đối với Á Châu nói chung và đối với sự can dự của Mỹ tại Á Châu. Cho nên Trung Cộng quyết định rằng có một vài điều họ nên khai thác mà chẳng phải cam kết gì. Tôi nghĩ rằng Trung Cộng chú ý tới đường lối của Bắc Việt đã làm cho nhân dân Mỹ đè nặng áp lực lên chính quyền và dư luận Mỹ. Trung Cộng hi vọng cũng làm được như thế.

Tôi tin rằng mục tiêu tức thì của Bắc kinh là xoa dịu cả Anh và Mỹ để TC có số phiếu thuận lợi cho việc gia nhập LHQ mùa thu này. Trung Cộng đang phá hoại ý chí của Mỹ trong việc ủng hộ Tưởng giới Thạch ngồi tại LHQ. Ngoài ra, TC còn nhắm những mục tiêu dài hạn hơn với nước Mỹ. Đặc biệt là nhắm phá hoại sự ủng hộ của Mỹ đối với Đài Loan.

Tôi không cho rằng TC khinh rẻ tổ chức LHQ. TC thấy rằng đó là những nơi mà Nga và Mỹ chế ngự thế giới. TC cũng muốn được vào đấy ngồi cùng với các nước khác.

Khi cởi mở với TC, sự bình thường hóa các mối liên lạc Mỹ-Trung cộng tự nó là một điều tốt đẹp vì TC là một cường quốc đã gây cho Mỹ nhiều khó khăn trầm trọng trong quá khứ và có thể gây những khó khăn trầm trọng cho Mỹ trong tương lai. Sự phát triển các mối liên lạc Mỹ-Trung Cộng sẽ có hiệu quả lành mạnh làm dịu sự căng thẳng trên thế giới, cũng như hiệu quả việc phát triển liên lạc tốt đẹp giữa Mỹ và Nga.

Nói thực tế hơn nữa thì người Mỹ cần phải ý thức rằng Trung Cộng đang gia tăng khí giới nguyên tử và một chính quyền Mỹ chú ý tới an ninh cần phải nói chuyện với cường quốc Trung Cộng.

Tôi không nghĩ rằng những bước đi mới Mỹ-Trung Cộng sẽ có nhiều ảnh hưởng đến chiến tranh và bằng cách này hay bằng cách khác, ngoại trừ việc có ảnh hưởng đến dư luận quần chúng Mỹ. Nên nhớ rằng một trong những sự biện minh đầu tiên để Mỹ can thiệp vào chiến tranh VN là việc ngăn chận sự bành trướng ảnh hưởng của TC. Nếu sự tiếp xúc Mỹ-Trung Cộng quan trọng hơn nữa để làm cho dân Mỹ bớt sợ TC thì sự ủng hộ của Mỹ cho chiến tranh VN sẽ giảm sút còn mau lẹ hơn nữa.

Lập trường cứng rắn về VN.

Lập trường của TC ủng hộ BV rất cứng rắn và chắc TC không dễ thay đổi lập trường ấy. Ta có thể nhớ lại rằng chỉ một tháng trước khi đoàn bóng bàn Mỹ được mời đến thăm Bắc Kinh, Chu Ân Lai đến Hanoi và nói rằng sẵn sàng làm bất cứ sự hi sinh nào ở tầm mức quốc gia nếu Mỹ mở rộng chiến tranh hơn nữa. Tôi cũng không tin rằng TC sẽ làm cho Mỹ ra khỏi được đám cháy ở VN. Những gì xảy ra tại VN sẽ được định đoạt ở Hanoi.

Trong lúc này, tôi nghĩ rằng Chu ân Lai mới chỉ thực hiện các mối liên lạc giữa «dân tộc này với dân tộc kia» nhưng họ Chu muốn biết chính phủ Mỹ sẽ đáp ứng thế nào. Vài ngày sau khi đoàn bóng bàn được mời, TT Nixon loan báo các biện pháp giao thương với Trung Cộng. Điều mà Chu ân Lai đang nói với chính phủ Mỹ là thế này : «Tới đi. Hãy cho tôi xem thêm nữa. Chúng tôi đã thử trong những năm 1950 rồi nhưng chúng tôi không tiến được xa. Hãy tỏ ra cho tôi biết rằng lần này, các ông thật sự muốn nói chuyện».

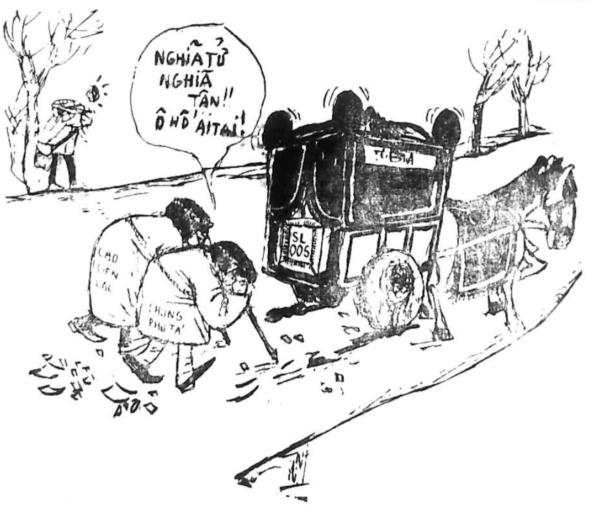
Như là một phần trong cuộc tấn công ngoại giao hiện tại, TC đang hi vọng làm cho cả Nga và Mỹ phải thương thuyết bình đẳng về những vấn đề, thí dụ như kiểm soát vũ khí — hoặc TC đang hi vọng sẽ buộc các nước khác làm áp lực để các siêu cường quốc nhìn nhận sự bình đẳng của TC.

Quả thật là Nga đang tố cáo Mỹ-TC cấu kết với nhau chống Nga. Bất cứ một người nào chuyên về TH cũng biết rằng trong mấy năm qua, Nga tìm cách dò xét xem dân Mỹ nghĩ sao về TC, xem dư luận ấy thay đổi như thế nào có ảnh hưởng gì đến Nga. Dường như Nga có mối lo sợ không hợp lý là tưởng rằng trong 1 đêm có thể dẹp được mọi sự dị đồng Mỹ TC. Ngày nay, ngay cả người Nga cũng thiếu sự tin trong các cuộc thương thuyết quốc tế. Mỹ vẫn còn mạnh hơn Nga và tuy trong đoản kỳ TC quả là yếu hơn Nga nhưng dường như lại có ưu thế hơn Nga về tâm lý Nga sợ cường quốc số 1 là Mỹ kết hợp với TC. Nếu tôi là một chính khách Nga thì tôi nói rằng Nga cũng sẽ gia tăng những liên lạc tốt đẹp với Mỹ cũng như với TC. Tôi tiên đoán rằng thỉnh thoảng Nga sẽ tố TC là đi với Mỹ như TC vẫn thường tố Nga nhưng chắc là rồi mối liên lạc hai bên sẽ được cải thiện. Ta phải coi chính sách của TC tại Á Châu như một phần trong chính sách của TC đối với thế giới. Điều mà TC muốn có là được thế giới coi TC ngang hàng với 2 siêu cường quốc kia. TC tự coi là nước lãnh đạo các nước yếu kém để phá vỡ điều mà TC gọi là sự chế ngự của 2 siêu cường quốc kia. Tôi muốn nói rằng TC mong được thấy sự [illegible] của Mỹ Nga để TC vươn lên thành cường quốc ở [illegible] và cũng muốn là thành trì tối tân của cuộc cách mạng.

Có lẽ TC ý thức rằng nếu Hanoi thống nhất được VN thì Hanoi sẽ giữ vai trò chế ngự ở ĐNÁ. Ảnh hưởng của TC đối với ĐNÁ sẽ thấm qua Hanoi.

Tôi không cho rằng TC muốn chiếm đất đai mà chỉ muốn ảnh hưởng sức mạnh của mình tỏa ra các lân quốc.

(Xem tiếp trang 11)


NGHĨA TỬ NGHĨA TẬN!! Ô HÔ AI TAI!
SL 005

Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYÊN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYÊN

Các chính đảng lo chuyện ra tranh cử T.T., Hạ Viện

SAIGON (TV) 4/5.— Các chính đảng trong Ủy ban Phối Hợp Hành Động sẽ họp vào tối thứ Tư 5/5 để thảo luận về vấn đề liên minh tranh cử trong hai cuộc bầu cử mùa thu 1971 này.

Một lãnh tụ chính đảng tiết lộ rằng, một dự thảo kế hoạch liên minh tranh cử đã được soạn thảo và Ủy ban Phối Hợp Hành Động Chính đảng đã triệu tập phiên họp trên.

Ủy ban nhận định là hai cuộc bầu cử Tổng Thống và Hạ viện 1971 có liên quan mật thiết với nhau trên mặt trận chính trị.

Theo sự tiết lộ của vị lãnh tụ chính đảng nói trên yêu cầu không tiết lộ danh tính, về vấn đề vai trò chính đảng trong cuộc bầu cử Tổng Thống, bản kế hoạch đề cập tới 3 thế đứng mà các chính đảng phải thảo luận và lựa chọn.

Thế đứng thứ nhất là các chính đảng đưa 1 liên danh ra tranh cử. Trong trường hợp này, các chính đảng phải hoàn toàn đảm đương trách nhiệm vận động cho ứng cử viên và không cần có một hình thức thăm dò thỏa hiệp nào với các liên danh ngoài đảng phái.

Thế đứng thứ hai là các chính đảng chủ trương ủng hộ một liên danh ngoài đảng. Hiện nay chưa có 1 liên danh nào thăm dò hoặc tiếp xúc với các chính đảng và bản kế hoạch của Ủy Ban nhấn mạnh rằng, các chính đảng không thể tự hạ mình để đi tiếp xúc với một liên danh nào. Tuy nhiên, Ủy ban cho biết là nếu có 1 liên danh nào tiếp xúc tìm hậu thuẫn nơi các chánh đảng thì vấn đề hợp tác phải được đặt ra không những trong thời kỳ tiền tuyển cử, thời kỳ tuyển cử mà cả trong thời kỳ hậu tuyển cử suốt nhiệm kỳ 4 năm.

Những điều kiện mà các chánh đảng đòi hỏi là nếu liên danh này đắc cử thì phải mời các chánh đảng tham gia nội các và khi thi hành chính sách phải có sự thỏa thuận của các chính đảng.

Mặt khác, liên danh ứng cử viên Tổng Thống và Phó Tổng Thống này cũng phải cam kết giúp đỡ chánh đảng đưa người vào lập pháp.

Thế đứng thứ ba là liên minh chính đảng đơn phương ủng hộ 1 liên danh không móc nối, nếu liên minh chính đảng nhận định chủ trương và đường lối của 1 liên danh nào phù hợp với chủ trương đường lối của chính đảng. Trong trường hợp liên danh này thất cử, liên minh chính đảng sẽ cùng với ứng cử viên Tổng Thống thất cử đóng vai trò đối lập và kế hoạch cũng dự trù liên minh chính đảng sẽ phải tích cực hoạt động để «đánh bóng» cho vị lãnh tụ đối lập thành thần tượng cho cuộc bầu cử 1975.

Về vấn đề bầu cử HV, bản kế hoạch của liên minh chính đảng đưa ra

XEM TIẾP X TRANG 10

Thượng Viện thảo luận TU CHÍNH LUẬT Tổng Động Viên

SAIGON— Thượng viện sẽ nhóm phiên khoáng đại vào 9giờ sáng ngày 5-5 để tiếp tục thảo luận về luật tu chính và bổ túc luật Tổng Động Viên.

Trong buổi họp này Thượng viện cũng sẽ thảo luận và biểu quyết dự luật sửa đổi điều 221 và 222 bộ luật Lao Động.

Thượng Viện cũng nhóm phiên khoáng đại vào ngày 6-5 để thảo luận và biểu quyết theo thủ tục khẩn cấp phúc trình của ủy ban Nội vụ về dự luật qui định thể thức bầu cử Dân biểu Hạ nghị viện nhiệm kỳ 1971-1975.

— Mặt khác Ủy Ban Ngân Sách Tài Chánh Thượng Viện nhóm phiên họp vào chiều nay 4-5 để tiếp tục thảo luận dự luật về thuế lương bổng và tổng hợp lợi tức. UB hy vọng sẽ có thể đưa ra thảo luận biểu quyết ở khoáng đại Thượng Viện trong vòng tháng 5-71.

tin cần biết

Bão đã tan

—Bão Wanda hồi 8 giờ sáng 3-5 năm 1971 tập trung trên miền Nam đảo Hải Nam với sức gió tối đa 110 cây số giờ gần tâm bão. Bão di chuyển về phía Bắc Đông Bắc. Theo Nha Khí tượng cho biết đây là tin cuối cùng về trận bão nói trên. Tuy nhiên theo tin Mỹ, một trận bão khác tên Babe đã xuất hiện ở gần đảo Hoàng Sa, nhưng chắc không ảnh hưởng gì tới VN.

Hội Chợ Từ Thiện Hồng Thập Tự

— Hội Chợ Từ Thiện Hồng Thập Tự Việt Nam 1971 sẽ khai mạc vào ngày 8-5 tới đây tại trụ sở của Hội số 201 đường Hồng Thập Tự Saigon nhân ngày Quốc Tế Hồng Thập Tự.

Hội chợ nói trên được đặt dưới sự bảo trợ của Bà Nguyễn văn Thiệu Phu Nhân Tổng Thống Việt Nam Cộng Hòa sẽ kéo dài trong ba ngày mỗi ngày mở cửa từ 9 giờ sáng đến 22 giờ đêm.

Tham gia hội chợ sẽ có khoảng 42 gian hàng của Hội Hồng Thập Tự Trung Ương và các phân bộ trên toàn quốc cùng sự góp mặt của 16 Tòa Đại Sứ và Tổng Lãnh Sự các quốc gia bạn tại VN.

Dạy cắt may miễn phí

— Ban Văn Hóa Xã Hội Công Giáo Saigon sẽ mở thêm 1 trường (trường thứ mười) dạy cắt may miễn phí 70 phần trăm tại số 4 đường Thánh Mẫu Chí Hòa, Gia Định, trường Phụng Sự.

Lớp sáng từ 8giờ đến 11giờ, lớp chiều từ 2 giờ 30 đến 5 giờ 30 và lớp tối từ 7 giờ đến 9 giờ. Ghi tên học tại địa chỉ trên. Khai giảng 9giờ sáng ngày 10-5-1971.

Trường Hòa Hưng tại số 462/105 Phan Thanh Giản (ngã tư Cao Thắng Phan Thanh Giản) sẽ khai giảng khóa II sáng ngày 5/5/1971. Trường này có lớp sáng và lớp tối thôi.

T.T. Thông Tin nhận định : PTT Kỳ bắt đầu vận động tranh cử

Những lời tuyên bố của PTT Kỳ không lợi cho chính nghĩa và chế độ

● Báo Anh tiên đoán : TT Thiệu chắc sẽ tái đắc cử vì người Mỹ đã nhất định. Đại Tướng Minh không ra vì ra chỉ lợi ô. Thiệu

SAIGON 4-5 (TSM).— Như thường lệ, sau lễ chào quốc kỳ vào sáng thứ hai mỗi đầu tháng, ông Ngô Khắc Tỉnh, Tổng Trưởng Thông Tin đã nói chuyện thời sự cùng tất cả nhân viên các cấp.

Trước hết, Ô Tổng Trưởng Thông Tin đã đề cập đến chiến dịch «bài trừ ma túy» hiện nay đang được phát động, qua sự phân tách lợi hại của từng thứ thuốc, Ô. Tổng Trưởng kêu gọi toàn thể nhân viên các cấp hãy triệt để tham gia tùy theo khả năng và hoàn cảnh để chiến dịch «bài trừ ma túy» được kết quả như sự mong muốn của liên Bộ: Nội Vụ, Y-Tế, Thông-Tin, Tài-Chánh và Tư Pháp.

Đề cập đến trường hợp Don Luce, ký giả, không được gia hạn thông hành phải rời VN trước 15-5-71, ông Tỉnh cho rằng Don Luce đã xen vào nội bộ VNCH, do đó biện pháp trên phải được hiểu là một biện pháp tự vệ của chế độ không hơn không kém.

Đề cập đến vấn đề bang giao Hoa Kỳ-Trung Cộng, ông Tổng Trưởng Thông Tin nói rằng : Trong cuộc họp báo ngày 29-4-1971, TT Nixon đã ví sự cải thiện đó như là việc phá vỡ một băng giá, nhưng người ta chưa biết được nước dưới băng giá đó sâu là bao nhiêu và có những gì. Đây chỉ là những bước tiến nhỏ trên lãnh vực du lịch hay mậu dịch giữa hai nước, vẫn cần rất nhiều thời gian, để đi đến mục tiêu quốc tế mong muốn.

Về ảnh hưởng đối với VNCH, các vị Tổng Thống Hoa Kỳ đã nhiều lần khẳng định là người Mỹ đặt hết danh dự trong vấn đề giúp đỡ dân tộc Việt Nam chống Cộng sản xâm lăng và xây dựng một nền dân chủ đúng với truyền thống của Thế giới tự do. Do đó, ông Tổng Trưởng Thông Tin chắc chắn rằng, dầu có gì đi nữa, Tổng Thống, chính phủ và Dân tộc Mỹ không thể phản bội những lời cam kết danh dự của mình với VNCH tuy bé nhỏ, nhưng là tiền đồn của thế giới tự do.

Nhân dịp này, Ô. Tổng Trưởng Thông Tin ghi nhận là, mấy lúc gần đây, PTT. Nguyễn Cao Kỳ cứ đưa ra nhiều lời tuyên bố mà dù muốn dù không ai cũng có quyền liên tưởng đến vấn đề tranh cử Tổng Thống, Phó Tổng Thống sắp tới.

Nhưng rất tiếc là để chỉ phục vụ chừng ấy mục tiêu mà những lời lẽ đó, đã gây một xúc động mạnh mẽ trong quần chúng và khơi dậy một ấn tượng phân hóa ở giai tầng lãnh đạo mà trong giai đoạn hiện tại, ai còn thiết tha với tiền đồ Dân tộc, phải khắc chế cho kỳ được. Tôi thành khẩn quả quyết rằng những lời tuyên bố đó xảy ra không có lợi cho chính nghĩa và chế độ. Ông Ngô khắc Tỉnh nhấn mạnh chính nghĩa đấu tranh của dân tộc không phải là của riêng ai mà là của cả 1 khối người trên 17 triệu dân, đều vì lý tưởng cao cả, chiến đấu và hy sinh xương máu ròng rã trên 1/4 thế kỷ, chống CS và xây dựng đất nước.

Để kết luận, ông Tổng Trưởng Thông Tin cho biết, nhân ngày lễ Lao Động 1-5-71, T.T. Nguyễn văn Thiệu một lần nữa đã nhắc nhở nhu cầu đấu tranh của Dân Tộc và xác định lập trường cố hữu của VNCH là muốn có hòa bình, Cộng sản chỉ cần chấm dứt xâm lăng. Và ai cũng nhớ 4 cái không của Tổng Thống, lúc này hơn lúc nào hết, đã trở nên lý do căn bản để chúng ta tiếp tục tự vệ : là không Liên hiệp, không Trung lập, không cắt đất và nhất định không cho Cộng sản hoạt động tại miền Nam này dưới hình này hay hình thức khác.

Báo Anh tiên đoán

LUÂN ĐÔN (BBC).— Phái viên báo Times Thời Báo tại Saigon bàn tới cuộc tuyển cử sắp tới tại Nam Việt và nói có vẻ như tướng Dương văn Minh sẽ không ra ứng cử. Báo ấy nói tướng Dương văn Minh sẽ không ra ứng cử nếu ông nghĩ là người Mỹ ủng hộ cuộc ứng cử của ông chỉ để TT Thiệu có một đối thủ, làm cuộc tuyển cử có vẻ dân chủ và gay go, nhưng rốt cục T.T Thiệu được tái cử giữ một nhiệm kỳ thứ hai. Phái viên ấy nói tiếp là nhiều người nhận thấy T.T.

Xem tiếp Q trang 10

HĐ Quân Lực lại đang cố khuyến cáo 2 ô.Thiệu Kỳ đứng chung?

SAIGON (VTB).— Cựu T.T Lâm văn Phát vừa tiết lộ rằng HĐ Quân Lực đang cố gắng khuyến cáo T.T. Thiệu và PTT Kỳ đứng chung Liên Danh ứng cử T.T. PTT một nhiệm kỳ nữa.

Tướng Phát nói : «Hội Đồng Quân Lực có lẽ đã nhìn rõ nếu Ông Thiệu và Ông Kỳ không ngồi chung thêm nữa e rằng ảnh hưởng quân đội bị chi phối mạnh.»

Trả lời 1 câu hỏi, Tướng Phát gián tiếp nhận xét rằng trong hàng Tướng lãnh hiện nay hình như đa số không ủng hộ Tướng Dương văn Minh nếu ông này ra ứng cử Tổng Thống.

Khánh Hòa khám phá 1 tổ chức rất quan trọng

Chuyện làm giấy giả của Đ.T. Viên BỘ TTM, BỘ TƯ LỆNH SƯ ĐOÀN

● *Tịch thu một số lớn chứng chỉ hợp lệ tình trạng quân dịch do Quân Y Viện Nguyễn Huệ cấp*

KHÁNH HÒA 4-5.— Đặc phái viên TMN tại Nha Trang vừa điện về cho biết Trung Tá Đỗ Hữu Nhơn (Quận Trưởng Quận Vĩnh Xương) ngày qua đã tiết lộ Quận ông vừa khám phá ra một tổ chức lớn lao chuyên làm giấy tờ giả mạo.

Theo sự công bố đầu tiên của Trung Tá Nhơn thì ngày 30-4-71 tại Xã Vĩnh Lương (cách thị xã Nha Trang 4km) cơ quan tình báo và an ninh Quận sau nhiều ngày theo dõi đã tóm cổ được một Thiếu úy giả mạo tên Thái minh Tâm, đồng thời khám phá được một cơ sở chuyên làm giả mạo giấy tờ được coi là rất có quy củ do tên Tâm cầm đầu. Cơ quan an ninh đã lục soát nhà của đương sự và tìm thấy 15 con dấu giả trong đó có một số con dấu rất quan trọng như của Đại Tướng Cao văn Viên (Tổng Tham Mưu Trưởng QLVNCH), Phòng Hai Tổng Tham Mưu, Quân Y Viện Nguyễn Huệ Qui Nhơn, Tư Lệnh Sư Đoàn 22 Bộ Binh, Tư Lệnh Khu 23 Chiến Thuật v.v... cùng với hằng trăm giấy tờ quân đội có sẵn chữ ký của Đại Tá Hồ Tiêu và ấn tín của Bộ Tổng Tham Mưu, một số lớn chứng chỉ hợp lệ tình trạng quân dịch do Quân Y Viện Nguyễn Huệ cấp, rất nhiều chứng chỉ ma của Bộ Tư Lệnh Sư Đoàn 22 và Khu 23 Chiến Thuật.

Khám xét trong người tên Tâm, cơ quan an ninh còn tịch thu được một khẩu Colt 45. Trung Tá Nhơn cũng cho biết căn cứ vào cuộc điều tra sơ khởi Tâm trước đây là một lao công chiến trường, y nguyên là cựu học sinh Trường Trung Học Nguyễn công Trứ Phan Rang. Tổ chức này làm ăn rất thịnh hành từ Phan Thiết đến Qui Nhơn và đã cấp hàng trăm giấy [illegible] cho thanh niên trốn quân dịch.

Được biết ngoài thủ phạm còn có 8 đồng lõa cũng bị thộp cổ, hiện cả bọn đã được giải qua Ty An Ninh Quân Đội Khánh Hòa để điều tra bổ túc. (TMN)

Â.Q. hoan hỉ MONG HƯU CHIẾN DÀI

SAIGON 4-5.— Sáng nay, T.T. Thiện Hoa, Viện Trưởng Hóa Đạo ẤQ đã tuyên bố với báo chí là TT hết sức hoan hỉ vì T.T. Thiệu đã chấp nhận hưu chiến dịp Phật Đản tới. T.T cho rằng Chính phủ Việt Nam Cộng Hòa đã đáp ứng lời kêu gọi của GH và mong rằng thời gian hưu chiến này sẽ được đặc biệt kéo dài để nhân dân 2 miền Nam Bắc bớt đau khổ vì chiến tranh gây nên(Tưởng cũng nên biết năm nào vào lễ Phật Đản, VNCH cũng tuyên bố hưu chiến)

Mặt khác, sáng nay văn phòng VHĐ Ấn Quang cho hay T.T. Thiện Hoa vừa ký một văn thư gởi đến Thủ Tướng Chánh Phủ để phản kháng hành động của Tòa Hành Chánh Quận 10 về vụ xáo trộn trong việc xây cất lễ Đài Phật Đản tại Chung Cư Minh Mạng vẫn chưa được Chánh quyền giải quyết thỏa đáng (như đập cả tượng Phật)

Sau cùng tin từ Ấn Quang cho biết, trưa mai lúc 1g30, ông Homer Jack Tổng Thư Ký Đại Hội Hòa Bình Thế Giới sẽ đến Việt Nam trên chuyến bay thường lệ của hãng Hàng không Pháp. (AT)

Ném lựu đạn vào rạp tuồng 9 người thương vong

PHAN THIẾT 3-5 (VTX).— Quân khủng bố đêm hôm 28.4.71 đã ném một quả lựu đạn vào rạp hát tại khu chợ xã Phú Long, quận Thiện Giáo (Bình Thuận) gây cho 8 người bị thương và 1 người chết, trong lúc đồng bào đang xem đoàn ca kịch cải lương Ánh Sáng trình diễn. Người thiệt mạng là ông Phạm Thành cán bộ Thông tin cùng một Phó Xã Trưởng An Ninh Xã Phú Long và 6 thường dân.

Chì nhất thế giới hôn suốt 24 tiếng

PERTH 3-5 (Reuter).— Hai cặp trai gái Úc Đại Lợi đã chiếm chức vô địch hôn lâu nhất thế giới với kỷ lục là 24 tiếng đồng hồ, được thực hiện hồi cuối năm qua. Các cặp trên là 4 sinh viên sư phạm, thuộc lứa tuổi 20 đã nâng kỷ lục hôn lâu của thế giới là 18 lên đến 24 giờ đồng hồ.

Các tên vô địch này là : Beverley Barrett, 21 tuổi, Geoffrey Middleton, 24 tuổi, Elizabeth Dombrowsky, 20 tuổi và Robert Feast, 20 tuổi.

Càng gần bầu cử

Huế càng lắm chuyện rắc rối !

SAIGON 4-5.— Xung đột tại Huế giữa Đại Việt và Phật giáo mỗi ngày một trầm trọng. Một nghị viên Đại Việt bị các đồng hội yêu cầu Thủ tướng cách chức trong khi một Đại Đức của miền Vạn Hạnh cho biết Phật tử đã sẵn sàng tranh đấu.

Một quyết nghị của Hội Đồng Thị Xã Huế được 7/8 phiếu thuận đã yêu cầu Thủ Tướng Chính Phủ cách chức Nghị viên Lê Thuận vì đương sự đã vắng mặt liên tiếp trong ba phiên họp mà không có lý do. Nghị viên Thuận là người duy nhất của Đại Việt lọt được vào Hội Đồng thị xã Huế !

Mặt khác trong đại hội thanh niên Phật tử miền Vạn Hạnh, Đại Đức Thích Chơn Thức, Đặc ủy cư sĩ GHPG miền Vạn Hạnh trong bài giảng đã lên tiếng rằng : «Phật Tử đã sẵn sàng xuống đường nếu tình thế bắt buộc vì đang có âm mưu phá hoại Giáo Hội Phật Giáo tại đây».

Trong lúc các cuộc hòa giải đều chưa đi đến kết quả và lãn công lan rộng cả đến phi trường Tân sơn nhất

Thủ Tướng đã được báo cáo đủ nhưng « chưa cần ra tay giải quyết »

● Trưa nay Tổng Trưởng Lao Động gặp Tổng Giám đốc Esso

● Tác xi xin tăng giá nhưng chẳng biết xin tăng bao nhiêu nên giới hữu trách chưa giải quyết được

● ĐƯỜNG THIÊN LÝ ● TRẦN TUYÊN

SAIGON 4-5.— Cuộc lãn công giây chuyền của công nhân hãng Esso từ Nhà Bè đã bước sang ngày thứ 14 và hôm nay công nhân Esso phi cảng Tân Sơn Nhất cũng đã lãn công như đã thông báo trước.

Tuy nhiên, vì nhu cầu quân sự, Công nhân phi cảng chỉ lãn công nội nhật hôm nay và vẫn hoạt động 50o/o cho các dịch vụ quân sự.

Riêng các trạm xăng Esso trên các đường thủ đô đã được đóng kín và vì nhu cầu tiêu thụ, mặc dù các trạm Shell và Caltex vẫn hoạt động nhưng lại hết xăng, nên một tình trạng chen lấn để đổ xăng với «bất cứ giá nào» đã xảy ra tại các cây xăng Shell và Caltex.

Sinh hoạt dân chúng, do đó, đã bị xáo trộn thực sự, nhiều xe vận tải nhỏ và gắn máy đã nằm phơi nắng tại các cây xăng để chờ đợi, nhưng không chắc gì hôm nay đã được chuyển bánh vì hãng không giao xăng kịp cho các trạm bán lẻ.

Để giải quyết, cho đến hôm nay, các viên chức chính phủ cho biết, nội vụ vẫn trong thẩm quyền và trách nhiệm của Bộ Lao Động và Hội đồng Nội Các, trong phiên họp hằng tuần chiều qua đã không đề cập đến vụ này.

Nha Báo Chí Phủ Thủ Tướng xác nhận như vậy và nói thêm Thủ Tướng đã nhận được phúc trình đầy đủ, nhưng giới hạn của vấn đề chỉ để Bộ Trưởng và Tổng Trưởng Lao Động giải quyết cũng đủ.

Tổng Trưởng Kinh tế Phạm Kim Ngọc xác nhận, tất nhiên là nội vụ sẽ không tránh khỏi ảnh hưởng đến tình hình kinh tế, nhưng trong trách nhiệm, Bộ Kinh Tế chỉ lo vấn đề kiểm soát việc bán quá giá gây xáo trộn mà thôi. Tổng Trưởng Kinh Tế cũng phủ nhận nguồn tin cho rằng, đây là dịp để các hãng xăng làm áp lực tăng giá.

2 buổi hòa giải vô kết quả

Được biết, hôm qua tại Bộ Lao động đã có 2 cuộc hòa giải, buổi sáng với ông Ng. thừa Nghiệp, Đại Diện công nhân và buổi chiều với ông Tổng Giám Đốc ESSO, nhưng cả hai cuộc họp đã không đưa đến kết quả nào vì quan điểm của hai bên quá cách biệt.

Đại biểu công nhân cho rằng, lập trường giải quyết của Bộ Lao Động thiên về giới chủ nhân, nhưng các giới chức thẩm quyền Bộ Lao Động giải thích rằng, nội vụ có tính cách nội bộ có nhắn hơn là một cuộc tranh chấp trên căn bản quyền lợi tập thể, nên Bộ Lao Động đã yêu cầu hai bên về mở cuộc thương thảo nội bộ.

Nhưng cuộc thương thảo theo yêu cầu của Bộ Lao Động đã không thành và Đại Biểu Công nhân cho biết, nếu chủ nhân vẫn ngoan cố, thì cuộc lãn công vẫn còn kéo dài vô hạn định, dù biết rằng, trên nguyên tắc, dù lãn hay đình công, đều không được lãnh lương.

Được hỏi, trong trường hợp vì nhu cầu ổn định mà chính phủ phải trưng dụng quân đội để tạm thay thế công nhân như trường hợp của những năm 1968-1969, Đại biểu công nhân nói, khi đó chúng tôi đành chịu và chỉ biết kêu gọi những đoàn thể bạn tiếp sức tranh đấu.

Tin mới nhất cho biết, Tổng Giám Đốc Hãng Esso đã được mời lên Bộ Lao Động lúc 11g trưa nay à hy vọng nội vụ có thể được giàn xếp bởi chính ông Tổng trưởng Lao động Đàm Sĩ Hiếu.

Khi báo lên khuôn, cuộc dàn xếp vẫn chưa đi đến kết quả.

Trạm xăng bị lập biên bản

— Theo tin Cảnh sát thì sáng 2-5, Cảnh Sát quận 3 đã mở cuộc kiểm soát các trạm xăng và tìm thấy 3000 lít xăng dưới hầm của một trạm xăng ở góc đường Nguyễn thiện Thuật-Phan thanh Giản, cất dấu không bán cho khách hàng. Trạm xăng này đã bị lập biên bản.

Vụ hỏa xa

Nghiệp Đoàn Công Nhân Hỏa Xa sáng nay cho hay cuộc tổng đình công 1 ngày của toàn thể công nhân hỏa xa đã diễn ra tốt đẹp và sáng nay công nhân đã đi làm lại.

Tại Saigon Trung Ương Nghiệp Đoàn đang theo dõi phiên họp của Hội đồng Quản trị Hỏa Xa gồm các bộ Giao thông Bưu Điện (Chủ Tịch) kinh tế, Quốc Phòng và Tài Chánh. (Hội

XEM TIẾP Đ TRANG 10

KẾT QUẢ Cuộc Xổ Số Kiến Thiết

LOẠI 5A-1, 5A-2, 5A-3, 5A-4, 5A-5, 5A-6 và 5A-7
(mở ngày 04-05-1971)

Số chót : 49	trúng	400đ
433	—	2.000đ
547	—	4.000đ
1.194	—	20.000đ
1.507	—	"
38.036	—	40.000đ
93.017	—	"
16.709	—	"
22.607	—	"
93.988	—	"
83.043	—	"

Các lô sau trúng 200.000 đồng

780.177 — 383.786
710.694 — 218.560

Các lô sau trúng 400.000 đồng

107.895 — 618.407
378.195 — 240.549

Lô Độc Đắc 4 triệu đồng

454.979

TRÚNG AN ỦI 8.000đ. các vé so với vé trúng lô Độc Đắc chỉ sai một con số bất cứ hàng số nào.

CHÚ Ý : *Để quý bạn đọc tiện theo dõi, chúng tôi sẽ đăng lại bản Kết Quả Xổ Số Kiến Thiết này vào trang 11 số báo mai.*

ĐỪNG AI HY VỌNG SẼ ĐƯỢC HẠN CHẾ

Chương trình thi Tú Tài năm nay không có gì thay đổi

● *Chương trình Giáo Dục Tổng Hợp lai Mỹ, lai Tây, lai Nhật đã sẹp xuống một cách thảm hại.*

● NHƯ HÀ

SAIGON 3-5.— Giới chức có thẩm quyền thuộc Bộ Giáo Dục cho biết, chương trình thi Tú Tài I và II ABCD khóa 1971 không có gì thay đổi cũng không có chuyện hạn chế, năm trước học thế nào, thi thế nào thì năm nay vẫn giữ nguyên như vậy. Tuy nhiên, trong chương trình cập nhật hóa ban hành vào tháng 9-70, những phần thêm thuộc các môn học nếu có ra đề thi thì các phần thêm này sẽ chỉ hỏi có một cách đại cương, tổng quát mà không đi vào chi tiết.

Mặt khác, một giáo chức lão thành tại Bộ đã lên tiếng lo âu chán nản về «chính sách vô rừng» của Bộ Giáo Dục. Theo giáo chức kể trên, Bộ dự định đưa ra chương trình tổng hợp phỏng theo kiểu Mỹ lai thêm chút Tây, cộng thêm chút Nhật, thế nhưng sau nhiều tháng khua chiêng đánh trống quảng cáo cho cái gọi là giáo dục tổng hợp thì nay chương trình này tựa như đống rác đang cháy lửa gặp trời mưa. Do đó mà chương trình tổng hợp tự động chìm. Bốn trường được coi là thí điểm cho chương trình tổng hợp như Lê Quí Đôn, Lý thường Kiệt... cũng đang trong cảnh «nửa chừng xuân...» để từ tổng hợp lại «tự động» quay về phổ thông. Điển hình là trường Lê Quí Đôn coi như thí điểm rực rỡ của Bộ qui tụ đa số công tử tiểu thư nhưng sau vụ «thí nghiệm» tổng hợp loạn xà bần, giới phụ huynh đang nối đuôi nhau xin chứng chỉ cho con vào học Marie Curie tiếp tục chương trình Pháp.

Cũng theo giáo chức kể trên, USAID có dành một ngân khoản 200 triệu đồng cho chương trình tổng hợp [illegible] năm nay. 200 triệu này vẫn nằm y nguyên & USAID vì Bộ Giáo Dục đã chéo tổng hợp... đang trở lại khuynh hướng phổ thông.

Giáo sư Đạt minh xác :

Trò Toàn leo té chứ không bị xô

SAIGON 4-5.— Hôm nay giáo sư Đào mạnh Đạt, quản thủ thư viện trường Chu Văn An, người bị dư luận coi là đã quất trò té nhào từ lầu 3 trường xuống đất, hôm nay đã gửi tất cả các báo bản minh xác 2 điểm sau đây :

1) Trò Toàn vi phạm nội quy Thư Viện nhà trường, nên tôi có bảo em ở lại để mời ông Hiệu Trưởng lên giải quyết. Tôi không hề đánh đập trò Toàn.

2) Trò Toàn tự ý leo qua cửa sổ bám ống máng nối nước tụt xuống đất và chỉ xây xát nhẹ. Trò Toàn đã được xuất viện Bệnh viện Chợ Rẫy sau khi điều trị tại đây.

Một nguồn tin vừa cho hay do vụ rắc rối kể trên nội bộ giáo sư Chu văn An càng thêm lủng củng, phe thì bênh trò Toàn, phe bênh GS Đạt, phe đòi khui những cái lem nhem bên trong trường. Tuy nhiên đa số giáo sư đều không hài lòng về việc Đô Thành Hội Giáo giới đã quá vội vàng lên án GS Đạt và tỏ ra quá khe khắt với đồng nghiệp Đạt.

SỨC MẠY
ghi chép

GẬY ÔNG ĐẬP LƯNG ÔNG

Sau gần 2 tuần lễ, dư luận đã bàn tán khá nhiều về phán quyết của TCPV ngày 20-4 liên quan đến việc bầu thêm 6 thẩm phán vào TCPV. Dư luận chưa kịp dịu đi, thì sáng 3-5, Ủy Ban Tư Pháp Định Chế Thượng Viện đã tung ra một trái bom, đòi cả 9 Thẩm phán TCPV hiện hữu hãy từ chức.

Trái bom này làm nhiều người giựt mình. Và giựt mình mạnh hơn cả có lẽ chính là 9 vị Thẩm phán hiện hữu của TCPV. Giựt mình vì nhận định của Ủy Ban Tư Pháp Định Chế Thượng Viện sáng 3-5 đã nêu ra mấy yếu tố chưa được dư luận nhắc tới.

1— Phán quyết của TCPV ngày 20-4-71 vi hiến (điều 81 HP) và vi luật (điều 2 luật 7/68). Các điều khoản trên không cho TCPV thẩm quyền xét xử thông cáo số 1 của Hội Đồng Bầu Cử ngày 6-4-71, vì thông cáo này không phải 1 đạo luật, sắc lệnh, nghị định, hay quyết định hành chánh. Đáng lẽ phải tuyên bố vô thẩm quyền, thì TCPV đã tự ý gọi Thông cáo số 1 là «quyết định số 1». (coi như một quyết định hành chánh), rồi đè nghiến ra mà xử rằng nó vi hiến và trái luật.

2— Phán quyết của TCPV ngày 20-4-71 cho rằng chọn thêm 6 thẩm phán trên một danh sách 30 người là vi hiến, vì điều 80 hiến pháp nói rằng phải chọn từ 9 đến 15 thẩm phán trên 1 danh sách 30 người. Nhưng khi phán quyết như trên, 9 thẩm phán Tối Cao Pháp Viện hiện hữu quên rằng năm 1968, các vị chỉ được chọn trên một danh sách 24 người, thay vì 30 người như hiến pháp quy định. Thế là chính việc lựa chọn các vị cũng vi hiến. Vì vậy Ủy Ban Tư Pháp Định Chế TV mới kêu gọi cả 9 vị hãy từ chức.

Đây là một đòn «gậy ông đập lưng ông» rất ngoạn mục.

Đầu đuôi như sau :

Điều 80 HP quy định TCPV gồm từ 9 đến 15 Thẩm phán chọn trong 1 danh sách 30 người do Thẩm Phán Đoàn, Công tố Đoàn và Luật Sư đoàn bầu.

Điều 4 luật 7/68 ngày 3-9-68 quy định TCPV gồm 15 Thẩm phán chọn trên 1 danh sách 30 người. Tức là tỷ lệ được chọn 1/2. Nhưng đoạn 2 điều này lại mâu thuẫn với đoạn 1 trên khi chia các Thẩm phán TCPV thành 2 nhóm 9 và 6. Lúc đầu bầu 9, ba năm sau (bắt đầu từ 1971) bầu 6, và cứ 3 năm lại bầu 9 hay 6 Thẩm phán vào TCPV.

Vì điều khoản trên nên mới đây Hội Đồng Bầu Cử mới xúc tiến việc bầu bổ túc 6 Thẩm phán, và TCPV đã căn cứ vào con số chọn 6 trên 1 danh sách 30 người, mà xử là thể thức này vi hiến.

Việc chia thành phần TCPV thành 2 nhóm 9 và 6 Thẩm phán, là một khuyết điểm lớn của Quốc Hội khi làm luật 7/68. Tổng Thống cũng không thấy khuyết điểm này, nên đã ban hành luật mà không yêu cầu phúc nghị.

Vì thế, TCPV mới nắm lấy con số 6 sơ hở trên, để cài then thật chặt cánh cửa TCPV, không cho thêm 6 thẩm phán vào nữa.

Tưởng như vậy là chắc ăn.

Nhưng một khuyết điểm thứ nhì của Quốc Hội khi làm luật 7/68 là điều 25 của luật này.

Điều 80 hiến pháp chỉ nói từ 9 đến 15 Thẩm phán TCPV được chọn trên một danh sách 30 người do Thẩm phán đoàn, Công tố đoàn và Luật sư đoàn bầu, mà không nói rõ 30 người kể trên phải đại diện đồng đều cho mỗi thành phần. Nhưng điều 25 luật 7/68 nói rõ mỗi thành phần tối đa chỉ được 10 trong số 30 người kể trên, (Thẩm phán 10, Công tố 10, Luật sư 10) Có lẽ khi làm luật 7/68, Quốc Hội đã quan niệm TCPV như một... Phòng Thương Mại nên mới quy định đại diện mỗi thành phần phải đồng đều để bảo vệ quyền lợi của giới mình !

Năm 1968, mỗi thành phần xử án và Công tố đều có trên 10 người ứng cử vào danh sách 30 người để hy vọng được Quốc Hội chọn làm Thẩm Phán TCPV, nhưng thành phần luật sư, chỉ có 4 người ứng cử. Thành ra danh sách ứng tuyển viên chỉ có 24 người thay vì 30 người. Và 9 Thẩm Phán hiện hữu của TCPV chỉ được chọn trên 24 người chứ không phải 30 người như điều 80 HP và điều 4 luật 7/68 quy định.

Khi ra phán quyết ngày 20-4, có lẽ TCPV quên mất rằng «chúng mình» được chọn trên một danh sách 24 người, mà chỉ nghĩ đến việc đóng chặt cửa đối với 6 người mới, nên đã quan niệm rằng Hiến pháp quy định chọn từ 9 đến 15 trên danh sách 30, mà chọn 6 trên 30 là vi hiến. Có biết đâu rằng chọn 6 trên 30 vi hiến, thì chọn 9 trên 24 cũng vi hiến, vì hiến pháp không hề nói đến những con số dưới 30.

Thành ra, TCPV định dùng phán quyết ngày 20-4 để đập 6 thẩm phán mới, nhưng chưởng tung ra, đã quay trở lại đập trúng lưng mình.

Về vụ đáng lẽ TCPV không có thẩm quyền xử thông cáo số 1 của Hội Đồng Bầu Cử, mà cứ xử, thì chả nói làm gì. Vì TCPV là cơ quan tư pháp tối cao, muốn xử cái gì thì xử, và xử thế nào cũng được. Ví dụ, trong vụ Trần ngọc Châu, có hai cái lệnh Truy Tố và lịnh tống giam, cũng do Tổng Trưởng Quốc Phòng ký cùng ngày, nhưng lúc thì TCPV cho là quyết định hành chánh, lúc cho là quyết định lập pháp. Cho nên, giả tỉ như có một bức thư tình, mà bị đè ra xử như một đạo luật, thì cũng chẳng sao, và chẳng ai có thể phá được việc xét xử này.

Nhưng về vụ 9 thẩm phán TCPV hiện hữu được chọn trên một con số 24 vi hiến, thì thật đáng suy nghĩ. Các Thẩm Phán hiện hữu của TCPV có quyền cứ ý ra đó, không từ chức, chẳng ai có thể bắt từ chức được.

Nhưng sau khi bị khám phá rằng một cơ chế có nhiệm vụ bảo hiến và nhiều nhiệm vụ quan trọng khác, đã được thành lập theo một thể thức vi hiến, thì cơ chế này [illegible] còn đủ uy tín làm việc không ?

từ HUẾ ra TỈNH

PTT Kỳ lại tổ chức cho học sinh thủ đô đi cắm trại

SAIGON— Trong khuôn khổ tạo cho học sinh có cơ hội sinh hoạt cộng đồng, và cũng để giúp cho học sinh được biết nhiều danh lam thắng cảnh của xứ sở, PTT Nguyễn cao Kỳ đã cho tổ chức một buổi cắm trại hai ngày, mùng 1 và 2 tháng 5 năm 1971 tại Nha Trang. Tham dự có 80 nam nữ học sinh thuộc các trường trung học Mạc Đĩnh Chi, Trưng Vương, Nguyễn Trãi và Cao Thắng.

Nguồn tin Nha Báo chí Phủ Phó Tổng Thống cho biết ngày đầu của buổi cắm trại, các học sinh đã được hướng dẫn đi thăm các thắng cảnh tại Nha Trang như Tháp Bà, Hòn Chồng, Cầu Đá... và viếng thăm thành phố. Ngày thứ hai, các học sinh đã tham dự một cuộc cắm trại và tắm biển tại Hải Đảo. Các trại sinh đã trở về Saigon hồi 19 giờ ngày 2-5-71. (VTX)

Lễ ra mắt Ban Chấp Hành Tổng Hội SV Công Nông VN

SAIGON.— Tổng Hội Sinh Viên Công Nông VN sẽ làm lễ ra mắt Ban Chấp hành vào lúc 19 giờ ngày 6 tháng 5 tới đây tại trụ sở của Tổng Hội ở số 14 đường Lê Văn Duyệt Saigon. Ban Chấp hành này gồm một số Đại diện Sinh viên của các Viện Đại học trên toàn quốc do anh Nguyễn Minh Chính, Sinh viên Cao học Quốc gia Hành chánh làm Chủ tịch.

Tổng Hội này được đặt trực thuộc Tổng Bộ Thanh niên Đảng Công Nông Việt Nam hoạt động nhằm mục đích tranh thủ các mục tiêu do đảng Công Nông đề ra, đoàn kết sinh viên, góp phần kiện toàn nền giáo dục quốc gia, gây tình tương thân giữa các sinh viên cùng bảo vệ quyền lợi chính đáng của sinh viên. Ngoài ra, Tổng Hội còn nhằm gây dựng tầng lớp trí thức phục vụ đại chúng Công Nông và vận động thành lập phong trào sinh viên Công Nông thế giới để phục vụ xã hội. Theo nội lệ, Tổng Hội Sinh viên Công Nông sẽ tiến tới việc thành lập tại mỗi Viện Đại Học VN một Tổng hội. (VTX)

Đạn súng cối 82 ly rớt ở Ngã tư Bảy Hiền

GIA ĐỊNH.— Khoảng 11 giờ trưa 2-5, thình lình một quả đạn bích kích 82 ly không rõ từ đâu bắn rớt gần trạm xăng Shell Ngã tư Bảy Hiền Tân Bình làm nhiều người hốt hoảng. Rất may quả đạn rớt lăn long lóc nhưng không nổ. Chuyên viên cảnh sát đã đến nơi lấy quả đạn đem [illegible] hủy. (DL)

10 quả lựu đạn vất dưới chân cầu

SAIGON.— Cảnh sát Quận Ba chiều qua đã khám phá và tịch thu [illegible]

Trộm cướp vẫn lung tung ở nhiều nơi

SAIGON — Ngày 2-5 vừa qua, nhiều vụ trộm cướp xảy ra lung tung làm khổ chủ than như bọng và cảnh sát rối cả lên với công việc điều tra.

Đầu tiên khoảng 7 giờ sáng ngày nói trên, ông Tạ đăng Tr. 38 tuổi (ngụ tại Cư xá Đô thành) phát giác chiếc xe du lịch của ông đậu trước nhà bị kẻ bất lương cạy cửa gỡ radio, quạt máy trong xe trị giá trên 10.000 đồng.

— Đến 10giờ sáng, kẻ gian phi dùng chìa khóa giả mở cửa vào phòng mạch của Nha sĩ Huỳnh Hữu Ph. số 26 đường Lê văn Duyệt rinh hết các dụng cụ Nha khoa trị giá trên 250.000đ tẩu thoát.

— Vụ trộm thứ ba xảy ra lúc 6 giờ chiều cùng ngày. Khổ chủ là Mỹ kiều William J. T. (44t), (ngụ tại đường Cao Thắng) cho biết kẻ trộm đã thừa lúc vắng nhà, lẻn vào rinh trộm một số máy móc, dụng cụ như máy thu băng, quần áo... trị giá độ 150.000 đồng. (CC)

Chài cá chài phải lựu đạn, 2 anh em chết thê thảm

LONG AN.— Hồi 7g sáng 3-5, một tai nạn vô cùng thương tâm đã xảy ra trên sông Vàm Cỏ (thuộc quận Bến Lức, Long An) làm hai em thiếu niên chài lưới thiệt mạng thảm thương. Nguyên cậu Nguyễn văn Năm (17t) cùng em gái là Nguyễn thị Tuấn (con của bà Nguyễn thị B. ngụ tại xã Bình Đức, ấp 5, quận Bến Lức Long An) chèo ghe chài trên sông Vàm Cỏ. Hai anh em cậu này thả lưới xuống sông rồi hì hục kéo lên. Thấy lưới nặng lại có ánh sáng bạc của đám cá, cả hai anh em cậu Năm mừng rỡ kéo căng mạnh rồi giũ vào ghe. Nhưng bất ngờ có một quả lựu đạn từ trong lưới rớt ra nổ dữ dội khiến cả cậu Năm và em Tuấn bị thương nặng. Hai nạn nhân được đồng bào quanh vùng trông thấy chở vào bệnh viện cứu cấp nhưng dọc đường, cậu Năm trút linh hồn. Còn em Tuấn sau đó cũng đã tắt thở trên giường bệnh. (CC)

Nữ Bác Sĩ ma mở phòng mạch khám bịnh, bị vồ

SAIGON.— Cách đây 3 ngày, một thiếu phụ tới mướn phòng số 301 lầu 3 khách sạn Thủ Đô số 125 đường Tổng đốc Phương để ở nhưng sau đó thiếu phụ này lại treo 1 bảng để phòng chích thuốc và khám bệnh. Nhiều đồng bào cư ngụ ở trong khách sạn và nhiều người ở gần đó đã lên phòng khám bịnh này chích thuốc. Cảnh Sát hay tin tới nơi xét hỏi giấy tờ thì mới hay bà nọ chỉ là Bác sĩ ma không văn bằng cũng chẳng có giấy tờ gì chứng nhận, liền tịch thâu nhiều dụng cụ y khoa cả ống nghe mạch. Bà này khai tên là Từ lý Đ. (36 tuổi nhà riêng ở đường Vĩnh Viễn). (AH)

Xe sinh tố bị gài lựu đạn

GIA ĐỊNH.— Lúc 11 giờ trưa 2-5, người ta phát giác có kẻ vô [illegible] (DL)

3 Mỹ đen toan làm hỗn với 2 gái Việt ngoài công lộ

SAIGON.— 23 giờ đêm vừa qua, cô Nguyễn thị H. (17t) và cô Bùi thị Th. (18t), (nhà ở Lô P Cư xá Phú Lâm A) đang ngồi chơi trước cửa thì có 3 ông Mỹ đen đi tới dùng dao uy hiếp hai cô này xé quần áo toan cưỡng hiếp. Hai cô này hoảng sợ, bỏ chạy tới trụ sở NDTV khóm 15 kêu cứu, thì 3 ông Mỹ xông vào trụ sở NDTV định giựt súng của NDTV. Lúc đó có một quân nhân tên Đặng văn Th. (22t) đi qua thấy sự bất bình vào can thiệp thì 3 người lính Mỹ này lại hành hung cả ông Th. Ông Th. dùng võ đánh một Mỹ đen ngã gục, còn hai anh Mỹ kia bỏ chạy mất. Cảnh sát hay tin tới nơi mở cuộc điều tra. Người quân nhân tên Th. được mời về bót thẩm vấn. (AH)

Vợ làm nũng chồng khiến y tá lãnh đủ

SAIGON.— 2 giờ sáng 3-5, cô Nguyễn thị H. (19t, ngụ tại Ngã Ba Ông Tạ, Gia Định) uống dầu nóng quyên sinh được đưa đến bệnh viện ưu cấp. Cô này được đưa vào phòng bơm rửa ruột nhưng nhân viên bệnh viện cho hay rằng cô H. chỉ mới [illegible] nên không thấy dầu nóng gì hết. Tưởng thế là xong như mọi lần, không ngờ chồng của thiếu nữ chán đời nói trên là một quân nhân tên Nguyễn chí D. lại hung hăng, quá nóng nảy lớn tiếng chửi bới viên y tá trực. Chưa hết, ông này còn [illegible] ra đánh viên y tá [illegible] trước một vài người hiện diện. Nội vụ sau đó đã được Quân cảnh Tư pháp lập biên bản, Ông quân nhân nóng tính bị điệu thẳng để thẩm vấn. Người biết chuyện bàn tán rằng cô H. dường như có chuyện giận chồng nên làm nư vờ uống dầu nóng tự tử khiến anh chồng quá sợ cô vợ yêu chết thật nên đâm ra mất khôn. Chỉ tội cho viên y tá trực bỗng dưng bầm mình bầm mẩy. (CC)

An ninh say rượu bắn chết Cảnh Sát

SAIGON.— 10 giờ đêm 1-5 vừa qua, ông Nguyễn văn Th. 42 tuổi, trưởng ban an ninh phường Phú Thọ, ngụ tại đường Tôn thất Thiệp, say rượu túy lúy xách khẩu các bin ra trước trụ sở nói trên bắn nhiều phát đạn làm cho đồng bào cư ngụ gần đó phải một phen lên ruột. Nhiều thanh niên phải chạy ra đến góc đường Trần Quốc Toản – Tôn Thất Thiệp cầu cứu với Cảnh sát viên Ng văn S. 38 tuổi. Nhưng khi ông S. vừa đến nơi thì bị ông Th. bắn một phát, đạn trúng sống mũi ngang khóe mắt [illegible] ra sau ót, ngã ra chết liền tại chỗ. Th. bị bắt. (DL)

Cán Bộ Chiêu Hồi tự bắn chết

GIAĐỊNH.— 7 giờ sáng 2-5 có nhiều tiếng súng nổ tại trụ sở chiêu hồi ở ấp Long Hoà xã Long Thạnh quận Cần Giờ, tiếp theo đó có tiếng la thất thanh. Tất cả cán bộ chiêu hồi liền đổ xô đến xem thì thấy một cảnh tượng hãi hùng xảy ra, một thanh niên bị trúng 4 phát đạn lòi ruột nằm lăn lộn trên vũng máu, 1 thiếu phụ ôm chồng khóc la thê thảm. Lập tức người ta lo chở nạn nhân vào bịnh viện cứu cấp nhưng vì thương thế quá nặng nên đã tắt thở dọc đường. Người chết là ông Hồ văn Ph. (25 tuổi) Cán Bộ Chiêu Hồi làm việc tại xã nói trên. Ông này đã dùng súng carbine tự bắn vào bụng mình để tự sát. Theo người hiểu chuyện cho biết trước đó ông Ph. cùng [illegible] (DL)

RAO VẶT RAO VẶT

SẠP CHỢ BÌNH TÂY Sang 2 sạp đủ giấy phép. Hỏi Ô. Lăng 518 Đồng Khánh Chợ lớn.

150.000đ lời mỗi tháng cho bạn nếu bạn rành điều khiển một nhà hàng đang rất đông khách chứ không trông coi được. Bạn khỏi bỏ vốn. Hỏi 246 Gia Long Saigon.

Sang 1 Bar có lầu đủ tiện nghi ở đường Đinh tiên Hoàng Đakao. Hỏi 1 Trần Khánh Dư Tân Định, gọi cửa garage xe đường Trần Nhật Duật.

Vì bận việc nhà thiếu người đông coi, cần sang lại một quán Café giải khát tại số 26 đườngg Lê văn Duyệt Saigon, có cola lave, nước ngọt của hãng giao tận nơi lợi tức hàng tháng 45.000đ. Xin hỏi Cô Dung số 197/3A Lê văn Duyệt Sg. (Cạnh tòa đại sứ Kampuchia)

Sang hoặc bán 1T250 nhà có lầu 3m8x14 luôn đất điện nước hẻm rộng mát đi vào 1m hỏi hẻm 528/15/68 Trương Minh Giảng Saigon.

Sang lại ngôi nhà có cửa hàng giữa phố buôn bán thịnh vượng, trung tâm Đô Thành. rộng 3m, sâu 20m, đầy đủ điện nước, quạt trần, tủ lạnh. Xin liên lạc tại số 219 đường Võ di Nguy Phú Nhuận

Cần sang cửa hàng hồi gian 34 Cristal Palace (lầu 1) hoặc 150 Hai Bà Trưng Saigon ĐT.41384.

Sang 1 gian hàng địa điểm tốt. Hỏi Thanh Xuân 79 hoặc X. Hương 65 lầu 1 Thương xá Tam Đa

Nhà sang, đủ tiện nghi. Hỏi 18j Lý văn Phức Dakao (gần đất thánh tây)

Sang gấp 1 căn tiệm trong Tax (từng trệt) tiện mở pharmacie hay bán các loại thực phẩm hỗn hợp Âu Việt Mỹ kiểu Phước Hương là hợp thời và lượm tiền mau nhất. Hỏi 416 Võ di Nguy PN

Sạp 589 trong chợ Bến Thành cửa đông đi vô chừng 50 thước sang.

Sang 1 quầy hàng, trang trí đẹp, tại Thương Xá Tax từng trệt. Hỏi 611/7A Phan thanh Giản Sg ĐT 90.903.

Cần sang gấp một tiệm café đang đông khách có huê lợi hàng tháng tại bến xe đò nơi 258A Pétrus Ký Saigon

Quán Café Cần sang hoặc bán một số bàn ghế đồ đạt để trang trí mở quán Café. Hỏi Café : Tuổi Ngọc 45/2 Chi Lăng Phú Nhuận

Sang vựa cây nơi đông đúc tại bến Vân Đồn. Xin hỏi nhà về Toàn Phong 329 Bạch Đằng Gia Định (giờ làm việc)

Sang 1 căn phố mua bán (từng trệt không có lầu) số 42 đường Nguyễn văn Thinh gần Tự Do, sang xong giao ngay. Hỏi 2/16 Hàm Nghi Saigon, sáng 8g30 chiều 5g trừ chúa nhựt và thứ hai.

Sang cửa hàng luôn tủ, đang mở tiệm vàng, ăn ở luôn có cửa sau tại trung tâm chợ Vườn Chuối, 1T500. Hỏi sạp số 16 chợ Vườn Chuối hoặc tiệm vàng Nhan Thành 138/2 Chợ Phú Nhuận.

Sang gấp 01 gian hàng ở lầu 1 Thương Xá Tam Đa Crystal Palace. Giao gian hàng trống Hội 6/19 Cao Thắng Saigon

Sang căn nhà 209 tại chung cư Minh Mạng. lấy nhà ngay. Hỏi tại 209 lô G

Cần sang 2 Văn phòng thương mãi và một phòng cư trú đầy đủ tiện nghi.
Hỏi ông Xuân. Phòng số 34 lầu 2 Thương xá Tax 135 Nguyễn Huệ hoặc điện thoại 24740 — 25209/34 trong giờ làm việc.

Sang Appartement ĐakaoĐinh tiên Hoàng 8mx10m 1 phòng khách 2 ngủ 2 buồng tắm Bếp điện 110.220 có sân thượng 80m2. Hỏi 120B Đinh tiên Hoàng.

Sang phố lầu 4mx16m compteur điện nước. Hỏi 11G Nguyễn Biểu Chợ lớn chiều 2g tới 7giờ.

Sang lầu 1 Mặt tiền đường Tự Do, Rất sang trọng, có thể mở mọi ngành, hay ở gia đình đông 4 phòng kể cả phòng khách, mỗi phòng đầy đủ tiện nghi riêng biệt ngang 5m5 dài 20m. Hỏi bà Danh 65/1 đường Thủ khoa Huân Saigon.

Phố sang Phố trệt sang gấp cửa hàng thương mãi Hai bà Trưng Sg. 4x25 có tél sang 6 triệu tiền phố 12 ngàn Hỏi Hiệp Hưng 282 Công quỳnh Sg. Đ.T.90167.

Sang 1 cửa hàng trệt, mặt tiền tại Thương xá Cẩm Vân đường Võ di Nguy Phú Nhuận. Hỏi tiệm Thanh 270/2 Bạch Đằng (trước Lăng Văn Tự) Gia Định.

Appt lầu 1 Sang mặt tiền 118 Đại lộ Cách Mạng hỏi Bà Trang.

Sang nhà 61A Lê quang Liêm Cholon rất thuận tiện mở Chành. Vận tải thủy bộ và văn phòng xuất nhập cảng. có điện thoại riêng. Ông Hậu 448A Lý thái Tổ ĐT 50096

NHA [illegible]

Nhà bán gấp rẻ trước ngõ sau 3 từng có cửa hậu. 3,6mx17m điện nước đầy đủ số 382/11 Hồng Thập Tự Saigon.

Bán gấp giá rẻ 900.000 một căn nhà gạch vách tường, 4mx20m, có plafond, có gác, gần trường học Nguyễn Duy Khang Xa Lộ đi vô hẻm Garage Mạnh Hổ đi đi vào số nhà 114/8.

Bán : 900.000 một căn nhà lót gạch bông gát suốt, có đèn nước, lavabo, douche. Gần chợ và tiện đường xe. Xem nhà tại 199/10 Cộng Hòa Saigon.

Bán phố lầu kiến trúc tối tân, khu vực sang trọng luôn đất, Hỏi 268/47/3 Trương tấn Bửu Phú Nhuận. ĐT 99 833.

Nhà xinh xắn 4,5x16m có gác, cửa bông, đủ tiện nghi. Lợi tức hàng tháng 35.000đ. Giao nhà trống nếu muốn. Bán 1T5. Hỏi 44D Huỳnh quang Tiên Gia Định vào buổi sáng.

Bán 1 căn nhà ngói trệt 3mx15m2. Số 165/31 đường Trần quốc Toản Saigon. Ngay Viện Quốc Gia Hành Chánh.

Bán nhà số 129 đường Nguyễn Thông Saigon 5x18m.

Nhà bán nhà trệt lợp ngói lót gạch bông, điện nước. Xem và hỏi tại 71/3 Trần khắc Chân Tân Định.

Đi xa bán 1 quán ăn đông khách, đủ tiện nghi. Hỏi 305 Thành Thái Cholon từ 8, đến 15g.

Nhà bán hẻm 435K, 416/3 Võ Di Nguy Phú Nhuận. Nhà rộng 240m. gần nhà thờ, trường học, chợ, đủ tiện nghi.

Nhà bán 1 triệu 9. Lát suốt, gạch bông có sân thượng, garage, 8mx12m Đầy đủ tiện nghi. 629/7 Lê văn Duyệt Saigon.

Nhà bán 2m.20x10m vách tường gạch bông, có gác tiện nghi hẻm lớn có thể buôn, may số 212/188 Nguyễn hữu Cảnh Tân Định.

Bán gấp cửa tiệm, mặt tiền đường gần chợ, đủ tiện nghi. Hỏi 230 Bùi, b, Nghĩa GĐ

Bán 1 căn phố mặt tiền đại lộ đủ tiện nghi, rất tiện buôn bán nhiều ngành. Giao ngay nhà trống. Nhờ quán café Anh H 140 Bến Vân Đồn Saigon chỉ dẫn giùm.

Lầu đúc 1 tầng nóc bằng nước, điện compteur riêng 7x15th luôn đất. Đầy đủ tiện nghi. bán gấp. Hỏi 453/15 Phan đình Phùng Saigon.

Đất nhiều lô 100m2 - 4mx25m khu Nguyễn văn Thoại. Hỏi 191 Võ Tánh Saigon. ĐT93041

Vũng Tàu 3T. Villa trệt 8mx26m trên khu đất rộng 12mx43m gồm 2. PN. 1 Toilet. 1. N.bếp + 1 P.ăn + 1 P. khách + 1 sân thượng. 1 sân để xe xây cất thật chắc để lên 2 tầng lầu tại bãi sau ngay quán Hồng Phượng ngõ quai Vì thuyên chuyển cần bán gấp hoặc đổi nhà tại Saigon và xe du lịch xe chuyên chở nhẹ. Xin liên lạc tại 125 Tôn Thất Hiệp Phú Thọ (ngang trường đua) hoặc điện thoại nhà binh. 40.327 hay 31772 Đại/uý Vinh.

Bán 3 căn nhà nhỏ dính liền vuông đất riêng tốt bán gấp giá rẻ đủ tiện nghi. Hỏi 171/7 Tôn Đản Khánh Hội.

550.000đ nhà gạch bông, vách tường gát suốt, cao ráo, gần trường, chợ nhà thờ. 256/3/1 Pasteur Sg.

Nhà bán lầu đúc 2 tầng 15x3m. Số nhà 1663 đường Lê quang Định GĐ.

Nhà bán : 45x26m. Xa lộ Phan thanh Giản. Hỏi Ô. Hải Đ.T : 24595.

Nhà Bán lầu đúc 4m,50x16m mặt tiền đủ tiện nghi cửa hậu, nở hậu, có chỗ để xe Xem nhà : 206 Bà Hạt Chợ lớn.

Phố thương mãi Phố lầu 3 từng địa điểm thương mại tốt, đầy đủ tiện nghi. Ngay ngã Sáu, đang buôn bán Xin hỏi 524 Hồng thập Tự Saigon.

Nhà bán 423 Phan đình Phùng Saigon có điện nước và buôn bán được có gác ở rộng 3 thước dài 12 thước giá tiền vừa phải

Bán gấp 1 căn nhà vùng yên tĩnh, đủ tiện nghi. Tại 51/54/21 Cao Thắng Saigon. Coi nhà suốt ngày.

Bán 1 lot đất 5000m2 ở ấp Đa Thiện thị xã Đalạt, có hoa màu, cây trái có huê lợi, gần đường, gần chợ. có bồ nước. Hỏi bà Lê thị Sảnh 213 Phan Đình Phùng Đalạt.

Bán một căn phố thương mãi (lầu) tại Đại lộ Nguyễn Cư Trinh số 59. Hay liên lạc điện thoại số 20.844.

Nhà bán 3T lầu đúc 3 tầng mặt tiền, tiện buôn bán. có chỗ để xe, đủ tiện nghi,có nước nóng. 268 Hòa Hưng Saigon. Hỏi 63 Tô Hiến Thành chỉ dẫn.

Phố bán trống
— Phố lầu Trần Hưng Đạo Saigon 92m2, 4x23, có tél, 3 từng — Phố lầu Lê thánh Tôn Saigon 4x19, có tél, 3 từng — Phố lầu Phan đình Phùng Saigon 224m2, 6x37, có tél, — 3 Phố lầu Ngô đức Kế Saigon 225m2, 14x16, có tél — 2 Phố lầu Võ di Nguy Saigon 9x21, mặt tiền bán 34T có bằng khoán. Hỏi Hiệp Hưng 282 Công Quỳnh Sg. Đ.T. 90.167 hoặc 44 Cao Thắng Saigon.

Nhà xây đúc 2 lầu, kiểu đẹp, ở dưới. 2 tầng trên đang cho mướn ngoài 20 ngàn. — Giá trên 3 triệu – 491/30A Trương m. Giảng Saigon.

Đi xa Bán gấp giá một căn nhà ngói vách tường có điện nước (4x20m) 450.000đ giao nhà trống, vùng Thị Nghè. Hỏi 4 Nguyễn văn Lạc Thị Nghè chỉ dùm.

Đất Xa lộ làm Cư xá Kỹ nghệ 1700th vườn có Villa trệt 3600th.v. vườn xoài trước xi măng Hà Tiên 4600thv trong khu các xưởng máy và Labo. Hỏi 81 Hai bà Trưng. Đ.T. 91.479.

Nhà bán lầu đúc 4mx25m. đất có BK diện tích 6mx25m, điện nước riêng, có sân để xe hơi. Xin hỏi tại 13/1 đg Lý Đức Phú Nhuận Giadịnh (gần ngã tư Trương tấn Bửu — Nguyễn minh Chiếu).

PHỐ LẦU ĐÚC KIỂU VILLA 9thx26th, sân rộng, nhà xe chứa được 3 xe du lịch, điện nước đầy đủ tiện nghi, khu Cư xá công chức an ninh yên tĩnh, giao nhà trống chắc giá 4 triệu, bao sang tên. Coi nhà suốt ngày tại 331/29 Lê đại Hành Phú Thọ (gần trường đua).

Bán rẻ 550.000đ cả đồ dùng. Nhà xây, lầu suốt, đủ tiện nghi, gạch bông, cầu, bếp, buồng tắm gần gạch trắng. Thích hợp cho gia đình ít người. Tại ngã Tư Bảy Hiền 116/4, (dống gạch đi vô) hay chị Nam 70/8 cư xá đô thành

Bán nhà 1 căn ở Tân qui Đông, Nhà Bè GĐ (5mx9m, đất 10mx20m) đã đổ đất, có rào, nhà trống giao ngay giá 380.000đ. Hỏi 168 Võ Tánh Quận 2 Sg từ 16h-21h.

Nhà bán số 185/22 Trần quốc Toản Saigon có gác và compteur điện nước. Hỏi số 135 Phan thanh Giản Saigon ĐT 24272

Bán nhà trệt 4x15 có điện nước, tường xây sẵn gạch bông. trung tâm, rất gần lộ, hẻm rộng rãi có garage để xe hơi. giao nhà trống. Hỏi 57 Cao Thắng Saigon.

Nhà luôn đất 3200m2 có BK mặt lộ 50m tiện mở nhà hàng, cây xăng, xưởng v.v. Mời ông bà trả 6T2 lại thương lượng Do 42 Xa lộ (An ninh Tân Cảng)

Bán gấp nhà đúc suốt 6m5x15 compteur điện, nước đủ tiện nghi. khu yên tĩnh, gần trường, chợ. Hỏi 331/9B Công Lý Saigon. Giá 2.400.000đ.

Bán Phố lầu đúc 3 tầng. có điện 3 giây, tại chợ Hòa Bình. Giao nhà ngay, Hỏi Ets Trương Hồng 12 Tôn thất Đạm lầu 3 SG.

Đất xa lộ bán 1 lô 2.500m2 mặt tiền. Hỏi 265 Nguyễn văn Thoại Cholon ĐT 37.055

Bán rẽ một căn phố lầu 4x50m đầy đủ tiện nghi sẵn cơ sở thương mại. Hỏi 265C Trương minh Ký Gia Định

Nhà bán 600.000đ tại hẻm số 158 đường Hòa Hưng Saigon số nhà 457/184Đ tường gạch bông điện nước đầy đủ gần chợ

Bán nhà 2T, 386/39 Trương-m. Giảng. Tiện nghi điện nước. Xem nhà buổi sáng.

Nhà đúc đủ tiện nghi gần chợ hẻm Phan đình Phùng 704/112.

Bán 1 nhà đúc 603 Phan Đình Phùng hỏi 655 Phan Thanh Giản Saigon

LÝ THÁI TỔ NGÃ BẢY Mặt tiền 4x21, điện thoại. Điện 3 và 2 giây, 2 mặt hàng, có lầu cây. Hiện là Salon Scooter đông khách, bán gấp. Coi nhà 494 Lý Thái Tổ Sài Gòn.

Bán gấp căn trệt luôn đất 4x20 cư xá KOC Tân Định và biệt thự lầu 365m dK vùng Cách Mạng mới cất. Hỏi 31 cư xá KOC Tân Định Tél 20.075

Cần tiền bán 1 căn nhà 13mx4.5 [illegible] đông con, xe lam, trường chợ nước điện mạnh chắc giá 500.000đ vào hẻm chùa Bồ Đề 100m. Hỏi nhà Phương 2/9B Bạch Đằng Gia Định.

Nhà bán điện nước tiện nghi, đất tư nhân, khu yên tĩnh, gần trường, chợ, nhà thờ. Xem nhà 443/43bis Trương Minh Giảng, Saigon. Giá 850.000đ.

Bán gấp nhà mặt tiền, có lầu số 337 Trần quý Cáp 13mx3m20 có cổng sau. Compteur điện nước điện thoại đủ tiện nghi, giao nhà ngay.

Bán 2 nhà mới cất có gác suốt giá 800 ngàn. Hỏi hẻm 66/284/5 Nguyễn Huệ, Phú Nhuận chỉ dẫn.

Bán Nhà 123/1 Trương tấn Bửu GĐ, Rất rộng, cao ráo, gần chợ, trường, có sân để xe hơi, đủ điện nước.

Long An Nhà bán mặt tiền số nhà 74 Quốc lộ 4 Tân An nơi thị tứ đông khách tiện mở cửa hàng. Xin hỏi tại tiệm giày Tiểu dân số 9 đường Trưng Trắc Mỹ Tho.

Bán nhà lầu đúc, đủ tiện nghi 4x20 luôn đất có bằng khoán. Hỏi 149 Cộng Hòa.

Nhà lầu đúc, đầy đủ tiện nghi Hỏi 1137 lô 12 đường Nguyễn huỳnh Đức cư xá Trương minh Giảng Coi nhà. Sáng 8h—12h chiều 2h—6h.

Nhà bán gấp một căn nhà đúc đủ tiện nghi. 2 phòng tắm cầu tiêu trên dưới nhà 3th5x16th hẻm lớn xe hơi vô tận nhà, ngang chợ Trương Minh Giảng Saigon 2T5, hỏi 284/22D.

Bán Biệt Thự Kiến trúc mới, trên 935 thước vuông Vùng Tân Định. Xin hỏi 205 Trương minh Giảng Saigon.

Villa trệt tuyệt đẹp 5,30x18m khu lịch sự. hẻm lớn cách lộ 50m. bán 4T2 (xin miễn trung gian). Tiếp Sáng 8g-12g30, Chiều 3g-6g30 80/18 Trần quang Diệu (Q.3) Saigon

Bán 1 căn phố trệt tại đường Calmette Sg. rộng 68 m2 đầy đủ tiện nghi công tơ đèn nước. có hẻm sau mặt tiền, tiện hoạt động thương mại. Mua xong giao phố trống ngay Hỏi 28 Lê Lai Sg.

Nhà bán gấp Lầu đúc 2 từng 4x14m đủ tiện nghi điện nước riêng, gần chợ trường, bệnh viện, nhà thờ,chùa Hỏi số 40F cư xá Đô Thành suốt ngày. Giá thật rẻ : 3T4.

Khách sạn 30 phòng nhà hàng giải khát mặt lộ Nguyễn-v-Thoại, đầy đủ giấy phép. Kho xưởng hẻm Phạm hồng Thái phía sau trường Đắc Lộ. xe Volkswagen còn mới bán rẻ. Hỏi 50 Nguyễn an Ninh Saigon ĐT 40 582

880.000đ nhà vách tường, gạch bông, gát suốt, gần trường, chợ, nhà thờ, đủ tiện nghi xem nhà ngoài giờ làm việc, Chủ nhật cả ngày. 68/343 Trần quang Khải Tân Định

Nhà bán Một tầng lầu đầy đủ tiện nghi, tiện nghi, điện nước, lavabo douche giá 1t6 xin liên lạc 215/20 đường Nguyễn-[illegible] Phú Nhuận. [illegible] garage [illegible].

Nhà Mặt tiền rộng cho thuê để làm salon scooter, gần máy hoặc Kỹ nghệ lạnh. Hỏi 306/16 Hồng thập Tự Sg.

Nhà có máy lạnh bán 1T750. 30 phòng. Đầy đủ tiện nghi. Hỏi 289A Công lý (từ 15h 20h).

Bán 1 căn nhà trệt có gác, cửa sắt đủ tiện nghi. Hỏi 25/45 đường Bùi Chu Saigon.

Bán 1 căn phố lầu đúc đầy đủ tiện nghi với giá 2T₂ số 95/14 đường Ngô-tùng-Châu Sg.

Bán nhà luôn đất mặt tiền đường Lê-v-Duyệt làm nhà bảo sanh hoặc thương mại. Hỏi 223 Phan-đ-Phùng ĐT 24350 từ 8h—14h. Xin mời bà ở Cư xá Lữ Gia Phú Thọ mua làm nhà bảo sanh

Bán nhà buôn bán mặt chợ Kiều Thiết Hàng Xanh kế bót Cảnh sát 4m20x18m. 6/14 Bạch Đằng Gia Định, và nhà đúc chệt từ lập kiểu Villa sân xe đẹp 4mx28m, khu riêng, đi riêng 62/6A mới 225/20 Bùi thị Xuân Gia Định 2T4.

Nhà bán 41 Nguyễn văn Thanh Gia định. 2 tầng đúc, sân thượng, Compteur điện, nước gần chợ trường trung, tiểu học, nhà thờ.

Nhà bán rẻ 3 phòng đường Công Lý. 25mx3.50m, điện nước 4 quạt gần chùa Vĩnh Nghiêm, chợ, trường học, khu yên tĩnh, giao nhà ngay. Hỏi 311A/315D Công Lý Saigon.

Phố thương mãi mới cất, 4 tầng lầu đúc, đủ tiện nghi điện nước, đất có bằng khoán, khu đông dân cư tiện mở phòng mạch Pharmacie tiệm cầm đồ tại 147A Võ Tánh Phú Nhuận (gần ngã tư Phú Nhuận).

Nhà bán đầy đủ tiện nghi nơi thị tứ cần bia sân rộng, hướng đông 7mx16m. Giá phải chăng mua xong giao nhà liền xem nhà từ 8g đến 12g mỗi ngày số 32 lot R Cư Xá Vĩnh hội.

Bán nhà xây tường có lầu giá 4th.50x15th. gần điện 3 giây loại Kỹ nghệ, mặt tiền đường Bạch Đằng Bà Chiểu GĐ. (khu thương mãi) giá 2.900.000đ. Liên lạc 91 Chi Lăng Gia Định.

3T4 nhà lầu đúc 1 tầng 4x18m chỗ để xe hơi, đủ tiện nghi, có cửa sau. Hỏi 611/57 Phan thanh Giản Saigon, cạnh Lô D Chung cư Nguyễn thiện Thuật

Dịp may Xí nghiệp giá 18 Triệu, thâu huê lợi mỗi ngày từ 30 Ngàn trở lên. Khách hàng đông và thường xuyên hàng sản xuất chưa đủ cung cấp vì độc quyền khu vực trù phú đông dân cư. Thiếu người trông coi phải bán toàn phần hoặc 45 phần trăm. Xin mời đến xem trọn 1 ngày để biết sự thịnh vượng Hỏi 62 Phan Thanh Giản Saigon.

Nhà bán [illegible] 2 lầu [illegible] thương tại mặt chợ Bàn Cờ tiện mở cửa tiệm tại số 174/35 Nguyễn thiện Thuật Bàn Cờ. Xin liên lạc tại số 597 Phan thanh Giản Saigon.

Bán nhà Bán căn nhà 2 từng vách tường gạch bông 5x17 đủ tiện nghi compteur điện nước trong nhà mặt tiền đường xin hỏi nhà may Phương Thu số 46 đường Kiều công Hai Saigon (trước cửa Việt Nam Quốc Tự).

Nhà bán 1.T8 căn nhà mặt mới đủ tiện nghi, ngang 3th. dài 15m, có gác, tường gạch, lót gạch bông gần trường học chợ và nhà thờ. Coi nhà suốt ngày số 58/19 Trần kh. Chân Tân Định (hẻm xe vận tải vô được).

Nhà Bán 170.000đ số. [illegible] Điện đồng hồ. nước [illegible] lợp tôle có gác, nhà sàn sạch sẽ. 37m x13 thước có cửa hậu 296X Bến Chương Dương Cầu Kho SG. Hỏi Mười Lê Hottóc sớm bán éc.

Nhà bán Gấp vì thiếu người trông nom Đang có lợi tức 2 mặt tiền đường lớn 267 Bis Trương Minh Ký Gia Định.

1 triệu 3 nhà có gác đẹp 4mx12m. có điện, nước vùng ĐaKao, lý tưởng cho gia đình ít con. Hỏi để xem nhà tại 216 Đề Thám Saigon.

2T2 nhà lầu 4mx10m rất chắc. đủ tiện nghi, có quạt trần 2 cầu tiêu, 2 buồng tắm, cần bia. 2 mặt xinh xắn, gạch bông, cửa sắt, có cửa hậu, hẻm rộng tráng xi măng,có chỗ để xe hơi. khu công chức, rất an ninh, gần trường, chợ. Hỏi 93/15 Trần Khắc Chân Tân Định Saigon

Nhà bán mặt tiền, đủ tiện nghi. Sang luôn cửa hiệu. Xem nhà tại 29/5 Nguyễn cảnh Chân (Nhà May Vĩnh Thịnh) Saigon.

Bán 5 căn nhà 313-315-317 đường Rạch Cát 4thx10th. Giá 700.000đ. Hỏi 35/6 đường Phú Thọ Cholon.

Bán gấp 2T8 nhà trệt 5m20x45m số 66A đường Hương Lộ 14 ngã Tư Bảy Hiền, mặt phố tương lai chắc chắn, ngay chợ - trường học rất tiện mở vật liệu xây cất, tiệm ăn v.v...

Đà Nẵng cần bán hai căn phố thương mãi 1 căn 18mx6m. 1.500.000đ. 1 căn 16mx6m một lầu 800.000đ. Xin liên lạc nhà thuốc Chu Thị Lựu Sơn Chà Quận Ba Đà Nẵng Ông Hùng Saigon.

Bán nhà mặt tiền bán gấp căn nhà đủ tiện nghi hưởng mát với giá đặc biệt. Xin hỏi số 278 đường Hòa Hưng Saigon.

BUILDING BÁN TRỐNG
— Building Tự Do SG 490m2 10 từng đẹp tối tân 102 phòng. — Building Hàm Nghi Sg 4 căn 280m2 2 bằng khoán. — Building Trần hưng Đạo 4 từng 359m2 cất 1968. — Building Trần quang Khải Tân Định 712m2 cất tối tân 1967 tất cả trống. Hỏi Hiệp Hưng 282 Công Quỳnh Đ.T. 90 167 hoặc 44 Cao Thắng Saigon.

TV-RADIO

Dư dùng bán rẻ 5 TV Sanyo 20 17 16 12 9. 1 máy ảnh Canon.FX. Aut 18, 1 máy ảnh Topcon.RF. Aut 12, 1 máy ảnh Miranda-1-Tété 350, 1 đèn Flash và 3 Radio Cassette. Hỏi cô Hằng 88 Châu văn Tiếp.

052G nguyên thùng Akai M10 200D Sony 651 630 Teac 6010 7010 Pioneer SX 9000 2500 Kenwood 6160 7070 Sansui 5000A/W Loa CS99 88A 77A nguyên thùng. 052G đường Sư Vạn Hạnh (chung cư).

Bán rẻ 1 TV Nhật 19 inch. 2 loa do 78c Tôn thất Thuyết Khánh Hội Saigon.

Sony TC 366. Teac A- 6010. Ampli Pioneer SX 2500-5000X-KR-5150 Loa CS-88A CS-99 Tủ Lạnh Deltex (Italie) 250L nguyên thùng-Hẻm 376 Trần quý Cáp, ngõ 1 tay trái Số nhà 32/30 (gần Quán 8 Lọ)

Dala thâu băng 201 Nguyễn thiện Thuật Saigon 9 tape, Top-Hits 1971, 100 bản xếp hạng 1970 trọn bộ, JoMarcel, Shotguns, Phạm Mạnh Cương, Tâm Anh... Tân Cổ, Kinh Phật, Ca Bắc, Ca Huế, bán băng thâu sẵn và chọn bản.

35.C00đ Magné Sony TC230. 59/40 Huỳnh Tịnh Của Tân định.

T.V. SỬA GẤP Sửa chờ lấy ngay đủ hiệu TV. Ampli Tape Recorder, Cassette. Sửa tại tư gia từ 8 giờ sáng đến 10 giờ đêm. Đầy đủ phụ tùng thay thế.
TV. MINH ĐẠT
184 Đinh Tiên Hoàng ĐaKao Đ.T. 25910.

Teac 4010S 5000X.CS 99 103/7 Phát Diệm.

Bán 104.000đ loa CS 77Ampli Pioneer SX990 hay mua từ phần Hỏi cô Hai 103 đường Trần hưng Đạo Saigon

MAGNÉ VÀ TAPE DECK Đủ loại : Teac A6010, 4010S. 2050 (thu phát hai chiều). Sony 366 252D, 355, 651, 630, 330. Akai M10, 1800SD, 200D, X2000S, 365D, 330D. Quay dĩa PE 2040, Garrard 95 (kiểu mới nhất của Garrard) PL50. Hoàn toàn nguyên thùng, giá thật hạ. Mời đến 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông) Giao tận nhà, kỹ thuật bảo đảm

Hàng Xanh có gì lạ ?
225 Truyền Hình Tây Đô

Sửa Truyền Hình tận nhà Do Chuyên viên Kinh nghiệm. Kỹ Thuật Tinh Vi, phụ tùng nguyên gốc, giá đặc biệt, sửa chữa lưu động nhận giao Ráp và sửa máy tại Tư gia chuyên viên ưu tú sẵn sàng giải đáp mọi thắc mắc về máy bấu quí vị. Số 255 Đại lộ Hùng Vương Thị Nghè gần ngã Ba Hàng Xanh GĐ.

TV Sony mới nguyên trong thùng, điện và bin luôn máy sạc Accu 9in. vợt Tennis Wilson kiểu mới nhứt 41/2 luôn dây Victor nylon 17.000đ. 629/14 Phan đình Phùng.

TV hư Xin ĐT 93679 hoặc đến TV Ngọc Bích 58 H.T.K Saigon sửa đủ loại TV Mỹ. Nhật, Radio Amplifier AM/FM Tape, Cassette, Phono bảo đảm Nhận vấn các loại Transfo

49 ngàn TV Philco 19 in 5C Trần nhật Duật Tân Định

Akai GX 365D X2000 SD (dùng 3 loại băng) M10. 1800SD, 200D Teac 6010, 4010. Sony 630, 366, 330 (dùng băng lớn và Cassette) Ampli Pioneer SX 9000, SX 2500 (kiểu mới nhất) 1500TD, 1000TW, Kenwood 5150. Loa CS 99, 88A, 77A, 33A, SP-2000, SP1500, BX 1200, BX 1000 quay dĩa PL 50. Hỏi 259/1 (Số cũ) Nguyễn huỳnh Đức PN).

Sửa Tivi Radio giảm 1/3 Giá thị trường cho khách hàng, do một nhóm chuyên viên công tư chức và quân nhân đã tu nghiệp tại Mỹ — Nhật đích thân phục vụ khách hàng tại 482 Lý thái Tổ (đối diện chợ cá Trần quốc Toản Saigon)

Băng nhạc thâu sẵn hoặc chọn từng bài : Tân nhạc, Tân Cổ, Tuồng, Dân Ca, Ca Bắc, Ca Huế, Ả Đào, Châu Văn, Kinh Phật, nhạc ngoại quốc (cổ điển, Top Hit...) **Băng Học** tiếng Anh, Pháp, Đức, Nhật, Ý. T.B.Nha.
Đại lý : băng **Shotguns**, Jo Marcel, T.Hải, T.Khanh, Nghệ thuật LU Phương, P.M.Cương...
Minh Châu 66t Lê Lợi SG.

RADIO TV SERVICE
Giấy phép số 1745/BNV/KS/1957
Để theo dõi tình trạng các hiệu máy đã bán ra thị trường. Đồng thời giữ uy tín của khách hàng đã 13 năm qua, Nhà nhập cảng chúng tôi nhận sửa những kiểu máy TV, Radio, Cassette, Tape recorder, Ampli, Cassette v.v... trong và ngoài kỳ hạn bảo đảm. Với đầy đủ phụ tùng đã nhập cảng sẵn. Bán và sửa chữa có kinh nghiệm. Kỹ thuật vững chắc và sở phí nhẹ. Nhận sửa chữa tại tư gia.
Radio Hữu Phước
654 Phan đình Phùng Saigon
ĐT số 92.262

SÁNG NHẬN, CHIỀU GIAO
TV, AMPLI, GHI ÂM
700đ mỗi cái, cũ thành mới, lau chùi trong ngoài, vô dầu mỡ, chỉnh lại 2 bên đều nhau. Để bảo toàn chiếc máy được bền bỉ không bị rỉ sét, lâu hư.
Trung Tâm Sửa Chữa
241 Hai Bà Trưng
(ngang đất Thánh Tây)

Gia Long THU BĂNG 134 Trương Minh Giảng SàiGòn 134. (Tại Ngã Ba Trương-M-Giảng Kỳ Đồng). — Hãng thu băng kỳ cựu đầy uy tín. — Có đầy đủ Nhạc hay mới, hiện đại và tiền chiến. — Băng học ngoại ngữ thật đầy đủ. — Không tăng giá từ 6 năm qua. — Mở cửa thường trực tới 22giờ. cả lễ và ngày nghỉ. Kính mời.

Bán gấp giá rẻ 1 Teac 6010, 1 Sansui 5000X, 1 Cặp Loa CS-99, 1 Pioneer 1500TD tất cả nguyên thùng. Hỏi bà Tân 183/4 hẻm Cô Bắc Phú Nhuận.

Ampex và Ampex Cassette Âm thanh độc đáo là nhờ thâu băng Ampex/Ampex Cassette. Băng nhạc chủ đề Top Hit 70/71 đã thâu 1200. Băng Cassette C-60 đã thâu nhạc chủ đề mới nhất hay English For Today 700đ, Công sang băng Ampex 300đ, 400đ. Kính mời sang thử một lần để nhận kỹ thuật tân tiến. Giao băng trong 24 giờ. Thu Vàng thâu băng 10 Nguyễn Minh Chiểu PN.

TV. Cassette TV. Zenith 20', GE 20', Admiral 18, 19' Sharp 10' Sony 9' Gurale 19', Sanyo 17, 20, National 16,. Bán rẻ giao tận nhà. Hỏi hẻm 198 nhà 48/74 Nguyễn huỳnh Đức, PN (sát hãng xe buýt vàng).

LOA BX-1001, SONY 366 Loại mới, tuyệt đẹp, CS99, 88A, 77A, SP2000, 1500, 3000, BX-200 ampli 5000-AW, 5000-A, 1500TD, 1000-TW, SX-2500, 9000, écho 101 tuner 8070A, Akai 365D, 360D, 330D, 250D, 1800-SD, 2000-SD, 200D, Teac 7010, 6010, 4010, 2050, Sony 630, 330, 366, Bán rẻ giao tận nhà. Hỏi Hẻm 198 nhà 48/74 Nguyễn huỳnh Đức, PN (sát hãng xe buýt vàng).

TV General Admiral Zénith 19' 18' 20' Sharp 12' Sanyo 16' 20' 10, Sony 9' có bình Panasonic Emer Son 25' có chân, 9' Sài bình được AM/FM. Cassette Aiwa Nivico, Panasonic Ross Crown Hitachi Sanyo Nivico Cartridge có loa rời Ampli Denon, Băng Scotch 1800 FT C60. Hỏi 259/1 Nguyễn huỳnh Đức PN.

Kiosque số 7 Nguyễn Huệ
(Trước mặt Radio TV Việt Nam)
TRỊNH QUAN
Phòng Thâu Băng
Đủ Loại Nhạc
STEREO — MONO
- băng lớn
- CASSETTE
- CARTRIDGE 8 TRACK

TRỊNH-QUAN kính mời

TKC Tape cảm tạ Băng TKC xin gởi đến quý vị lời cảm tạ chân thành : trong tuần lễ đầu, mức tiêu thụ đã vượt quá sự tiên liệu. Băng TKC quyết định chỉ cho chạy 50 lần cuộn băng chánh rồi hủy bỏ luôn để bảo vệ tối đa kỹ thuật âm thanh. Băng TKC số 2 sẽ phát hành vào cuối tháng 5-71 sẽ cố gắng cải tiếng về cả nội dung lẫn hình thức theo những khuyến cáo sơ khởi của quý vị. Rạp Ciné REX đã chấp thuận và đang hát băng TKC trong phần chiếu quảng cáo.
Địa chỉ : —106 Bis Hồ Hưng Saigon.—Quán Nhung, thương xá Tam Đa, 101 Công Lý — Minh Châu, 66t, Lê Lợi, Saigon. 204/12B Nguyễn Hoàng Chợ Lớn.—Gia Hữu, 2K? Đồng Khánh Chợ Lớn.

TIVI HƯ SỬA GẤP Quí vị có Tivi hư xin điện thoại số 93164 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa, còn điều chỉnh miễn phí. Có bảo đảm 4 tháng 172 Lý-t-Tổ Sg.

Pioneer SX 1500 TD (52.000đ), CS 77 (49.000) Garrard SL 95B1-+-M75E (32.000) mới khui. 70 dĩa Classique 248/10/3A Nguyễn huỳnh Đức PN

PX. PX. PX. Nhóm chuyên viên PX đã được huấn luyện Kỹ Thuật tại Nhựt, đã làm hài lòng quí vị trên 2 năm nay vẫn giữ nguyên tình trạng Sửa chữa lưu động các loại máy Teac, Akai Sony, Sansui, Pioneer, Kenwood TV Mỹ Nhựt v.v... 629 Xuân Viên Pétrus Ký Sg (Bến xe Dalat).

155.000đ bán 1 Chaine còn mới gồm Sansui 3000A SP2000 Teac A4010S Hỏi buổi trưa và tối số 005 lô D. Chung Cư Ấn Quang CL (sau chùa ẤQ)

TRUNG TÂM ĐỐI BÙ Độc Đáo vô nhị ! Sony Video Tape bộ gồm có (1 Camera + 1 Video Tape recorder + 1 TV monitor 12 in) Sansui 5000A 4000 2000 400 Pioneer SX9000 1500 TD 1000TW Kenwood KR5150 TK88 40 Akai 2000SD M10 M8 Dokorder 8010. Loa SP 200 CS31 TV National 25 23 20 16 12 Sanyo 20 16 12 RCA23 20. 629 Pétrus Ký Sg. (Bến xe Dalat)

1 Marantz 22 kiểu mới nhất (gỗ) 1 Sansui 5000A (gỗ). 1 Kenwood TK 140X, 1 Akai 1800SD (gỗ). Tất cả chưa dùng, bán hạ bất ngờ. Xem 134 Trương minh Giảng Saigon (góc Kỳ Đồng)

Loa SP3000, 2000, 1500, CS99, 88A, 77A, AR4, BX1200 bán rẻ. Teac 4010S (68) A20, 50 (60) A20, Sony 651, Akai X200D, 1800SD, Ampli 5000A (76). Hỏi 215A/12 Chi Lăng Phú Nhuận.

Bán rẻ Sony 651, Teac 4010S 6010S, Loa 88A, 77A, M10, SP3000, 1500 Scott S15 Elac 50H, Sony Compact Ampli và quay đĩa. Bán và thâu băng 41, Ng-Huệ, Phú Nhuận.

Dư dùng bán một T.V National 16inch. Hỏi 467/18 Phan Thanh Giản SG từ 19 giờ chắc giá 50,000đ

Bán Ampli Sansui 5000AW, loa SP-2000 Teac A-6010, X-360D, Ampli, Echo Sansui RA-500 và băng có nhạc bán rẻ. 17 Võ Tánh Phú Nhuận.

T.V đại hạ giá. Cần tiền bán thật rẻ 4 T.V của Nhật, 2 «16» và 2 «12», Radio Cassette, Hỏi Radio Thanh Tùng 467 Lê quang Định Đông Nhì Gò Vấp.

Akai X-2000 SD GX 365D, M10 1800SD, 200D, Sony 630, 330, 366, Teac 6010, 4010. Ampli SX9000, 2500 (kiểu mới nhất, bắt đài tự động), 1500TD, 1000TW, 5000AW, Kenwood 5150 Loa CS99, 88A, 77A, 33A, SP-2000, SP 1500, BX 1200, BX 1000 Quay dĩa PL50, Tivi - Zénith 20' kiểu mới. Hỏi 253/6 (số cũ) Nguyễn huỳnh Đức P.N.

Cassette Stereo deck TC 127 TC 560DA. Tất cả nguyên thùng. rẻ 220/198 Trương minh Giảng Sg.

Dư dùng bán rẻ 1 Akai X-150D. Hỏi 53/34 Trần Khánh Dư Saigon.

Bán rẻ riêng từng món hoặc nguyên cả một giàn Stéréo trứ danh gồm có Akai Pioneer, Teac Sonic 401 và radio AM/FM Stéréo meuble có tourne disque (vì có tang nên không nghe nhạc). Hỏi 407/28 Trương minh Giảng, Sg, ngoài giờ làm việc.

35.000đ nguyên thùng Ampli AM/FM 2 loa rời. Tiệm sửa TV 107 BT Nguyễn Thông nối dài Saigon và 1 Radio Pick-up cũ (4000đ).

Teae 4010S cần tiền bán gấp. rẻ. Hỏi 61 Phạm hồng Thái, ngã ba ông tạ (ngoài giờ làm việc).

Bán rẻ Sony TC 366 (45) Ampli Trio 80w(29) PE 2040 (29). Lenco 52 đầu kim Shure (25) AR4x (27) Denon 20w (26) tất cả còn mới tốt. Hỏi 111 đường Nguyễn tiểu La Cholon.

Radio Meuble. Bán 1 radio Meuble National mới tinh. Hỏi 123 Bà Huyện th. Quan. ĐT 99833.

Bán gấp Tivi 10 inches «hiệu Denon» giá rẻ 430/36 Lê văn Duyệt Saigon.

Sửa loa (Haut Parleurs) sửa các loại loa cháy đứt, làm như mới. Địa chỉ Hỏi hãng giầy 55A Nguyễn Thông (Saigon) Từ 14g đến 18g.

TÂY ĐÔ
255 Đại Lộ Hùng Vương
Thị Nghè Gia Định.
Mua bán, sửa chữa, đổi gởi, TiVi, Radio, ghi âm, Ampli và loa các hiệu. Pinle, Pinle, Pinle. Bán sỉ và lẻ Đặc biệt cho nhà buôn. Giá hạ.
Pinle Con Ó. Pinle Con Mèo. Pinle 9V, Pinle dẹp và [illegible] loại, Pinle khác v.v... Xin mời đến 255 Đại Lộ Hùng Vương Thị Nghè Gia định (gần ngã tư Xa Lộ).

THUỐC

Mào gà, sang độc, hột xoài Dương mai, lậu mủ, trị hoài mất công. Chỉ còn tín nhiệm thầy Đông. HOÀN SINH Y sĩ mới hòng dứt căn.
Phòng mạch 469B Lê văn Duyệt Sg
Gửi 10đ, tem để hỏi âm

ĐÔNG Y SĨ
TRƯƠNG - CHAN - GIANG
Số 13 Đường Bạch Vân Cholon
(Chợ Hòa Bình)
Các bệnh thận : Di, mộng, bượt tinh. Tim, Phổi, Bao Tử, Gan, Ruột. Máu độc, phong độc, thấp độc, ho suyễn, thiên truy, nước đái đường. Dư máu, ho ra máu, bịnh trĩ. Con mắt, lỗ tai, lỗ mũi, cuống họng đều được chữa lành mau lẹ.
Trĩ khoa : Dùng phương pháp mới, Không đau đớn, trong khi chữa đi lại làm như thường.
KN BYT số 1220—5/8/65.

Thuốc ghẻ Gala
— Trị bệnh ghẻ và bệnh chí(chấy tóc)
— Chỉ cần bôi thuốc một lần.
— Thuốc nước để dùng — Không đau xót.
— Không nhờn Không bẩn quần áo
— Không có mùi hôi Không màu
Làm cho da mặt được mịn màng Hết mụn trứng cá, tàn nhang.

CÁC CHỨNG HO, HO KHAN, HO CÓ ĐÀM
Phong tang tức ngực, ho lâu ngày ăn ngủ không được, gầy yếu, mệt mỏi, ho về đêm, ho suyễn, sản phụ ho dây dưa không dứt, cần trị với
PHẾ TẠNG BỬU
LA VẠN LINH
(Có bán ở các tiệm thuốc Bắc) và 537 Đồng Khánh Cholon
KN. số 607 ngày 18-12-63.

NGOÀI DA lở ngứa, sưng đau. Sâu tay, loét cẳng, chốc đầu, phát ban, Mặt mày sần mụn đỏ loang. Dương thư, sang độc, thuốc thang chưa lành.Đến Đông Y Sĩ HOÀN SINH. Chuyên môn kinh nghiệm, tận tình cứu nhân. Phòng mạch 469B Lê văn Duyệt Saigon.

Mỹ Phẩm mới
— **EMKO** trị mụn đỏ, mụn trứng cá, da mặt nhờn
— **DELKO** Thuốc [illegible]
— **ANITA** Sữa [illegible]
— **FANNY** Xóa tan [illegible] mặt nhẵn mịn trẻ đẹp
— **CICATREX** làm lành da khô khỏi có sẹo
— **BELLI-NAIL** móng chân tay khỏi gãy tách, để sơn màu.
Có bán tại các nhà thuốc Tây)

CÁC CHỨNG BỊNH VỀ TIM
Đau tim, lên tim, hồi hộp, tim đập mạnh, sắc xám, choáng váng, mệt ngất, mất ngủ, đổ mồ hôi, hay giật mình hoảng hốt, ít kinh bất an, dùng :
Thuốc bổ tim
TÂM CHÍ BỬU
LA VẠN LINH
(Có bán tại các tiệm thuốc Bắc) và 537 Đồng Khánh Cholon KN số 610/18-12 1963

Phong ngứa Ghẻ chốc lở lói, gãi tới đâu ăn lan tới đó, không phải thoa phết sơ ngoài da mà hết uống «GIẢI PHONG SÁT ĐỘC HOÀN ÔNG TIÊN» trên 50 năm danh tiếng, có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc. K.N. BYT 95—5-63

Alcool de Menthe ROSE
Hiệu BÔNG HỒNG
BÀO CHẾ VỚI TINH CHẤT TUYỆT HẢO CỦA LAUTIER Pháp
V.B.C ROSE
Bán tại các nhà Thuốc Tây
Bán sỉ tại 27 Lê-Thạch Khánh-Hội

TAE - KWON - DO

VÕ ĐƯỜNG HWA RANG-KWAM — 199 Lê Văn Duyệt Saigon
— Giám đốc Võ Sư ĐẶNG-HUY-ĐỨC huyền đai đệ III đẳng chiếm 3 giải huy chương vàng tại Hồng Kông năm 1969
— Có Võ Sư Đại Hàn cao đẳng phụ trách

Khai Giảng 05-5-1971

Kỹ Nghệ Lạnh
Huỳnh - Quang - Tiên
DO CÁC CHUYÊN VIÊN KINH NGHIỆM ĐIỀU HÀNH
NHẬN :
Bảo trì — Thiết lập — Tu bổ và cung cấp các loại máy
Điều hòa không khí — Tủ lạnh và phụ tùng
THẦU LÀM VÀ SỬA CHỮA ĐIỆN NHÀ
ĐIỆN THOẠI
Công việc nhanh chóng
Điện thoại : 25.125 78, Huỳnh quang Tiên Saigon

BÁN TRẢ GÓP
— Máy Lạnh : Thiết trí rạp hát, và Ngân hàng.
— Phòng Lạnh : Ướp thịt, và cá.
— Máy làm nước đá, v.v...
Kỹ Nghệ Lạnh LÊ-THÁI
210 Hai Bà Trưng Đ.T. 40.559

TIVI — Ampli — Tape — Radio — Cassette v.v...
Hoàng-Việt Electronics
— 3 Kỹ Sư, 4 Chuyên Viên Tốt Nghiệp, Tu Nghiệp tại Anh - Mỹ - Pháp — Nhựt luân phiên làm việc.
— Không nhận sửa máy tại tư gia, không nhận sửa những máy đã bị sửa sai lầm, hư nát.

NHẬN LÀM ĐỦ CỠ, ĐỦ KIỂU :
1) Nhạc Màu (Sound - Coin - or Electronic audio color organ)
— 3 chanel 10 bóng đèn, 4 Chanel 12 bóng đèn, chớp tắt hoặc đổi màu hòa hợp, phản biểu, Y như ngoại quốc. Giá 25.000đ trở lên.

Bảo trợ và phát hành (cần đại lý các tỉnh)
2) Thermostat Foo - Tsin
— Cút nở 93o/o Gà nở 96o/o. — Dùng nguyên tắc dãn nở của khí hiếm. Bảo đảm chính xác 1/10 độ Dùng được tới 300watts Giá 3000đ
3) Thermo — Alarm Foo — Tsin (xài pin dùng cho máy ấp dầu hôi)
— Nhiệt độ trong máy chỉ thay đổi một độ chuông báo sẽ rung lên. Giá 3.900đ
4) Máy ấp trứng Foo — Tsin
— Máy ấp lý tưởng của những người nuôi Cút, Gà, tài tử. (400 trứng Cút, 10 trứng Gà, Vịt) — Dùng bọt Plastic làm thùng : giữ nhiệt tốt nhựt, tốn ít điện. Đầy đủ các bộ phận cần thiết để chỉ việc cho trứng vào ấp, ở tối. Giá 8.300đ
5) Điện Trở Tự Động (Auto — Hydro — Resistor)
— 5 năm không mòn, 10 năm không hư. Dùng ngay nước để làm điện trở. Nước cạn, điện sẽ ngưng. An toàn không sợ cháy, bể vật dụng. Nhờ mọn nhưng sáng kiến khoa học tuyệt diệu. Giá 180đ

Đặc Biệt :
6) Dây Courroie Teleron Cassette Aiwa thứ chính cống Tokyo (không phải thứ giả mạo làm tại Singapore xài 15 ngày, 1 tháng hư trở lại) Giá 600đ
Tất cả những thứ nêu trên đều có bảng mẫu, bán sẵn, chi tiết chỉ dẫn. tại HOÀNG VIỆT ELECTRONICS 642 Phan Đình Phùng Saigon.

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIỀN, TRỌNG-TÂU, PHẠM SINH KIM TÔ-NGỌC

Buổi học cuối cùng

HẾN VÀNG

(thương mến về các bạn lớp Đệ Ngũ 4)

ỪA vào đến lớp em đã nghe tiếng Châu bảo với Trang :

— Trang xem hôm nay Kim đem khăn đấy nhé. Hãy chờ đợi...

Em chẳng biết nói gì hơn là cười trừ và có lẽ Châu nói đúng. Đem theo khăn để chậm nước mắt ấy mà

— Ai muốn chờ đợi gì thì cứ việc tớ đâu dám cấm.

Chúng em cùng cười,

Reng... Reng... Reng.

Tiếng chuông vào học, cắt đứt cuộc nói chuyện của chúng em, Tất cả ra xếp hàng vào lớp.

Vì là ngày chót của 1 niên học nên cô cho chơi các bạn reo mừng riêng em em chả mừng tí nào cả.

Vào lớp các bạn vừa hát vừa vỗ tay Em chỉ biết ngồi nghe để rồi vui lây Nhưng sao em cứ thấy trong lòng như có một cái gì...(?)

Tiếng Thủy cất lên Còn buổi họp cuối cùng này thôi mai chúng ta giã biệt người ơi Thôi cạn ly giã từ nhau nhé Mai cho dù mình có xa nhau phút giây này nhớ vạn ngày sau...chỉ mới nghe đến đó em thấy buồn buồn và..' rồi nước mắt thi nhau chảy nhưng em cố ngăn lại vì sợ Châu thấy nó chọc chết...

— Bây giờ tới Kim hát nhé :

Em giật mình :

— Ủa ...

Các bạn cười ồ Sau cùng từ chối không được em đành phải hát cố gắng lắm em mới hát xong bài..

Giờ ra chơi,

Em đứng nhìn xuống sân trường Hình như không ai để ý tới cái buồn mà trên mặt ai cũng thấy vui.

— Làm gì mà đứng mơ mộng đấy

Tiếng Tâm la làm em quay lại

— Ơ đâu có mơ mộng gì đâu...

— Thôi bây giờ mình đi đưa Lưu Bút cho cô nha.

— Ừ đi.

Gặp cô Việt Văn chúng em chào cô cười thật tươi với cô lúc nào cô cũng cười nụ cười dễ thương lắm sao ! nụ cười luôn nở trên môi cô như sẵn sàng tha thứ cho những học trò cù lần ơi cô hiền quá...

Đưa lưu bút cho cô cô cười bảo

— Chút nữa cô đưa lại nhé,

— Dạ.

Gặp cô Anh Văn, chúng em đứng nói chuyện với cô mà cảm thấy thương cô vô cùng. Đôi mắt cô thật buồn. Em biết cô thương lớp em lắm, vì đã học với cô 3 năm liền. Từ lúc chúng em bắt đầu học sinh ngữ cho tới bây giờ. Chúng em muốn nói với cô rất nhiều, nhưng hiểu sao cứ thấy cái gì như nghèn nghẹn ở cổ... Em chúc cô những lẽ đẹp nhất và cũng là những lời lẽ chân thành nhất của em.

Trở vào lớp, các bạn đang ca hát vui vẻ và có cả cô dạy toán nữa. Lúc cô ra khỏi lớp, các bạn vây quanh :

— Cô ở lại hát cô.

— Cô ở lại chút nữa cô

Cô đành đứng lại cười :

— Cô biết hát gì đâu. Hát «rồi em» ấy à.

— Cũng được cô...

Các bạn vỗ tay. Nhưng cô không hát.

Cuối cùng, giữ không được, tụi em để cô ra về và nhớ mãi lời cô đùa : «Chúc mấy em càng ngày càng bướng»

Có lẽ tụi em cũng bướng thật.

Các bạn ra về vui vẻ. Chỉ còn em và mấy bạn nữa ở lại. Em và Trâm vào lấy quyển «Lưu Bút» cô Việt Văn đưa Cô viết thật cảm động. Nếu không cố giữ có lẽ em đã khóc thật rồi.

Em còn nhớ Châu hay bảo :

Năm nay tao tiến bộ hơn mày rồi đấy nhá.

Chả là châu cũng hay «cảm động lắm. Lúc nào nước mắt cũng có thể chảy được.

Đến khi sân trường vắng bóng chúng em mới ra về, Mặc dù trời mưa lâm râm chúng em vẫn rủ nhau đi chung quanh sân trường. Trang bảo :

— Trước khi về hãy nhìn ngôi trường lần chót để rồi 100 ngày nữa mới gặp lại.

Thế rồi. chúng em chia tay lòng đứa nào cũng buồn,

Em nghĩ chắc bằng giờ này sang năm còn buồn hơn nữa,

Vì sang năm chúng em phải cho bạn rồi chẳng biết có còn ước chung với nhau nữa không...

Ôi cảnh biệt ly sao mà buồn vậy.

ĐÔI BẠN NHỎ

MAI THỤY ĐOAN DU

THY ngồi bệt trên nền ciment mát lạnh tay cầm viên phấn trắng. Nó vẽ hí hoáy trên nền nhà, Miệng nó lẩm bẩm «này là con «mèo mun». Này là con bướm. Và đây là cành hoa Ngọc Lan.

Những lời nó nói đó, chỉ là lời phác họa trong trí óc hay tưởng của nó! Chứ nó có biết vẽ bao giờ đâu. Nhưng nó vẫn thích vẽ, bằng phấn trắng cơ. Nét vẽ của nó là những vết cong queo không hình dáng. Những vết cong queo đó được nó tưởng tượng ra thật nhiều hình ảnh đẹp. Nó ước ao nó sẽ biết vẽ thật đẹp.

Đẹp như chị Hà của nó có vẽ vậy. Lúc đó nó sẽ vẽ thật nhiều hoa nhiều bướm đủ màu để đem tặng con Thu. Chắc nó thích lắm nhỉ; vì nó vẫn hay khen lấy khen để những bức tranh của chị Hà. Thy chợt mỉm cười với cái mộng đẹp của mình,

Vẽ mãi cũng chán nó buông viên phấn. Viên phấn lăn lóc trên nền nhà và chui lọt vào kẹt tủ. Nó đứng dậy và bắt gặp con Tem đã đứng sau lưng nó tự bao giờ nó cười ngượng và hỏi :

— Thu đến lâu chưa bồ ?

— Lâu rồi. Mờ thấy Thy đang mộng mơ nên Thu định làm Thy giật mình chơi.

Thy cười. Con Thu cũng cười theo, làm hở cả chiếc răng rụn, Thy nắm tay bạn dắt ra ngoài vườn. Hai đứa ngồi xuống chiếc ghế xích đu sơn xanh đỏ. Thu dùng chân để đẩy cho chiếc đu đong đưa, rồi nói

— Thu có gói ô mai to ghê lắm. Mờ Thy có thích hông nào ?

Thy sáng mắt và hỏi nhanh :

— Đâu, ô mai đâu. Thy thích ghê đi chớ.

Con Thu nheo mắt nhìn Thy cười :

— Sao ham thế bồ ?

Thy giận dỗi quay mặt đi (giả vờ thôi ấy nhá. vì nhỡ giận thật thì con Thu hổng cho ăn ô mai đâu).

— Không cho thì thôi, làm gì nói người ta ham ăn.

Con Thu ngỡ Thu giận thật nên dỗ bạn :

— Thôi cho Thu xin lỗi đi nhá về ô mai này dành riêng cho Thy đó.

Thu cười :

— Ừ. Mờ Thy có thích hôn ? Nếu hông thích Thu dỗ con Hạnh ngồi à nghe.

(Xem tiếp trang 9)

NGÀY CUỐI NIÊN

NGỌC LOAN ANH

(thương về chị Nhụy, Tuyết, Thoa, Nga !)

EM và Tuyết thơ thẩn bước đến trên hành lang hun hút đến tận dãy lầu chính nơi này biết bao lần gót chân chúng em đã in trên nền gạch nơi đây cũng là một kỷ niệm êm đẹp nhất mà em nhớ mãi em muốn lên đây để nhìn lại kỷ niệm lần cuối với chị ngày mai chúng em sẽ bỏ hết rồi..

Hoa phượng vẫn rơi đều xác hoa tả tơi một màu đỏ thẫm làn gió lành lạnh phớt đi tung bay bao vật vào trắng đang dìu nhau lần cuối Em thẫn thờ đi giữa bao tiếng cười nói âm vang của mấy chữ hôm nay là ngày cuối không lúc nào thoáng đi cuối năm nay là niên học thứ tư cái cảnh biệt ly nào lại không buồn không nuối tiếc ? Bao cuộc vui còn đó các bạn vẫn còn đây nhưng thời gian qua mau về mau lắm phút chốc thôi sân trường sẽ hoàn toàn hoang vắng im lặng âm thầm chờ đợi mấy tháng hè trôi qua

Hôm nay hai đứa em lại đi trên hành lang này, lần cuối để rồi từ giã nhưng không được một lời giã biệt...

Chị đã không đến cửa. Thế là chúng em chẳng được gần chị trong những giây phút cuối của ngày cuối năm nay... tự dưng em cảm thấy buồn, có lẽ em đã vĩnh viễn mất hẳn những giây phút của những chuỗi ngày học êm đềm đã qua rồi... Em thở dài, một cái gì nghèn nghẹn ở cổ...

Quay lại nhìn Tuyết, trên khuôn mặt đó như còn chứa đựng những bùi ngùi nuối tiếc có lẽ Tuyết đã cùng một tâm trạng như em nhưng không nói ra được... Hai đứa em vẫn còn đi trên hành lang. Các lớp học hôm nay thật buồn và thật vắng, những người còn lại ở lớp xúm lại từng nhóm để kể nhau nghe biết bao kỷ niệm êm đẹp ở trường trước giờ phút này hình như họ muốn cùng nhau gói ghém tâm tư, đổ nhào tâm sự và cùng chia nhau kỷ niệm vì là giờ học cuối cùng.

Bây giờ thì chỉ còn em Tuyết, Thoa và Nga chúng em nhìn các bạn ra về Chúng em không biết nói cho nhau những gì trong những giờ phút cuối này bây giờ ? Em chỉ biết nhìn các bạn em một cách thật trìu mến nhìn những khuôn mặt mà chúng em đã từng có những lúc nghịch đùa giận dỗi với nhau để em mong rằng sau này khi xa nhau trong một giây phút một khoảnh khắc nào đó em có thể hồi tưởng lại những khuôn mặt đó Và em đã nhìn thật kỹ cái lớp thân yêu nhìn lại bụi kiểng và từng bậc thang nơi mà chúng em đã từng đỏ làm cảnh để chụp ảnh vào những dịp cuối năm để làm kỷ niệm.

Hôm nay giáo sư chẳng ai vô, chúng em đứng đợi cô H O mà cô chẳng đến, chúng em muốn xin cô những nét bút chữ ký để đánh dấu niên học cô vừa qua nhưng cô không đến nữa.. em lại không biết nhà cô... Thế là hết... chúng em đã mất tất cả rồi..!

Gió vẫn thổi đều em suy nghĩ và buồn thật nhiều, những ngày còn đi học những lúc vắng giáo sư hay nghỉ giờ chúng em thường tụ họp nhau để ngồi tán dóc, để trao nhau những mẩu chuyện nho nhỏ dễ thương rồi phá rồi đùa với nhau.

(Xem tiếp trang 6)

Cười cười cười

Quảng cáo

Một ông thầy thuốc đang quảng cáo về một môn thuốc, tại một buổi chợ như sau :

— «Ai mua thuốc không, bán một chai, tặng một chai lấy tiền hai chai... Mại do . »

— Đám đông : Trời ???...

M B B Bằng Lăng Tím

Cành hoa tư tưởng

- Kẻ nào có thể cai trị được một người đàn bà thì người đó có thể cai trị được một nước.

HONORÉ DE BALZAC

- Đức nhỏ mà giữ địa vị cao, trí cạn mà mưu đại sự không gặp họa thật là một điều ít thấy vậy.

KINH DỊCH

- Những chiến công oanh liệt nhất là chiến công ta cả thắng được chính mình.

CHAMJORD

Truyện cổ tích

Bài thơ Bạch Mã

HOÀNG LONG

Ngày xưa, tại một làng kia có một phú ông rất giàu ruộng vườn cò bay thẳng cánh một hôm ông đứng tựa cửa nhìn đám gia nhân xay lúa thấy bọn họ làm việc mệt nhọc quá sức ông định cho kiếm người vô phụ. Bỗng có một người nghèo đi vô tới gần ông người ấy xin cơm ăn nói từ hôm qua đến nay anh ta bị đói là Ông phú hộ hỏi ngay :

— Anh có xay lúa được không

Người ấy gật đầu ông phú hộ gọi người nhà lấy cơm cho anh ta ăn

Sau khi no nê, Người ấy bật khóc phú ông hỏi tại sao. Anh ta trả lời :

— Thưa ông, tôi không biết xay lúa, tôi chỉ là học trò vì bị đói là nên nhận liều.

— Anh là học trò vậy hãy làm cho tôi một bài thơ xem nào.

Nói đoạn ông chỉ con ngựa trắng đứng gần đó cho anh ta làm.

Anh học trò cất giọng ngâm nga,

Bạch mã mao như tuyết
Tứ túc cương như tuyết
Tướng công kỵ bạch mã
Bạch mã tẩu như phi

Vừa dứt lời phú ông khen hay thưởng tiền bạc và cho anh ta về

Cùng lúc ấy có một anh nông phu đi qua vì tánh lười biếng cho nên chẳng ai mướn anh ta làm việc hết. phú ông cho anh học trò ăn uống no nê còn thưởng cho bạc tiền mà chỉ làm một bài thơ thì ham lắm Anh ta liền học thuộc bài thơ đó rồi bước vào nhà phú ông anh ta cũng nói là biết xay lúa và xin cơm ăn.

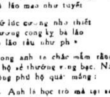
Ăn xong, anh ta giả vờ khóc lóc, và nói là học trò, ông phú hộ cũng nói làm một bài thơ ! nhưng chỉ cho anh ta bà lão đang quét sân, và bảo anh ta làm. Anh ta đọc ngay :

Bà lão mao như tuyết
Tứ túc cương như thiết
Tướng công kỵ bà lão
Bà lão tẩu như phi »

Xong anh ta chắc mẩm rằng ông phú hộ sẽ thưởng vàng bạc. Nào ngờ bị ông phú hộ quát mắng :

— Anh là học trò mà tại sao làm bài thơ gì kỳ cục vậy.

Nói đoạn ông phú hộ sai gia nhân đánh cho anh ta mấy hèo, rồi đuổi về. Từ đó anh bỏ hẳn thói lười biếng và rồi người ta mới mướn anh làm việc.



TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ

(Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

- Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 3787
- Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 35280

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)

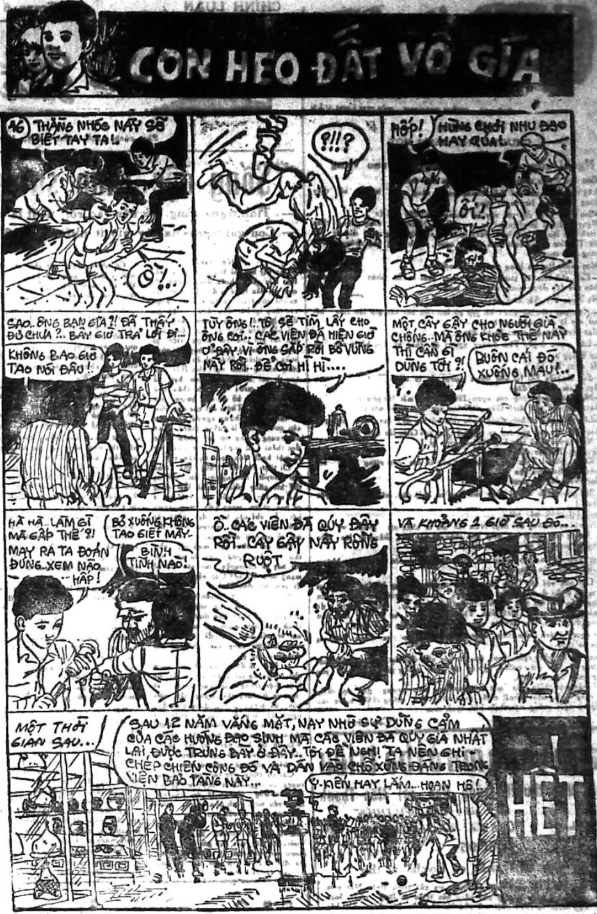
- Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon Đ.T : 20.71

Bác sĩ trực

Thứ Tư 5 5 1971 Buổi trưa từ 12g đến 14g30 Buổi tối từ 19g đến 7g sáng Thứ Năm 6-5-71

BS. Nguyễn Tấn-Chức 87 ter Phát Diệm SAIGON
— Nguyễn Văn-Nhung 228 Trịnh m. Thế, Khánh hội SAIGON
— Phạm-Gia-Lữ 600 cư xá Phú Nhuận Võ di Nguy GIAĐỊNH
— Đặng-Đông-Mỹ 543/4 Phan Đình Phùng Chợ bàn Cờ SAIGON

CON HEO ĐẤT VÔ GIÁ


46
THẰNG NHÓC NÀY SẼ BIẾT TAY TA !.
Ồ !..
?!!?
HỐP !
HÙNG CHƠI NHU ĐẠO HAY QUÁ.
ÔI !
SAO.. ÔNG BẠN GIÀ ?! ĐÃ THẤY ĐỦ CHƯA ?.. BÂY GIỜ TRẢ LỜI ĐI...
KHÔNG BAO GIỜ TAO NÓI ĐÂU !
TÙY ÔNG !.. TÔI SẼ TÌM LẤY CHO ÔNG COI.. CÁC VIÊN ĐÁ HIỆN GIỜ Ở ĐÂY. VÌ ÔNG GẤP RÚT BỎ VŨNG NÀY RỒI.. ĐỂ COI HÌ HÌ....
MỘT CÂY GẬY CHO NGƯỜI GIÀ CHỐNG.. MÀ ÔNG KHỎE THẾ NÀY THÌ CẦN GÌ DÙNG TỚI ?!
BUÔNG CÁI ĐÓ XUỐNG MAU !..
HÀ HÀ.. LÀM GÌ MÀ GẤP THẾ ?!
MAY RA TA ĐOÁN ĐÚNG..XEM NÀO ... HẤP !
BỎ XUỐNG KHÔNG TAO GIẾT MÀY..
BÌNH TĨNH NÀO !
Ồ.. CÁC VIÊN ĐÁ QUÝ ĐÂY RỒI.. CÂY GẬY NÀY RỖNG RUỘT
VÀ KHOẢNG 1 GIỜ SAU ĐÓ..
MỘT THỜI GIAN SAU...
SAU 12 NĂM VẮNG MẶT, NAY NHỜ SỰ DŨNG CẢM CỦA CÁC HƯỚNG ĐẠO SINH MÀ CÁC VIÊN ĐÁ QUÝ GIÁ NHẤT LẠI ĐƯỢC TRƯNG BÀY Ở ĐÂY.. TÔI ĐỀ NGHỊ TA NÊN GHI - CHÉP CHIẾN CÔNG ĐÓ VÀ DÁN VÀO CHỖ XỨNG ĐÁNG TRONG VIỆN BẢO TÀNG NÀY...
Ý-KIẾN HAY LẮM...HOAN HÔ !
HẾT

Con rùa vàng

(số 35) của Tô-Ngọc

Nói rồi hắn ta chạy đi ra phía ngoài ngay, không thèm chú ý gì tới cảnh hai người Tàu nọ đang trói tên tây lại bằng chiếc còng thép của sở mật thám.

Những diễn biến xảy ra trước mặt bọn trẻ, càng khiến cho bạn không hiểu gì thêm được nữa. Tên Tây lại bắt giam bọn chúng trong hầm, rồi đây chính tên Tên lại lại bị còng. Thế thì bộ của tên Tây lại đâu ? Sao chúng không xuất hiện, và bọn A Coóng này là bọn nào ? A Khèng hiện bị giữ ở chốn nào ! Sống hay chết ? Chiếc chìa khoá thô sơ trong chiếc hộp đá, cùng hình ảnh con rùa khắc sâu có liên quan gì tới bọn này không?

Càng nghĩ, bọn trẻ càng thấy mình bị đưa vào mê hồn trận, không biết đàng nào mà mò..

Nhưng trước các diễn biến đó, hiển nhiên là bọn Tàu lẫn Tây lại không biết gì tới sự có mặt của lũ trẻ cả.

Tên Tây lai tên Marcel nét mặt trở nên lầm lỳ. Dường như nó cố tránh không gây thêm tức giận cho tụi Tàu vì lỡ ra tụi Tàu giận quá sẽ giết nó ngay chúng. Bọn trẻ say mê theo dõi cuộc tranh tài và cả khi kết thúc. Chưa bao giờ chúng nó thấy thích thú như vậy. Chúng cũng quên ngay mất người bạn người miền Thượng là Y Kreng đã tình nguyện đi tìm thức ăn cho chúng mà giờ đây không biết số phận ra sao. Kể ra thì chúng cũng hơi vô tình một chút, nhưng có lẽ như vậy mới là trẻ con, nghĩa là nhớ đây rồi quên ngay đấy...

Bọn Tàu rối rít, nhưng chúng vẫn canh chừng Marcel kỹ lưỡng lắm. Marcel hiển nhiên không thể nào phá chiếc còng mà thoát thân được bởi vì còng làm bằng một hợp kim cứng rất vô cùng, không thể dập gẫy mà cũng không thể dùng cưa sắc để cưa như các loại kim khí khác. Chiếc còng phía tay Marcel dường như là thứ được chế tạo đặc biệt, nếu cựa quậy nhiều thì còng lại khép chặt lại, và như vậy khiến cho người bị còng cảm thấy đau đớn vô cùng.

Bọn Tàu tuy rối rít, nhưng chúng làm việc rất nhậm lẹ. Một chiếc băng ca được đem tới ngay. Tên A Coóng được khiêng lên băng ca rồi được di chuyển đi ngay tức thời. Có lẽ thương thế A Coóng rất nặng nên bọn chúng mới cuống quít gọi máy bay và liên lạc với Sàigon như vậy Bọn trẻ thường nghe nói tới Sét Na, là một loại phi cơ nhỏ nhưng chúng chưa được nhìn thấy bao giờ. Và, một khi thấy bọn này nhắc tới «Sét na số 2» thì sẵn đầu óc trinh thám và đã từng đọc cũng như xem nhiều phim gián điệp, nên chúng hiểu ngay đây phải là một tổ chức bất lương rất to lớn, có những phương tiện di chuyển tối tân và riêng biệt.

Lát sau, cả bọn đều đi khỏi thạch động. Và, thạch động lại trở về với sự yên lặng lúc ban đầu.

Ba đứa trẻ lúc này mới dám ra khỏi chỗ nấp. Nhưng diễn biến vừa rồi làm chúng quên cả đói, quên cả khát và quên luôn cả nhọc mệt. Chúng thấy như vừa trải qua một cơn ác mộng.

Bỗng Tấn nghĩ tới Y Kreng :

(Còn nữa)

Viết cho MAI BÊ BI xin nhớ

— Bài viết trên một mặt giấy, rõ ràng. Đánh máy thì tốt nhất.

— Mỗi bài viết trên một tờ giấy riêng rẽ.

— Hình vẽ ô chữ tranh đố vui v.v., xin vẽ bằng mực đen đậm (mực Tàu) mới có thể làm bản kẽm.

— Ghi rõ địa chỉ và tên thật nơi đầu bài hoặc trong thư gởi để tiện liên lạc khi cần.

— Bài đã gởi cho MBB xin đừng gởi cho báo khác.

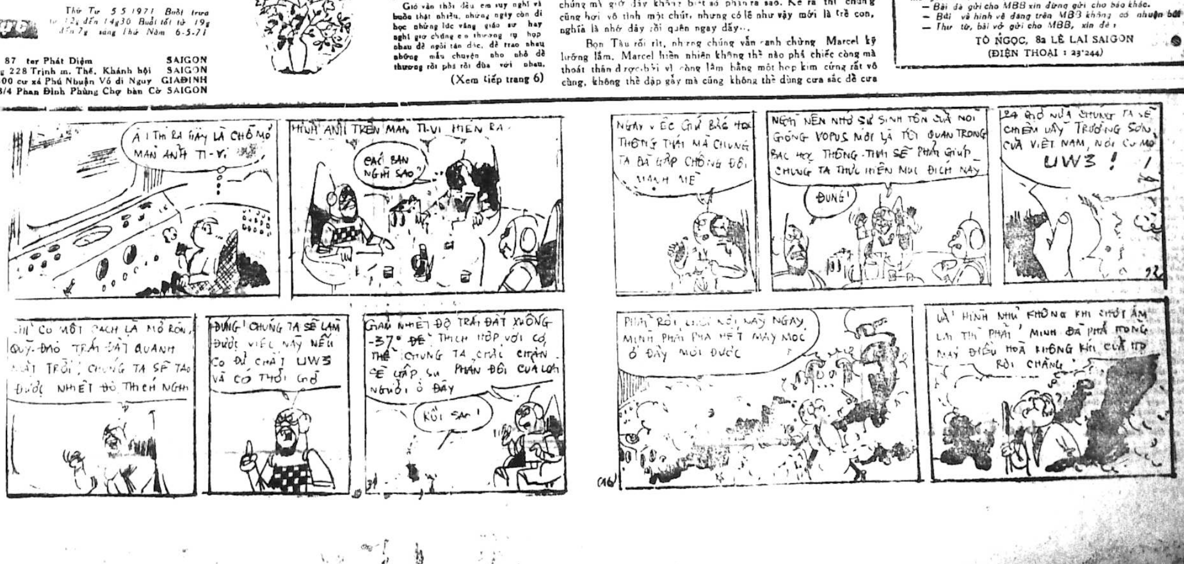
— Bài và hình vẽ đăng trên MBB không có nhuận bút

— Thư từ, bài vở gởi cho MBB, xin đề :

TÔ NGỌC, 8a LÊ LAI SAIGON
(ĐIỆN THOẠI : 23'244)

Lòng yêu nước

Truyện bằng tranh của LONG ÂN


À ! THÌ RA ĐÂY LÀ CHỖ MỞ MÀN ẢNH TI-VI
HÌNH ẢNH TRÊN MÀN TI-VI HIỆN RA
CÁC BẠN NGHĨ SAO ?
NGÀY VỀ ĐẾ CHẾ BÁC HỌC THÔNG THÁI MÀ CHÚNG TA ĐÃ GẶP CHỐNG ĐỐI MẠNH MẼ
NGƯƠI NÊN NHỚ SỰ SINH TỒN CỦA NÒI GIỐNG VOPUS NƠI LÀ TỐI QUAN TRỌNG BÁC HỌC THÔNG-THÌ SẼ PHẢI GIÚP CHÚNG TA THỰC HIỆN MỤC ĐÍCH NÀY
ĐÚNG !
24 GIỜ NỮA CHÚNG TA SẼ CHIẾM DÃY TRƯỜNG SƠN CỦA VIỆT NAM, NƠI CÓ MỎ UW3 !
CHỈ CÓ MỘT CÁCH LÀ MỞ RỘNG QUỸ-ĐẠO TRÁI ĐẤT QUANH MẶT TRỜI, CHÚNG TA SẼ TẠO ĐƯỢC NHIỆT ĐỘ THÍCH NGHI
ĐÚNG ! CHÚNG TA SẼ LÀM ĐƯỢC VIỆC NÀY NẾU CÓ ĐỦ CHẤT UW3 VÀ CÓ THỜI GIỜ
GIẢM NHIỆT ĐỘ TRÁI ĐẤT XUỐNG -37° ĐỂ THÍCH HỢP VỚI CƠ THỂ CHÚNG TA CHẮC CHẮN SẼ GẶP SỰ PHẢN ĐỐI CỦA LOÀI NGƯỜI Ở ĐÂY
RỒI SAO !
PHẢI RỒI, CHỖ NÀY NGAY MÌNH PHẢI PHÁ HẾT MÁY MÓC Ở ĐÂY MỚI ĐƯỢC
À ! HÌNH NHƯ KHÔNG KHÍ CHỢT ẤM LẠI THÌ PHẢI ! MÌNH ĐÃ PHÁ TRÚNG MÁY ĐIỀU HOÀ KHÔNG KHÍ CỦA HỌ RỒI CHĂNG ?

Nửa cõi sơn hà

dịch giả : TIÊN-PHONG—TỪ-KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ MƯỜI MỘT

Ngoài cửa có tiếng chuông bạc reo vang

Dứt lời y liền tung mình phi lên trên nóc nhà.

Lên tới nơi y chỉ thấy chung quanh vắng ngắt, không hề thấy một bóng hình nào, liền nghĩ bụng :

«Sao thân pháp của tên này lại nhanh nhẹn đến thế !»

Nguyên do là kế điệu hổ ly sơn của Hà Ngọc Trì, nàng dùng thân pháp linh xảo lòn tả lách hữu, luôn phát ra những tiếng cười dài để vẫn dụ bọn Tề như phong đuổi theo ra bên ngoài, đoạn nâng nhẹ nhàng bước vào trong chòi tranh.

Mạc Nam lão ma bỗng cười ha hả nói :

—Con nhỏ kia, lần trước ngươi thoát khỏi ; lão phen này ngươi dẫn thân tới đây đừng mong chạy lên trời.

Hà Ngọc Trì thất kinh nói :

—Xưa nay tiểu bối chưa hề gặp gỡ lão tiền bối bao giờ lão tiền bối nói như vậy là có ý nghĩa gì ?

Mạc Nam lão ma cười ha hả đáp :

—Lần trước ở gần Tầm dương, ngươi đã dùng kế điệu hổ ly sơn. có còn nhớ không ?

Hà ngọc Trì hỏi :

—Sao lão tiền bối lại biết được người đó là tiểu bối ?

Mạc Nam lão ma đáp :

—Một thân kinh công của ngươi làm sao qua mắt lão phu !

Hà ngọc Trì thất kinh thầm, hồi lâu sau mới cười nói :

—Lão tiền bối có biết dụng ý của tiểu bối tới đây lần này chăng ?

Mạc Nam lão ma giơ tay ra chỉ Lý Cửu với Giáo lão nhị, Đáp :

—Nhỏ ngươi định cứu hay tên này chứ gì !

Hà ngọc Trì lắc đầu nói :

—Không phải ! Tiểu bối với hai tên này có oán cừu riêng định tới đem chúng đi định trả hận !

Mạc Nam lão ma cười ha hả nói :

—Bây giờ chính ngươi cũng khó lòng ra khỏi đây, mà còn nói chuyện nằm mộng !

Hà Ngọc Trì chẩu môi nói :

—Người ta thường nói Mạc Nam lão ma là nhân vật thuộc vũ trụ ngũ kỳ, không bao giờ ỷ lớn hiếp nhỏ chèn ép hậu bối, chẳng lẽ lão tiền bối không sợ giang hồ họ chê cười sao ?

Mạc Nam lão ma nghe nàng nói như vậy, thờ người ra hồi lâu không sao đáp lại được, lão bỗng nói.

—Lão phu với tên Giáo lão nhị này nguyên không hề dây dưa gì lão chỉ muốn y vẫn đi tìm Liễu tồn trung. nếu nhỏ ngươi tìm được Liễu tồn Trung đến đây lão phu sẽ chấp thuận điều kiện ấy. bằng không, dù ngươi phải tìm sư phụ Thiên Sơn Thần Ni tới nơi, so tài với lão phu nếu thắng được mớ, mọi chuyện ngươi được tự quyền định đoạt !

Hà ngọcTrì tính nhẩm thầm, nhưng vẫn không tìm ra được phương cách nào ổn thoả.

Đang lúc ấy bỗng nghe thanh âm sắc bén như dao lọt vào tay, bất giác nàng mừng rỡ như điên cuồng. nghiêng tay nghe ngóng giây lát liền yên tâm ngay quay đầu lại nhìn.

Chỉ thấy một thiếu niên mặt mũi đen bóng như gương đầu đội chiếc mũ rơm rộng vành, mình khoát chiếc áo choàng đen, thủng thẳng bước vào nghiên ngang ngồi xuống một chiếc bàn cạnh cửa.

(Còn nữa)

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIỂU-THIÊN

(Tiếp theo) Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG

Hồi 95

Vụ án văn tự : chết cả họ chỉ vì thơ

«Thẩm đức Tiềm lúc sanh thời được hậu ơn của triều đình. Nay xem tới di trước trẫm mới biết Y có ý phỉ báng bản triều có lòng phản loạn chống đối. Vậy trẫm hạ chỉ : quật mồ phá bia của hắn kéo thây ma hắn trong quan ra, chém đầu răn chúng. Còn con cháu họ Thẩm nhất luật phải đày tới Hắc long Giang để sung quân. Chỉ cho giữ lại cháu nội 5 tuổi, xuất làm thường dân. để nối dõi tông đường mà thôi».

Vụ án văn tự này kết liễu thì cả 1 bọn văn nhân đọc sách, anh nào cũng hoảng quá, suốt ngày chỉ cúi đầu rụt cổ ngồi trong xó bếp chẳng dám bò ra tới cổng nữa. Và cũng từ đó, chẳng anh nào dám bu be thơ phú đề đem dâng ngự lãm.

Dịch giả xin, giải thích thêm về 2 câu thơ ; chữ Chu là họ của vua nhà Minh vì Chu nguyên chương là vua Thái tổ nhà Minh. Còn Càn long là vua nhà Thanh. Thanh có nghĩa là màu xanh. Câu thơ trên có ý ám chỉ nhà Thanh cướp ngôi nhà Minh thì chẳng phải là chính thống :

Giống quái lạ tức là 2 chữ đi chủng ám chỉ nhà Mãn Thanh thuộc giống man mọi ở Mãn châu phía bắc chứ không phải giống Hán • Câu thơ sau nói «giống quái cũng xưng vua» là có ý mỉa mai khinh ghét nhà Mãn Thanh. Càn long nghĩ vậy nên tức giận quá mà giết Thẩm đức Tiềm chẳng biết Tiềm có ý đó hay chỉ là một sự ngẫu nhiên ? Quả là một điều thê thảm ;

Hồi 96

Thêm hai vụ án văn tự ly kỳ.

Trong khi vụ án bài thơ Hắc mẫu đơn xảy ra thì 1 vụ khác cũng ly kỳ chẳng kém phần bi thương. Số là tại miền đông dư đất Dương Châu có 1 vị thân sĩ tên gọi Phó vinh Giai, bỗng đem tới dâng 1 tập thơ nhan đề là «Nhất lâu thi tập» và cáo mật với viên tuần phủ Giang tô nói tác giả của tập thơ này là Từ Thuật Quỳnh có ý phản nghịch nên trong thơ có rất nhiều điều ngụ ý chống đối ví dụ như bài thơ «Chính đức bôi thi» có 2 câu : «Đại minh thiên tử trùng tương kiến, Thả bả hồ nhi các bán biên» (xin tạm dịch : Đại Minh thiên tử 2 lần gặp ; Hãy gác hồ cái bầu rượu kia 1 bên). Sau khi mách ra hai câu thơ này rồi giải còn tán rộng nghĩa những chữ quan trọng để viên tuần thấy rõ hơn.

— Hai chữ Hồ kia (hồ nhi) đây có ý ám chỉ đàn rợ họ và như thế tên phản nghịch họ Từ nhắm vào đương kim hoàng đế chứ còn gì ! Câu thơ bảy gác hồ kia lại 1 bên phải chăng hắn có ý nói : lật đổ nhà Đại Thanh để lập lại triều Minh như khi ta ghép thêm cả câu thơ trên Đại minh thiên tử hai lần gặp, vào nữa ?

Hồi đó càn long hoàng đế đang cho người đi khắp nơi sưu tra những thi ca ngụ ý phản nghịch. Bọn quan địa phương lại có ý lấy lòng hoàng đế để bước thang danh lợi của mình được chóng vánh hơn Bởi thế, bài thơ đối với viên tuần phủ Giang Tô quả thật là 1 con đường tắt mau lẹ nhất để đạt tới nấc thang chót của danh lợi. Y mừng như bắt được vàng, tức khắc Y đem dâng lên Hoàng đế.

Chẳng mấy ngày, 1 đạo thánh chỉ ban xuống, quả nhiên, phần một của Từ thuật Quỳnh cũng bị chém đứt đầu. Con cháu họ Từ bị chính pháp 1 loạt.

(Còn tiếp)

Đôi bạn nhỏ

(Tiếp theo trang 5)

Thu hoảng sợ gật đầu nhanh :

— Ừ. Thích chứ, Thu đứng để con Hạnh ngồi nhỏ, và Thu đứng chơi với con Hạnh nhỏ. Thy ghét nó ghê.

— Ừ chứ sao.

Vừa nói Thu vừa đưa ra một gói ô mai to ghê là. Thy nhìn Thu cười duyên. Thu cười xòa làm Thy xí bỏ ghê, Hai đứa chụm đầu vào nhau vừa ăn vừa nói chuyện vui ghê ghê là.

— Này Thy ơi !

— Gì thế Thu.

— Bao giờ đi học hở ?

— Còn mười ngày nữa Thu ạ.

— Nhanh ghê hả ! À mà mai mốt vào học hai đứa ngồi cạnh nhau nghe.

— Chứ vậy. Đừng ăn vụng hả.

Thy thấy thương con Thu ghê nơi đi. Tuy nó hay chọc giận Thy thì thầm vào tai nó :

— Thy thương Thu ghê

— Thương Thu hay thương gói ô mai.

Thy cười. Thu cười. Hai đứa cùng cười. Trên cành cây tiếng chim rít rít như tiếng cười của đôi bạn nhỏ !

❀❀

Ngày cuối niên

(tiếp theo trang 5)

thế mà nay, tất cả đều biến mất... sao gì cũng vậy, lúc còn ở bên cạnh ta ta thấy quí đến lúc nó biến đi mới thấy mình mất mát thật nhiều !... Bây giờ và mãi mãi biết đến bao giờ mới nghe được tiếng giảng bài êm đềm của cô H O trong giờ Anh Văn, những lời khuyên của cô Xuân trong giờ việt văn nữa...

Mất ! mất tất cả rồi ! hàng cây trong sân trường vẫn âm thầm chạy dài rồi mai đây sẽ chứng kiến biết bao cảnh mủi lòng của tuổi học trò trắng như tờ giấy. Lớp học sẽ lặng lẽ đợt người trở lại... Thời gian vẫn lặng trôi đi. Vạn vật như cũng cuối đầu mà chấp nhận, để rồi tất cả tàn theo thời gian, chìm dần trong quên lãng, chỉ còn vương vấn lại những hình ảnh, những khuôn mặt ngày xưa khó lòng gặp lại. Ánh nắng bắt đầu chiếu. Phượng vẫn rơi.

Bây giờ trời đang vào Hạ.

Đọc và cổ động
báo Chính Luận

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

Sống độc thân sướng hay khổ

— Tình trạng càng trở nên rắc rối, nhất là về phương diện kỹ thuật

— Con gái người ta bây giờ ít nhất 24, 26 mới lấy chồng.

TỐ NGA

(Tiếp theo)

Ấy đấy kêu thì kêu nhưng vợ vẫn lấy. Khi gia đình đã đàng hoàng rồi con cái lần lượt ra đời tình yêu bay xa chỉ còn trách nhiệm với bổn phận các ông lại bắt đầu kêu lập gia đình là khổ, có vợ là mợ nào con cái bàn thiu khóc la, đau ốm bận bịu thì giờ chả làm được việc gì lợi cả, Nào cái bà sao hay gắt gỏng buồn rầu không khéo chiều chồng lại cũng không khéo ngọt cho Rồi các ông đi xui khôn xui khéo bạn bè đừng thèm cưới vợ ở độc thân cho nó sướng tha hồ mà bay bướm mà giao du v.v... Thậm chí các ông còn ca tụng khéo những người yên sau sắp cưới nhau là «uống thuốc liều» nào «xung phong từ bỏ nhóm bạn độc thân» Các ông làm như cưới vợ là một hành động gan dạ lắm vậy.

Ôi thật rắc rối. trông khi tròn khi khuyết con người lúc thế nọ thế kia cũng phải. Chả biết đằng nào mà lần cả, nếu mà viết ra e cả bao nhiêu trang giấy cũng chưa hết. Ta chỉ nêu bàn đại khai vậy thôi, giờ xin lật ngược vấn đề, nói về con gái chúng ta.

Con gái như hạt mưa sa, như tấm lụa đào người xưa đã nói vậy rồi nay ta có quyền tui vào Cái số mạng như 90 o/o Các vân trù, vẫn đi xem bói đều đều.

Nếu chịu khó phân tách ra, chúng ta sẽ thấy thế này. Một số đông các cô phận đẹp duyên ưa từ thuở mới biết mộng mơ anh đã đón em về nếu bây giờ đã cho cái về huê nhà cửa sung túc chả nên nói đòn nữa làm gì.

— Một số đông nữa thì là làm cho có tương lai chẳo chéo đã họ hiện diện trong khắp các ngành và phương ở trong tình trạng sắp hứa hôn, đã hứa hôn hoặc đang chờ đợi người đúng lý tưởng của cuộc đời

— Còn một số đông nữa thì chỉ chăm chú lo kiếm tiền cho nhiều, Vấn đề kết hôn với họ trở thành phụ thuộc sau thời gian được coi là chính yếu mà chả đi đến đâu.

Các cô cũng như các ông — Cũng tuyên bố ngại ngùng hoặc sợ lập gia đình, nhưng những lý do của các mềm vẻo hơn, tình cảm hơn, khác hẳn cái thực tế của các ông.

Hay băn khoăn về vấn đề này nhất là các cô khoảng 22-25 tuổi. Tuổi này đối với bạn gái hiện nay được coi như tuổi lý tưởng để lập gia đình Thế cho nên các cô bạn ... vào và đâu đó kỹ lắm

Có những bạn gái chỉ vì thấy những cảnh ngang trái bị phụ phàng khổ sở của những người bạn đi trước mà đâm ra ngại lập gia đình

Thời buổi này sự thật ít khi được người ta tán tụng nên rả. hiếm người thành thực giữa thế giới của nó bỏ vật chất tình cảm thanh sạch quá nhiều khi bị coi là «cũ lắm» là gần là lập dị cho nên vô dần dần biến mất nhường chỗ cho những lọc lừa thân ái,

Mãi thấy tai nghe hàng ngày nên Cai cơ đâm nghi ngờ tuốt luốt cho tằng giất nghèo gì Cai ông vào có thể mèo mỡ bỏ bê gia đình hoặc làm khổ vợ khổ con vì nhậu nhẹt cờ bạc.

Một khi sự tin tưởng không còn nữa thì cuộc sống nội tâm bỗng trở nên lắm rắc rối ưu tư. Chính kẻ viết bài này đã từng được nghe rất nhiều tâm sự băn khoăn của bạn gái đến tuổi thành hôn. Cứ 10 thì đến 9 người đề lo sợ lập gia đình sẽ bị khổ cực đau buồn mà cũng có cái lạ. y như kẻ sợ ma nhưng rất thích nghe kể chuyện ma. các cô cũng vậy các cô rất chú ý đến những hoàn cảnh của bạn bè đi trước, rất thư được nghe các cô bạn đã lấy chồng tâm sự nọ kia, nhất là chuyện ghen.

Lại thêm cái lạ nữa là nếu nói chuyện với 10 người đàn bà đã có gia đình con cái thì ít nhất cũng phải có đến 7, 8 người than thở hết cái khổ này đến cái khổ nọ Thôi thì đủ cả, gạo tiền eo hẹp, nào con cái ốm đau vất vả, nào các ông có mèo, các ông chú thích bạn bè, không lo lắng gia đình, không biết chiều vợ chiều con hay chia sẻ ngọt bùi với vợ mà chỉ biết sướng thân một mình v.v.

Nói tóm lại rất ít bà dám tuyên bố tôi thích gia đình lắm vì tôi thấy có chồng rất sung sướng có người tâm sự có người để lo lắng hộ phần nào và có con tuy bận tuy Cực thật nhưng vui lắm được làm mẹ làm vợ với đúng ý nghĩa của nó thì dù bận rộn lo lắng đều đâu cũng chả ăn nhằm gì vẫn đong banh hiệu hy sinh cho chồng cho con.

Ấy đấy sự thể nhiều khi nó như vậy nhưng các bà các cô khen thì ít mà chê lại nhiều nên chướng làm nhụt chí bạn gái cho nên các cô sợ lấy chồng cũng có lý của cai cô,

Nói đúng ra thì lắm bà con gái cũng hho chiều thấy Co nhiều sự thật mà nói thật họ không thích họ ưa những gì êm đềm ngọt ngào. nhất là khéo léo cho dù điều đó chỉ là giả dối. mồi miệng Cho nên người ta không lấy gì làm ngạc nhiên lắm ngạc nhiên lắm khi thấy những ông chả có gì là đặc sắc mà được khối cô mê lại có những ông chồng có đầy đủ đức tính biết làm tròn bổn phận chỉ phải cái tội quá thật thà hiền khi đều vụng về nên hay bị vợ chê trách tối ngày.

(CÒN NỬA)

CHUYỆN gia đình tôi

1 buổi sáng

tác giả Tăng Dân

(Tiếp theo)

Hiền khoái học võ lắm Cu cậu ta mơ mộng làm võ sĩ nhu đạo Từ hôm được xem biểu diễn nhu đạo ở võ đường Quang trung về nhà cu cậu cứ «xồ vô» ra với thằng Quang Hiền thắt dây lưng đen cái quai nón tôi thải ra ! mà còn Quang dây lưng đỏ Sau một hồi vật lộn trên giường chúng bắt đầu biểu diễn màn nhảy vòng lửa Hiền đánh chiếc gối ôm rồi bảo.

— Ta đai đen nhảy trước. còn ai đai cam biểu diễn sau

Hai võ sĩ nhảy lanh lanh trên giường. Thỉnh thoảng chúng hét bằng tiếng Nhật.

— Kiai.

— Kiai.

Những đòn «soei nage, » De ashi barai » « hata soei » được la hét ầm lên. Tôi thầm phục chúng có trí nhớ hay thật. Không biết đọc có đúng không nhưng quả là tài với tôi. Các võ sĩ biểu diễn làm giường sập. Mẹ tôi xuất hiện với cây roi trước phòng Hai võ sĩ lấm lét nhìn từng lằn roi quất xuống Võ sĩ khóc om. Bẵng đi vài hôm trò chơi tái phát. Bây giờ Quang lấy cả vạt bố làm thắt lưng xanh, Bố gườm doạ cu cậu.

— Sắp đến giờ đi học không thì tao cho mày một trận Bố chỉ nói thế chả đời nào bố đánh ai một roi bao giờ cả Bố lên xe Chiếc xe cổ nổ bình bịch Bố luôn luôn đúng giờ, Bảy rưỡi khởi hành là hình như bây giờ hai mươi chín phút bố dắt xe ra.

Tôi không thích thế tôi vì thời gian như sợi cao su Nó có thể co dãn hay thun lại tùy ý Chả vì thế tôi ghét đeo đồng hồ nếu có chỉ là lúc đi đến nhà bạn kẻo về trễ mẹ la thì chết.

Không có đồng hồ cũng tiện. Nếu có trễ thì tôi sẽ trả lời với bạn tôi rằng.

— Tao không có đồng hồ nên đến trễ Đừng giận tao nhé. Mấy con bạn có vẻ phục sực bảo chữa lý do trễ của tôi.

— Mày chỉ vùn có không mang đồng hồ. Thế đồng hồ ở nhà mày đâu.

Tôi bảo.

— Chả lẽ chúng mày bắt tao mang cái đồng hồ treo tường trên ngực để đi chơi cho đúng giờ.

Con người văn minh bị lệ thuộc vào thì giờ Sai một giây cũng không được nếu APPOLO phóng trễ một hai phút cả thế giới như chờ trong tin đó lắm. Mỗi xưa cụ đâu có đồng hồ mà vẫn sống phây phây cũng vì ít chú trọng đến giờ giấc nên tôi thường bị mẹ mắng mỗi khi thổi cơm trễ.

— Con gái chỉ có mỗi nồi cơm mà chẳng lo.

Bà mở mắt nhìn lên. Đồng hồ chết tự lúc nào, chiếc đồng hồ có lẽ mua từ lúc bố mẹ mới lấy nhau. Quả nó tốt thật. gần hai mươi năm rồi mà vẫn chạy đều đều. Chừng khoảng hai ba năm bố mang chùi dầu một lần. Quả cười lúc trước bây giờ chẳng còn gì cả

(CÒN NỮA)

Cười tí chút

Lý luận

CU TÈO : — Bác tư ơi ! Nếu cháu bảo bác là ông già dê thì bác nói làm sao ?

BÁC TƯ : — Thì tao cho mầy cái tát tai và mách với bố mầy là bố mầy là đồ con mất dạy.

CU TÈO : — thế thì cháu nghĩ thầm bác là ông già lưu manh thì bác nghĩ sao ?

BÁC TƯ — Đó là quyền của mầy tao làm sao biết được

CU TÈO : — Vậy thì cháu nghĩ thầm : Bác là ông già dê, ông già lưu manh. Cháu không nói cho Bác đâu !

BÁC TƯ — ?!!!

Hương xa

HUCK FINN BỤI ĐỜI

Nguyên tác : HUCKLEBERRY của MARK TWAIN

Số 50 Bản phóng dịch : TRỌNG - TẤU

CHƯƠNG MƯỜI LĂM
GIẤC MƠ CỦA CHÚ JIM

Tôi muốn rằng cái anh Jim ngu xuẩn kia đánh vào chiếc xuồng hay một vật nào khác để gây ra những tiếng động, nhưng chú ta đâu có nghĩ tới chuyện đó. Và những sự im lặng thật là khủng khiếp ! Đột nhiên, tôi nghe thấy có tiếng kêu ngay ở phía sau tôi. Chỗ này thì quả thật là tôi không hiểu gì hết. Hoặc là tiếng gọi đã từ phía một người nào khác bay tới, hoặc là chính những tiếng gọi của tôi đã dội lại phía tôi.

Có lẽ, vào lối chừng độ một giờ sau, giòng nước đã cuốn tôi đi về phía bờ bên phải của con sông, và tôi đã nghe thấy những tiếng gọi của chú Jim ở phía « bên kia » bờ sông này. Tôi chợt hiểu ngay rằng hai chúng tôi đã bị ở cách nhau một hòn đảo nhỏ. Có lẽ chú Jim thì bị cuốn đi qua phía bên kia, còn tôi thì bị trôi đi ở bên này. Thế rồi, tôi đã bị vô cùng xúc động khi không còn nghe thấy những tiếng gì nữa. Phần thì bị mệt lả người đi, phần thì bị xúc động quá, cuối cùng tôi đã ngủ thiếp đi, trong khi đó thì chiếc xuồng cứ không ngớt chòng chành trôi dạt hết bên này tới bên nọ.

Khi tôi thức dậy thì những ngôi sao đã mọc trên nền trời và sương mù cũng đã tan hết.

Tôi kéo chiếc xuồng cho ngay lại rồi bắt đầu chèo Đột ít lâu sau, tôi bỗng nhìn thấy có một vật gì cách xa lềnh nghềnh ở trước mặt tôi, trên sông. Tôi chèo kịch liệt và vật đen đó lần lần lớn ra cho đến khi trở thành một chiếc bè có mang một chiếc thu nhỏ ở ngay giữa với một chú mọi đang ngủ ở phía sau. Chiếc bè đầy những lá cây khô và những cành cây bị gẫy : Chắc hẳn là chú Jim cũng bị quần dữ lắm.

Tôi cột chiếc xuồng lại và chèo lên bè nằm ngay cạnh chú Jim. Rồi tôi vươn vai vừa ngáp vừa lay chú ta dậy. Tôi hỏi chú ta :

— Tôi ngủ có lâu không chú Jim ?

— Trời đất ơi ! Cậu đây hả cậu Huck ? Tôi sợ cho cậu quá Tôi nằm mơ hay là thật đây ? Tôi không thể nào tin nổi được. Để cho tôi nhìn cậu, cho tôi sờ cậu xem nào ! Ờ, đúng rồi đây ! Đúng là cậu Huck đây rồi mà.

— Nhưng mà này, chú Jim. Có cái gì vậy ? Chắc là chú có uống rượu phải không ?

— Tôi mà uống rượu à ? Tôi làm gì còn có thì giờ mà uống rượu nữa ?

— Nếu thế thì tại sao chú lại bị khích thích đến như vậy ? Và tại sao chú lại nhìn tôi làm như là tôi đã bị vắng mặt có đến mấy ngày nay rồi vậy !

— Cậu Huck, cậu Huck, cậu hãy nhìn thẳng vào mắt tôi đi : Cậu đã chóng vắng mặt trong bao nhiêu tiếng đồng hồ rồi là gì ?

— Nếu vậy thì tôi đi đâu bây giờ ? Chú nên nhớ rằng tôi không có hề rời nơi này đi đâu lấy một phút cả.

—À, nếu vậy thì có một cái gì không được rõ rệt cho lắm Tôi có là tôi không. hay tôi là ai đây ? Tôi ở đây hay là tôi ở đâu ? Tôi muốn biết như vậy đấy !

—Chú nghe tôi nói chú Jim : Đúng là chú ở đây rồi. nhưng mà tâm trí chú bị lộn xộn hết trơn hết trọi rồi.

—Thế không phải là cậu đã đi trong chiếc xuồng để lo cột chiếc bè lại hay sao ?

—Không !

(Còn nữa

Mây thành

của Nguyễn-Thụy-Long

SỐ (16)

CHƯƠNG HAI

— Tôi quí các ông lắm nên tôi mới nói chuyện này cho các ông nghe, dù cho chuyện này có hở ra ngoài tôi cũng chẳng sao. tôi lo là lo cho các ông không kín mồm kín miệng thì lụy vào thân các ông thôi,

Ông Đồng Trời giọng sợ sệt :

— Tôi thì kín mồm kín miệng rồi, nếu có nói ra thì tôi bị họa. đời nào tôi lại dại dột như vậy được, ông Ba Đường, tôi cũng khuyên ông nên cẩn thận.

Ông Ba Đường tức bực :

— Có ông lo lấy thân ông thì có, tôi là người kín mồm kín miệng có tiếng ở đây, chuyện đâu bỏ đó.

Trời đã tối hẳn ông ba Đường và ông Đồng Trời mới trở về. Bác Cả ngồi cười một mình, tiếng cười của bác có vẻ thú vị, bữa cơm dọn ra. ba Thụy trách bác Cả :

— Anh bị tọc ra chuyện đó lại họa vào thân thôi.

Bác Cả vẫn cười :

— Chú cứ yên chí đi chú sẽ thấy hiệu quả câu chuyện của tôi, hiệu quả tốt chứ không phải xấu đâu

— Tại sao anh lại nói là tốt được, ở đây cũng như rươi,

— Ấy chính vì điều đó tôi phải bịa ra câu chuyện này càng làm cho chúng tin tôi thân với cụ Hồ nên chúng sẽ không dám động chạm gì tới tôi hết. bởi động rừng chứ biết không. Tôi không bao giờ muốn hợp tác với bọn Cộng Sản. chúng chỉ núp dưới chiêu bài kháng chiến chúng lường gạt được ai chứ không bao giờ lường gạt được tôi. Tôi biết chúng đang mở chiến dịch thanh trừng những phần tử đối lập. chúng như vậy mới là xỏ lá chứ.

Bác Cả nói xong lại bọc lên cười, tiếng cười của bác ròn tan làm cả nhà cười lây bác Cả gái thì lo lắng :

— Ông vừa vừa cái mồm nhớ không lại chết oan.

Bác cả trai luôn luôn là người ngoan cố

— Rồi bà coi. đếch có thằng nào dám động đến cái lông chân tôi, với những thằng ngu si. cuồng tín như vậy tôi cần phải bịp chúng nó. bịp là thượng sách chúng sẽ sợ bóng sợ gió mà chẳng dám làm gì tôi.

Bữa cơm tối diễn ra trong không khí vui vẻ. Bác Cả trai nói chuyện nôn miệng. Như thường lệ. buổi tối Thụy ăn vội ăn vàng để đi họp nhi đồng. Những khi đó thường thì cha Thụy không nói gì. nhưng nhìn đôi lông mày của ông nhíu lại có vẻ khó chịu. Thụy biết cha không mấy bằng lòng. Sự bằng lòng của ông chỉ miễn cưỡng. Tối nay. ông cũng nhíu mắt, nhưng ông lên tiếng :

— Đấy. ông con lại đi họp nhi đồng. không tối nào là không nhi đồng nhi điếc

Bác Cả cởi mở.

— Chú không nên cấm nó, phải để cho nó đi mà trả, lại còn nên khuyến khích nó nữa là đằng khác, có vậy bọn cán bộ ở đây mới không để ý gì đến mình.

Trời lạnh căm căm. Thụy khoác thêm chiếc áo len nó ra đình buổi họp hôm nay hơi có vẻ tẻ nhạt. anh cán bộ Phú vẫn với những luận điệu cũ nhai, đi nhai lại Câu chuyện anh Kim Đồng và chuyện Việt gian kể đi kể lại đến nhàm chán. Thụy nhìn thấy chị Thắm tròn, đám thiếu nữ đôi mắt chị Thắm long lanh, đôi mắt ấy hình như lúc nào cũng chỉ nhìn anh Phú. đôi mắt đầy khâm phục.

Thụy thỉnh thoảng lại thấy anh Phú liếc nhìn chị Thắm Buổi họp bế mạc sớm hơn mọi bữa. Thụy đoán chừng [illegible] nào sau Phú và chị Thắm cũng vào chợ Nỉ, nó [illegible] vờ ra về. nhưng đi được một quãng Thụy lên [illegible] theo bờ ruộng, tới chỗ anh Phú và chị Thắm [illegible] nhau mọi khi. Vẫn ở căn lều hoang đó, Chị Th[illegible] ngồi im lặng. anh Phú cũng trầm ngâm, hình như hai người đang có chuyện gì cùng suy nghĩ Chị Thắm lên tiếng :

— Bao giờ anh định gia nhập bộ đội, em thấy ở phố mình bao nhiêu thanh niên đã ra đi.

— Dù rằng anh không gia nhập bộ đội. nhưng anh cũng là cán bộ. anh cũng làm việc và phụng sự tổ quốc em không thấy sao,

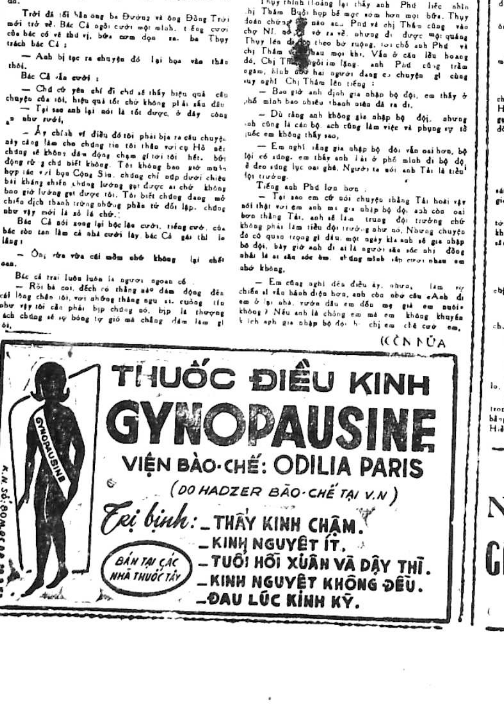
— Em nghĩ rằng gia nhập bộ đội vẫn oai hơn, bộ đội có súng. em thấy anh Tài ở phố mình đi bộ đội, ở đeo súng lục oai ghê. Người ta nói anh Tài là tiểu đội trưởng.

Tiếng anh Phú lớn hơn .

— Tại sao em cứ nói chuyện thằng Tài hoài vậy nói thật với em anh mà gia nhập bộ đội anh còn oai hơn thằng Tài. anh sẽ làm trung đội trưởng chứ không phải làm tiểu đội trưởng như nó, Nhưng chuyện đó có quan trọng gì đâu. một ngày kia anh sẽ gia nhập bộ đội, bây giờ anh đi ai là người săn sóc nhi đồng nhất là ai săn sóc em. chúng mình sắp cưới nhau em nhớ không.

— Em cũng nghĩ đến điều ấy. nhưng, làm vợ chiến sĩ vẫn hãnh diện hơn, anh còn nhớ câu «Anh đi em ở lại nhà, vườn dâu em đốn mẹ già em nuôi» không ? Nếu anh là chồng em mà em không khuyến khích anh gia nhập bộ đội thì chị em chê cười em,

(CÒN NỮA


THUỐC ĐIỀU KINH
GYNOPAUSINE
VIỆN BÀO-CHẾ: ODILIA PARIS
(DO HADZER BÀO-CHẾ TẠI V.N)
Trị bịnh: _THẤY KINH CHẬM.
_KINH NGUYỆT ÍT.
_TUỔI HỒI XUÂN VÀ DẬY THÌ.
_KINH NGUYỆT KHÔNG ĐỀU.
_ĐAU LÚC KINH KỲ.
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY
K.N. SỐ: 80M.QC.BP. 20.2.68.

Mẹ ghẻ con chồng

(19) TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

— Bà điên rồi sao ?

— Đừng giả mò xa mưa. Mưa cửa ra.

Nghĩ rằng thằng Hiền đã đi xa, không có gì đáng sợ nên ông trả lời :

— Vô thì vô. Lục lạo cho kỹ rồi để cho tôi nằm yên. Tôi đâu muốn ở lại đây. Phải chi bà cho tôi lên núi tu hành hoặc là tôi tự vận cho xong.

— Để tôi vô. Nó đi rồi, phải không không ? Hồi nãy, ở trên lầu dòm xuống, tôi thấy có một đứa vô đây. Ông vặn đèn lên cho sáng.

Với thái độ tự tin, lần nầy cũng như lần trước ông chủ vặn tim đèn lên rồi nhìn thẳng vào cô vợ trẻ.

Bà chủ đến phía sau giường rồi trở lên :

— Nó có vô đây không ? Tôi không làm nó với mấy con chuột cống đâu.

— Thì bà coi đó thì biết.

— Bà chủ biết chắc rằng đứa con riêng của ông chủ đã ra ngoài. Nhưng nó phải để lại dấu vết gì chớ Hồi nãy, chắc là nó tới đây để xin tiền bạc, xin cơm gạo. Bà muốn tìm một bằng chứ. Bỗng nhiên, bà cười dòn

— Cái gì đây !

Ông chủ xám mặt :

— Cái gì đâu ?

Bà chủ không nói nữa. Bà để bàn chân sát nhấn sát trên nền gạch, chỗ có hai dấu chân ướt và mấy giọt nước còn đọng vũng. lóng lánh. Hồi lâu bà nói,

— Nó dầm mưa, vô đây. Ông cứ nói thiệt. Nó tới đây làm gì ? Phải để bày mưu giết mẹ con tôi không ! Nó bỏ thuốc độc trong lu nước ? Nó tính sẵn để giết tôi, khi tôi ra khỏi [illegible].

Liệu chừng khó bề chối cãi, ông chủ ngồi yên :

— Thì nó tới thăm rồi. Nó về rồi.

— Thăm để làm gì ? Dữ hông. Bây giờ ông mới chịu nói biệt.

Ông chủ đáp, to giọng :

— Má nó chết. Nó tới đây báo tin. Bà nghe chưa. Tôi đi thăm má nó.

Bà chủ yên lặng hồi lâu :

— Thiệt vậy sao ?

Ông chủ lắc đầu, cười lạt :

— Má nó chết. Bà nên mừng. Được rồi, Để tôi lo. Tôi đâu có tiền bạc gì mà bà lo sợ.

Nhưng bao nhiêu lo âu lộ hiện. ra. Biết đâu trong cơn xúc động này, ông chủ lại đem mấy tờ bằng khoán đất mà trao cho đứa con riêng là thằng Hiền. Từ hồi nào tới giờ, bà nghe nói tới thằng Hiền và chỉ gặp mặt nó một lần, cách đây năm sáu năm.

Mặc dầu không giỏi về luật phát, không từ chạy chọt về giấy tờ hoặc làm ăn mua bán nhưng bà chủ cũng đủ hiểu rằng cả 5 khoản [illegible] của phần đất Khi tông tiền chủ nhơn có thể lấy tờ bằng khoán cầm cố cho chủ nợ là xong. Nhiều ông điền chủ đang có nhà cửa, đang góp lúa của tá điền nhưng [illegible] bằng khoán đã trao cho chủ nợ ở Saigon hoặc ở Rạch giá. Đó là chưa kể tới những giai thoại lạ lùng về mấy cậu công tử vương vì quá ham chơi nên lén ăn cắp tờ bằng khoán, đem cầm cố cho chà và hoặc đem tặng cho tình nhân.

Làm cách nào bây giờ ?

Bà chủ cúi đầu, nói gắt :

— Tôi đâu phải là người thất đức Ông đã, diếm từ là ông khinh tôi. Tôi không dám [illegible] thăm má thằng Hiền vì tôi có chỗ diện. Chẳng lẽ tôi đi thăm, để thiên hạ đàm tiếu cho rằng tôi là vợ mọn của ông, tôi là đứa trắc nết, giựt chồng của người khác. Và không chừng thiên hạ dám đồn đãi rằng tôi mướn người bỏ thuốc độc cho má thằng Hiền chết sớm.

Trong thâm tâm, ông chủ muốn ngỏ lời :

— Như vậy là ngày mai nầy, tôi đi thăm má thằng Hiền. Chắc bà vui về cho tôi đi chớ ?

Nhưng ông thấy nói như vậy là quá sớm. Ông cứ nín lặng, tin rằng từ bây giờ cho tới sáng mai, tình thế sẽ thay đổi, có lợi cho ông hơn. Sau một đêm hậm hực, cô vợ trẻ này ắt thay đổi tánh tình phần nào..

Bởi vậy, ông ngồi đó, cúi đầu.

Bà chủ nghĩ đến bài toán khác, xa xuôi và thâm độc hơn, Bà nhớ tới mấy tờ bằng khoán. Tất cả là năm sở đất ruộng, tọa lạc tại năm xã khác nhau Năm tờ bằng khoán đó, bấy lâu ông chủ báo rằng đã mất, đã cầm cố, đã gởi cho bà con ở Saigon, toàn là những lời vu vơ. Hôm nay là dịp để bà hỏi kỹ và đưa điều kiện.

Bà nói :

— Tôi về. Ông cứ suy nghĩ.

Ông chủ nói :

— Ngày mai, tôi nói với bà...

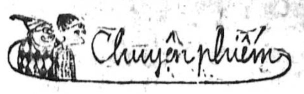
Thấy tình hình đã khả quan, ông chủ nấu nước pha trà rồi ngủ một giấc dài, Đâu vào khoảng năm giờ sáng ông thức dậy sớm, đến sau lẫm lúa mà hy lạo, Trong cái hũ hôm trước, ông gặp năm cắc bạc còn sót dưới đáy và dưới cái chiếu, còn hai cắc Ông sửa mặt, thay cái áo sạch hơn rồi ngồi hút thuốc chờ trời sáng.

(CÒN NỮA)

BÁC SĨ
NGÔ-ĐÌNH-THUẤN
GIẢI - PHẪU THẨM - MỸ
53 — HỒNG THẬP TỰ — SAIGON
Đ.T. 93.218

TÌM VIỆC

— Một nhóm Sinh Viên Cao Học Giáo Sư có Cử Nhân Giáo Khoa Toán Vật Lý, Lý Hóa, Hóa Học có nhiều kinh nghiệm . Nhận dạy tại tư gia từng người hay từng nhóm về Luyện Thi Tú Tài I và Tú Tài II chương trình Pháp hay Việt. Liên lạc với Giáo Sư Hoàng, 7?3 Phan đình Phùng Saigon (mỗi ... từ 7 đến 9 giờ).



SỐ ĐUÔI SỐ ĐẦU

NGỌC-ĐÔNG

Thành phố tôi ở «nổi tiếng» về câu chuyện số đuôi số đầu. Từ hang cùng ngõ hẻm đến phố xá, thị tứ, quán cà phê, xe nước sinh tố.v.v.đâu đâu thiên hạ cũng bàn chuyện số đầu số đuôi.

Hỏi ra mới biết «nghề mần ăn» này đã được Chó Ba khai thác từ nhiều niên nguyệt trong quá khứ đến chừ. Và cứ theo cái đà tiến bộ đó, dân chúng xứ nghèo đổ xô nhau chạy theo đồng bạc. Đồng bạc VN càng mất kí lô cà ram, dân ta càng vất vả chạy theo 1 cách nhừ tử. Và do đó, ở thành phố tôi, từ đứa trẻ con đến bà lão đầu bạc răng long, gối mỏi, sức chồn, vẫn «đam mê» chuyện Số Đề.

Từ đầu tuần đến cuối tuần, từ sáng sớm đến nửa khuya, lúc nào bàn luận được chuyện con chó, con mèo, con heo, con bò, số 9, số 10 thì bà con cứ việc tự do «bàn»

Mỗi người 1 việc. Việc mần ăn đầu tắt mặt tối đã đành. Còn việc mần ăn theo kiểu méo gọi là «ô vơ thai», cũng là 1 việc được «dân nghèo mà ham» chăm chỉ hết mình.

Xốn xao và hăm hở nhất là giới bình dân lao động mà đa số là liền bà con gái buôn thúng bán rổ. Thành phần này chia làm 2 hạng. Hạng lãnh số đi bán thu tiền cho chủ chứa đề ăn huê hồng và hạng thứ hai là hạng «đánh số». Cứ 1 đồng trúng 7đ. Nên chi đồng bào nghèo ham nức mắt. Giới có máu mặt thì mua 1 lúc từ 1000đ đến 3 hay 4 chục ngàn đồng bạc xác. Cứ rửa, nếu may mắn trúng được thì nhân lên cho 7 lần. Tha hồ mà hốt bạc.

Chuyện đỏ đen như chuyện mò kim đáy bể thế mà dân nghèo vẫn bị «thôi miên» vào cuộc đỏ đen mới lạ kỳ.

Một tuần chỉ có 1 ngày rộn nhất là ngày thứ 3. Ngày này giới «đánh đề» công khai mua công khai bán. Và tha hồ giải mộng.

Trò chơi đỏ đen này chỉ căn cứ vào 2 con số số hàng trăm đầu tiên và 2 con số cuối cùng của lô độc đắc 4 Tê, nhưng giới tổ chức đã đánh lừa dân chơi bằng cách đặt cho mỗi con số một tên của loài thú. Ví dụ số 7 là con heo, số 8 là con chuột, số 30 là con khỉ, số 35 là con be he chẳng hạn. Hàng chục con số đầu, số đuôi đều mang tên 1 con vật. Chẳng hạn thấy con mèo nhảy qua cây cột, 1 cụ bà bảo mua cho tau 10đ con mèo. Ấy, ấy là thằng cu vội vã chạy đi mua 1 con số mang tên mèo ngay.

Cũng vì chuyện số đề ý mà, bà hàng xóm nhà tôi đã mê mệt còn hơn gái mê trai. Tuần nào bà ấy cũng «uýnh». Nhưng trong vài tháng chỉ thấy bà ta trúng 1 lần. Thế rồi tính sổ lại vẫn thấy mình đã mang nợ đầy đầu đầy cổ.

Lỡ phóng lao ắt phải theo lao. Thế nên bà hàng xóm vẫn 'đeo đuổi' niềm hy vọng mong manh, bằng cách mỗi tối thứ hai bà mua hoa quả cúng vái phật trời cho 'con' nằm mộng đêm nay để sáng mai con 'uýnh' số.

Sáng thứ 3, từ lúc mặt trời mọc, thiên hạ đã vội vã bàn số đề :

—Tao thấy con chó, mua số mấy bay ?

Thấy con chó là cầu. Mua số 9 đi. Muốn chắc ăn mua thêm số 90.

Đại khái những mẩu đối thoại về chuyện số đầu số đuôi là vậy. Để rồi sau đó họ mua số và hy vọng 3 giờ chiều thứ 3

Trong khi đó, kẻ bán số gồm đàn bà và con nít, cũng hối hả chạy đâu trên xóm dưới để bán càng nhiều càng thu huê hồng khá. Gấp ! Đại gấp ! vì 1 giờ trưa phải nộp sổ đề tính tiền với chủ. Chủ chứa «đóng sổ» 2 tiếng đồng hồ trước giờ mở số Kiến Thiết Quốc Gia, để kịp tính chuyện vốn lời.

2g45 chiều thứ ba, nhà nào có ra đô thì đã mở hát oang oang rồi. Mở sớm để nghe số hàng trăm đầu. Bà con nào không có ra-đô thì chạy đi nghe ké. Cứ thế, trẻ con, bà già, kéo nhau đến nhà đang mở ra đô để vểnh tai nghe 2 con số đầu tiên.

2 con số đầu tiên được loan báo. Thế là có tiếng reo, tiếng chửi, tiếng tiếc rẻ, trách móc nhau chí chóe :

—Đồ quỉ, mua 35 lại ra 34.

—Tao đã nói rồi, thấy mặt trăng là phải mua con thỏ mới đúng. Con thỏ phải 34 không mạy ?

—Dạ đúng rồi, 34 là thỏ bạch. Còn 38 là thỏ rừng.

—Ừ thì thỏ bạch. Tao bao mua thỏ bạch.

—. . . .

Thế rồi, đám đông lại đợi chờ 2 con số cuối cùng của lô độc đắc 4 triệu đồng. Kết quả vẫn những tiếng reo hò, chửi bới inh ỏi. Rồi cũng qua 1 kỳ mở số để hy vọng 1 kỳ sắp tới.

Thiên hạ làm ăn nghề này đông đảo lắm. Nên chi ông chính phủ đã «bủa lưới» bao vây bọn mần ăn bất chính. Giẹp loạn cờ bạc để trong sạch hóa 1 xã hội vốn đã bẩn thỉu và thối rình. Nhưng than ôi ! kẻ chủ chốt trong 1 tổ chức mần ăn bất chính đó lại chẳng mấy khi bị cảnh sát hỏi thăm mạnh khỏe thế nào. Chỉ có những con tép riu lúc nào cũng bị mắc phải lưới hồng. Để rồi làm những con vật hy sinh cho xã hội.

Và khi 1 kẻ bán số đề hay 1 nhân vật «nghèo mà ham» uýnh số đầu số đuôi bị tóm về bót là coi như đời tàn rồi. Thôi giã từ bố mày ! giã từ tụi bây trẻ để ta mang thân già vô tù nằm chồng cẳng xem cái thế sự tròn méo ra sao.

Chuyện nửa vui nửa buồn «được» xảy ra tại 1 pháp đình của thành phố tôi ở mà vị luật sư đã được dân hoan hô hết mình. Bởi vì, ông thầy cãi trẻ tuổi này đã «chịu chơi», đầy đủ can đảm để xử dụng quyền hành nghề luật sư mà hùng biện đại khái như sau :

—Thưa quí tòa, thân chủ của chúng tôi là 1 thiếu phụ 6 con. Chồng đang chiến đấu ngoài mặt trận. Với đời sống gia đình thiếu thốn, thử hỏi làm thế nào để họ có thể sống được, trong thời buổi 100 đồng chỉ mua được 1 tô hủ tíu đặc biệt ? Việc thân chủ chúng tôi bán số đề không phải là 1 cái tội. Tội chăng là tội nghèo. Thân chủ tôi không giàu có, dư ăn như những tên tư bản để phải đi tìm sống bằng bất cứ nghề buôn bán nào.

Và thưa quí tòa, sở dĩ có nạn số đầu số đuôi là vì nguyên do nào ?

Tại đời sống khốn nạn của dân nghèo ? Hay tại vì những con số đầu, số đuôi của trò Xổ Số Kiến Thiết Quốc Gia ?

Nếu trả lời xong 2 câu hỏi trên, chúng tôi mong rằng quí tòa căn cứ trên nguyên nhân của tội phạm để tha bổng bị cáo.

Vị luật sư nói rài lắm, hùng hồn lắm. Dân kể như vậy, nhưng người viết không nhớ nổi để ghi lại đầy đủ lời biện hộ cho 1 bị cáo về tội tổ chức cờ bạc.

Tuy nhiên, cứ theo 1 đoạn văn trên ta đã suy nghĩ nhiều. Có phải vì lý do có cuộc xổ số KTQG và vì nghèo và đói quá nên cái tệ đoan xã hội vẫn còn nuôi dưỡng chuyện số đề hay chăng ?

Nếu người viết đoán trật lất, thì tại sao hè ? Làm sao cho nạn cờ bạc đó chấm dứt khi mà nguyên nhân chưa được xác định?

NGỌC ĐÔNG

Quý vị độc giả muốn biết

— Nhờ đâu nền Văn Hiến Việt Nam được trường tồn ?
— Y dược, Địa lý, Tướng số của ta có Khoa Học không ?
— Cất mồ để mả, Bốc thuốc, lấy số Tử vi, xem tướng mặt, tướng tay học cách nào cho lẹ ?

Xin đón đọc :

TUẦN BÁO : Nho Y Lý Số.

Xuất bản hàng tuần vào ngày thứ năm.
Số ra mắt ngày 3/5/1971 tức mồng 9/4 Tân Hợi
Với sự cộng tác
Của các giáo sư Đại học, các Bác sĩ, Đông y sĩ Kỹ sư, Luật sư, Khoa học gia, Chiêm tinh gia, Tướng mạng gia Phong thủy sư Các học giả Kỹ giả Văn nghệ sĩ khắp toàn quốc.

KHÁM BỆNH ĐỊNH KỲ CHO CÔNG CHỨC

phóng sự vui của « QUẤY »

(tiếp theo và hết)

Cô bèn phải hơi .. khó tính, bắt nhà cháu phải cởi khuy tay áo, vén lên đến tận vai cho cô đo. Cô lên trái cũng chẳng đã tính bao nhiêu, đã bắt nhà cháu phải cởi khuy tay áo cho cô bắt mạch. Cùng một lúc hai cô nắm tay nhà cháu.

Hai luồng «âm điện» tràn vào cơ thể già nua của nhà cháu mắt nghe chừng như mình... trẻ trung hẳn lại

«Răng» ông nọ cắm «Hàm» Bà kia.

Rời khỏi phòng cân đo, nhà cháu đi thẳng xuống phòng khám răng. Một điều làm cháu ngạc nhiên là thấy cô Nha sĩ quá trẻ, khiến cháu cứ tưởng lầm là một cô y tá thôi,

Nhà cháu vào, trình sổ, cô nhận. Liền sau đó, ba bốn cô giáo cùng vào tiếp, trình sổ, cô cũng nhận, xếp thành một chồng. Lúc ấy, trong phòng có một đàn ông duy nhất là nhà cháu. Cô Nha sĩ đứng lên, rất lịch sự bảo nhà cháu :

— Mời Thầy ngồi vô ghế !

Chết cha nhà cháu rồi ! Cô biết tôi là thầy giáo ! kẹt cho tôi quá ! Nhà cháu nghĩ bụng như thế. Bởi vì nhà cháu tự biết cái bộ răng của nhà cháu nó... xấu vô cùng.

Nó đã bị rụng mất hai cái ! Chắc nó... vàng khè vì thiếu kem Hynos thời này kem đánh răng đắt, phải... hạn chế, hai ba ngày mới... đánh răng một lần để... tự lực tự cường. Nó nhất định... đen thui vì khói thuốc đóng cặn. Và, biết đâu, bữa trưa, ăn cơm xong, quên... xỉa răng, lỡ có tí rau nào còn dính kẽ răng... bỏ xừ. Giá ở cấp khác bé bối thế còn tạm... tha thứ, nhưng ở giới «thầy» thì khó tha thứ

Ác cái là «nàng» gọi đích danh nhà cháu là ông thầy. Ác hơn nữa là «nàng» còn quá trẻ và... đẹp. Ác thêm một chút là : nhà cháu lại tự thấy khuyết điểm của mình. Khổ quá, bây giờ chìa cái bộ răng «xấu xí ấy trước mặt một nha sĩ trẻ, đẹp, có «đau lòng» không !

Nhà cháu đứng im. Dạng trong trẻo kèm một nụ cười tươi :

— Mời thầy ngồi!

Đành vậy. Nhà cháu ngồi vào cái ghế khám răng. Không dám há miệng và thú nhận :

— Răng tôi hư hết rồi ạ !

Cô cầm cái y cụ giống cái muỗng, nhẹ nâng cằm nhà cháu. Nhà cháu há miệng Nha sĩ lùa cái...muỗng vô mắt nhìn chăm chú. Khỏi nói, lúc ấy nhà cháu cảm thấy «ngượng» với...người đẹp quá chừng.

Hồi năm ngoái, một nam nha sĩ khám răng cho nhà cháu, nhà cháu yên chí, lùa cái «muỗng» chạm vào các chân răng nghe coong coong trong miệng.

Năm nay nữ nha sĩ khám nhà cháu há miệng nhắm mắt vì thẹn nhưng vẫn đợi chờ mấy tiếng coong coong va chạm ấy. Song không có bàn tay ấn nhẹ cái muỗng vào mấy cái chân răng êm ru ghi sổ ký tên trao lại cuốn sổ cho nhà cháu.

Ngậm được miệng mới..., thoát nợ.

— Xin cám ơn nha sĩ !

Cầm sổ trở lên phòng khám nước tiểu Đang đứng xớ rớ bỗng có một cô giáo chạy tới đưa cho quyển sổ :

— Nhầm sổ !

Cúi xuống đọc mới hay cuốn sổ nhà cháu đang cầm và đã được vị Nha Sĩ ghi dấu ký tên lại mang tên cô giáo Dung. Hóa ra răng của nhà cháu đã được cắm vào hàm trong sổ cô Dung. Tất nhiên răng của cô Dung đã được cắm vào hàm trong sổ của cháu.

Điều này không hại gì hết vì cô giáo Dung còn trong tình trạng độc thân và chắc chắn răng của cô còn tốt lắm.

Sự nhầm lẫn «đem răng ông nọ cắm hàm bà kia» đúng thật...đúng yêu mà nguyên nhân vì nhà cháu đến trước phải nằm dưới mấy cô đến sau Dạ «nằm dưới» tức cuốn sổ nằm dưới chớ không phải nhà cháu nằm dưới! Mấy cô đến sau nằm đè lên nhà cháu khi khám đáng lẽ vị Nha sĩ phải lật ngược thế nằm nhà cháu nằm dưới phải cho nằm lên trên để khám trước mấy cô đến sau được nằm trên bây giờ phải chịu nằm dưới nhà cháu để khám sau Đằng này cứ giữ nguyên thế nằm nguyên khối nên mới có chuyện vui hôm nay.

Thử nước Tiểu

Mỗi người được phát một cái ống thủy tinh to bằng ngón tay cái dài độ mười lăm phân Ai cũng có bổn phận phải đi một ít nước bài tiết của mình vào ống đó.

Cái lần khám bệnh tại Thanh quan nhà cháu được biết có hai loại ống đựng nước tiểu Một loại dành cho đàn ông thì tròn và nhỏ như cái ống dùng tại trung tâm y tế Phú Lâm Một loại dành cho đàn bà thì nó ngắn và lớn như cái chén tống.

Đó là một sự hợp lý của khoa học, vì nếu đàn bà phải nhắm trúng cái miệng ống nhỏ bé, sẽ rất khó trúng

Trung Tâm y tế Phú Lâm không có loại ống... chén tống. Các cô giáo cầm cái ống... tròn và dài đi vào nhà vệ sinh. Lúc đi ra, cô nào cũng phải rẩy nước rửa tay sơ sơ.

Ống... tròn và dài, tuy khó nhưng trông nó... thanh lịch, chứ cái loại... ngắn và lớn, tuy tiện đấy, nhưng trông mỗi bà cầm một ống bự thấy... dễ sợ.

Hai cô Y tá chuyên môn thử nước tiểu vẫn là hai cô đã thử cho nhà cháu năm ngoái. Và kết quả cuộc thử nghiệm, được thực hiện rất nhanh, không có gì khác lạ.

Bác sĩ !... Đến

Mọi vấn đề đến đây coi như đã xong. Chỉ còn phải đợi vị Bác sĩ Giám đốc Trung Tâm đến xét kết luận là có quyền ra về thơ thới hân hoan hẹn sang năm tái ngộ

Trong lúc chờ đợi Bác Sĩ, mọi người cùng chú ý đến một chuyện liên quan đến nghề nghiệp của nhà giáo.

Có một bà mẹ dắt một đứa con gái, chừng mười tuổi đến xin cấp giấy chứng thương để... Kiện thầy dạy đã... uýnh con bà.

Em gái ấy mặc áo trắng, quần đen mẹp mẹp. Trên ngực áo có gắn tên trường Phạm đình Hổ

Sự kiện này đã khiến những người không phải là giáo chức cũng bất nhẫn, Vị Cảnh Sát giữ trật tự tại Trung Tâm nói :

— Chết rồi ! Bà làm vậy chết rồi ! Từ nay ai còn dám rèn dạy con bà học hành được nữa. Hơi một chút đã đi kiện thầy, kiện nhà trường thì... loạn to mất.

Cô y tá đưa một «khuyến cáo» :

— Kệ chúng nó, các thầy, các cô ạ ! Chúng nó học được chữ nào thì học, không thì thôi, đánh chúng nó vừa mệt mình, vừa có thể bị rắc rối. Chúng nó có học giỏi, cha mẹ chúng dấu có biết ơn. Mình có cố bắt chúng học cũng thế thôi.

Câu chuyện ông Hiệu trưởng trường Minh Phụng lại được nhắc lại trong nét mặt buồn buồn của những nhà giáo cũng như của những người không phải nhà giáo.

Câu chuyện bỗng ngưng ngang vì tiếng gọi : Bác sĩ... Đến ! Tự nhiên nhà cháu liên tưởng tới ngày nào, khi còn phục vụ Quân đội, đã nhiều lần được nghe hô : Thiếu Tướng Tư lệnh Sư đoàn Kiêm Tư lệnh Khu Chiến thuật !... Đến ? Rồi chỉ huy trưởng hô : Nghiêm ! Rồi kèn clairon tí tí tí te tò tí tí tí te vang lên ! Rồi Bắt súng chào !... Bắt ! Rồi những bàn tay đưa ngang mi mắt, những thân hình đứng cứng ngắc, trang trọng vô cùng.

Bác sĩ !... Đến ! Không trang trọng như thế nhưng cũng đủ làm mọi người giữ im lặng, kéo nhau vào ghế nơi phòng đợi.

Lần lượt, kẻ trước người sau, vào Phòng Y sĩ trưởng để Bác sĩ khám một cách kín đáo trong đó.

Nhà cháu, vốn là một kẻ rất thờ ơ với các đồng nghiệp. Cụ thể như một cô giáo có tên là : Thép, đã gây thắc mắc cho cháu từ mười một năm qua. Cháu thắc mắc thế này : đàn bà cần phải có một cái tên mềm mại một chút như Nhung, như Lụa, như Tơ, chẳng hạn, sao bà này lại mang cái tên cứng quá. Tên Thép chắc là phải... rắn như sắt. Nhà cháu tự nhủ : phải kiếm cho ra bà Thép và tìm cách... đụng vào người xem có rắn như sắt không ?

Cũng đầy một đường mà phải 11 năm mới kiếm ra bà Thép. Kiếm được bà Thép, lại có thêm một thắc mắc về một cô giáo. Cô này có tên cũng lạ lắm. Tên : Cu Xanh ! Chắc cả nước Việt Nam cũng không có người con gái thứ hai có tên lạ như vậy.

Nhà cháu cũng tự nhủ : phải kiếm ra cô giáo cu xanh đó xem nó xanh thật hay...trắng, hay...đỏ.

Hai năm nay, tìm không thấy. Bất ngờ, trong lúc chờ bác sĩ khám, nhà cháu liếc mắt vào cuốn sổ của cô giáo ngồi hàng ghế trên, đọc thấy tên cô. Nhà cháu liếc reo mừng trong bụng :

—A ! Ta thấy đây rồi.

Vì chính cô là cô cu xanh. Và vẫn gặp hàng ngày, chứ chẳng xa lạ gì.

Hai căn bệnh mới.

Từ phòng Bác sĩ đi ra, hầu hết đều có nét mặt vui vẻ vì được kết luận : Không có bệnh tật, đầy đủ sức khoẻ.

Chỉ có bậc «tiền bối» của nhà cháu là ông cụ già già thì bị bệnh phổi, ám khói, được cấp ít thuốc.

Nhà cháu cũng mừng vì vô bệnh. Sợ nhất cái món thử máu bởi lẽ nhà cháu tự biết mình có... máu xấu. Nay thử bằng phương tiện khoa học cẩn thận, bảo đảm máu nhà cháu tốt, mới yên tâm !

Bệnh thứ hai là bệnh... ngán ngán phụ huynh học sinh. Qua những vụ hành hung giáo chức đã xảy ra tại nhiều nơi, và rất ngán là vụ bà mẹ em bé đến xin giấy chứng thương để kiện thầy giáo giáo chức cảm thấy buồn cho thân phận nhà giáo nên trước đã «an phận thủ thường» bây giờ càng muốn an phận thủ thường hơn.

Hai căn bệnh này rất cần được điều trị cấp tốc.

Tuy nhiên thật ra nhà cháu cũng như những giáo chức khám bệnh ngày hôm ấy đều bị hai căn bệnh rất trầm trọng khó có thuốc chữa mau lành được.

Bệnh thứ nhất là bệnh... Kiết. Lương không đủ tiêu hết tháng mà không bị bệnh kiết thì họa chăng có là tham nhũng, ăn cắp, trừ những người có căn bản từ trước.

câu chuyện
KHOA HỌC

Nhiếp ảnh màu

Từ ngày có quân đội mẽo sang V N. ở đâu có Mẽo là có hình màu. Dân ta ,vì vậy có việc làm quen với cái nghệ thuật mới mẻ này. Các tiệm đổ xô nhau nhận tráng nào ektachrome, kodachrome, kodacolor, ektacolor v..v...nhưng kỹ thuật vẫn còn non nớt, nếu không muốn nói là hơi kém. Tuy nhiên thế sao này thấy có vẻ tiến bộ đôi chút, nhưng giá còn quá mắc, nhưng người, nhất là dân làm cho mẽo mua mỗi cái prepaid processing mailer nhờ mẽo gửi về nước rửa là ăn chắc có hình đẹp lại rẻ tiền. Giá mỗi cái mailer có đ 5.15 (đôi khi tôi thấy giá ở chợ trời rẻ hơn P X (?)

Cũng nương theo cái đà này mấy lúc gần đây thấy xuất hiện trên mục rao vặt vài nhật báo nhận dạy tráng phim và in hình màu loan cả lên nào là một tuần làm được, kết quả thế này thế nọ, cứ làm như học viên sắp trở thành chuyên viên trong nháy mắt không bằng.

Tôi có ba anh bạn «nhiếp ảnh gia» tài tử, trước đây tôi chỉ chơi đen trắng mà thôi, nay được dịp người ta chơi màu cũng tấp tểnh bước theo. Tôi khuyên ngon ăn không đến phần mình, nếu họ làm được đẹp sao mấy tiệm hình không đi học để mà «chốt dịa ?» Ba anh nhất định không chịu nghe và quyết đòi đi học cho bằng được. Họ bảo nhau mỗi thằng học một thứ, rồi về dạy lại lẫn nhau. Anh Uyên học tráng ektachrome, anh Tuấn học tráng kodacolor, anh Vương học in hình màu.

Thưa quý vị, quý vị có biết kết quả ra sao không ?

Riêng chỉ có anh Uyên là tạm được vì tráng phim ektachrome tương đối dễ. Còn anh Thuận và anh Vượng lúc in hình thì ôi thôi Ra đủ thứ màu Xanh cỡ, đỏ cỡ, nâu cỡ, may ra mới có vài tấm được, nhưng in lại lần thứ nhì không đạt được kết quả như cũ. Tôi cười ngất, giải thích cho mấy anh nghe, lúc bấy giờ mới sáng mắt ra.

Phim màu không giống phim đen trắng nó đòi hỏi sự chính xác khá cao lúc chụp, tráng phim in hình và tráng giấy. Nhiệt độ giữ một vai trò quan trọng cho cả lúc tráng phim và giấy. Khi tráng thì thuốc phải pha dung dung lượng đi nhiều thuốc phải còn hiệu lực. Nhiệt độ thuốc luôn luôn ở 24° (± 1/3°) phải di động trong tráng với nhịp độ nào, trong gian bao lâu tùy theo loại phim (Mỹ, Nhật, Đức v.v...) Sự di động này có mục đích làm cho thuốc ăn đều trên phim các phòng tráng phim ngoại quốc di động thuốc bằng cách xả hơi azote (nitrogen burst) trong những thùng tráng, có gắn máy móc kiểm soát rất tinh vi. Ngoài ra, màu của phim còn ảnh hưởng trên thời gian ngâm lâu hay mau trong mỗi thứ thuốc nào. Nếu những điều kiện trên giữ đúng thì màu phim nhất là ektachrome khá đẹp. Còn kodachrome không tráng bằng tay tại gia được, mà phải dùng máy. Con người đẻ ra máy, song con người chỉ chính xác trong ôi mà thôi. Cho nên cái gì đòi hỏi ngũ quan phải chính xác như thái [illegible]

Còn về phim kodacolor ektacolor v.v... là phim dùng để in hình ra giấy (trái với loại slide dùng máy chiếu để coi như ektachrome, kodachrome v.v. Tuy nhiên loại này vẫn in ra giấy được) gặp trở ngại không những lúc tráng phim và nhất là lúc in hình

Để in hình các bạn tài tử ngoại quốc có tối thiểu những dụng cụ sau đây :

(Còn nữa)

TRUYỀN HÌNH
Thứ tư 5 5-1971

Việt Nam

(Trên băng tần 9)

18g00	Đài hiệu — Quốc Kỳ Giới thiệu chương trình
18g01	Tin ngắn
18g06	Ánh sáng Phúc Âm
1850	Thời sự Quốc Tế
19g00	Thông cáo
19g05	Thể thao quân đội
19g15	Tìm hiểu âm nhạc
20g00	Tin tức
20g30	Chiêu Hồi
21g10	Bình luận
21g35	Thời sự quốc tế
21g45	Thoại kịch «Kẻ mượn nhà» do Ban Năng Mai thực hiện
22g15	Tin chọn lọc
22g30	Thoại kịch «tiếp theo» Đài hiệu Quốc Kỳ

Mỹ

(Trên băng tần 11)

1200	Ed Sullivan
1305	Bold Ones
1405	Iron horse
1505	Movie Elizabeth the queen
1650	Julia
1705	The big picture
1630	Infor.
1800	Hee Haw
1900	News
1930	Sports
2100	News
2230	Room 222
2300	Tonight show

thắc mắc
nguyện vọng

UBHC Xã Tân sơn Hòa thanh minh mấy điểm

Kính thưa Ông Chủ Nhiệm,

Trong suốt ba (3) số báo vừa qua, từ số 2135 đến 2137, nơi trang 7 Quí Báo đã cho đăng bài phóng sự : « Tôi đi làm giấy tờ tại Xã Tân sơn Hòa của Ông Hoàng Vũ đã gây một sự hiểu lầm tai hại cho U.B H.C. Xã Tân sơn Hòa chúng tôi hiện tại.

Vậy để vấn đề được sáng tỏ, chúng tôi trân trọng xin Ông Chủ Nhiệm vui lòng đăng tải những lời thanh minh sau :

1. Những sự kiện nêu trong ba (3) số báo vừa qua đã mất hẳn thời gian tính. Các nhân vật trong bài Phóng sự đã hết nhiệm kỳ Pháp Định, do đó U B H.C Xã hiện tại chúng tôi không liên quan tới những chuyện vừa qua. Vì thời xảy ra các sự kiện mà Tác Giả Hoàng Vũ đã nêu ra cách đây gần trọn năm (tháng 5 năm 1970) và lề lối làm việc tại Xã Tân sơn Hòa chúng tôi hiện nay đã được cải tiến.

2. Những điều mà Quí Báo cho đăng tải trước khi phối kiểm vô tình sẽ gây những ngộ nhận đáng tiếc giữa chúng tôi và các vị tiền nhiệm.

Cuối cùng U.B.H.C Xã chúng tôi xin thành thật cám ơn Ông Chủ Nhiệm đã cho đăng những ý kiến xây dựng liên hệ đến Xã, đã giúp chúng tôi nhiều trong việc cải lề lối làm việc phục vụ dân chúng đắc lực hơn.

Trân trọng kính chào Ông Chủ Nhiệm,
Xã Trưởng

K.N. SỐ 45M. BYT NGÀY 20.4.70
IDRONEOMICIL
Pommade Faible
trị các chứng
ĐAU MẮT, SƯNG NGỨA,
CÓ GHÈN, MẮT CÓ GÂN ĐỎ
trị
BỆNH ĐAU TAI,
CÓ MỦ.
trị
BỆNH ĐAU MŨI,
MŨI MỌC MỤN
HAY NGẠT VÌ
CẢM CÚM
CÓ BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

VIÊN NGỌT DỄ UỐNG
COTRACYN
SỰ CÔNG HIỆU MẠNH LIỆT CỦA
2 TRỤ-SINH (TÉTRACYCLINE + CHLORAMPHENICOL)
3 KHÁNG SINH (SULFAMIDES)
SINH-TỐ B12
Trị bịnh:
• BAN NÓNG_BAN CUA
• THƯƠNG-HÀN
• CẢM HO_SƯNG PHỔI
• NHIỄM VI-TRÙNG:
• GHẺ LỞ LOÉT_VẾT ĐAU
SƯNG MỦ_LÀM ĐỘC
VIÊN NGỌT DỄ UỐNG
CÓ GÓI THUỐC BỘT RIÊNG CHO TRẺ EM
COTRACYN HADZER
COTRACYN HADZER
COTRACYN HADZER
COTRACYN HADZER
ĐỂ TRONG GIẤY THIẾC CÓ HÌNH TRÁI TIM
MUA DỄ DÀNG TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

Giáo Sinh năm chót nhận kèm trẻ bậc tiểu học-Thư về 405/147 Phan Đình Phùng, Saigon

---

Gia Sư Thính Thị

Ôn thi Lớp Sáu : Ô. B. DƯ (1g 200đ — 300đ)

502 Nguyễn bỉnh Khiêm Saigon I

30 Ngô tùng Châu Gia Định.

Anh Văn Đàm Thoại

HỌC Ở ĐÂU ?

Quý bạn có ít thì giờ, chỉ muốn học anh văn đàm thoại để GIAO THIỆP NGAY, XUẤT NGOẠI ĐI LÀM TRONG THỜI GIAN NGẮN NHẤT tại một lớp riêng ít người, lịch sự do Giáo Sư đã dạy nhiều năm các trường ở ngoại quốc hướng dẫn phải ghi tên học tại BIỆT THỰ 39 NGUYỄN ĐÌNH CHIỂU, TRƯỜNG PHƯƠNG CHÍNH, TÂNĐỊNH Khóa 2 tuần đến 2 tháng, từ vỡ lòng tới cao đẳng. Chỉ nhận tối đa 8 NGƯỜI MỘT LỚP HOẶC DẠY RIÊNG TỪNG NGƯỜI. Có lớp đặc biệt cho SINH VIÊN chuẩn bị du học và lớp dành cho các em NHI ĐỒNG dạy theo phương pháp Hoa Kỳ

Dạy sửa xe Nhật

Các loại xe Honda, Suzuki, Yamaha, Bridger, lý thuyết và thực hành, Khóa cấp tốc 15 ngày, Học 8 giờ đủ lớp sáng, chiều tối. Học phí 4000đ. Nội trú 3000đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày Trường Đại Nam số 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg. 239 - 241 Nguyễn Tri Phương ChoLon.

Anh văn Việt Tân

138135 Nguyễn-Trãi ChoLon lớp chiều và tối.

English For Today Book 1,2,3 và 4

- Từng khóa 3 tháng hay học từng tháng
- Căn bản vững chắc.
- Có máy ghi âm để luyện giọng
- Kết quả bảo đảm

Lớp khiêu vũ

Phượng Hoàng

dạy riêng từng người, với nhiều bước mới, hợp với thời đại để biểu do Vũ sư nam và nữ chỉ dẫn, âm thanh nổi, bảo đảm mau hiểu. 57A Nguyễn đình Chiểu 57A Tân Định Saigon

---

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe BÁCH VIỆT số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường BÁCH VIỆT mỗi năm thi 3 kỳ. Đậu 99%. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thi đậu

---

Cần Mời

cấp 1 giáo sư dạy Espagnol cho Hai em 4-6. Xin cho biết tại 64 Ngô đức Kế Saigon. Đ.T. 21.392.

Lớp Gia Chánh đặc biệt

Chính Cống

44 Nguyễn phi Khanh TÂNĐỊNH

Thứ Tư 5-5 : Sáng 9g : Tàu hủ hạnh nhân — Bánh củ gừng

Chiều 3g : Cơm Pháp : Cotelettes de Porc Marianne — Choufleur au gratin

Thứ Năm 6-5 : Sáng 9g : Bánh Pháp : Croissants au beurre — Petits Fours

Chiều 3g : Vịt um tóc tiên hay khoai môn — Thôm chiên bủ ky

LUYỆN THI NỮ CÔNG

188 Lê Lai Sg Đ.T. 92500

150đ một môn khóa 20 món

Thứ năm 6-5 chiều 3g Bánh bao trứng cút, CUA RANG MUỐI.

Thứ Sáu 7-5 chiều 3g Bánh há-cảo TÔM CHIÊN ĐUÔI PHỤNG

Thứ Bảy 8-5 sáng 9g Kim tiền kê LẨU THẬP CẨM

Chủ Nhật 9-5 sáng 9g Vịt Nướng TÔM BAO NẤU RƠM

Chiều 3g Médaillons de Jambon glace. Gà nướng muối. Lớp Cắt may âu việt phục ngày nào cũng nhận học viên. Tablier 500đ kiểu mới 71.

Lớp Ca Nhạc Cấp Tốc

HOÀI HUYỀN THANH

Luyện ca — Đàn — Trống.

Hòa âm Sáng tác

Ghi tên và thể lệ tại 122 Nguyễn Hoàng Saigon

Lớp ANH NGỮ

Đàm Thoại và Giáo khoa do giáo sư Mỹ phụ trách đủ mọi trình độ từ Vỡ lòng đến Trung cấp. Khóa 3 tháng. Chỉ đóng văn phòng phí 400đ Ghi tên từ 26-4-71. Thi sắp lớp 4-5-71 Địa điểm : Hội Thánh Báp Tít Ấn Điển 209 Cách Mạng Phú Nhuận.

Dạy nghề ít vốn

Nhận dạy riêng từng người và BẢO ĐẢM các nghề sau : Xà bông bột giặt (tốt và nhiều bọt như bột giặt ngoại quốc). Sirô, rượu trái cây. Hồ thơm học trò. Crèmes de beauté thoa mặt, nuôi da. Shampooings gội đầu. Brillantine Pento. Thuốc nhuộm tóc đen. Thuốc uốn tóc nóng, lạnh. Nước hoa Eau de Cologne. Tráng phim và sửa ảnh màu V.V... Hỏi học nơi 226/3 Trương Minh Ký (Trương Minh Giảng nối dài).

Trường TRƯỜNG - AN

770, Phan đình Phùng — Saigon

3-5-71 : Khai giảng lớp mới :

— Ráp Sửa RADIO Sơ cấp và Trưởng Xưởng

Khóa 2 tháng, tuần 20 giờ (sáng)

Lớp Tối chỉ nhận tráng niên tú tài.

— Transistor Sáng 8g30—12g00. Trọn khóa 1 tháng, tuần 20 giờ.

— Sửa TV : Chiều 3g — 5g (2 tháng)

DẠY ANH VĂN

Sinh viên tốt nghiệp đại học ngoại quốc nhận kèm anh văn trình độ TT học đàm thoại, thương mại. Liên lạc Ô Hoàng 176/2A Trần kế Xương Gia Định.

Luyện Việt và Triết cấp tốc Tú Tài C

Do giáo sư, VŨ KỲ và VĨNH ĐỀ cho học sinh, chương trình Pháp-Hoa, học-sinh, học lại lớp ích người-học phòng lạnh Chỉ dẫn tận tâm Hỏi 14/40 j cư xá Kỳ Đồng Saigon

---

Thợ máy xe hơi chú ý

Lớp cấp tốc 1 tháng. Rap sửa đủ loại máy do Giáo Sư Phú Thọ phụ trách. Ưu tiên cho 50 người ghi tên trước, học phí 3000đ. Lớp thường lệ 2 tháng 5000đ. Mãn khóa cấp bằng. Học sáng chiều, tối, ra trường rành nghề. Ghi tên tại ĐẠI NAM 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) Nhận học viên mỗi ngày

---

Lớp Nhạc

TUỔI NGỌC

Luyện ca nhạc ngoại Quốc, Guitare Trống do một nhóm ca nhạc sĩ chuyên nghiệp hướng dẫn : Ghi tên : 45/2 Chi Lăng Phú Nhuận

---

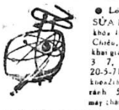
HỌC Hè 7è 8è,9è trước kết quả mỹ mãn là nhờ G S chiến kinh nghiệm dạy lâu năm trường Pháp tận tâm chỉ dẫn. Hỏi 93/24 Công Lý.

DẠY CẮT MAY

61 Võ Tánh Saigon

Âu, Việt, Đầm, bảo đảm khóa 2 tháng vải chỉ máy do trường cung cấp, có lớp sáng, chiều, tối. Có khóa cấp tốc Nhận học viên mỗi ngày.

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision



- Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 160 Sáng Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 3 7, 14 và 20-5-71. Mãn khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh
- Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.
- Lớp TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi - Fi, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh, Cassette và dự bị Télévision.
- Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng, và thực hành thẳng trên TV hiệu. Ở xa học Hàm Thụ với dụng cụ đầy đủ.

Trường Vô Tuyến Điện

« TẤN PHÁT »

50 Đại Lộ Nguyễn Huệ — Saigon

Trường ĐIỆN TỬ

TẤN THÀNH

100, Đinh Tiên Hoàng Đakao SG.

DẠY CẮT MAY

SOUTIEN - BIKINI VÀ CÁC LOẠI ÂU, VIỆT PHỤC PHỤ NỮ Do Bà LOAN trực tiếp chỉ dẫn riêng từng người. Phương pháp giảng dạy khoa học, giản dị, dễ hiểu, cắt tập theo catalogue. Nhận tối đa 8 học viên.

KHAI GIẢNG MỖI KHÓA ĐẦU THÁNG

Ghi tên và hỏi thể lệ tại Nhà May LOAN 519 Phan đình Phùng Sg.

ANH NGỮ

GS. TRẦN VIỆT ANH

130 Pasteur, lầu 1. ĐT. 93567

(trước rạp Casino Saigon)

Phòng lịch sự, máy lạnh, ít người Đã được tín nhiệm 14 năm qua và đã đào tạo mỗi năm hằng ngàn học viên nói và viết thạo Anh Ngữ. Chuyên dạy nói các mục như : Xã giao, Buôn bán, Tiếp tân, Du lịch, Kêu điện thoại, Nhà hàng, Khách sạn v.v .. Luyện dịch báo chí và viết thư từ thương mại. GS Mỹ chuyên nghiệp. Có thu bài vào băng, giọng Mỹ để học viên tự luyện ở nhà.

Khóa 2 tháng (6 buổi mỗi tuần).

Khóa 4 tháng (3 buổi mỗi tuần).

Lớp mới : 3-5-71

ANH VĂN :: ÂM NHẠC

William H. Chấn

39 Ngô Tùng Châu, Saigon

Dạy đủ mọi trình độ

Anh văn (cấp tốc và căn bản). Tốc ký Guitares Ukulele Chant, Solfège. Tất cả các lớp đều do Giáo sư Chấn đích thân hướng dẫn.

Mỹ Ngữ Cấp Tốc

Kết quả bảo đảm sau 1 khóa 12g hoặc 36g. Dạy từng nhóm và từng người. Giáo sư Việt Mỹ tốt nghiệp Đại học phụ trách. 163 Calmette Saigon (ngay ngã tư Hồ văn Ngà Calmette) Hỏi từ 16g đến 20. (Nhận dạy và dịch Nhật ngữ)

Kế Toán Đánh Máy

Lớp kế toán cấp tốc 2 tháng

Mãn khóa đủ khả năng đảm nhiệm kế toán thương mại. Áp dụng triệt để Plan 1957 Phụ thêm kế toán giá tịch và điện toán Công Ty

— Lớp hàm thụ : 4 tháng

Máy mới Việt Anh Pháp. 70% học viên trúng tuyển QGTM

Do ông Nguyễn văn Cần Giám Định kế toán phụ trách.

Trường LE PROGRES 71 Trần quang Khải Đakao (Sg) ĐT 40 984

Dạy Cắt May Thực Hành

Gồm các môn : áo tay Raglan, Jupe, Robe, quần Tây, Chemise, đồ bộ Thượng Hải, v.v... Do chủ nhân hướng dẫn. Bảo đảm 3 tháng thành nghề. Hỏi nhà may Hương 736 đường Phan đình Phùng Saigon. Mỗi khóa 6 học viên đã [illegible] trước

---

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 3500đ. Nội trú 5000đ. mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

Khiêu Vũ

Dạy riêng từng người một, nhiều bước kiểu bay bướm, do bà Ngọc đảm nhận. Địa chỉ : 338/66 B Phan đình Phùng Saigon (Vô hẻm cần thơ ba bên tay mặt).

Dạy khiêu vũ

Dạy riêng từng người, bảo đảm mau biết, nhận đến nhà dạy. Do bà Bích Hồng hướng dẫn. 529/15B đường Phan th. Giản Saigon.

Phòng phiên dịch

ANH—PHÁP—VIỆT TVC

130 Pasteur-Phòng 104-ĐT.93.567

Trước rạp Casino Saigon.

Đã được tín nhiệm 12 năm nay. Có giấy phép của chính quyền, do một ban chuyên viên dịch thuật Việt - Mỹ phụ trách. Đã và đương dịch tài liệu cho trường Võ Bị Đàlạt, Vô Tuyến Truyền Hình VN, Hàng Không VN, Quốc Hội, Tòa Đại Sứ Hoa Kỳ, T.L.S. Ấn Độ, Ngân hàng Đại Hàn, JUSPAO, USAID và nhiều xí nghiệp Việt Nam và ngoại quốc.

Tổ chức quy mô. Công việc bảo đảm và nhanh chóng. Tài liệu cần lấy ngay.

Lớp PHÁP VĂN P. LOISEAU

Đủ trình độ và mục đích.

Nhận dịch Anh, Pháp, Đức

231 bis Trương minh Ký GiaĐị

NHÀ SÁCH KỸ THUẬT

49A — Cao Thắng Saigon

BÁN SỈ VÀ LẺ Sách dạy nghề của KS LUU VAN A :

— ĐIỆN TỬ : Máy thu hình - Phép sửa Máy thu hình Cách sử Máy thu hình — Phép đo và sử Transistor — Ghi âm — Khuếch đại — Âm Thanh Nổi — Di bắt v.v... Nhiều LƯỢC ĐỒ TIVI.

— ĐIỆN LẠNH : Tủ lạnh — Máy lạnh — Kỹ nghệ lạnh.

— ĐIỆN : Điện nhà — Điện xe hơi — Quấn dây động cơ — Máy biến thế — Máy đổi điện.

KHIÊU-VŨ

Dạy riêng từng người. Bán bài Vũ tự học dễ hiểu, cả khóa 10 bài 500đ Hỏi Ô. ĐỖ LONG 85 Phan Thanh Giản Saigon. Đ.T.95.328

Trần Công Lý

Chuyên dạy bổ túc thực hành Radio TV Transistor sửa ngay trên máy hiệu. Bảo đảm lành nghề.

Nhận sửa TV Radio lấy liền, giá phải chăng. 15-A Nguyễn Hoàng Saigon.

Sách học TV-Radio

của GS. Đặng sĩ Hỷ : Lược đồ TV Mỹ, Nhật. Lược đồ Ampli-Radio V.T.Đ. căn bản 1 và 2 (tái bản). KHAI TRÍ : 60, Lê Lợi, Saigon.

BĂNG HỌC

20ᴮ NGUYỄN VĂN SÂM Saigon

Tiến sĩ WILLIAM, Tiến sĩ BAN đã thực hiện xong bộ English For Today từ Book 1 đến Book 6. Âm thanh điêu luyện và tuyệt hảo, khác hẳn với các băng đang bán tại thủ đô. Xin mời quý vị đến nghe thử.

HỌC MAY

ĐỂ LÀM TẠI SAIGON

Học may thường học đâu cũng được. Nhưng học làm chủ tiệm hay làm thợ tại Saigon, trường giới thiệu may quân trang Phải tìm trường chuyên môn, đã nổi tiếng trên 15 năm tại thủ đô. Học phí chỉ thu bằng nửa các nơi khác. Trường THÀNH MỸ 109 Lê quang Định đầu cầu Hang Gò Vấp GĐ. Nếu ở Saigon Cholon ghi tên tại Trường THÀNH MỸ 339 B đường Pétrus, Ký. khu Ngã Bảy Saigon (ở xa có nội trú)

LỚP KẾ TOÁN

TỐC KÝ

Khai giảng ngày 3-5-71 tại Trường NHỊ BÌNH 87 Trịnh minh Thế Khánh hội. Dạy theo Chương Trình Q.G T.M. phương pháp mới, thực hành nhiều Mãn khóa bảo lãnh hành nghề được.

Học RADIO-TV TRANSISTOR

KHAI GIẢNG : 15-5 và 2-6-71

TIẾN BỘ ĐẠI CHÚNG

Đủ lớp — Học nhanh — Kết quả chắc chắn (có thể độc nhất Saigon) chính G S Bảo (cao đẳng V T Pháp và Mỹ) điều khiển — Có nội trú

TRƯỜNG ĐIỆN TỬ

HIỆN - ĐẠI

243 Trương Minh Ký Gia Định (trên nhà thờ 3 chuông 100m).

Thợ máy xe hơi

TÒNG ĐỘNG VIÊN

Thanh thiếu niên !! Trước khi nhập ngũ. Hãy theo học lớp cơ khí cấp tốc để được trọng dụng trong quân đội, không thất nghiệp khi giải ngũ. Khóa : Suzuki, Honda, Brigesi, Yamaha trọn khóa 15 ngày 4000đ. Các loại máy xe hơi và máy nổ. Máy dưới tôm trọn khóa 1 tháng 5000đ. tháo ráp và lý thuyết học 8 giờ 1 ngày rút ngắn thời gian cho kịp nhập ngũ. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Ăn ở 5 000đ 1 tháng. học lực, tuổi tác nào cũng theo học được Hướng dẫn theo chương trình kỹ thuật. Ghi tên xem chương trình trường Đại Nam 239 và 241 Nguyễn tri Phương ngay ngã sáu Cholon. Ở Saigon tới 808 và 1011 Trần H. Đạo (gần rạp Opéra) và 474 Phan Thanh Giản (góc Cao Thắng)

400đ 1 th v. Đất xa lộ gần khu đại học, cạnh RMK, khỏi remplai, gần suối Lý tưởng để lập khu kỹ nghệ, chăn nuôi cơ xưởng.. Bán nguyên lô 25 000 th v. Hỏi Ô: Bình 2, Nguyễn Thiện Thuật Saigon

---

3 phòng học Rộng Rãi mát mẻ yên tĩnh, trang bị đầy đủ tại số 491/5.7 Phan đình Phùng Saigon sát hông Trường Tiểu học Phan đình Phùng, đã có giấy phép mở Trường của Bộ Q.G.G.D. Rất thích hợp việc mở các lớp HÈ KHÓA LUYỆN THI ĐỆ THẤT TÚ TÀI các lớp đặc biệt ANH, PHÁP,TOÁN LÝ HÓA Quí vị Giáo sư Giáo viên muốn CÔNG TÁC, xin mời đến xem Trường và thương lượng tại địa chỉ trên

---

Luyện Thi Tú Tài ban C

đủ môn 24 giờ 1 tuần

— LUYỆN THI ANH PHÁP TÚ TÀI ABC : G.S. DŨNG -I- MINH Ghi tên : 710 Phan thanh Giản

---

Vũ Sư TUẤN VIỆT

Dạy nhảy chuyên nghiệp

Vũ Sư TUẤN VIỆT

Phương pháp René Vraey (Paris)

Vũ Sư TUẤN VIỆT

Giá học phải chăng

Vũ Sư TUẤN VIỆT

47/68 Nguyễn đình Chiểu Saigon.

DẠY CẮT MAY

Khóa cấp tốc

Nhận ít học viên, thực hành ngay trên vải, phòng học yên tĩnh học phí :

— Áo RAGLAN 2000đ00

— ROBE — JEAN v.v... mỗi môn 1500đ00

Hỏi nhà may NGUYỄN KIỀM 446 Phan đình Phùng Saigon (Khai giảng chiều 6-5-71)

ĐẶC BIỆT : Có khóa 2 tháng bảo đảm thành nghề.

Trường thợ điện

(1) LỚP ĐIỆN LẠNH

Thực tập sửa chữa tìm Pan các loại tủ lạnh, máy điều hòa không khí, trọn khóa 2 tháng 8.000đ (lớp cấp tốc 1 tháng). Giáo sư tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật Bản. Mãn khóa cấp bằng

(2) LỚP VẤN DÂY

(BOBINAGE). Thực tập vấn lại các đồ điện như Transfo, các loại động cơ quạt, máy bơm nước, compresseur, tủ lạnh, máy điều hòa không khí, máy phát điện v.v. trọn khóa 6000đ Xem chương trình tại Đại Nam 239 Ng. Trí Phương Ngã Sáu Cholon, ở Saigon Đại Nam 808 và 1011 Trần H. Đạo gần rạp Opera. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Hãy chọn 1 trong 2 ngành và nghề dịch để được trọng dụng khi nhập ngũ. Không thất nghiệp khi hòa bình. Học viên ở xa học lớp cấp tốc 1 tháng. Ăn ở 5000đ

Anh văn cấp tốc

209 NGUYỄN VĂN SÂM

Gần Ty Cảnh Sát Quận Nhì

Mở thêm : VỠ LÒNG CẤP TỐC (Bảo đảm tiến bộ hơn tất cả mọi nơi) ĐÀM THOẠI, SƠ CẤP TRUNG CẤP, CAO CẤP (mỗi lớp chỉ nhận 9 học viên. Giáo sư TÒNG và Tiến sĩ WILLIAM đảm nhiệm) BỔ TÚC các lớp Anh Văn Trung học (cam đoan tiến bộ trong hai tháng do G S trên 19 năm kinh nghiệm sư phạm hướng dẫn — dụng cụ thính thị tối tân nhất, chuẩn bị du học và thi cử) có lớp SÁNG, CHIỀU, TỐI.

Khóa Guitare -I- Trống

Dạy cấp tốc trọn khóa trong 2 tháng hè. Nhạc lý căn bản luyện ca để trình diễn phòng trà dạ Nhạc hội tại 119B Trương Minh Ký, gần cổng xe lửa số 6.— Lớp Nhạc tình ca quê Hương.

Nữ Sinh Viên Khoa học, ban toán, cựu học sinh G.L đương dẫn, tận tâm mong tìm chỗ kèm tư gia, điều kiện dễ xin liên lạc số 123 Hòa Hưng (Chí Hòa)

CẤP TỐC GIỎI Anh-Pháp - Nhật

NGƯỜI LỚN : Học để xuất ngoại, buôn bán, giao dịch v.v...

SINH VIÊN : Chuẩn bị du học, học ở Ngoại quốc v.v...

HỌC SINH : Luyện dịch, Văn phạm, Thi cử (Từ lớp 6 — Tú Tài II ABCD)

Lớp 8 Học viên, Dạy riêng từng sinh ngữ. Do nhóm GS xuất sắc ở Ngoại quốc về dạy. Tại T.T. HIẾU HỌC 94 Võ Tánh Saigon và 315/14 Trương minh Giảng (HV tiện nơi nào học ở đó)

KHIÊU VŨ

Dạy từng người, Hoàn toàn đứng đắn, Cô Phụng ông Than chỉ dẫn. Hội quán Phụng 207 Bùi Viện

---

Tin Kinh Khủng

VÕ TA võ thiếu lâm

NHẬN KÈM TẠI TƯ GIA, ROI, QUYỀN, KIẾM, SIÊU, XIN LIÊN LẠC ÔNG: PHẠM THẾ HIỀN TẠI 425/5 PHAN ĐÌNH PHÙNG SAIGON

MAI

DẠY CẮT MAY

ÂU . PHỤC PHỤ . NỮ

Dạy Méthode Guerre - Lavigne. Haute Couture de Paris, cắt theo Catalogue. Lớp Sáng—Chiều—Tối Tối đa 7 học viên mỗi lớp hướng dẫn từ người. Hỏi thể lệ và ghi tên trước tại 235 Đinh tiên Hoàng Đakao, và số 2 Trần quang Khải Đakao Saigon ngày giờ làm việc.

GIAO SƯ DO

Than khóc làm chi. Đau khổ ích gì. Khi bị người tình phụ bạc. Phải có lý do chánh đáng. Nhan sắc tàn tạ ư ? Không. Tiền bạc thiếu hụt ? Cũng không. Thôi phải rồi. Chị Quế 1 cục (KHÔNG VŨ ĐƯỢC) nên bị Chàng cho rơi. Cặp nách đi với Đào khác giỏi hơn Chị nhiều bởi Y thị VŨ 1 cây. Sao Chị không tìm đến G.Sư DO mà học. Ít ngày sau đã VŨ hơn tụi nó. Đến 14 Phan văn Hùm, Phòng C, lầu 1 (Ngã 6 Saigon, bến xe Tây Ninh)

LỚP RADIO Đặc Biệt

Khóa 1 tháng rưỡi ráp sửa Radio. Ampli 3 lớp sáng chiều tối. Học phí 6000đ 2 lớp Radio Transistor chiều. tối học phí 3000đ

LỚP SỬA T.V.

Khóa 2 tháng Học phí 8000đ.

2 lớp chiều tối thực hành sửa T.V. National, Deron, Sanyo, Admiral. Bài vở lược đồ phát không. Giáo sư tốt nghiệp Mỹ, Nhật phụ trách. Bảo đảm rành nghề. Mãn khóa cấp bằng. Ăn ở 5000đ 1 tháng. Ghi tên trước tại ĐẠI-NAM 808, 1011 Trần Hưng Đạo (gần rạp Opera) 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) 239 Nguyễn tri Phương Ngã 6 CL. Khai Giảng từ 25-4 đến 3-5-71

Vô địch lái xe hơi

Với nhiều đặc điểm Lớp cấp tốc từ 3 đến 5 ngày—Mỗi người tập 1 xe -I- Học phí nhẹ -I- Huấn luyện viên nhã nhặn -I- Quý khách sử dụng trên 15 xe đủ loại : du lịch máy dầu, 3 bánh chuyên chở chung. Tăng cường 2 Camion : 1 Inter kiểu 69, một F-500 để tập dượt. Du lịch tập DISPATCHER DAIHATSU. Hộp số tối tân, áp dụng lái các xe Hoa Kỳ và Nhật Bản Học viên thi 3 bánh lái Lambretta, Cabriolet kiểu 69. Nơi ăn ở cho học viên ở xa. Trường ĐẠI NAM 239 Nguyễn tri Phương ngay Ngã Sáu Cholon 808 1011 Trần Hưng Đạo Đ.T. 37201 (gần rạp Opéra) ở Saigon tới 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) Đ.T.93.081

COURS de VACANCES

Ouverture : 1-6-71

Français math modernes classiques , 7è, 6è, 5è, 4è, 3è

Français calculs 11è, 10è, 9è, 8è

Groupes de 14 salles climatisées

Professeurs licenciés

L'inscription faite par les parents à 57 Trần nhật Duật (Tân Định) (zone Trần quang Khải)

PHÁP VĂN

Lớp Pháp văn tối đủ trình độ danh cho học sinh Taberd ở Gia Định Thị Nghè do cựu sư huynh Taberd dạy. Hỏi ông Giáu 155/18 Hùng Vương Cầu Sơn Đ.T. 99292 và 92466

Đọc và cổ động

báo Chính Luận

Lâu năm và được nhiều tín nhiệm

Saigon Thương Nghiệp Học Đường

170, Võ Tánh Saigon

3-5-1971 : KẾ TOÁN PHÁP VIỆT.— Đủ lý thuyết và bài tập thực hành ngay vào sổ sách thật sự để đủ khả năng khi mãn khóa.

Lớp cấp tốc học mỗi sáng từ 9 giờ và lớp tối từ 18 giờ 30 vào ngày thứ 3, thứ 5 và thứ 7 do Ô. Nguyễn văn Cảnh, giám đốc trường đảm nhận. Ghi tên để lấy trước chương trình và bài học.

4-5-71 : ACCOUNTING.— Bài học và thực hành với Anh ngữ đúng theo đường lối Kế Toán Anh Mỹ (đừng lầm tưởng ACCOUNTING giống Kế Toán Pháp Việt). Lớp chiều từ 15 giờ 30 và lớp tối từ 18 giờ 30. Ghi tên để lấy trước chương trình và bài học.

ĐÁNH MÁY CHỮ.— Thâu học viên mỗi ngày. Pháp, Việt, Anh. học viên được chỉ bảo tận tâm các cách trình bày văn kiện, công văn bản số

Lớp Hè

Nhựt Ngữ Đông Kinh

149 Đại Lộ Hàm Nghi (gần chợ Bến Thành) Saigon

3-5-71 TỔNG KHAI GIẢNG CÁC LỚP VỠ LÒNG SƠ CẤP, TRUNG CẤP, CAO CẤP.

SÁNG, TRƯA, CHIỀU, TỐI.

Giáo Sư Việt Nhật cấp Đại Học : G.S. NGUYỄN THĂNG THÁI, G.S. TADAO KOGA, G.S. YOSHIRO SHINGAI, G.S. MICHIO YOSHIDA, G.S. NGUYỄN THỊ BẠCH TUYẾT.

CHUYÊN DẠY : ĐÀM THOẠI, DỊCH THUẬT, VÀ LUYỆN THI VÀO ĐẠI HỌC NHẬT BẢN. GIÁO SƯ KINH NGHIỆM TẬN TÂM, KẾT QUẢ BẢO ĐẢM.

Muốn giải trúng toàn môn đề thi

• Tú Tài 1-2 AB khóa 71

3-5-71 Toán lý Hóa, Vạn Vật, Triết, Quốc Văn ; Sinh Ngữ, Trắc nghiệm.

Bảo đảm đỗ Tú Tài (1 và 2) ban A và B

Khóa (16-6-71) và 7-7-71) Nhận rất ít. Ghi tên gấp tại 26 Bùi Chu Sg (Trước nhà Thờ Huyện Sỹ, cạnh Trường Nguyễn bá Tòng)

3-5 G.S. Jeffroy W,Dung. Eric, Lane dạy-

1) ANH NGỮ ĐÀM THOẠI GIAO DỊCH XUẤT NGOẠI (Khóa công tư chức quân nhân)

2) ANH NGỮ ĐÀM THOẠI ĐẠI HỌC dành cho sinh viên các phân khoa.

3) ANH NGỮ DU HỌC (hướng dẫn chọn đại học, thi Toefl)

4) THÔNG DỊCH BÁO CHÍ G.S DŨNG

5) KHÓA MỚI : Luyện Thi PROFICIENCY (học sách của đại học Michigan)

GHI TÊN : Trường ANH NGỮ MICHIGAN)

710 Phan thanh Giản, Saigon

Công Ty Kỹ Nghệ Giấy Việt Nam

(COGIVINA)

Cáo Thị Đấu Thầu Công Khai

MỤC ĐÍCH : Khai quan thuế, tiếp nhận và chuyên chở bằng đường bộ hàng nhập cảng (Bột giấy, Hóa phẩm và Phụ Tùng Máy Móc...) từ Thương Cảng Saigon về Nhà Máy Tân Mai, Biên Hòa.

THỜI HẠN BAO THẦU : Một năm.

TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG : Mười triệu đồng (10.000.000đ)

NGÀY VÀ NƠI NỘP ĐƠN DỰ THẦU ,

Nha Thương Mại COGIVINA số 20-24 (lầu 4) Nguyễn Công Trứ Saigon, từ 8 giờ đến 9 giờ ngày 24-05-1971

NGÀY VÀ NƠI MỞ THẦU :

9 giờ sáng ngày 24-05-1971 tại địa chỉ trên.

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH VÀ LẤY MẪU THƠ THUẬN THẦU

Nha Thương Mại — COGIVINA tại địa chỉ trên

Điện thoại số 21,644 — 98 854.

TrungHọc THƯỢNG HIỀN

141 Trần quý Cáp Saigon Đ.T. 90.489

SÁNG — CHIỀU — TỐI

3 - 5 Mở Lớp Luyện Thi Cấp Tốc

Tú Tài I ban C — D Khóa ngày 7-7-1971

dành riêng cho học sinh theo CHƯƠNG TRÌNH PHÁP HOA

Nhà trường đảm nhiệm việc gởi đơn thi

Muốn kịp Chương Trình, Muốn gởi đơn thi phải ghi tên trước ngày Khai giảng (Tài liệu học tập có sẵn)

Có LỚP HÈ DỰ BỊ ĐỆ NHỊ C để Học Sinh CHƯƠNG TRÌNH PHÁP dọn Thi TÚ TÀI I Việt năm 1972

L.T Tú Tài II AB-IAB-Tam lên Nhị

6-5 LÝ HÓA : TRẦN MINH TÂM : Tiến sĩ vật lý

TOÁN : NGUYỄN THANH TÂM : Kỹ sư cử nhân Toán

Ghi danh tại 220/19 Trương minh Giảng SG

Địa chỉ lý tưởng Nhất của Quý Bạn Yêu Nghệ Thuật :

LỚP NHẠC

HUYỀN - LINH

Chuyên dạy bảo đảm cấp tốc

TÂY BAN CẦM — HẠ UY CẦM — MĂNG - CẦM TRỐNG

Đào tạo CA SĨ chuyên nghiệp. Nhận trình diễn văn nghệ chỉ tiếp trong giờ làm việc

218A Trần quý Cáp — Saigon

COURS de FAMILLE

groupes de 10

prof des Lycées

ouverture 1-6-71

FR Calculs : 12è, 11è 10è, 9è, 8è

Math mod . 7è, 6è, 5ç 5è, 4è

3è inscription ; villa 15B

Phan đình Phùng (Dakao)

Lớp hè La San Hiền Vương

3-5-71 : —Mở TAM lên NHỊ (dạy hết chương trình 3 tháng).

—Luyện thi ĐỆ TAM NÔNG LÂM SÚC vào các trường, Bảo Lộc, Bình Dương, Cần Thơ

—Luyện thi Tú Tài I A B Đặc biệt Tú Tài IC dành cho học sinh chương trình Pháp.

17-5-71 : —Lớp hè cho học sinh các lớp 6 7 8 9 10.

—Sẽ mở các lớp Luyện thi vào trường : Kỹ Sư Phú Thọ, Nông lâm súc Y Khoa, Dược Khoa, Kiến Trúc Sư.

—Giáo ban gồm các Giáo sư, Kỹ sư, Bác Sĩ, Dược sĩ, Kiến Trúc Sư hợp tác tận tâm giảng dạy phục vụ giới học sinh trẻ

—Ghi tên giữ chỗ tại số 2 Công Trường Dân Chủ, Saigon 3. ĐT 99705

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA

BỘ CÔNG-CHÁNH

TỔNG NHA KIỀU LỘ

KHU CÔNG CHÁNH MIỀN NAM NP

-X-

Số 23 ĐG/KN/KT

21-4-1971

NGÂN-SÁCH QUỐC-GIA (N.V)

Niên Khóa 1971

Mục 21 — Chương 742 — Điều 07

B. 5 — ĐẠI TU BỔ LT.7 — TY CÔNG CHÁNH VĨNH BÌNH

B. 25 — ĐẠI TU BỔ LT. 30 — TY CÔNG CHÁNH KIẾN PHONG

Cáo Thị Đấu Thầu Công Khai

I.— NƠI VÀ NGÀY GIỜ ĐẤU THẦU :

— Văn-Phòng Khu Công Chánh Miền Nam Nam Phần Cần thơ

— Ngày 11/5/1971 lúc 10 giờ sáng.

II.— MỤC TIÊU CUỘC ĐẤU THẦU :

Cung cấp 2 lô gỗ dầu cưa sẵn sau đây cần thiết cho công tác :

1/— Thay đà ván mới cho 3 cầu sắt ; Mỹ Tức, Mỹ Huề và cầu Láng Thé trên đường LTL 7 thuộc Ty Công Chánh Vĩnh Bình.

2/— Thay đà ván toàn diện cho 5 cầu sắt EIFFEL 2RES : Kinh Cụt, Cái Nổ, Cái Dầu, Trà Bông và cầu Mương Lươn trên đường LT. 30 thuộc Ty Công Chánh Kiến Phong.

Số Lô	Số lượng gỗ dầu cung cấp	Trị giá ước lượng	Ký Quỹ tạm	Thời hạn cung cấp	NƠI VÀ CÁCH THỨC GIAO GỖ
Lô Thứ 1	— 54m3. 144 gỗ dầu cưa sẵn thành đà ván...	1,786;752đ00	30.000đ	45 ngày	— Cung cấp tại kho Ty Công Chánh VĨNH BÌNH sắp xếp ngay ngắn cho có thứ tự kích thước để tiện việc tiếp nhận và tùy theo sự chỉ định của Ty Công Chánh Vĩnh Bình
Lô Thứ 2	— 83m3 160 gỗ dầu cưa sẵn thành đà ván...	2.577.900đ00	45.000đ	55 ngày	— Cung cấp tại kho Ty Công Chánh KIẾN PHONG sắp xếp ngay ngắn cho có thứ tự kích thước để tiện việc tiếp nhận và tùy theo sự chỉ định của Ty Công Chánh Kiến Phong

III.— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ VÀ ĐIỀU KIỆN SÁCH :

— Tổng Nha Kiều Lộ 55 Pasteur SAIGON (Nha Công Tác)

— Khu Công Chánh Miền Nam Nam Phần Cần thơ

— Ty Công Chánh VĨNH BÌNH KIẾN PHONG

IV — NƠI VÀ THỜI HẠN XIN PHÉP DỰ THẦU :

Đơn xin phép dự thầu phải gởi đến Ông Trưởng Khu Công Chánh Miền Nam Nam Phần Cần thơ trễ lắm là hồi 10 giờ sáng ngày 08-5-1971.

CẦN THƠ ngày 21 tháng 4 năm 1971

KỸ SƯ TRƯỞNG KHU CÔNG CHÁNH MIỀN NAM NAM PHẦN

TRẦN VĂN QUỲNH

NEUTRADONNA

Chế-tạo tại ANH-QUỐC

trị BUỒN NÔN, ÓI MỬA, nôn-nao, nhất là KHI THAI NGHÉN

Đàn bà có thai, sáng dậy uống 1 muỗng dịu cơn ói mửa

trị ĐAU BAO-TỬ

Bột thực nhiên, uống 1 muỗng là đủ bao ít hết bao-tử và làm dịu cơn đau

BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY.

GPS BT 1480-4-70

RAO VẶT RAO VẶT

Tân Định đi gấp bán thiệt rẻ phố từng dưới 8x15 với giá 3t,700đ. 17H Lý Trần Quán.

Bán gấp nhà gạch bông 4x20m, đủ tiện nghi, luôn đất cạnh Cư Xá Phú Lâm B. Hỏi 449 Trần Quý Cáp sau giờ làm việc.

Vũng Tầu Bán. Sang 1 nhà lầu nghỉ mát và phố trệt trên 1 thửa đất rộng 2000m2 có đèn nước tiện nghi, xe hơi vào tại nhà. Số 20/9 đường Cô Giang Vũng Tàu. Thương lượng và mọi chi tiết hỏi 259 Trần Quốc Toản Saigon (cách Viện hóa đạo 100m).

Bán hai căn nhà gạch mới cất có gác suốt giá 800 ngàn. Hỏi 86/5 Nguyễn Huệ Phú Nhuận chỉ dẫn.

Bán nhà gạch 2 căn liền, 6mx12m cửa hậu đường lớn, gần chợ trường học, gát suốt, đủ tiện nghi. Xin hỏi TK 28/55, Nguyễn Cảnh Chân Saigon.

Nhà bán giá vốn nhà mới cất 1 từng lầu, điện, nước, tại số 342 lô 1, khu tái thiết (7) (đường Hoàng Diệu Khánh Hội). Hỏi tại số 526 và 528 Bến Phạm Thế Hiển Cholon (qua cầu Chữ Y quẹo tay mặt).

Đà Nẵng bán Villa 3A kiệt 1 Hàm Nghi Đà Nẵng. 8 phòng ngủ, 6 phòng tắm, phòng khách, luôn đất từ 805m2, ngay trung tâm thành phố. Hỏi 33 Đồng Khánh Đanang hay số 6 Dãy V Cư Xá SQ Chí Hòa.

2.500.000đ

Villa song lập (9mx16m), đẹp sang trọng, đủ tiện nghi, garage, sân rộng, cây ăn trái, địa điểm an ninh và sầm uất nhất vùng Xa Lộ. Hỏi nhà số 234/9 (Villa mái đỏ, kế nhà hàng Thanh Thanh giữa khoảng Đặc Chi Xa Cảng và Ngã Tư Xa Lộ).

Đất Xa Lộ bán 2.000 thước gần khu Cư Xá Ngân Hàng. Xin hỏi Ông Hưng, điện thoại QS 31.735.

Bán 1 căn nhà luôn đất 4mx16m, gạch bông, nóc đúc, mặt tiền lộ 30, khu giải tỏa số nhà F24, ấp Mỹ Phúc, tỉnh Định Tường. Xin liên lạc Ô. Hoạch Y Tá, kế bên F23, muốn liên lạc tại Saigòn mời đến 575/100 Phan Đ. Phùng Saigòn. Giá phải chăng.

ĐẤT BIỆT THỰ BÁN

16x10m = 160m2 khu an ninh, yên tĩnh, hướng Đông Nam, xe vào tận nơi. Hỏi ông Huyện 15A đường Vạn Kiếp Gia Định.

Bán 1 căn nhà ở trung tâm thành phố. Nhà gạch đúc béton — Ngay mặt đường tiệm buôn bán, đầy đủ tiện nghi. Hỏi 280 Cô Bắc Saigon.

Phố lầu thương mại Tr. minh Ký 5mx18m ba lầu, bìa hẻm, kiến trúc tân kỳ có compteur điện 3 hơi. Xin hỏi 265 Trương minh Ký chỉ dẫn.

Bán nhà 2 tầng lầu đủ tiện nghi, mặt tiền tiện buôn bán. Hỏi 612/37 Bàn cờ.

Nhà luôn đất, 3,5thx17th, 1 trệt, 2 lầu đúc, cửa hàng -1- 5 phòng -1- 3 phòng tắm -1- sân thượng số 71 Nguyễn Bỉnh Khiêm Saigon. Xem và thương lượng xin hỏi 84 bis Bà Huyện Thanh Quan, GN 24656.

Nhà lầu bán luôn đất, mới cất xong, 4mx30, garage 5m, phòng khách 11m trên lầu có 3 phòng ngủ 3 phòng vệ sinh, điện nước riêng. Hỏi số 47/14 đường Thiệu Trị Phú Nhuận, trường học Quốc Anh, đường Cách Mạng vô 200m rẽ trái. ĐT 41.912.

Nhà đủ tiện nghi, trung tâm Thành Phố, Bán gấp coi nhà số 207/44B Trần bình Trọng (Chợ Lớn) mỗi ngày từ 13g-17g.

Nhà bán nhà lầu đúc một tầng, 18mx4m,20 mặt tiền cạnh ngã tư Xa Lộ phía Thị Nghè kế nhà hàng Hoa Huệ, cất gần xong, ưu tiên cho ai đến trước, giá phải chăng, tiện mở kỹ nghệ, nhà thuốc, nhà hàng và các nghề khác, đất tư nhân, đều kiện dễ dàng. Hỏi 268 Đại lộ Hùng Vương Thị Nghè.

Pasteur 178/3 ngang hông nhà thờ Đức Bà Saigon. Bán nhà lầu, phòng khách, ăn 3 ph. ngủ, đồng hồ nước điện sân để xe hơi.

PHỐ THƯƠNG MẠI BÁN

Phố lầu 3 từng đẹp, tiện nghi điện thoại, máy lạnh, 2 đồng hồ điện, nước Đồng Nai. Tiện buôn bán mọi ngành. Cần bán giá hạ. Xin hỏi 560 Trương minh Giảng SG.

Bán nhà lầu đúc đèn nước trong hẻm Quận 2 hay đổi xe du lịch. Hỏi 115 Hồ văn Ngà Sài Gòn.

Đi xa cần bán

Lầu đúc 3 tầng, đầy đủ tiện nghi, 4mx34m, tại cư xá Hỗn Hợp Phú Thọ B. Hỏi 178 Đinh Tiên Hoàng (ĐaKao)

Nhà bán nơi trung tâm 4x15m gác suốt, điện nước riêng. Hỏi 682/87 Phan thanh Giản SG (hay 87 Kiều công Hai).

Pharmacie đông khách bán vì thiếu người trông nom. 4mx22mm kiểu tối tân. lầu suốt, nước điện 110V và 220V. Địa điểm thương mãi tốt, ngay ngã tư, cạnh bệnh viện và 3 phòng mạch B.S. Hỏi 285 Lý Thái Tổ Cholon.

TIỆM VÀNG TÂN TRANG

Số 224A mặt tiền đường Tôn Đản Khánh Hội, sâu 10x3m, lầu cây suốt, lợp tôn, vách tường, lót gạch bông, đồng hồ điện nước, đủ tiện nghi, gần trường học, nhà thờ, chợ, mua xong giao nhà trống liền, bán gấp, giá rẻ, vì đi xa.

BÁN GẤP 1 NHÀ LẦU

2 tầng luôn đất 4mx20m luôn đồ dùng quý giá trong nhà hoặc trống. Khu vực công chức yên tịnh, gần chợ Bà Chiểu (GĐ). Giá rẻ 5t500. Hỏi tại chỗ số 51/6 đường Lê Quang Định GĐ.

Bán gấp nhà số 144 Võ Tánh Phú Nhuận, nơi thị tứ, đủ tiện nghi.

Bán nhà sang nền 400.000đ 11x21m nền đất suốt có nước vô ra, hợp lớn nuôi chăn nuôi, khu Long Vân Tự. Hỏi số 206/2E đường Hùng Vương Thị Nghè, ngã ba Hàng Xanh GĐ.

Giá chót Phố giá từ 280 đến 600 bán luôn đất, xây đà lên một lầu nóc béton cốt sắt đổ mua bán v.v... điện nước, khu đông dân cư đang mở mang, nhiều việc kỹ nghệ sản xuất v.v. Bán 1 máy ép gạch 4 lỗ giá 550.000đ. Hỏi 220bis Pasteur Saigon từ 15 đến 21g. ĐT.25.443

Nhà bán luôn đất có bằng khoán, nhà xây cột đúc, gạch bông, điện nước, 2 cầu, lavabo douche, 2 quạt trần, 4x15thước, sau có gác (ở đằng sau trước cho mướn) lối đi riêng, giá 1T1. Hỏi hẻm 518-528 nhà số 15/31 Trương m. Giảng.

2T6 bán nhà lầu đúc, luôn đất, có chỗ để xe, hẻm rộng, trước mặt cây xăng Trương tấn Bửu số 315/9A Trương minh Giảng, xem nhà từ 9g đến 18g30.

Villa trống bán

— Villa Pasteur Saigon 466m2 — Villa Công Lý dưới cầu 1.187m2 — Villa lầu Phùng Khắc Khoan Sg 1.503m2, bán 30 triệu thâu lợi tức cao — Villa lầu Trương m. Giảng dưới cầu 200m2 mới cất 13 triệu. Hỏi Hiệp Hưng 282 Công Quỳnh Saigon, Đ.T. 90.167 hoặc 44 Cao Thắng Saigon.

Đất trống bán

— Đất Cách Mạng Sg 1.400m2 — Đất Nguyễn v. Học Giadjnh 884m2 34x26, 21.000đ/1m2 — Đất và Villa có kho 3.038m2 bến Vân Đồn bán trống gấp — Đất Lê văn Duyệt thật tốt đỗ cao nước đèn 2.200m2, bán 3.000đ/1m2. Hỏi 282 Công Quỳnh hoặc 44 Cao Thắng Saigon Đ.T. 90.167.

SỐ 66-B đường Lục Tỉnh CL Bán nhà mặt tiền, có giá 1T5 và chiếc xe Daihatsu đời EO... 850.000đ.

Nhà bán rộng 5mx18m nở hậu 7m mặt tiền điện nước riêng Tiện mua bán giá 2T4. Hỏi : 45 Hòa Hưng Saigon.

Nhà bán rẻ 1T1 3,20x11m, lầu suốt, điện nước, gần chợ trường. Hỏi 543/36 Phan đình Phùng Saigon.

Nhà bán đủ tiện nghi ngang 3m50 dài 10m gác suốt giá hạ 1T150 hẻm Phan đ Phùng số 629/53

Bán 1 căn nhà đủ tiện nghi, giao liền, 337/78G Lê Văn Duyệt Saigon (Hòa Hưng).

1T6 nhà bán 3m,20x20m tường xây, gạch bông, đầy đủ tiện nghi điện nước, khu an ninh, gần trường, gần chợ, giao nhà trống. Hỏi 52 Phó Đức Chính Gia Định (Lăng Ông quẹo vô) sáng từ 9 giờ tới 12 giờ.

Bán rẻ 1 căn nhà lầu suốt, có điện, nước, cầu số 252/74 đường Yên Đỗ, Xem nhà 17 giờ

Bán gấp 1.350.000đ nhà đường Trần-Kh-Dư Saigon số 53/1/40A Tiện nghi có chỗ để xe điện nước riêng. Hỏi địa chỉ trên.

Bán gấp 2 căn phố liền nhau khu Kiến Thiết, 4mx16m, có điện 3 giây, đang làm Kỹ nghệ sắt có giấy phép. Mua xong giao nhà liền. Xin hỏi 100/35 đường Bình Thới, Quận 11 Cholon.

Nhà bán có gác, hẻm rộng khu an ninh, điện nước riêng, cầu tường, gạch bông cửa hậu 3x12m giá 800.000đ. Hỏi 436/59/4 Lê văn Duyệt nối dài (cổng Bà Xếp)

Nhà bán lầu đúc 1 phòng khách rộng. ba phòng ngủ, phòng ăn, nhà bếp, nhà xe, phòng tắm có baignoire máy nước nóng, đủ tiện nghi giá 4T8. Xem 182/6A Trương minh Ký. Gia Định. Sáng 10g đến 12g, chiều 17g đến 19g.

Bán 1 căn lầu đúc, đủ tiện nghi, nơi yên tịnh và 2 phi giờ máy Sanyo có kiếng, rất tiện cho người bán kem. Hỏi 133/3 đường Dương công Trừng ThịNghè

Nhà bán lầu đúc, có sân thượng số 120/2 Phan văn Trị Cholon. Ngay trường học Thánh Linh Chợ Quán

Nhà dời đi xa bán 800 ngàn nhà gạch, lầu suốt, điện nước, lưới muỗi, đủ tiện nghi, khu an ninh, gần chợ, trường, hẻm lớn. Coi nhà 38/1 Ng Minh Chiếu PN, hoặc hỏi số 211 cùng đường chỉ dẫn

Phố mới luôn đất (74m2) kiểu tân kỳ, điện nước, hướng đông giao ngay, giá rẻ 1T4 và 1 lô 370m2 đất mặt tiền thật đẹp cất được 4 căn phố thương mãi, giá đặc biệt. Hỏi 416 Võ di Nguy PN

Phố bán lầu đúc suốt 4mx12m. đang cất, kiến trúc đẹp, luôn đất, điện nước, sân để xe, cửa hậu, khu nhiều biệt thự. Vùng rất yên tịnh. Hỏi 136/41 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Nhà bán 250.000đ. Nhỏ có gác, mát mẻ, điện, cầu, nước riêng gần nhà khu yên tịnh. Hỏi 156 Nguyễn Huệ, Phú Nhuận.

Nhà bán rẻ đất rộng 5mx27m có ngõ riêng, có đồng hồ điện nước, chỗ để xe hơi gần trường Chí Hòa. Hỏi 436/23 Lê văn Duyệt Saigon.

1T6 căn nhà lầu 3m4x15m cần bìa cửa hậu mặt đường Tự Đức Đakao Hỏi 164 Lê Lai Saigon.

Ba căn lầu mặt tiền bán bằng giá 1 căn, ba căn lầu đúc liền kế 12mx19m, dưới đất làm văn phòng và kho xưởng, trên lầu 1 để ở gồm 4 phòng ngủ. 1 phòng khách lớn, sân thượng có mái che, bán giá 12T, sân trước đậu được 3 xe, điện nước riêng, phía sau còn 4 căn, có thể mua thêm để mở rộng kho xưởng, có thể mua luôn đất giá rẻ. Xem nơi 286 đường Bình Tiên, Đ.T. 21.187 hoặc trực tiếp bà Anh Văn phòng Trắc Địa Sư Phạm v. Lạng, Nguyễn Huệ Saigon.

Bán phố mặt tiền đủ tiện nghi, điện nước riêng, đầy đủ quạt trần, có chỗ để xe bốn giao nhà liền số 210M Võ Tánh nối dài Lăng Cha Cả. Xin mời ông bà trả 2.250.000đ đến thương lượng.

Nhà bán 1 4mx17m, 2 tầng, điện, nước, tiện nghi, trung tâm thành phố, gần trường, chợ, tiện xe Lam, hẻm xe hơi vào được, 2T. Hỏi 236 Lê văn Duyệt, Hòa Hưng, buổi chiều từ 5g - 7g.

Nhà mặt tiền bán

Cần bán gấp 1 căn nhà : Ngang 6m dài 20m, có Compteur điện nước riêng, 2 mặt đường, tiện mở tiệm buôn bán, gần trường, chợ, tiện đường xe. Tại 102C đại lộ Hưng Phú Chánh Hưng.

Bán nhà gạch 4x20m có gác đủ tiện nghi, luôn đồ đạc tại 304/5 Hòa Hưng Chí Hòa

Bán nhà khu thương mãi đủ tiện nghi, đồng hồ điện nước riêng 90A Cô Giang Saigon.

Nhà Xa Lộ, 1 nhà kiểu Villa đầy đủ tiện nghi, có sân trồng cây mát mẻ và garage, bán 1T7. Hỏi 235/5H gần nhà hàng ThanhThanh, sau garage Đức Hòa.

Nhà bán rẻ 4mx20m, compteur điện nước, cửa hậu. Ba ngõ xe vận tải vào tận nhà. 407/22F Minh Phụng Cholon.

2T6 nhà lầu đúc gần trường chợ 529/5 Phan thanh Giản. Hỏi 282A Trương minh Giảng giờ làm việc

Nhà bán ngay tại ngã tư chợ, tiện mở tiệm buôn. Xem nhà tại số 242/30 Nguyễn thiện Thuật Bàn Cờ Saigon

Nhà bán 800 ngàn, 3x15m mặt tiền, sân trước, compteur điện, đủ tiện nghi, gần trường học nhà thờ, chợ v.v... Hỏi 57C Ng. Thông (nối dài) Saigon, ngang Phân Chi Nguyễn Thông nhà may «Trung Toàn».

KIẾN THIẾT THỦ ĐỨC

Villa song lập đầy đủ tiện nghi. Hỏi 429 Cô Giang K.T. Thủ Đức.

980.000đ nhà mặt dựng, đá rửa, lầu suốt, gạch bông, vách tường, Lavabo, douche. Cầu tiêu, nhà tắm cẩn gạch men, Compteur điện và nước riêng cam đoan tuyệt đẹp. Xem nhà tại : 50/21 Đỗ thành Nhân Khánh Hội (Cách cầu Calmette 50 thước)

Nhà đổi hay bán rẻ 5x16m 2 tầng đúc chắc, gara. 203/10G cư xá TMG (245 Trương minh Ký photo Th. Kim vô thẳng 140m)

Khu Sang Trọng

Bán nhà lầu đúc luôn đất, 4x23m, đủ tiện nghi, có sân để xe, giao nhà ngay 55/3 Phát Diệm Sg.

Vũng Tàu Bán 1 biệt thự lầu đúc, 1 tầng, gần Bãi Sau. mặt tiền nhà 9mx15m đất 10mx30m. cây trái, sân chơi, garage đồng hồ điện nước riêng điện 4 giây, máy lạnh. Bán 3 triệu 500 cả đồ đạc. Hỏi Quán «Mai Phương» 35 Trần Hưng Đạo Vũng Tàu hay 159 Gia Long SàiGòn. Đ.T. 90.642.

Nhà bán gấp 2 cái một cái đất rộng 4thx20th, trồng rau cải, cây ăn trái được, tiện chăn nuôi, rào phân biệt Cái khác 600.000đ rộng 20thx10th, có 2 cây dừa xiêm có trái rất sai, rào phân biệt, xung quanh còn đất trống, đủ tiện nghi, gần trường học, chợ có gác hẻm rộng. Hỏi B 58/25 Tôn thất Thuyết (Saigon)

nhàbán 84/102 Đỗ thành Nhân nối dài quận 4 lầu cây mới, dưới xây đủ tiện nghi điện nước đang mở tiệm tạp hóa dài 12m5 rộng 3m giá 500.000đ.

Nhà bán 1 căn nhà luôn đất tại 17 đường Hùng Vương Thị Nghè (ngay ngã ba chợ Thị Nghè ngó qua).

Bán nhà 300.000đ 1 căn nhà 4mx12m, lợp tôn, vách ván, nền tráng xi măng, có điện, nhà cầu, nước gần nhà. mát mẻ, tiện cho gia đình đông con. Đầu cầu Phú Lâm quẹo vô. Hỏi hẻm số 101/33E đường Tân Hóa. Coi nhà mỗi ngày.

Nhà bán số 176/4 đường Hùng Vương Thị Nghè Gia Định, đúc 2 từng lầu đủ tiện nghi, mặt tiền 30mx8m. Còn miếng đất trống 26mx8 tiện việc cất hãng xưởng trường học.

900.000đ 1 căn nhà 4x15 ở Phú Lâm B. Nền gạch bông, có gác, xe vô ra dễ dàng. Hỏi nhà đối diện với căn số 1 lô E, hay điện thoại số 51.570 hỏi Ô. Việt dẫn đi xem.

Nhà bán luôn đất 4mx25m 2 tầng lầu đúc, sân thượng. Đủ tiện nghi Compteur điện nước riêng. Mặt tiền đường Nguyễn văn Thoại. tiện buôn bán mở cơ xưởng, hiện có rất nhiều mối lợi. Xem nhà tại 156-158 Nguyễn văn Thoại Gia Định. Mua 1 hoặc 2 căn cũng được.

Bán 3T nhà mặt tiền, lầu đúc 2 từng có gác lửng, đủ tiện nghi điện nước, gần chợ và trường học. Hỏi 19A Trần quang Diệu nối dài Quận 3

Đi xa bán gấp nhà đúc mặt tiền Lê văn Duyệt (4mx28m) tiện buôn bán. Đủ tiện nghi. 635 Phan Thanh Giản Sg.

Bán gấp 850 ngàn, nhà mặt tiền, vùng Gò Vấp, sau lưng bệnh viện Cộng Hòa, vùng an ninh, gần chợ, 4mx25m, garage, 3 phòng, bếp, Compteur điện nước riêng biệt và mạnh. Hỏi 267D (hẻm 267) Trương minh Ký Gia Định hay 39/265 Phạm ngũ Lão Gò Vấp Gia Định. Xin mời ông bà trả 800 lại thương lượng.

ĐẤT BÁN 600đ 1M

Đất xa lộ (giống ông Tố) đã phân thành nhiều lô cỡ 500m2 và 2500m2 gần đường, gần chợ, sát sông. Tiện lập Cư xá, hãng xưởng, trại chăn nuôi v.v... Hỏi 36 Trịnh hoài Đức (hông Lăng Ông) G.Đ ngoài giờ làm việc.

3T bán gấp rẻ, phố đúc 2 từng, mới cất, luôn đất, mặt tiền, 19mx4m, kiểu Villa rất đẹp, tiện nghi sang rộng, sân xe hơi, phòng mạch, tiệm buôn tốt, gần trường chợ Tại 219 Bùi thị Xuân (Trương m. Giảng Saigon tới Trương Minh Ký tới Thoại ngọc Hầu quẹo trái 100m tới Bùi thị Xuân).

Nhà bán 15x3m20 điện nước riêng, đủ tiện nghi, có lầu gần chợ, trường, hẻm rộng. Hướng Đông Nam. Hỏi 18/39-P Trần quang Diệu Saigon 3.

1T750 nhà 5 phòng thừa tiện nghi, hẻm rộng cách lộ 12m tiện buôn bán, mở phòng mạch, để xe hơi. Hỏi 49/9 Lê văn Duyệt Gia Định (hẻm 49 cách Cầu Bông 150m)

Đất Thủ Đức

bán 2500m2 gần trường Phenxico ấp Phong Phú. Hỏi 38 Hoàng Hoa Thám Gia Định.

Bán nhà 11 phòng riêng biệt. Nhà ba tầng 11 phòng biệt lập, mỗi phòng có đủ tiện nghi và đồ đạc, bán luôn đất, gần đường, đang cho thuê, sẵn huê lợi, giá năm triệu. Hỏi Bà Na số 43 Thái Lập Thành Phú Nhuận (đường từ Chi Lăng vô Công Ty Điện Lực)

Vì bận làm ăn xa Saigon

Cần bán nhà lầu đúc 2 tầng 4mx26m Có sân thượng đủ tiện nghi. Tầng dưới tiệm Uốn tóc Phượng, đang khai thác. Đông khách (bán luôn cả dụng cụ). Coi nhà bất cứ lúc nào. Địa chỉ 153/5 (số cũ 85/70) Nguyễn văn Thoại Gia định. Ngang hông nhà hàng Memory.

Nhà bán gấp

Nhà 3 tầng, tiện nghi tối đa, 9 phòng, 3WC, có điện thoại, máy lạnh, nhà để xe v.v... có huê lợi bán 6T. Hỏi 402/18 Trương Minh Giảng.

1t5 Nhà gạch gác suốt, xinh đẹp tiện nghi. Điện nước riêng. Khu công chức yên tĩnh. Số 212/75/13 Nguyễn Thiện Thuật Bàn Cờ. Hỏi số 9 Phan Ngữ Dakao ĐT 91.556.

Cư xá Lê đại Hành (433/25) khu an ninh lịch sự, chắc giá 1.650.000đ, mặt nhà đá rửa (kiểu biệt thự) rất xinh, sân đậu xe hơi, cây ăn trái, vách tường, gạch bông, gát. điện, nước, cầu tiêu, lên lầu khỏi tốn 1 vách tường. Hỏi ông Hiền.

Nhà bán chung cư Nguyễn văn Thoại lầu nhl. Hỏi 17B Chung cư Ng. văn Thoại chỉ dẫn.

Đất bán 5.000m2 có bằng khoán gần quận Nai Vàng Ngơ Ngác Thủ Đức, rào kẽm gai, giếng nước với 3 máy bơm, có 2 máy phát điện riêng, nhiều cây ăn trái, hiện có trại gà, khu vực an ninh hoàn toàn. Cần tiền bán gấp 2.400đ/1m2 luôn cả nhà gạch kiểu Villa. Hỏi ông Hiếu 595/41 Hùng Vương nối dài Cầu Kinh Giadjnh chỉ dẫn tận nơi.

Trại gà bán

Gồm 7 gian nhà gỗ, tôle, chuồng lưới, và dụng cụ chăn nuôi cho 3000 gà. Vật liệu còn mới. Giá rẻ. Hỏi tại 280d Lê văn Duyệt Saigon.

Nhà bán 416/570B Phan đình Phùng Saigon, có điện nước gần trường học và chợ.

Bán nhà lầu xây gạch lát đá bông, đủ tiện nghi, gần chợ giá 550.000đ. Hỏi 207/5 Nguyễn huỳnh Đức (Phú Nhuận) hẻm số 5.

Long Xuyên Bán villa 2 lầu, 720m2, đất, có cây ăn trái, tại góc ngã tư đường lớn trung tâm thành phố. Hỏi 84/28 Cô Giang Saigon, hoặc 55 Quang trung Long xuyên.

Nhà bán (600.000đ.) vách tường, gạch bông gác suốt cầu tiêu, bếp gạch men điện nước 6mx9m. Hỏi Hẻm 148 số nhà 12/7 Tôn Đản Khánh Hội,

Bán đất xa cảng Phú Lâm và An Lạc, mặt tiền đường, hỏi 142-144 đường Nguyễn Trãi Cholon giờ làm việc.

Nhà bán lầu đúc 32/95 Cao Thắng sau lưng Cơ Đốc giáo Trần quí Cáp Saigòn.

Nhà bán vách tường, gạch bông, gác suốt, đầy đủ tiện nghi Hỏi 182/26. Trương minh Ký, Phú Nhuận.

Bán nhà số 242/73/12 đg Nguyễn Thiện Thuật SG Compt. điện nước, lầu suốt 3,20x10 giá 1,120.000đ.

Nhà bán 8mx12m lầu suốt đủ tiện nghi. Trần Quốc Toản. Hỏi 49/5A Trần quý Cáp Saigon.

Nhà bán, 4mx17 có gác suốt đủ tiện nghi nơi yên tịnh có chỗ để xe gần chợ Ông Tạ, trường học, nhà thờ, chùa giá 1.600.000đ 105/97/7 đường Thoại ngọc Hầu Ông Tạ. Xế cổng bom.

NHÀ THUÊ

Nhà nguyên căn cho ngoại kiều thuê có meublé trong nhà và tủ lạnh điều kiện dễ dàng xem nhà tại 595/104 Phan đ. Phùng Sg.

Phòng cho ngoại kiều thuê đủ tiện nghi. Số 141 Cao Thắng Saigon.

DALAT NHẬN CHO TRỌ

Nữ SinhViên và nữ học sinh đủ tiện nghi Niên học 71-72 ghi tên trước hè để tiện xếp chỗ. Chỗ ở có hạn xin hỏi 207 Trương minh Giảng Sg hay 10A Phạm hồng Thái Dalat.

Cho thuê vì thiếu người trông coi, cần cho thuê một cửa tiệm may đang hoạt động. Hỏi 405 Võ di Nguy Phú Nhuận

Phòng nhỏ cho thuê, bao điện nước. lối đi riêng, khu Tân Định, dành cho vợ chồng không con. Tiếp khách trọn chiều thứ bảy, trọn ngày chúa nhựt, ngày thường 12g30 đến 13g30, hay 18g trở lên. Hỏi 160/14 đường Hiền Vương Saigon.

CHO THUÊ HOẶC BÁN

1 Cao ốc 20 phòng và 1 Bar lớn, gần bãi trước Vũng Tàu — Đất để lập xưởng Kỹ nghệ từ 1 đến 3 mẫu, bên QL số 1 khỏi Thủ Đức — Xưởng sản xuất Sơn dầu, mực in tại Phú Thọ hoặc bán riêng các máy. — Bán một ít lô đất từ 500tv để xây cất biệt thự tại đường Trưng Dũng Gò Vấp. Hỏi tại 38/1 Đinh công Tráng Saigon.

Phòng cho phái nữ mướn rộng, mát 4000đ 165/14 Trần quốc Toản Sg.

Phòng dành riêng cho nữ giới. Xin hỏi 37/60 Phát Diệm Saigon.

Cho mướn phòng đủ tiện nghi 12.000đ [illegible] 30/60 [illegible] Duyệt Sg.

Gát cho thuê luôn điện nước 3500đ bạn gái độc thân hoặc vợ chồng son. Hỏi Tuyết 59/14 Huỳnh tịnh Của.

Văn phòng cho thuê thật rẻ 3m8x6m tiện cho Bác Sĩ, Luật Sư, Các dịch vụ, trường dạy lái xe. Khởi sang hỏi 12Bis Chi Lăng GĐ.

Cho thuê 1 Villa 500m2, 4 phòng, nhà bếp riêng, điện thoại, điện 3 giây, bàn ghế, sân rộng đủ để 6 xe hơi. nơi an ninh mát mẻ. Hỏi 38 Nguyễn văn Thành Gia Định,

Phòng lầu đúc đủ tiện nghi cho mướn. Hỏi 430/14 Lê văn Duyệt Saigon.

Villa lầu 6 phòng ngủ, 3phòng khách, nước nóng lưới muỗi, có điện thoại, điện 3 giây, cách lộ 90m hẻm rộng tráng nhựa, xe camion vào tới 2 garages. Hỏi 19-b Ngô tùng Châu Saigon Đ.T. 90557. Có 2 máy lạnh, giá 200.000Hx12.

Gát cho thuê cần cho 2 nam nữ Sinh viên Công tư chức mướn gát đủ tiện nghi, lối đi riêng khu yên tịnh 4.000đ. tháng, thế chân 20.000đ phải độc thân. Hỏi 38/3, Bạch Đằng Gia Định, qua y tá Bốn, quẹo phải hẻm rẽ măng nhà rào xanh.

KHÁCH SẠN THIÊN NGA

73 Huỳnh quang Tiên Saigon (ngã tư 291 Trần hưng Đạo) ĐT 91.194 Phòng rộng rãi, lịch sự, đầy đủ tiện nghi, yên tĩnh. Giá hạ Trung tâm Saigon.

Phòng lầu đúc cho mướn 221/1B Trương minh Giảng Saigon

6.000đ phòng dành phụ nữ độc thân đứng đắn. Hỏi Ô. Trung 281/26 Nguyễn văn Thoại (CX Lữ Gia) từ 16 giờ.

Một phòng rộng dành cho người độc thân. Hỏi 66 Đống Đa Gia Định

Phòng lầu, cho ngoại kiều mướn rộng, mát, đủ tiện nghi, lối đi riêng 15 Bùi Chu Saigon, (gần nhà thờ Huyện Sĩ).

NGOẠI KIỀU CẦN MƯỚN

Nhà Villa và Appartement vùng Saigon Gia Định, với giá cao, Xe du lịch và Pick-up với thời hạn lâu dài, giá cao, giữ gìn cẩn thận: Hỏi 371.AB Hai bà Trưng Tân Định Saigon, PTT : 41.539.

Cho thuê một phòng nhỏ đủ tiện nghi độc thân phái nữ công chức. Do nơi 339B Nguyễn Cảnh Chân gần Bộ Lao Động.

Phòng đủ tiện nghi. khu an ninh cho thuê 15000đ đến 17.000đ. 36/42 Cô Bắc chỉ dẫn.

Cho mướn nhà in lơn đủ máy chữ in điều kiện dễ dàng Hỏi 25-27 Tạ thu Thâu. ĐT.20678

KHÁCH SẠN AN HÒA

273 Lê Thánh Tôn và 18 Trương Công Định Saigon. Phòng rộng đủ tiện nghi chỉ nhận khách Việt Nam.

Giám đốc hãng ngoại kiều dân sự cần thuê gấp Phố hoặc Villa lịch sự, có chỗ để xe. từ 60.000đ đến 150.000đ, trả trước 6 tháng đến 1 năm. Hỏi 139J Võ Tánh Sg. Đ.T. 92.775.

Văn phòng có điện thoại cho thuê, điều kiện dễ dàng. Hỏi 139J Võ Tánh Saigon, Đ T 92.775.

Cho thuê thuê một phòng đầy đủ tiện nghi đường Công Lý Xin hỏi bà Tuyết 15 Lê Lợi từ 15 giờ 20 giờ.

LẦU ĐÚC CHO MƯỚN

4m2x3m6 đầy đủ tiện nghi lối đi riêng, hẻm rộng và an ninh. Hỏi 430/12 Lê văn Duyệt Hòa Hưng Sg

Gác cho thuê (4000đ) nhà gi'o chiều đãi, vợ chồng son. 16/55/27 Ng. thiện Thuật Saigon.

Cho thuê 2 phòng riêng biệt -1- WC nước nóng, đủ tiện nghi, có sân để xe. Hỏi 157A Võ Tánh. PN.

597 Pétrus Ký bến xe Dalat lầu 1 cho mướn đủ tiện nghi mát mẻ.

Nhà thuê viện uốn tóc đang khai thác, cần cho thuê. Xin hỏi số 3 đường Nguyễn thiện Thuật Saigon

Ngoại kiều cần mướn nhà

Ngoại kiều Đại Hàn, Giám đốc Đại Hàn hãng thầu dân sự cần mướn VILLA, XE HƠI, Villa thật tốt giá 300.000đ 1 tháng, trả tiền mặt đóng 1 năm, giao kèo có luật gia làm lợi cho chủ nhà, chủ xe.

Mời quí vị đến gặp gởi Villa và xe hơi. Hãng HIỆP HƯNG 282 Công Quỳnh SG. ĐT.90.167

Austin 1100 Deluxe EE

Plafon mousse - Tapie nhung. Còn mới ít đi 494 Lý Thái Tổ Sg.

Phụ tùng xe Lambr 550 Origine. Mỹ-Hoàng 789 Đại lộ Trần quốc Toản, cạnh nhà hàng Tân Lạc Viên C L.

Taunus 12M loại de luxe

Đời EF số thiệt một đời do chủ lái tình trạng xe mới 95% có Radio bán gấp. Hỏi tại Cây xăng Esso đường Nguyễn văn Học Ngã Tư Bình Hòa Gia Định.

403 berl. số EB thật, tuyệt tốt. 216 Lê quang Định G.Đ.

Daihatsu số EP loại PU giá 780.000đ. Hỏi 194 Bùi thị Xuân Gia Định. Phone 41.277.

Bán xe du lịch Toyota EC, đẹp như P.404 hoặc đổi P203 số máy 1T6 trở lên Liên lạc tại 389 Bà Hạt quận 10 Saigon

DAIHATSU 360.PU ĐỜI EI

mui bố còn nguyên thủy, bán. Hỏi 26E. Thiệu Trị, PN (tại ngã-tư Trương minh Ký. Nguyễn huỳnh Đức đi vô)

Bán xe DS.19. Xin hỏi tại số 251 Thành Thái Cholon ngoài giờ làm việc.

Cần tiền bán Daihatsu kiểu Jeep số 2270... Phan văn Trị ấp Bác Ái 10 Gia định hẻm Bác sĩ Khải.

Dư dùng bán lại 1 Ford Pick-up xin hỏi : 11 Trần Khánh Dư Tân Định.

Bán Buick 1956, mui trần, số X... tình trạng tốt mới làm lại, giá 800đ US. Hỏi Ông Kelly hay là Ông Mậu 195 Cách Mạng Gia định,. Đ.T. PTT40256, Macv 4916.

P.403 đời NBS. Tình trạng tốt Toyota Corona De luxe. Đời EI.8. Miễn trung gian Hỏi 399 Phan thanh Giản Saigon.

Jeep Willyx ED 2 capot cao, vỏ mới, động máy tốt. 13, Trương công Định Saigon.

Peugeot 404 EC toàn hảo. Hỏi 41 Lê văn Duyệt Sg (ngã sáu).

Jeep nhập cảng

đời EI Capot cao thùng sắt ngoại quốc. 114 Ngô Tùng Châu Saigon.

Opel Record NBT máy thật êm, sơn đồng vỏ nệm toàn hảo. Đặc biệt tặng thêm một thùng phụ tùng. Xem xe ngoài giờ làm việc tại 252 Bạch Đằng GĐ

Bán 1 xe Mark II Pick-up EI3 1 xe Datsun 1000 EI4 còn nguyên thủy 30 Lý thái Tổ SG

Matador đồng, sơn, máy toàn hảo. Hỏi ông Thiệt phòng VTP số 2 Công trường Diên Hồng Saigon (trong giờ làm việc).

500.000đ Honda P.U., EI.9. có Radio. Hỏi 18 Nguyễn văn Thoại Giadjnh.

Honda N360

TN360 thợ chuyên sửa bảo đảm đồ phụ tùng, cần bán 1 Vespa Sprint, 1 máy điện Honda. Hỏi Garage Tân Phát 111/7D ngang đặc chỉ Xa cảng Xa Lộ.

Toyota Stout vận tải nhẹ đời EO bán. 104 Hàm Nghi Biên Hòa

Bán Vận tải Desoto PD.600 đời EG máy móc vỏ ruột toàn hảo cầm Renault dầu bạc đạn 1890. Hỏi 134 Bùi thị Xuân SG

Bán 1 xe La Dalat lấy tại hãng ĐT 99.537. Hỏi số 193 Phan đình Phùng Saigon

Bán 1 trong 2 xe Fiat, 1500L Mercedes 190 do : 55 Nguyễn Văn Giai Đakao, Saigon.

Datsun 1300 ED Deluxe kiến xanh, Radio, xe trùm mền 3 năm liền, không xử dụng mới như EO. 762/1 Phan đình Phùng Saigon.

Bán rẻ Honda TN360 vận tải nhẹ mui bố, nệm mới làm thiệt tốt. Hỏi 69 Bùi Viện Saigon

SAIGON - AUTO SALON

183 - 185, Hàm Nghi Saigon. 2CV AZM6 EE — Renault 6 EH — Toyota 800 EI — Contessa 1300 ED — Mazda 1200 EI — Toyota Corona EI Deluxe — Ladalat EP — Daihatsu PU EO...

Toyota Corona

de luxe du lịch EI.4... Màu trắng Radio Cassete Ant tự động ít đi 161/24 Lê v. Duyệt Gia định hẻm xưởng cưa máy Hồng Hoa gần cầu Bông.

Taunus 15m, Delux. Du lịch NBS - đời số EL, xe còn 1 án bảo Bán xin hỏi 252/2 Bạch Đằng Gia Định Garage Hiệp Lợi.

Peugeot 203 đồng, nệm máy toàn hảo ít xử dụng chủ lái, bán. Xin hỏi 198 Minh Mạng (Chợ Lớn).

Kiếng Fiat 125 dư dùng nhường lại 1 kiếng Fiat 125 hỏi số 149 Bùi Viện S.g.

Peugeot 203 đời NBE thiệt, máy sơn đồng toàn hảo bán rẻ 650.000đ. Hỏi 147A Võ Tánh Phú Nhuận (gần ngã tư Phú Nhuận).

Jeep EH tốt bán 450 ngàn. Toyota Corona de luxe du lịch bán rẻ. Máy lạnh xe hơi chưa dùng 150 ngàn. Xem 132 Trương Minh Giảng Saigòn.

TOYOTA MARK II PU

EO 5 radio cassette at tự động mới nguyên. 31 Lê văn Duyệt Saigon (Ngã 6).

P.203 SỐ MÁY 1.72 HILLMAN SINGER EC

Bán một trong hai chiếc đều có radio cassette. Hỏi 49 Lê văn Duyệt Sg. ĐT 93219.

Bán Vauxhall đời EM mới làm đồng hoàn hảo thiệt tốt giá phải chăng. Hỏi tại 144 Võ Tánh Phú Nhuận.

403 Camionnette thiếu chỗ để xe đời EL toàn hảo, xem xe và hỏi 210 Võ Tánh Saigon Tel 24963.

2CV Fourgonet, vỏ ruột bình mới máy êm xe rất hoàn hảo. Bán gấp 350 ngàn Hỏi 216 Bà Hạt Cholon Qu.10.

Bán gấp xe Jeep đời EP giá 550.000đ. Hỏi garage Tân Lợi 57/1G Xa lộ.

Bán gấp Volkswagen đi EC có Radio hoàn hảo Hỏi 115 Hồ văn Ngà Saigon.

Contessa 1300

deluxe, EF một đời chủ. bán gấp. 249 Bà Hạt GL.

660.000đ du lịch mui sập 4 chỗ ngồi, EB Triumph Herald toàn hảo, 283 Trương minh Ký (Gia Định) gần ngã tư Thoại ngọc Hầu.

Traction 11L và 11N có cọp thật tốt. Coi xe 612 Nguyễn Trãi Cholon, vô cửa quẹo trái hỏi ông Nam.

Taunus 17m. 4 cửa thật tốt Coi xe 209 Đề Thám Saigon

Honda vận tải nhẹ, mui tôn 2 chỗ ngồi còn hoàn toàn mới Bán. Hỏi 142 lầu 1 lô C chung cư Ấn Quang từ 12 giờ đến 4 giờ chiều.

Hillman NBV, máy, sơn, đồng toàn hảo. 142 bis Hồ văn Ngà L.2 Sg (520ng)

Bán Opel Rekord 1900 De-luxe, Radio, cassette đời EP 9 nút. Hỏi 776 Phan đình Phùng Saigon.

Taxi Bán Renault 4CV còn tốt. 181 bis Bùi hữu Nghĩa. Quận 5.

Biên Hòa bán gấp Renault Juva 4, máy đồng vỏ ruột toàn hảo. Giá 275.000 đồng. Hỏi 186 Quốc Lộ 1 Biên Hòa.

2CV làm lại như xe mới 6 kiến, đồng hồ nồi, quạt nước điện, cardan mới. 149 Đề Thám Saigon.

Toyota Life Stout PU một chủ, tốt, 149 Đề Thám Saigon.

Toyota Corona ED 6,... du lịch tình trạng nguyên thủy Một T.450. Miễn trả. Hỏi 627 Phan đình Phùng Saigon.

Datsun 1000 Du Lịch EI. 98. màu trắng. 44bis Hiền Vương Saigon.

Toyota Corona EI. Du Lịch màu trắng 44bis Hiền Vương Saigon.

Opel Rekord 1700 de luxe du lịch đời EF... toàn hảo Radio Cassette ít đi 161/24 Lê Văn Duyệt GĐ (gần Cầu Bông) hẻm cưa máy Hồng Hoa.

TAUNUS 17M NBV

de luxe, có radio, xe toàn hảo, cần bán gấp, giá hạ. Mời ông bà trả 600.000đ đến thương lượng. Hỏi 221 Cộng Hòa (Câu lạc bộ Sinh Viên Đại Học Sư Phạm) Saigon.

PEUGEOT 403

MBW Màu Đen Toàn Hảo, 44bis Hiền Vương Saigon

Volkswagen Microbu EI. 9 nút toàn hảo, một đời chủ Hỏi 430 Hồng Thập Tự Saigon buổi chiều.

Peugeot 404 EP, du lịch màu trắng, ít sài như mới. Bán hay đổi xe khác. 376 Lý Thái Tổ Ngã Bảy Saigon.

Honda TN360 đời EO thật tốt cần tiền bán. Hỏi 97 Cao Thắng Saigon.

195.000đ Traction 11L bán gấp, mới làm máy đồng còn tốt. Tại lô 13/1284 cư xá Trương Minh Giảng buổi chiều.

Bán Fiat 1500L ED 4, chín nút màu trắng có radio máy lạnh toàn hảo xe ít đi số 286/8 đường Minh Phụng khoản giữa đường Trần Quốc Toản và và đường 46 CL. Coi xe suốt ngày

Bán Daihatsu Hijet EP cửa mở đằng sau PU EO cabine Origine hoặc đổi PU Mark II Mazda 1000 PU. 426 Hai Bà Trưng Saigon

Jeep Land Rover EI thật tốt bán81/23 Trần vănThạch Tân Định.

Toyota Corona Fam.

EH 5 thùng đồng tuyệt đẹp toàn hảo. 31 Lê văn Duyệt Sg (Ngã 6).

DKW

Dư dùng bán rẻ 1 DKW máy, sơn, đồng toàn hảo có radio, quạt máy. Hỏi 592/172 Trần hưng Quân CL

Pick-Up Datsun 1.000 EO

mới tinh bán gấp, 29 Đồn Đất Sg. (trước Grall).

CONTESSA 1300 đời ED

du lịch. 44 bis Hiền Vương Sg.

Daihatsu EO 8 Cabine Origine 222 Trần Quý Cáp Saigon

Audi EE bán 1T4 Hỏi 49 Lê văn Duyệt Saigon, ĐT 93219.

Vauxhall Viva ED du lịch toàn hảo có radio 298 Lý thái Tổ

OPEL REKORD NBU

xe nguyên xứ 100%, bán 750 ngàn Hỏi 49 Lê văn Duyệt Saigon ĐT 93.219

Opel 1700 đời EB.47 màu xanh du lịch, đồng nệm sơn, toàn hảo, giá rẻ. 44 bis Hiền Vương Saigon.

Simca bán kiểu 2 cửa viền xi thật đẹp đời EK toàn hảo, tiệm Công Thành 104 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận gần cầu Công Lý Saigon.

DS 19. đời EP, tình trạng toàn hảo, dư dùng, bán. Hỏi 385A Lục Tỉnh Phú Lâm.

P.203 du lịch EJ/NBE đã làm mới cần bán. 149 Đề Thám Saigon.

Bán Honda Pick-up EP do 77A Trần bình Trọng CL

P.203 du lịch hoàn hảo sơn trắng có radio máy 1127. Ô. Khoa 63 Thái lập Thành Saigon 9g đến 18g.

Bán [illegible] du lịch Daihatsu [illegible] 1000 EH 9 radio đồng hồ [illegible] lại. Hỏi và xem xe tại 390 [illegible] Duyệt Saigon

Xe [illegible] nhỏ, tiện [illegible] học sinh. hàng hoa [illegible] Toàn hảo (nơi Ông [illegible] lượng). 163 Nguyễn [illegible] Saigon.

Daihatsu EO 99

đã mới tinh

Dauphine EB

Taxi số Hông 7 ngày

Toyota Corona Pick-up cả ba hoàn toàn bao [illegible] Xin hỏi Ô. Đức ch Garage [illegible] 84 80 Trần quốc Toản [illegible] Phú Thọ cạnh [illegible] Trần quốc Toản

Bán gấp 3... giá 1 xe vận tải hiệu B... máy sáng, đồng, máy toàn hảo chỉ dư... 200 kết lade. Hỏi 8... Trần khắc Chân Tân Định.

Toyota Corona

deluxe, du lịch, ED chủ lái rất kỹ, còn mới nguyên, bán rẻ. Hỏi 147A Võ Tánh Phú Nhuận (gần ngã tư Phú Nhuận).

Mua Mazda 1500 Deluxe [illegible] Radio [illegible] 20.574, 110 Pasteur Saigon.

Toyota Stout 2000 loại vận tải sơn đồng máy toàn hảo. Mọi đời chủ. bán gấp. Xem xe tại 166 Phát Diệm Saigon.

Bán 2 Taxi và 1 Dauphine [illegible] nhà. Tất cả còn tốt nguyên. Hỏi 202A Lê quang Định GĐ (đầu hẻm trại cưa Hồng Hoa).

Bán Morris Austin 1.100 đời EH hỏi ông Hoàng 202B Hồng Bàng Chợlon hay có Tín ĐT. 35498 trong giờ làm việc.

Jeep lùn, máy thùng tốt, bán rẻ hoặc bù thêm tiền đổi lấy Jeep bầu thật tốt. Hỏi 281 Trương minh Ký Gia Định mỗi ngày từ 17g đến 19g.

Daihatsu Hijet

Còn như mới đời EO. mui tôn băng nệm hỏi 494 Lý Thái Tổ.

Desoto 300 xe hàng lề đời EP còn mới tinh bán, hoặc đổi xe vận tải nhẹ của Nhật. 104 Hàm Nghi Biên Hòa

Peugeot 203 máy, sơn, đồng, toàn hảo. Hỏi 136B Trần quang Diệu Saigon

Jeep cao, bầu, bán, số bảo đảm. 785 Mai xuân Thưởng ngã tư Cây Thị Gia Định

Simca (1000) EB du lịch 4 cửa tuyệt đẹp ít đi bán. Hỏi 161 Trương tấn Bửu .PN.

Mercedes EE kiểu 219. màu trắng, có radio máy lạnh, còn mới nguyên. Bán 1 triệu 3. 13 Trương công Định Saigon.

Honda du lịch N360. đời EI 9... 9 nút radio, tình trạng nguyên thủy, thật tốt, màu trắng. Hỏi 65 Nguyễn Hoàng ngoài giờ làm việc.

Fiat 1300 hoàn hảo bán. Hỏi 16/46 Huỳnh quang Tiên Gia Định Phú Nhuận (Ngoài giờ làm việc).

Mazda 1500 số X1966 đầy đủ giấy tờ đóng thuế muốn bán hỏi 215/27/1D Chi Lăng Phú Nhuận «số mới 19», (hẻm Chu Mạnh Trinh PN.)

Dauphine ED 5

thắng dĩa, 5 số, bình 12V, có Radio vỏ michelin. 13, Trương-c-Định Sg.

P203 số máy 1T7

Cần tiền bán rẻ. hỏi 210B Cô Giang Saigon.

Daihatsu 360 PU đầu dài EP 94... Hỏi Ông Sơn 260 Trần Hưng Đạo Sài Gòn.

Daihatsu P.U EI 8. Xe nhà một đời chủ hoàn toàn tốt. 49, đường Nguyễn khắc Nhu Sg.

Bán Hillman du lịch NBS số mới EL, Simca du lịch NBO số mới EL, Peugeot 203 vận tải nhẹ, hộp số lớn. Hẻm 125 số 125/5 đường Lục Tỉnh Cholon đầu hẻm có phòng tên nước.

Bán 2CV Berline đời EA Toàn hảo. Hỏi Ciné Đại Nam từ 12Giờ.

Mazda 1500 Deluxe 1969, có Radio máy lạnh. Hỏi 555 Trần hưng Đạo. ĐT. 98508.

Morris 1.100 du lịch màu trắng. máy tốt hoàn toàn, có Radio, tuyệt đẹp 42 Triệu Đà Cholon.

Jeep Capot bầu mui đệm thật tốt số EP... 93 Hoàng Hoa Thám, Giadjnh.

Bán 1 xe Traction 11L máy đệm, lốp, mới toàn hảo giá 350 ngàn. Xin hỏi cô Mỹ Linh 54 Nguyễn văn Thinh Saigon.

2CV Du lịch EB màu trắng có Radio 44 bis Hiền Vương Saigon.

Mazda 800 TaXi tốt bán rẻ Hỏi 48 Trần Quí Khoách Tân Định SG xem xe trong giờ làm việc.

2 CVEK (N T) semi-auto 6 kiến nệm, máy sơn, đồng toàn hảo. Cần bán gấp. Hỏi : 343 Nguyễn-H-Đức Phú Nhuận

Đi xa cần bán gấp DS.19 số EN Tình trạng thật tốt giá : 780, 000đ Hỏi 407/1 Trương Minh Giảng Saigon, Đ.T.40.782

Nhận gởi và mua

Tất cả các loại xe du lịch. Hỏi «Sơn Mai» 306/16 Hồng-t-Tự Sg.

Bán Jeep bầu đang xử dụng. Số 28/3 Cư Xá Lữ Gia Phú Thọ.

Austin 1100EB

Một đời chủ, rất ít đi 64 Võ Tánh Saigon.

Simca berl. EA máy Rush 5 paliers toàn hảo 216 Lê Quang Định Gia Định.

Bán gấp Contessa 1300 EE 9 nút, ít chạy 15.000 CS. Mới nguyên 54 Huỳnh Q Tiên PN.

Bán Simca 1000 E.B trắng. 1 đời chủ ít đi. Hỏi 86/5 Nguyễn Huệ, Phú Nhuận.

Bán xe Matador Microbus bông kiến ED... 9 nơ tuyệt hảo (có mối đi). Hỏi 291 Bùi-h-Nghĩa Gia Định.

Simca Berl, số NBW. P60 thật tốt, 93 Hoàng Hoa Thám Gia Định.

Toyota PU Mark II EO. Toyota 800 EO tự động. Mazda PU 1000 EO. Xin do 148-149 Lê văn Duyệt Gia Định (dốc cầu Bông).

Mazda 1000 PU EO3. Xe còn nguyên xi. Bán gấp rẻ. Hỏi Trung Nam 121 Trần Quốc Toản Saigon.

Mazda 1000 đóng lại Familial E.O, mới đi 16.000km, 1 đời chủ, tình trạng còn toàn hảo. Hỏi 4 Nguyễn An Ninh Sg

Honda Pickup mui sắt EO xe nhà bán rẻ Hỏi 239 Nguyễn văn Thoại (khu Lữ Gia) Cholon

Chuộc xe Honda màu xanh, số SC 5890 số sườn 064.085 số máy 449.917. Thất lạc chiều 30-4-71 tại hẻm 129/251 Nguyễn Trãi. Xin chuộc lại theo luật giang hồ. Xin liên lạc tại địa chỉ 176 Lý thái Tổ Saigon.

Chuộc xe Honda C50, màu xanh, số GD 0304 F, bị thất lạc trước rạp Hưng Đạo. Xin chuộc lại theo luật giang hồ. Tiếp xúc tại 31A, đường Bùi Chu Saigon. Thương lượng 30.000đ, cam đoan không làm khó dễ.

Chuộc 2 xe 1 S90 EP. 5732 sườn 90610023 máy 90E508333. 2 C50 BX-567 sườn 039019 máy 179604 Xin liên lạc Quang 57 Nguyễn văn Thạch Cholon ĐT 38316 sẽ hậu tạ cam đoan giữ theo luật.

Trẻ lạc

Em Nguyễn Kim Hằng, 16 tuổi, lãng trí, hớt tóc bom bê, lùn, rất mập không biết đọc, không biết viết có tật nơi bàn tay trái, đi lạc chiều thứ hai 26/4 trên giữa khoảng Trần Quốc Toản, Cao Thắng hoặc Trần Quốc Toản Lê văn Duyệt Ai biết em ở đâu xin liên lạc 2D Trần Quốc Toản Saigon (góc Trần Quốc Toản và Lê văn Duyệt) xin hậu tạ

Mời Cô ở đường Cây Mai đến nhận việc Học sinh biết đọc chữ Pháp. Hỏi 827B (lầu) Trần hưng Đạo CL từ 12 đến 15g.

Chuộc 50.000

Tôi đánh mất một xe Lambretta số EF.2480 lúc 8g tối ngày 29-4-1971 tại số 437 và 439 Phan đình Phùng Saigon. Xin cho chuộc lại. Theo đúng luật giang hồ. Liên lạc : 437 và 439 Phan đình Phùng Saigon gặp Nguyễn Lê Thanh.

Mất giấy tờ tôi HUỲNH THÀNH CÔNG đánh rớt 1 cái bóp trong có đựng : thẻ đăng bộ số SB.6045, căn cước, giấy hoãn dịch v.v... không có tiền. Ai lượm được xin đem lại số 15 Hùng Vương Thị Nghè Gia định xin hậu tạ.

Tìm con Con Ng. Hoài Phương (sanh ngày 19-10-57 — Học sinh trường Giuse Vũng Tàu) Ba Mẹ trông đợi con về. Con lỡ nghe bạn xài hết số tiền mang theo thì thôi. Con hãy trở về gấp. Ba Mẹ tha thứ cho.

Ai biết em Phương ở đâu, xin liên lạc với Ông bà Hoài, nhà số 258 Trương công Định Vũng Tàu Xin hậu tạ. Ông Bà NGUYỄN-ĐÌNH-HOÀI

XE · SCOOTERS

BÁN XE LAMBRETTA

ED.150. Hỏi 106 Trần Hưng Đạo Saigon.

Honda dame xanh và SS 67 cả hai thật tốt. Bán tại 81/23 Trần văn Thạch Tândịnh.

Lambretta X150 EO.7.. ít đi mới bết lodage bán. 377 Phạm Thế Hiển cách cầu Chữ Y 500m.

TRUNG TÂM NUÔI TRẺ

Bác Ái

nhận nuôi trẻ sơ sinh tới 5 tuổi có BS trông nom thường trực, 219 Trương minh Ký ĐT 40675 (trên lầu phòng mạch BS Phạm tu Chánh) gần nhà thờ Ba Chuông.

Bán Honda SS.50, C.50, Suzuki M.12 và dame Yamaha. Hỏi 275 Trần quốc Toản (cửa Nha Quản Cự)

Cần mua giá cao Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta do Salon 527 Phan Thanh Giản Saigon.

Cần mua giá cao Nhiều Vespa, Lambretta, trả tiền mau (khỏi gởi), do Salon Tân Tiến 376 Lý thái Tổ, ngã Bảy Sg.

Cần mua giá cao Nhiều Vespa Lambretta trả tiền ngay 5 phút (khỏi gởi) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

Bán gấp một Honda 160 còn tốt hỏi kem Phương Lan 43 Lê Lợi Sg.

Xuất ngoại bán gấp Vespa Sprint nguyên thủy 930/2 Trần hưng Đạo Saigon.

Vespa Super EF chủ không đi tốt như mới, bán 539 Phan đình Phùng Saigon

Vespa Super EG Vespa Sprint EI 1 đời chủ ít đi tốt như mới bán Hỏi 435 Phan Đình Phùng Saigon.

Mua xe Lambretta, Vespa Honda. 216 Nguyễn thiện Thuật Saigon

Mua giá cao nhiều Honda cũ mới, sang tên ngay mang lại 475B Lê văn Duyệt Hòa Hưng Saigon

Vespa Super: ít đi tốt như mới bán. 161 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Vespa Sprint EI một đời chủ không đi tốt như mới bán 539 Phan đình Phùng Sg

BÁN 1 HONDA CB 160

đời EH 1 Vespa Sprint EO... 173 Nguyễn Trãi.

Vespa Sprint EI sơn origine ít đi như mới bán 161 Trương tấn Bửu Phú Nhuận

Salon Thu Tiên

Mua bán đổi gởi các xe Scooter và Honda lớn nhỏ. Hiện có đủ loại kể trên chưng bán. 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Tin cần biết

Sau thời gian nghỉ để chỉnh đốn lại. nay Trang An đã tiếp tục mở cửa tại 210D Võ Tánh nối dài TSN (gần trường QGNT). Nơi sửa xe Honda tín nhiệm từ 1966. quí khách sẽ hài lòng khi đến Trang An

Đâu nhiều

Lambretta—Vespa Salon Tân Định đủ loại. Cần mua giá cao nhiều xe. luôn luôn có trên 50 chiếc xe trưng bày tại Salon để quí khách lựa chọn 208 Trần quang Khải T.Đ

Chủ nhân kính mời.

Honda 90S lý tưởng của bạn trẻ, Honda 90 Super mới, bán sang tên ngay. Xem xe 114B Trần quang Khải Tân Định.

Lambretta bán đời EE còn tốt ít đi 53 Bùi Viện Saigon.

Honda C-50 thiệt tốt giá rẻ 69/1 đường Dương công Trừng Phú Thọ bết đường cư xá Lê Gia quẹo trái.

SS50V Bán Honda SS-50V kiểu mới nhất toàn hảo. Hỏi 228 Hai bà Trưng Saigon.

Honda bán kiểu SS-50V còn tốt, bán giá nhất định 165 ngàn. Hỏi 44C Duy Tân.

Dư dùng bán Honda dame hoặc SS-50 1 Bidgestone còn mới. Hỏi 7-1-8A. Trại gia binh Triệu Đà (Sau trường CVA) Chợ Lớn.

Bán xe Honda dame còn tốt, 2000 Kms Lafon 4 Nguyễn Thiếp Saigon ĐT 24.673.

Lambretta EF thật tốt bán. Hỏi cây xăng TânThuậnĐông qua cầu 200m.

Bán Tại số 474 Trương minh Giảng Sg. Mini Lam. 80.000đ. Hỏi ngoài giờ làm việc. Hitachi 50.000đ tủ lạnh cũ 400L. tiện cho nhà hàng quán ăn.

Lambeetta 150cc EC toàn hảo một đời chủ. Ít đi. bán rẻ 57 Phan đình Phùng Gia Định (sau rạp Cao Đông Hưng).

Yamaha dân ông còn mới. hỏi 81/1 Trần văn Thạch.

Yamaha 100cc, đời EO. màu xanh, toàn hảo. bán. Hỏi 385A. Lục Tỉnh. Phú Lâm.

Bán rẻ xe Capri 50cc máy Sachs của Ý. ít đi còn mới. Hỏi 71 Nguyễn Kim CL.

Bán Honda. SS50, C50, Suzuki Yamaha, và Cady đời mới. Hỏi 275 Trần quốc Toản (cửa Nha Quản Cự.)

66.000đ Honda PC 50 màu xanh Hỏi Kim 48 Yên Đỗ Saigon

Yamaha 100cc màu đen đời E.H bán 107 Minh Mạng CL.

Honda lùn loại trẻ em đi. Bán tại 81/23 Trần văn Thạch Tân Định

4 Suzuki M15 -|- M12 giá 55.000đ 65.000đ 5 Mobylette xanh giá 35.000đ -|- 40.000đ -|- 60.000đ — Xạm 25 ngàn đồng. Honda P50 22.000đ. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nancy).

Bán Honda dam và PC-50 còn tốt. 69/3 Dương công Trừng Phú Thọ (Bên hông trường đua Phú Thọ).

Bán Honda SS50 kiểu 67 còn tốt 34/9 Nguyễn Du SG.

Cần mua giá cao nhiều Vespa Lambretta cũ mới bán Fiat 125 EO.5 Toyota 700 EI ou lịch Toyota 800 EH .9 Daihatsu EO 5 và nhiều Vespa Lambretta. Mua xe du lịch đủ hiệu : Salon 222 Trần quang Khải.

TIẾP THEO X TRANG 8

5 nguyên tắc là tất cả các đảng trong liên minh đều có lợi, đoạt thắng lợi tối đa cho liên minh và tương nhượng tương trợ.

Bản kế hoạch cũng đề cập tới một số vấn đề như phối trí ứng cử viên của các chính đảng trong các đơn vị bầu cử toàn quốc. (TV)

Tiếp theo Q *trang 3*

Thiệu kiểm soát bộ máy hành chánh và những nhân vật giữ những chức vụ then chốt nên chắc sẽ đắc cử.

Phái viên báo Times nói người Mỹ tại Saigòn đứng vào một tình thế khó khăn, vì họ nhất định theo chính sách Việt hóa mà ông Thiệu là cột trụ của chính sách này, nên có thể sẽ khó tránh khỏi thiên vị trong cuộc vận động tuyển cử.

Tiếp theo Đ *trang 3*

viên). buổi họp này đang diễn ra tại Nha Hỏa Xa và chờ đến giờ báo lên khuôn. buổi họp của HĐ Quản Trị Hỏa Xa vẫn chưa đạt 1 kết quả nào. Dù có kết quả tốt hay không thì ngày mai Trung ương Nghiệp đoàn Công nhân Hỏa Xa sẽ triệu tập 1 cuộc họp để hoạch định đường hướng tranh đấu mới hoặc có thái độ với quyết định của Hội Đồng Quản Trị nếu công nhân không hoàn toàn đạt được sở nguyện.

Tài xế sở USAID đình công

Tin từ Liên Hiệp Nghiệp Đoàn cho biết. 350 tài xế thuộc USAID đã đình công từ hôm qua. sáng nay đã kéo đến văn phòng Tổng Liên Đoàn Lao công tiếp tục đình công cho đến khi nào nguyện vọng được làm giờ phụ trội của các tài xế được giới chủ thỏa mãn.

Vụ tăng giá Taxi

Ủy Ban Vật Giá Đô Thành sáng nay đã họp có sự hiện diện của đại diện công nhân tài xế Taxi. Phiên họp chưa đi đến kết quả nào vì đại diện công nhân tài xế không trình ra trước Ủy Ban được 1 bảng đề nghị tăng giá. Do đó, đại diện Công nhân Tài Xế đã xin hoãn lại 1 tuần để thảo luận vấn đề xin tăng giá, sau đó sẽ trình cho Ủy Ban giải quyết

Vespa Standard EE, một đời chủ, toàn hảo, ít đi. mới 27.000cs bán gấp. Hỏi 94 Trần quang Diệu Quận 3 Saigon (Trương tấn Bửu cũ).

Honda dame C.50 xanh, tủ lạnh Sanyo 150L. máy quay phim Canon 8 ly. Tất cả đều mới tinh hảo. Bán thật rẻ. Hỏi 724/7 Phan thanh Giản. Hẻm trước Ciné Long Vân.

Bán 2 Lambro EF. EG xe nhà 1 Daihatsu. Hỏi 82 Tôn Đản S.G

6 Honda C50 giá từ 95000 đến 130.000đ 5SS 67 -|- 68. từ 95 đến 115.000đ 4 Yamaha dân ông kiểu mới 85.000 4PC 50 giá 65.000đ đến 80.000đ Tại 75A Cộng Hòa (chợ Năm xi).

Mini Vespa còn thật tốt 85 ngàn 3 Cady 25-30.000đ. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nancy)

Honda rẻ tốt và bảo đảm C50 xanh 112.000đ SS67 95.000đ và 110.000. Brigestone 55.000đ. Hỏi 296 Phạm-hồng-Thái, Ông Tạ Sg.

LỘC ĐỈNH KÝ

(TIẾP THEO)

Nói dóc thao thao bất tuyệt

Khang Hy nghe nói bèn hỏi lại : — Cái tên thuộc hạ của lão Ngô tam Quế mà tại sao lại chịu đi nói giúp cho ngươi ?

Tiểu Bảo nói : — Đúng ra chuyện này cũng nhờ ở sự anh minh của Hoàng Thượng, vì lúc bọn Mộc Gia vào cung khuấy rối, chúng định giá họa cho Ngô tam Quế, lúc đó ai cũng tin là thật, chỉ có HoàngThượng khám phá ra đó là chuyện vu oan, nên phải nô tài truyền dụ cho con trai của Ngô tam Quế, nhờ đó mà gã họ Dương nhận biết nô tài.

Khang Hy gật đầu : — À, thì ra đầu đuôi là như thế....

Trước khi vào cung, Tiểu Bảo đã sắp sẵn một bụng dóc, nên hắn nói không một chút ngập ngừng : — Gã ấy tên là Dương Ích Chi. hắn nói với vị ni cô ấy là Hoàng Thượng tuổi tuy nhỏ nhưng kiến thức dám sánh bằng Nghiêu Thuấn Vũ Thang, nếu so về trí tuệ thì y như là Bồ Tát giáng phàm, vị ni cô nửa tin nửa ngờ, nên xem nô tài cũng không ra gì. Tối hôm đó vị ni cô và Dương Ích Chi nói chuyện, nô tài rình nghe thì quả nhiên vị ni cô ấy hành thích Hoàng Thượng là có người chủ sử...

Khang Hy hỏi dồn : — Có phải do Ngô Tam Quế hay không ?

Tiểu Bảo vừa kinh ngạc vừa vui mừng : — Ủa, như thế là Hoàng Thượng đã biết trước rồi à ? Chắc do Đa Long nói lại ?

Khang Hy lắc đầu : — Không phải, nhưng ngươi nghe tên Dương Ích Chi và mụ ni cô ấy nói gì nữa ?

Tiểu Bảo vẫn cứ làm bộ như quá đỗi vui mừng, hắn thụp xuống đập đầu rối rít : — Hoàng Thượng, kẻ nô tài làm việc với Hoàng Thượng thật là vô cùng may mắn, chuyện nào Hoàng Thượng cũng đều đoán trước được, khỏi cần phải chờ nô tài tâu bẩm, chúng ta trọn đời nhất định sẽ chẳng thua ai.

Khang Hy cười : — Đứng dậy đi... Lần trước tại Ngũ Đài Sơn gặp cơn nguy hiểm, nếu không có ngươi án trước mặt ta thì...

Nói đến đây giọng nhà vua bỗng trở nên trịnh trọng : — Âm mưu của bọn gian quả nhiên đã bị bại lộ ra rồi...

Nhắc đến chuyện người ni cô áo trắng từ trên nóc nhà lao xuống y như tên bắn, Khang Hy chợt cảm thấy hãy còn ớn lạnh...

Tiểu Bảo nói : — Thật ra thì khi mụ ni cô ấy dùng thế từ trên chúi xuống đâm thẳng vào Hoàng Thượng, lúc đó Hoàng Thượng có thể thi xuất chiêu «Cổ Vân Xuất Tụ» tránh qua, đồng thời nghiêng bàn tay theo thế «Thề Hồng Tả Thủy» đập nhẹ vào vai mụ ta thì nhất định mụ ta phải đầu hàng chứ không khó mấy, chỉ có điều nô tài trong cơn hoảng hốt sợ Hoàng Thượng thụ thương nên vội đứng ra hứng lấy mũi kiếm, kể ra thật là uổng vì trước mặt đám Hòa Thượng ấy mà Hoàng Thượng chưa sử xuất được sở học uyên thâm thì nghĩ tiếc vô cùng...

Khang Hy biết rõ nếu hôm đó không có Tiểu Bảo đứng ra án mình thì nhất định mình sẽ phải chết về mũi kiếm của mụ ni cô, nhưng hắn đã trung mà lại không thích kể công qua là xứng tên quả tốt, nên nhà vua cười ha hả : — Ngươi tuổi nhỏ mà làm quan đã quá cao rồi, chờ lớn lên một chút ta sẽ thăng chức cho ngươi.

Tiểu Bảo lắc đầu : — Nô tài không muốn làm quan lớn, chỉ mong làm được việc cho Hoàng Thượng đừng buồn, như thế là thỏa mãn lắm rồi.

Khang Hy vỗ vỗ vai hắn : — Tốt lắm, tốt lắm, ... À, ngươi chưa nói cho ta biết gã họ Dương và mụ ni cô ấy còn nói những gì ?

Tiểu Bảo nói : — Gã Dương Ích Chi cứ khuyên can mụ ni cô, hắn cứ nói tốt về Hoàng Thượng, hắn nói Ngô tam Quế có ân với cha hắn nên hắn không thể không bảo hộ ông ta, nhưng chuyện Ngô Tam Quế muốn làm Hoàng Đế, chuyện đại nghịch bất đạo như thế thì nhất định không được, hắn nói nếu tương lai bại lộ thì tất cả sẽ bị toàn gia tru lục... Mụ ni cô thì nói rằng gia đình của mụ ta đã bị Đạt... Đạt... bị người Mãn Châu của chúng ta giết sạch, Ngô tam Quế lại có lòng tốt với mụ ta cho nên mụ ta phải hành thích HoàngThượng, một là để tỏ lòng xem trọng Ngô tam Quế, hai là để báo cừu tuyết hận cho gia đình, mụ ta chẳng cần phải sợ ai tru lục cả.

Khang Hy chú ý nghe và gục gặt đầu...

Tiểu Bảo nói tiếp : — Dương Ích Chi nói rằng Hoàng Thượng đối với bá tánh thật tốt, nếu như... nếu như hãm hại Hoàng Thượng, Ngô Tam Quế lên làm Hoàng Đế thì tuy hắn được làm quan to làm đại tướng quân, nhưng bá tánh sẽ chịu nhiều khổ lụy..... Mụ ni cô bị hắn nói mềm lòng, mụ ta suy nghĩ thật lâu mới nhận là lời của Dương Ích Chi rất đúng, mụ ta quả quyết là sẽ không làm chuyện... hành thích nữa.

Hai người thương lượng rằng nếu Ngô Tam Quế phái người khác vào cung hành thích nữa thì hai người sẽ lén ám sát tên thích khách đó ngay.

Khang Hy mừng ra mặt : — Đúng là hai con người hiểu nhiều về đại nghĩa.

Tiểu Bảo nói : — Nhưng tên Dương Ích Chi còn nói có một việc khác nữa rất khó làm...

(CÒN TIẾP)

CON NÍT
BAN NÓNG BAN CUA
CẢM HO SƯNG PHỔI
COTRACYN
GÓI THUỐC BỘT
CÓ 2 TRỤ SINH MẠNH

THUỐC MỚI TRỊ
Hen - Suyễn
SI - RÔ
RENASTHMAN
Hiệu dầu nai-La-bô Betez.
Bán tại các nhà thuốc Tây.
KN28M/BYT/QCDP.

THUỐC
MẤT NGỦ

Táo dây Tinh không bền. Mộng di. Đau gan. Ruột. Bao tử. Đến thầy chuyên môn. Xem mạch điều trị mau lành. Nhà thuốc :

BƯỚM VÀNG
Lâu Năm Kinh Nghiệm
198 đg Ngô tùng Châu Sg
Đ.T. 90.557.

Thuốc ngoại khoa

TRỊ SUYỄN
bí truyền ba đời

Chuyên trị bệnh Suyễn hen, bất luận loại Suyễn nào dù mới hay kinh niên và đã trị Đông hay Tây y mà không hết. hoặc khi tiết trời thay đổi lại tái phát. Xin mời đến 331 Nguyễn Huỳnh Đức PhúNhuận gần cống xe lửa số 6 (nhỏ). Y Sĩ Nguyễn Bửu Sơn Thành cam đoan trị 24 giờ là tuyệt tận bệnh, không bao giờ tái phát. Phương pháp trị bệnh bằng cách hơ thuốc vào 2 đầu gối, 1 giờ sau thì miệng sẽ đi toàn nhớt độc.

Dư dùng bán lại một tủ lạnh Jetcycle mới đẹp. Xin hỏi 11 Trần Khánh Dư Tân Định.

Dư dùng bán rẻ máy xay trái cây, 8 tốc độ nồi cơm điện 4L tự động. 126 Trần khắc Chân Tân Định.

Máy nước đóng hiệu Asto của Ý 120 lít còn mới 90% bán hoặc đổi máy lạnh Feeder 1/1/2 bù tiền. Hỏi Mỹ Courture 402A Hai bà Trưng Saigon.

Máy bơm nước Sanyo, tự động chạy điện, có hydroéjecteur bơm sâu, lên tới cao, hiếm có 496 Lý Thái Tổ Sg.

Bán 1 máy làm lạnh 40L sinh tố trong 30 phút hiệu Jet Espays có cây dù-|-xe và 100 két vỏ nước ngọt-|-33. Hỏi 480/27 Ng. tri Phương Saigon

Máy phóng ảnh, máy sấy hiệu Meiwa và Minori của Nhật còn rất tốt. Dùng được mọi cỡ phim. Giá nhất định trọn bộ 40.000đ. Hỏi 133/5 Chi Lăng PN

Cần mua 1 máy đánh chữ trục dài mặt chữ Việt. 1 máy tính Facit quay tay 13 số. Hỏi 25 Pasteur Saigon trong giờ làm việc.

Tủ lạnh-TV-máy giặt

Bán dưới giá chính thức từ 2000đ tới 10.000đ Hàng giao tận nhà. đủ loại bếp gaz máy giặt TV và tủ lạnh SAIGON ĐIỆN LẠNH 418-420 Trương-m-Giảng ĐT 40265

Cần mua máy chạy điện «Ionicset» Trị bịnh tê thấp Máy đeo hiệu Honda. Xin biên thư về cho Bà Sáu 491/5/8A Phan đình Phùng Sg

Bán Piano Yamaha loại thật tốt mới nguyên, bán rẻ. Hỏi 170 Công Lý Saigon.

Biếng ăn mất ngủ

Uống RÉACTIN (Beta)
— ăn ngon. mau đói
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
— trị phong ngừa.
Bán tại nhà thuốc tây.

Bịnh trầm trọng Bịnh lâu ngày !

— Vì cần giúp đời, không thiết-tha đến danh lợi

— Vì muốn có ngày giờ để tu dưỡng mỗi tuần lễ tôi xem mạch, trị bịnh chỉ có 3 ngày thôi ngày thứ Sáu, thứ Bảy và Chúa-Nhựt.

— Vì đức từ-tâm muốn cứu người của một Y-Sĩ, tôi sẵn-sàng cứu trị những bịnh khó trị (các bịnh trầm trọng, các bịnh lâu ngày, bất cứ bịnh gì), đã chạy chữa nhiều nơi mà không hết tưởng rằng đã tuyệt-vọng rồi, xin cứ đem đến. Trừ những trường-hợp cấm-kỵ (ngũ cấm bất khả-trị, ngũ-nghịch bất khả-trị) tôi mới đành từ-chối không trị đó thôi. Nhận trị các bịnh mới phát bất cứ bịnh gì, bất cứ bịnh nặng hay nhẹ, mau mạnh, tốn kém rất ít.

TRƯƠNG-KIM-CHẤM

19A. Cống Quỳnh Saigon (góc Trần Hưng Đạo)

Máy bể hộp cỡ 50x65 dư dùng bán rẻ. tại số 16 đường Đỗ Thành Nhân Khánh Hội.

Nhường 5 máy ép gạch bông của Pháp. còn tốt giá hạ. Hỏi Kim Hi 2B Bạch Đằng Gia Định Đ.T. 20.715

Dư dùng bán máy điều hòa tình trạng 90% 1 máy hiệu Westinghouse 10.500 BTU 2 máy hiệu Kelvinator 10.500 BTU 1 máy Feeders 13.000 BTU. 220V. Hỏi 80 Cách Mạng Saigon (8g — 12g).

Bán máy Ronéo M 360 Gestetner. Hỏi 85 Trương minh Ký Giadịnh.

Máy và ghế Nha khoa bán máy Quétin ghế bơm còn mới nguyên, ống nhỏ và ghế làm răng 2 bộ lơn giá rẻ. Hỏi 109 Ng. thiện Thuật. Trong giờ làm việc

Bán máy kem 2 bộ thống điện 2 thùng làm thùng chứa làm kem bột, cây, bịch, còn mới chưa xài. Giá 350.000đ. Coi máy tại 139 Phó cơ Điều thương lượng giá 472 đường Minh Phụng Cholon

Bán gấp

— Stéreo cassette Panasonic model RF 74901 — Tủ lạnh Filco 150L 70.000đ. tủ lạnh Sanyo 150L 60.000đ tủ lạnh Sanyo 50L 33000đ tủ lạnh Hitachi 140L. 70.000đ. TV Sony 9 inch 38.000đ. Tất cả còn trong thùng. Hỏi 169/3 Bùi Viện Sg

Bán Máy chiếu bóng Heurtier 8 li còn tốt với đủ phụ tùng và nhiều bóng bên để thay 442 Hồng Thập Tự ĐT.22.10[illegible]

Máy giặt

13500đ-21000đ tự động, động cơ ngoại quốc mới nguyên ít tốn điện, bảo đảm sửa chữa không tính tiền. Giao hàng tận nhà 52 Trương minh Ký Phú Nhuận (Trương minh Giảng nối dài

D7 và D6c

cần mua gấp máy ủi D7 hay D6c. tình trạng tốt. Benne dầu, benne sống. có treuil. Xin liên lạc 265 Nguyễn văn Thoại Cholon ĐT 37.055

Austin 1100 EC xe còn nguyên thủy, radio Aut. tự động, máy thật êm. 4 vỏ sắng mới. 762/1 Phan đình Phùng Saigon

Dauphine NBR. Số 17 lô F Chung Cư Minh Mạng.

Taunus 12M, ED 5, 9 nút, toàn hảo. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Salon Phi-Long

64 Võ Tánh Saigon. Có sẵn : — 3 Mazda 1000 Pick-up EO (mui bố) — Taunus 12m EF — Daihatsu Hijet (mui bố) — La Dalat EP7... (chưa mui) — Toyota Mark II EO Familial.

AUTO RADIO

Chuyên môn cung cấp và thiết trí hệ thống âm thanh cho xe hơi, việc làm nhanh chóng có bảo đảm đầy đủ các loại Radio, Cartridge, Cassette, giá thật hạ. Radio TV Minh Đạt, 184 Đinh tiên Hoàng Đakao, Đ.T. 25.910.

Lãnh đăng bộ, sang tên

gấp tờ thay máy cho xe cộ, ghe tàu. Đ.T. 99860 Công Thương Xá 145 Đề Thám SG.

Taxi bán Renault 4CV xe đời BL thật tốt. Mua chạy liền. Coi xe 211 đường Cao Đạt Chợ Quán Saigon.

Taxi Renault 4 cần tiền bán bán gấp. Tại 004 Chung cư Minh Mạng (đ. Hòa Hảo)

Jeep Willys Capot bầu, Chassis dài EP... hoàn hảo giá 920.000đ. Frefect du lịch EK 9 nút 400.000đ. Hỏi 227/4 đường Bạch Đằng (Hàng Xanh) Gia Định.

AUSTIN 1100 đời EE một đời chủ, tình trạng tốt nguyên, bán gấp. Hỏi 30/16 Bác sĩ Calmette Saigon.

GARAGE HỢP TIẾN

bán 2 xe Chevrolet Pick-up trước trạm kiểm soát xe đò Xa Cảng Xa Lộ đồng và máy toàn hảo

P404 EC bán số 1 (trên lầu) Phó đức Chính Gia Định (trước cửa Lăng ông bà Chiểu).

Cần mua xe hơi trả tiền ngay xe Du Lịch và Pick-up. hiệu nào cũng được, do 527 Phan Thanh Giản Saigon.

GARAGE HIỆP HƯNG

789 Lê văn Duyệt Hòa Hưng Saigon Chuyên sửa các loại xe hơi Nhựt Nhà Toyota, Mazda, Datsun, Máy [illegible] chuyên nghiệp [illegible] nhanh chóng, bảo đảm, đầy đủ phụ tùng, giá phải chăng. Kính mời quý vị chiếu cố

Honda TN 360, Pick up, vận tải nhẹ, EP, mui tole toàn hảo. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán Toyota corona EO màu trắng Radio Cartridge. Coi xe 6bis Lê văn Duyệt Saigon.

Corvair Monza 900 EC luxe, màu thật đẹp máy tốt. radio tự động, đặc biệt kiểu xanh loại xe Mỹ nhỏ gọn. 145/38 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

OPEL 1700 Familial EB. Radio Cassette xe thật tốt bán 950.000đ mời ông đi xe Honda trở lại thương lượng Hỏi 18 Nguyễn văn Thoại GĐ.)

Toyota Mark II P.U.

Xe còn mới như trong hãng, bánh Secour chưa lăn đất có mui bố rất hợp cho vị nào mua để đóng Familial Bán gấp 240 Đề Thám Saigon

Daihatsu 1000 Campagno vận tải nhẹ. băng ghế, mui vải, EP 2. mới nguyên. 238 Võ di Nguy Phúnhuận.

285.000đ Traction 11 Lg tình trạng tốt. Hỏi T4 cư xá Hỗn Hợp Phú Thọ (đường Tô Hiến Thành Hòa Hưng). 1 tủ lạnh Hitachi tốt.

Taxi NBS bán xe toàn hảo. Hỏi Mười Ba 212 Ng. Hoàng Cholon

Toyota EE đi tốt nguyên thủy màu trắng bán hỏi 73 Hồng Thập Tự Saigon.

Chevrolet Vận tải nhẹ 3 tấn rưỡi thùng mới, máy toàn hảo giá 850.000đ, bán hoặc đổi xe du lịch. gấp vì thiếu người trông nom 75 Tuệ Tĩnh Phú Thọ trước nhà thờ Thăng Long.

Toyota số X. Radio Máy lạnh, 151 Nguyễn Văn Sâm Saigon.

Bán P.403 Camionnette, 82/142 Yên Đỗ Saigon.

P.203, số máy 1T72

Có Radio, Cassette, tình trạng toàn hảo, bán rẻ. Hỏi 49 Lê văn Duyệt Saigon, Đ.T. 93.219.

Daihatsu PU 360, EP. EO bán 83 Huỳnh quang Tiên Sg Tiệm Café.

Bán 2 Honda du lịch N360

Xe toàn hảo đời EI và EP. Hỏi 173 Nguyễn Trãi.

300.000đ Triumph Sport

Xe mui trần, số ngoại quốc. Cần bán gấp. Hỏi 288 Lê Thánh Tôn (cuối đường) Saigon.

Mazda 1000 PU

EO 2. có radio ant tự động toàn hảo bán. Hỏi 252 đường Bạch Đằng Gia Định (Garage Hiệp Lợi).

495 ngàn Ford EA mui sập tuyệt hảo hoặc đổi xe khác Hỏi 398 Phan đình Phùng [illegible] 125 [illegible] hay 203 mới Ng [illegible] vào Học Gia Định (villa gần [illegible] Banquis).

Bán Land Rover thùng dài. Autobus Inter. (máy dầu). Toyota Corona P.U.. tình trạng toàn hảo. Xem xe tại 50/7 Chương Dương (sau Tín Nghĩa Ngân Hàng) Hỏi ông Tân.

Máy lạnh xe hơi

Mark IV Special nguyên thùng. Máy giặt GE 7 ký nguyên thùng. Cần bán gấp. 87/13 Phát Diệm (Sg).

Mui xe La Dalat

Kính mời quý khách lại tiệm Nhân Hòa làm mui xe bằng nhôm vải cửa kiểu mêca rất lịch sự. Tại 37B Trần Quốc Toản Saigon có thợ điều chỉnh.

Taunus 12m - EE Familial thật tốt bán gấp 110 Nguyễn Hoàng Cholon.

Mazda 1000 De luxe EO 5 còn như mới. Cần bán. Hỏi 123B Ngô tùng Châu (Sg)

Ngoại kiều cần mướn các loại xe du lịch P.U xin liên lạc Văn phòng 346 Trương minh Ký Gia Định (số cũ 282).

Taunus 12m EC 9 nút còn mới, hoàn hảo, ít đi do chủ lái. Hỏi 283/1 Công Lý Saigon.

Bán Taxi NBU 070 — NBO 5... Hỏi 418/266A Nguyễn Hoàng Cholon.

Bán 1 Ford Capri - 1 Floride-1 Jeep Willys 1 Daihatsu-1 Dauphine. Hỏi ô. Đại. 131 Ng. Huệ Saigon. Đ.T. 21124—22531.

Bán Volkswagen microbus EA 7291 toàn hảo. Hỏi 210 Đề Thám nơi phòng Điện thoại 17

Lanroverd xăng, thùng dài dóng chuyên chở nhẹ đẹp còn tốt. Hỏi 325A/7 Nguyễn huỳnh Đức P.N. (cô Lê).

RENAULT 8 EO.34...

Bán xe du lịch còn như mới có radio cassette. Hỏi tại : — Pharmacie Thanh Cam, số 2B Lê Lợi Saigon (trong giờ làm việc) hoặc số 50 Nguyễn Thông Saigon (ngoài giờ làm việc).

Cần mua xe hơi

Trả tiền ngay (khỏi gởi). Xe du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Sg

XE CƯỚI, DU NGOẠN

Xe màu đỏ, xanh, trắng đẹp, giá hạ, nhận đi Vũng Tàu mỗi ngày, Lục Tỉnh, Đà Lạt, 335 Trần quý Cáp. Đ.T. 90.589. Cả lễ, chủ nhật.

Toyota Mark II Pickup vận tải nhẹ EI 8. ít đi như mới, mui vải. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Đăng bộ sang tên

-|- Nhận chỉ dẫn mọi thủ tục :
-|- Các loại X.T.NG. ra số VN
-|- Đăng bộ. Sang tên các loại xe [illegible]
[illegible] Lễ làm việc [illegible] sáng Lg, bảo đảm, mời quý tín.

DAIHATSU HIJET EP

một đời chủ. Bán hoặc đổi du lịch bù tiền. 249 Bà Hạt CL.

Simca 1000 EB, radio ant. tự động. Bán rẻ. 249 Bà Hạt CL.

Dauphine EC toàn hảo bán gấp 249 Bà Hạt CL.

Bán Peugeot 203 vận tải nhẹ số xe EK 1200. Hỏi 115 Phạm đình Hồ Cholon

Bán 403 vận tải nhẹ, giá 950 ngàn đồng bao sang tên. Hỏi 42/9 Phát Diệm Saigon

Toyota Dyna 2000 toàn hảo loại mui nhất còn đang thời kỳ Roday. Xin hỏi địa chỉ 569 Hậu Giang Chợlớn.

P.404 đời 67 số EP toàn hảo chín nút. chỉ Superluxe. Radio Cassette ant tự động. Hỏi 320 Thành Thái Cholon.

Bán xe ID-19 đời 1969 đèn dài kiểu xanh, có máy lạnh, radio, Cassette. Giá phải chăng. Xem xe 343 Võ Tánh Sg từ 17 đến 19giờ.

Daihatsu bán mui tôle băng nệm 471/4 Lê văn Duyệt Sg.

Bán Peugeot 203 EM 5984. số cũ NBK 085. số máy trên 1T36. Tiệm may Nguyễn Hà 204 Nguyễn Duy Dương.

Bán Mazda 1.200 EI màu trắng Radio cartridge 6bis Lê văn Duyệt ngã Sáu Saigon.

Toyota «Hilux» EI 9 vận tải nhẹ chưa chở đồ còn như mới bán gấp 475B Lê văn Duyệt Saigon.

Bán gấp rẻ xe benne Desoto EG, EH toàn hảo. Coi xe 6 giờ chiều, Chủa Nhựt trọn ngày 359X Bến Chương Dương Sg.

Mazda 1000 PU EO như mới, ít đi toàn hảo. Hỏi 2E đường 46 Cholon

Cần bán gấp một chiếc xe Taxi dauphi đời EM. Xin hỏi số 208 Trương minh Ký (GĐ) gần nhà thờ Ba Chuông.

Citroen 11N đời NBG số 79/1 Bùi thị Xuân Saigon.

Fiat 2300

bán giá rất hạ xe Fiat 2300 mang số EC có máy lạnh và radio. Xin hỏi 127E Tôn thất Đạm SG lầu 3

465 ngàn Austin Mini-van E.B.7 máy mới giữ kỹ, chắc giá. Hỏi 35 Võ di Nguy PN.

KÍNH MỜI

Quý khách làm mui nệm xe Dalat lại tiệm Nhân Hòa số 37B đường Trần Quốc Toản Saigon có làm đồng và sơn đóng thùng các loại xe bằng nhôm rất nhẹ không làm thêm trọng lượng của xe bớt 10% giá khai trương chừng một tháng.

Opel Rekord

1200 Deluxe kiểu mới Volkswagen [illegible] ĐD. Cả 2 thật tốt. Mời ông bà đi xe VW trả 1T460 đến thương lượng. Địa chỉ 318 đg [illegible] xanh Mẫu nhà thờ Chí Hòa.

Bán xe reo III thiệt tốt đang chờ trước chassi Long 5m, máy dầu, mua về chạy liền. Hỏi ông Kính C-50Đ Xóm Chiếu SG.

Cần đổi Toyota Mark II Fam tốt, lấy Mazda 1500 đời EO-EP, bù thêm tiền. 576 Lê quang Định (GĐ) gần Cầu Hang Gò Vấp 500m. Hỏi 1 đến 3g trưa.

HILLMAN SINGER EC

Xe tuyệt đẹp, cho các cô và các bà, giá thật hạ. Liên lạc 49 Lê văn Duyệt Saigon, Đ.T. 93.219.

Volkswagen ED.3...

du lịch, xe còn thật mới vừa chạy hết 1 đời vỏ, trường hợp hiếm có. bán 117. Xem xe cả ngày 283/3 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Simca 1000 EB. bán 790.000đ. Austin minivan ED thiết 9 nút máy, đồng toàn hảo bán 660.000đ, với nhiều phụ tùng trị giá trên 20 ngàn. Hỏi 5C Trần Nhật Duật Tân Định.

Toyota Corona du lịch EI 4 màu trắng có máy lạnh và Mazda 1200 du lịch EI 3. Hỏi 93 Lê đại Hành ĐT 51713.

Taxi 4CV (EJ 7..) Máy đồng, sơn toàn hảo. Giấy tờ hợp lệ, đầy đủ. Đi xa cần bán gấp. Xe để thường trực tại số 60 Huỳnh Quang Tiên Gia Định.

570.000đ Ford Zephyr thật tốt 441/2 Phan-đ Phùng.

Mazda 1500 Deluxe, máy lạnh Origine, EI, 8 ngàn dặm, Radio Cartridge, Ant. Automatic, 3 loa Pioneer màu xanh pétrole, một chiếc xe tuyệt vời với hệ thống âm thanh tuyệt hảo. 1393 đường Huỳnh quang Tiên PN gần trường Saint Thomas.

Cần mua xe hơi. Trả tiền ngay xin hỏi 385, Trần quốc Cáp S.G.

Bán xe Chevrolet Pick-up tình trạng lên nguyên thủy 1 xe Opel. EH rất toàn tốt liên lạc 170 Lý thái Tổ Saigon ĐT.93.139 giờ làm việc.

Toyota Crow PU

EE ít sử dụng chưa sơn lại thật tốt 31 Lê văn Duyệt Saigon (ngã 6).

504 màu trắng mới tinh của V.K.H.H và ngụ tại Sgn. giấy tờ hoàn toàn hợp lệ bán giá đặc biệt Xem xe tại 181/31 Trần quốc Toản Saigon.

Bán 404 EH 69.. Super luxe toàn hảo có máy lạnh — Radio Cartrige và 203 Fourgonnette. Hỏi 63 Đinh Tiên Hoàng.

LÊ - THÁI

283A Hai Bà Trưng—ĐT. 40.559
HÃNG THẦU và SALON
MUA - BÁN - ĐỔI - GỞI
VESPA — LAMBRETTA
Có cho thuê và thuê các loại xe du lịch và vận tải nhỏ.
LO THỦ TỤC SANG TÊN XE SỐ T VÀ X v.v.

Daihatsu EP Hijet, một đời chủ, cabine sơn mui tôle, điện sơn đồng vô tốt, máy thật êm, bán rẻ 800.000đ hoặc đổi bù tiền xe du lịch. 145/38 Nguyễn th. Thuật Bàn Cờ.

Bán xe Volkswagen du lịch EI máy đồng toàn hảo Hỏi 19 Nguyễn tiểu La Chợ Lớn, gần ngã sáu, kế trường học Khai Trí Cholon.

MÁY TỦ LẠNH

KỸ NGHỆ LẠNH

Hồng Tuyến

455 Lý thái Tổ ĐT 50854. Chuyên sửa và bảo trì về Điện lạnh Máy lạnh tủ lạnh, máy kem, máy giặt... Nơi đáng tin cậy và bảo đảm nhanh chóng Kính Mời

Trane 15CV 208 230V bloc origine Tình trạng tốt. Bán giá 1.350.000đ. Địa chỉ 65 Hiền Vương Sg ĐT 20.373.

Gia Định tủ lạnh

Tủ lạnh — Máy giặt — Lò Gaz — Freezer đủ hiệu, đủ cỡ. Khai trương [illegible] VẠN LỢI 30 Trịnh Hoài Đức GiaĐịnh (bông Lăng Ông)

Zanissu Deluxe hơn 1 tủ lạnh [illegible] của [illegible] 132/4 đường Cô Bắc PN gần rạp hát Văn Cầm Phú Nhuận

Bán rẻ 1 tủ lạnh [illegible] 127L 38.000 Trung tâm [illegible] Pétrus Ký [illegible] Lý thái Tổ [illegible] quẹo trái nhà [illegible] số 115B1

Buôn việc nhà, bán gấp với bất cứ giá nào 1 cỗ máy sản xuất đũa nylon [illegible] 2 đầu lò (sản xuất gấp đôi máy thường). Hỏi 29 lầu E Cư xá Ng văn Thoại Cholon (trước [illegible] động Cộng Hòa khu tập lái xe) ngoài giờ làm việc.

Máy thêu bán 1 máy thêu chạy điện, thêu được cả kiểu và may như máy thường được. Hỏi 456 Hai bà Trưng Saigon.

Bán một Freezer đựng kem giá 80.000đ và bán 2 quầy kệ giống như kệ để bán ba, bán thuốc hay tạp hóa, và có nhiều tủ cũ bán. Hỏi số Tiểu khu 18/1 đường Nguyễn Cảnh Chân Saigon.

Kỹ nghệ lạnh

Sửa chữa các loại máy lạnh, tủ lạnh do c/v Mỹ trông nom, có xe lãnh và giao máy tận nhà, xin gọi.
RACCO
123B Ngô tùng Châu (Saigon)
Tel : 23583.

Tủ lạnh-Máy giặt

Bán hạ dưới giá chánh thức, suốt tháng 4-71. Tủ lạnh từ 40 đến 150lít. Máy giặt 3k.5 4k.5 5k.5 Freezer lò Gaz đủ hiệu Nhựt Bổn Hitachi, Sanyo National... Giá rẻ đặc biệt. Thịnh Đạt 6 Công Trường Tự Do Thị Nghè (cuối đường Tôn Thọ Tường trước chợ Thị Nghè). ĐT. 95.671.

Việt Hùng Frigo

45 Trịnh minh Thế ĐT 90.400. Mua bán sửa chữa bảo trì máy lạnh, máy giặt. Có xe lấy và giao hàng tận nhà.

Bán máy lạnh xe hơi Ford Plymouth, mới 1970 giá 190.000đ bảo đảm rất tốt và thật lạnh. Hỏi 12 bis Chi Lăng Gia định ĐT. 23.637.

Bán 1 Freezer kem hiệu Sanyo 104 lít còn tốt bán 100.000đ 1 máy phóng ảnh hiệu Ocean ống kính Đức quốc bán 35.000đ. Hỏi 89 Bùi Viện Sg.

Nikon photomic f1.2 (50), Bell [illegible] Stéréoscope Nikon (40). Hỏi SL 19 [illegible] Phú Lâm A Cholon ngoài giờ làm việc

Fedders 1.5 [illegible] 220 V 95% mới bán Hỏi 24/22 Phan [illegible] Saigon

Bán Freezer National 200L 2 máy Hỏi 751 Nguyễn Trãi gần [illegible] Thanh Vân từ 14 đến 18g.

Cần bán gấp Nikon F1.4 với [illegible] 135mm nguyên giá [illegible] Hỏi 407/1 Trương minh Giảng ĐT.40 782

Bán máy lạnh RCA 2 ngựa 220V. GE 2 ngựa [illegible] Fedders 2 ngựa 366 Minh Mạng CL. Đ.T.51024

Bán Freezer Sony [illegible] kiếng [illegible] Hùng 115 Tr tấn Bửu, Phú Nhuận

BÁN MÁY THÊU SINGER

Bán 1 [illegible] thêu được các kiểu và may được như máy thường 456 Hai bà Trưng Saigon.

Máy ảnh cần bán 1 Nikon FTN mới chưa xài. 1 Nikon mắt FTN 1 Singlex [illegible] 1.4) ống kiếng từ 24mm—200mm 1 Pentax Spotmatic 35mm 3.5 [illegible] 160 (trọn bộ) 1 máy rọi [illegible] Color [illegible] (2 ống kiếng liền nhau) [illegible] Weston Ranger 9, có thể mua từ món. Hỏi [illegible] Nam 108/23 Nguyễn th Thuật Bàn Cờ vào mỗi buổi chiều.

BÁN MÁY BỌC NÚT

tiền chợ nhà may kiếm tiền hơn máy [illegible] mới lại 87 Bùi Viện Sg

Kỹ nghệ lạnh Duong Quang

195 Nguyễn thái Học Saigon ĐT 25084 — Sửa chữa máy lạnh tủ lạnh đủ điện v.v... Công việc bảo đảm nhanh chóng tín nhiệm [illegible]

SỬA MÁY LƯU ĐỘNG

Nhận đến tận nhà sửa chữa, bảo trì các loại máy thuộc về cơ khí nặng nhẹ. Các loại máy thuộc về điện khí. Biến chế và sửa chữa các loại máy kỹ nghệ v.v. Hỏi ông Thủy 115 Chi Lăng Phú Nhuận và 636C Trần Quốc Toản Ch-lon.

QUANG VINH TỦ LẠNH

Tủ lạnh, máy giặt, lò gas. Freezer. Các hiệu : National, Sanyo, Hitachi, Sharp. Rẻ nhứt. Rẻ nhứt. QUANG VINH 278 Pasteur cuối Pasteur góc Nguyễn đình Chiểu.

Bán rẻ 1 máy điều hòa không khí 2 ngựa. 1 tủ Kelvinator 400 lít 20.000đ tủ lạnh Sanyo model 150 62.000đ. 1 tủ lạnh 200lít hiệu deetex 80.000đ 1 quạt bàn Toshiba 13.000đ tất cả còn mới. Xin hỏi số 126 Võ Tánh Phú Nhuận.

Máy giặt Việt Hùng 4 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận Mua lại tất cả các loại máy giặt, mới cũ Kể cả máy trong xuống Mỹ giá cao. Bán các loại máy, Nhật. 5K-4K 3K2 nguyên thùng và các máy dùng rồi giá hạ ĐT 41.014

Máy giặt Westinghouse 7K điện 110V hoàn toàn tự động vắt sấy khô. Máy giặt National 4K5 40.000đ. National 3K2 vắt sấy khô 42.000đ. 4 Nguyễn Minh Chiểu Phú Nhuận.

Sửa tại nhà quí vị máy lạnh, tủ lạnh. máy giặt, bếp ga. Bảo đảm vừa kỹ vừa rẻ hơn mọi nơi gọi Đồng Tâm 82-84 Trần quang Khải ĐT 23.417.

COURROIE TETERON

Cassette Aiwa thứ chính cống Tokyo (không phải thứ giả mạo làm tại Singapore xài 15 ngày 1 tháng hư trở lại). Giá 600đ. Tại Hoàng Việt Electronics 642 Phan Đ. Phùng Sg.

Fedders và Westinghouse 2 mới nhượng lại 425/6 Phan đình Phùng Sg Tél. 90.381

Máy đan len Silver mới bán. Hỏi 471/4 Lê văn Duyệt Sg

SỬA BẾP GA, MÁY GIẶT

Hỏi ĐỒNG TÂM, 82 Trần Quang Khải. Đ.T. 23417.

68.000đ 1 tủ lạnh 140L mới chưa xài miễn trả giá 28 (cũ) nguyễn Huệ GĐ

Cần bán 1 tủ lạnh 50L nguyên thùng Panasonic. Hỏi 38/3 Bạch Đằng Giadịnh qua Y tá Bốn quẹo phải hẻm xi măng nhà rào xanh

Máy lạnh 1CV 110V tang đông rất tốt 50.000đ, máy lạnh GE 1CV 110V còn mới 90% 90.000đ. Tủ lạnh Italie còn mới 100% 68.000đ Xem 115/1 Trương Minh Giảng (gần Hiền Vương).

MÁY GIẶT THỰC DỤNG

13.7000đ động cơ nhập cảng mới nguyên thùng, bệ thống tối tân, bền, dễ sửa, ít tốn điện, giặt được nhiều đồ và chóng sạch (rất tiện cho gia đình đông con). Dư dùng bán rẻ máy ảnh, máy chiếu bóng 8mm quạt bàn, quạt trần (Hỏi 147 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận ngoài giờ làm việc).

Lời to bán máy phát điện từ 100KW trở lên. Lập nhà máy điện từ 100KW đến 3000KW. Mua máy nước đá sản xuất mỗi ngày 500 đến 1.500 cây. Rẻ bằng 1/3 giá thị trường. Huê hồng 50.000đ trở lên cho quí vị giới thiệu. 576 Lê quang Định (GĐ), gần Cầu Hang Gò Vấp độ 500m. Tiếp chuyện 12 giờ — 3 giờ. Ngoài giờ tiếp tận miền.

Lộc đỉnh ký

Của KIM DUNG — Người dịch: [illegible]

(TIẾP THEO)

Tiểu Bảo lại về Cung

Tiểu Bảo [illegible] phụ nữa một nhiều hơn [illegible] một cái. Cửu Nạn bất [illegible].

Từ lúc nói, bà ta không [illegible] tử này tuy có hai buồng [illegible] tuy bắt tay và nói gắt [illegible]......

A Kha cảm thấy sư [illegible] Trịnh khắc Sảng lần này, không [illegible] sụt sùi...

Mấy ngày sau, ba người [illegible] tới Bắc Kinh, [illegible] phía đông thành tạm nghỉ. Cửu Nạn [illegible] vào gài cửa lại rồi thấp giọng: — Tiểu Bảo, [illegible] Bắc Kinh lần này để làm gì?

Tiểu Bảo đáp: — Đệ tử nghĩ [illegible] định là vì những bộ Kinh thư.

Cửu Nạn Sư Thái gật đầu: — Đúng, vì những bộ Kinh ấy...

Ngưng một giây bà ta nói tiếp: — [illegible] trong lòng rất nhiều cảm xúc... Ta thấy con người, dù cho tài lực đến đâu, nhất định cũng phải có một lần thất thế, đại sự trong thiên hạ cần phải do nhiều người chung lo gánh vác, thiên hạ cùng góp sức thì chuyện mới thành.

Quần hào tụ tập trong [illegible] Quí Đại [illegible] Gian Phủ, tuy được đông người nhưng mục đích [illegible], vì cho dù có giết được bè lũ Ngô Tam Quế [illegible] chúng ta cũng vẫn nằm trong tay quân Thát Đát, nó chỉ là một chuyện làm cho mọi người hả cơn tức tối thế thôi, chứ không giúp được nhiều cho đại cuộc. Trong khi ấy nếu lấy được đủ những bộ Kinh, cắt đứt Long mạch của chúng, rồi hiệu triệu thiên hạ qui tụ dưới [illegible] có nhiều hy vọng.

Tiểu Bảo nói: — Vâng vâng, sư phụ nói đúng lắm.

Cửu Nạn Sư Thái nói: — Ta tịnh dưỡng trong vòng nửa tháng, thương thế có thể lành mạnh như xưa. [illegible] cách lấy cho đủ mấy bộ Kinh, mấu chốt của [illegible].

Tiểu Bảo nói: — Xin sư phụ [illegible] vào cung trước để lo bố trí tai mắt, biết đâu chúng ta [illegible] bảy bộ Kinh còn lại, hay ít nhất cũng [illegible].

Cửu Nạn Sư Thái gật đầu: — Ngươi [illegible] được chuyện lớn này, [illegible] công ấy...

Nói đến đây bà ta ngưng lại, đôi mắt chớp chớp đầy xúc động...

Chính Tiểu Bảo cũng cảm thấy xao xuyến, nhất thời hắn muốn thổ lộ tâm tình, muốn cho bà ta biết sáu bộ Kinh đang có ở trong tay, nhưng hắn lại nghĩ: Tiểu Huyền Tử đối với mình rất nặng thâm tình, nếu giúp sư phụ thì tự nhiên phải hủy diệt sự nghiệp của hắn, làm cho hắn không thể làm Hoàng Đế được, như vậy thì còn có nghĩa khí gì đâu?...

Cửu Nạn Sư Thái thấy hắn do dự không nói thì lại tưởng hắn lo không đủ sức làm nên đại sự, bà ta bèn nói:

— Kể ra chuyện này cũng khó mà thành tựu, tất cả chúng ta phải tận tâm tận lực, tự nhiên mưu sự tại nhân mà thành sự thì do ở nơi trời, không biết khí vận nhà họ Chu còn có hay là đã tuyệt, không biết còn có hy vọng gì nữa hay không?... Hai mươi mấy năm nay, trong lòng ta gần như nguội lạnh, lòng trần cũng gần như đã dứt, nhưng sau khi gặp được ngươi và gặp lại Hồng Anh thì quốc gia đại sự lại sống dậy...

Tiểu Bảo nói: — Sư phụ, sư phụ vốn là Công Chúa, giang sơn này đúng ra là của sư phụ, thế nhưng lại bị cường đạo cướp ngang, nhất định không thu lại là không được.

Cửu Nạn thở ra: — Cũng không phải là chuyện riêng của gia đình ta, nhất là gia đình ta thì gần như đã chết cả rồi...

Bà ta đưa tay vuốt tóc Tiểu Bảo và nói tiếp: — Tiểu Bảo, chuyện này tuyệt đối đừng tiết lộ với sư tỷ của ngươi nghe.

Tiểu Bảo gật đầu, nhưng trong bụng hắn lại băn khoăn vì sư tỷ đẹp quá thế không hiểu tại sao sư phụ lại không ưa? Hay là tại vì sư tỷ không biết cách bưng bợ?...

Sáng ngày hôm sau, Tiểu Bảo vào cung gặp Hoàng Đế Khang Hy mừng rỡ nắm chặt lấy tay hắn: — Mẹ họ, sao đến hôm nay mới về? Ta đợi ngươi lâu suốt mấy ngày nay... Hôm rày ta lo sợ quá, sợ ngươi bị cái tên ác ni cô ấy bắt thì cái mạng ngươi sẽ không còn, cách đây mấy ngày nghe Đa Long về tâu có gặp ngươi thì ta mới yên lòng đôi chút.. Sao? Ngươi làm sao thoát hiểm thế?

Tiểu Bảo nói: — Mụ ác ni cô ấy lúc đó tức giận lắm, mụ ta đánh đập tôi vô cùng tàn nhẫn.. sau đó tôi nói Hoàng Thượng là bậc Nghiêu Thuấn Võ Thang, là một vị Hoàng Đế tốt bụng nhất ... Bà ta lại nói thêm những câu đại nghịch vô lễ, cứ tôi khen Hoàng Thượng một tiếng thì bà ta đánh tôi một bạt tai, sau cùng tôi không muốn rước cái khổ vào mình nên đành phải nín luôn.

Khang Hy hỏi: — Ngươi có bị đánh chết cũng là uổng mạng mà thôi, chứ chẳng ích lợi gì... À này, ngươi có biết lai lịch của mụ ác ni cô ấy không? Tại làm sao mụ ta lại đến đây hành thích? Mụ nghe theo sự chỉ sử của ai?

Tiểu Bảo nói: — Nghe theo ai chỉ sử thì nô tài không biết, lúc đó mụ ta bắt nô tài và dùng giây trói lại dắt đi y như dắt con...khỉ đột. Hoàng Thượng, bị đánh quá nên ngoài miệng nô tài không dám chửi, nhưng trong bụng thì đào đến mười tám đời của mụ ta lên...

Khang Hy cười: — Tự nhiên, chứ ai lại không chửi!

Tiểu Bảo nói: — Mụ ta lôi nô tài đi mấy ngày, may làm sao giữa đường lại gặp người quen của nô tài, nói giúp mấy câu nên mụ ta không đánh nữa.

Khang Hy hỏi: Người quen ấy là ai?

Tiểu Bảo nói: Người ấy họ Dương, người ấy là đầu lãnh đám vệ sĩ của Thế Tử Bình Tây Vương.

(Xem tiếp trang 10)

Chung quanh vấn đề bầu cử

(Tiếp theo trang 2)

Giá thử TCPV cứ bác luôn đơn của ông Sanh thì đâu đến nỗi.

Từ trước tới nay người ta chỉ nói đến uy tín của chế độ, của các cơ quan công quyền thì đó chỉ là vấn đề tinh thần. Vấn đề tinh thần đó cũng là một điều nguy hiểm rồi. Nhưng dầu sao người ta còn giữ được căn bản chế độ, giữ được cái xương sống là tổ chức Công quyền, theo Hiến pháp.

Nay thì vấn đề đã vượt khỏi phạm vi uy tín hay tinh thần, vấn đề liên hệ tới căn bản, tới cội rễ của cơ cấu hiến định.

Vấn đề bầu cử bổ túc sáu vị thẩm phán TCPV đã trở thành chuyện nhỏ rồi. Bầu hay không bầu được 6 vị đó không còn là vấn đề quan trọng nữa. Sự hợp hiến của TCPV hiện tại mới là vấn đề quan trọng liên hệ tới chế độ.

(Còn 1 kỳ)

Còn nhiều khó khăn Mỹ-TC

(Tiếp theo trang 2)

TC hi vọng có mối liên lạc anh em với Nhật. TC mong được thay Mỹ để làm nước đàn anh của Nhật vì lịch sử đã dạy cho TC biết rằng Nhật có thể là một kẻ thù rất ghê gớm của TC.

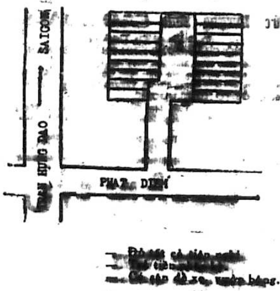
Về giao thương thì ngoại thương không chiếm chỗ lớn trong nền kinh tế TC. Sau kinh nghiệm buôn bán với Nga, TC sẽ không bao giờ để cho một nước nào chế ngự ngoại thương của TC một lần nữa nhất là lại càng không chịu để cho một cường quốc như Mỹ chế ngự, dầu cho TC có cần mua hàng hóa của Mỹ tới đâu. Và TC đã từng chứng tỏ rằng chính trị không cản trở giao thương.

Về LHQ, tôi thấy có nhiều triển vọng là TC sẽ được vào LHQ trong năm nay. Thật là khó mà nói rằng cái ghế của Trung Hoa Quốc Gia ở LHQ sẽ ra sao. Tôi hoàn toàn tin chắc rằng Mao trạch Đông cũng như Tưởng giới Thạch chỉ muốn có một nước Trung Hoa. Nếu LHQ bỏ phiếu chấp thuận TC trên bất cứ một căn bản nào thì tôi cho rằng THQG sẽ đi ra.

Tôi cho rằng, tuy không ưa nhưng BK đã chấp nhận sống chung với Đài Loan từ 22 năm nay. Chắc là TC sẽ chờ đợi trong trường kỳ chỉ có một nước Trung Hoa dưới quyền Bắc kinh. Tôi không nghĩ rằng trong một tương lai gần, nước Mỹ sẽ không bẻ gãy các ràng buộc với Đài Loan. Chắc là không có một chính quyền nào của Mỹ muốn nuốt lời hứa hoặc muốn bỏ hiệp ước. Nhưng cái chết của họ Tưởng sẽ giải quyết vấn đề đó giúp Mỹ.

Nước Mỹ có thể thiết lập liên lạc ngoại giao với TC trong khi còn duy trì liên lạc với Đài Loan nhưng chắc TC không chịu làm như thế. Tôi nghĩ rằng Mỹ có thể đi những bước để chứng tỏ rằng Mỹ không tha thiết với 2 nước Trung Hoa mà chỉ tha thiết với một thôi, nhưng bây giờ thì chưa tới chỗ đó.

Tôi tin rằng Bắc kinh sẽ chấp nhận điều ấy và sẽ chuẩn bị mọi sự tiếp xúc thân mật Mỹ - Trung Cộng để có thể phát triển dễ dàng sự liên lạc ấy nếu TC có một nền móng ở LHQ.



PHỐ LẦU PHÁT DIỆM

BÁN PHỐ LẦU:

TẠI KHU YÊN TĨNH, CAO THƯỢNG VÀ GIÁ RẺ

Ngay trung tâm Đô Thành (Quận 2) 84 đường Phát Diệm gần đường Trần Hưng Đạo Saigon.

LOẠI A: (Hướng Nam) cư xá lầu 3 tầng, bán từ tầng, giấy tờ hợp lệ

LOẠI B: (Hướng Bắc) Phố lầu một tầng (kiểu villa) bán nguyên căn, luôn đất, phân từ lô, có bằng khoán riêng.

— Đủ tiện cả điện nước.
— [illegible]
— Có sân để xe, vườn bông.

CHI TIẾT XIN HỎI NƠI:

LIÊN THÀNH ĐỊA ỐC
874 Trần Hưng Đạo Saigon

VĂN PHÒNG LUẬT SƯ ANDRÉ JACQUEMART
LUẬT SƯ TÒA THƯỢNG THẨM
15, Công Trường Lam Sơn SAIGON

Lời rao mất bằng khoán

Tờ bằng khoán số 24 Chợ Lớn — Chợ Quán ghi tên sở hữu chủ là:

1) Bà Trần Thị Mậu
2) Ông Trần Văn Nhiệm
3) Ông Trần Văn Trước
4) Các thừa kế Bà Trần Thị Sáu
5) Bà Trần Thị Bảy
6) Bà Trần Thị Tám
7) Trần Thị Chính
8) Bà Trần Thị Thuận

đã bị thất lạc xem như mất.

Lời rao này được công bố đúng theo điều 365 sắc lệnh ngày 21-7-1925 với mục đích xin cấp phó bản tờ bằng khoán nói trên.

Nay Bố Cáo.

Luật Sư Jacquemart

Không người trông nom sang 100c gà mái giống Hubbard mới bắt đầu đẻ. Liên lạc tiệm Hữu Phước 472 đường Minh Phụng CL.

BÓI BÀI - Xem chỉ tay KIM - THANH 356 Phan thanh Giản.

May hạ giá 2700đ 1 bộ đồ học sinh, quần Polyester áo Tetoron, nhà may Thanh Tân số 494 đường Bà Hạt Chợ Lớn.

Piano Hansen Paris còn thiệt tốt bán rẻ hỏi 86 Bùi Viện Saigon

Gió Nam tờ nhật báo của mọi gia đình, độc giả đón đọc có đầy đủ tin tức giáo hội Phật giáo V.N.T.N.

Lò điện bán gấp 1 lò điện bánh mì, rất hoàn hảo giá 3.000.000. Trung gian huê hồng hậu Hỏi số 311-313 Phạm ngũ Lão Sg.

Thiệp cưới Danh thiếp Được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm: Nhà in Tiến Phát, 400 Hai bà Trưng, Saigon (ĐT 22.895)

Cải số trời
Qui vị đang:
— Thất bại về công danh.
— Đau khổ về tình yêu.
— Buôn bán ế ẩm, lỗ lã, khánh tận.
Hãy đến thầy Sáu tại Đức Lập 2356 Phan văn Trị Gia Định số mới 242 (Ngã ba Cây Thị) quý vị sẽ được thành công chắc chắn. Tiếp khách: 15g đến 18g ngày thường, Chủ Nhật trọn ngày

BỌC LẠI GHẾ Ghế cũ, hư hãy gọi Thăng Long 180 Lê Duyệt Saigon. ĐT 41.969 là quý vị sẽ có ngay một Bộ ghế mới giá thật hạ. Lãnh làm lại các l ại ghế Rạp hát, Phòng trà, Khách sạn với nhiều phương tiện có xe bơi giao lãnh tại nhà.

Tặng phẩm sinh nhật Hôn nhân v.v... mới lạ, đẹp và rẻ. — Kim Hưng 63 Pasteur, ĐT 93.518 — Đức Quang 560 Phan đình Phùng ĐT 90.829 — Kim Thịnh 299 Hai Bà Trưng ĐT 40.438 — Ladatrem 135/162 Nguyễn Huệ (Tax) Saigon

Quý vị xuất ngoại theo chồng hay vị hôn phu về Hoa Kỳ

Xin nhớ tới Sở DU LỊCH và LỮ HÀNH LÊ PHONG LE-LION LEFORT. Giấy Phép Hoạt Động số 690/SKT tại số 213 Tự Do Saigon (lầu 4, phòng 40). Cơ sở mở từ bảy năm nay, đủ bảo đảm phục vụ Thân Chủ đúng hẹn, cần mật và chu đáo. Mọi giấy tờ đều hợp pháp do luật gia trông coi. Giá biểu y như mọi nơi và dứt khoát, tránh cho Quý Khách việc trả lời: đầu một số rồi còn trả thêm kh ản khác về sau.

Nhận nuôi trẻ sơ sinh cho đến 3 tuổi, với sinh gia đình (nơi nuôi Gia Định). Xin liên lạc tại 308C Phan thanh Giản Saigon.

Hoán chuyển Giáo viên Saigon muốn hoán chuyển về Bình Định. Hỏi 21 Đoàn như Hải Khánh Hội.

CÓ BÁN TOÀN QUỐC
Bột hợp chất
Tâm Phương
Đã được viện Pasteur chứng nhận có nhiều sinh tố để nuôi trẻ em, và người bịnh. Tăng cường sức khỏe cho mọi giới. T.P.H 47A Trần Quốc Toản SG (gần ngã ba Cao Thắng) Có bán khắp nhà thuốc tây, tiệm tạp hóa và bảo sanh.

Dọn nhà? Giao Công thương xã 145 Đề Thám ĐT 99860.

Giáo Sư Tiếng Xem Tử vi, Chỉ tay Triết tự quẻ việc cầu Quan lộc, Tình duyên, Thương mãi, chuyển bại thành thắng 122 Nguyễn Hoàng Saigon.

Mme CLAIRE Voyance Tarots Cartes Lignes de la Main. 48 Đinh Công Tráng Tân Định.

Organ Yamaha mới kiểu YC 20 và ACE Tone TOP 9 bán 408 Nguyễn Hoàng CL

Piano Yamaha nguyên thùng (hàng mới) kiểu S5D giá hạ 408 Nguyễn Hoàng Chợ lớn.

Đàn bà con gái Kinh Kỳ bất đều chậm trễ. 502/1 Ngô tùng Châu, cuối đường.

Giấy sống chung Hôn thú với ngoại kiều, hợp thức hóa con riêng và con nuôi, thủ tục xuất ngoại, Hỏi 264 Trương Minh Ký Gia Định và Hãng Du Lịch NBG Tours 60 Võ Tánh Saigon.

700đ ÁO DÀI RAGLAN
Đặc biệt nữ sinh
Nhà May «KINH ĐÔ»
132 Nguyễn cư Trinh Saigon. Được nổi danh khắp nơi là một hiệu may lý tưởng. Giới sành điệu ăn mặc đều khâm phục áo dài «Kinh Đô» đúng thời trang. Cần thợ ráp và nhận giải thích về áo dài Raglan.

LỄ VÍA BÀ
HÀNH HƯƠNG SAIGON CHÂU ĐỐC - HÀ TIÊN
khởi hành ngày 16-05-71, thời gian 6 ngày lệ phí 3.500đ trân trọng kính mời Chư Phật Tử và đồng bào hãy tham gia đông đủ, trước để dự lễ Vía Bà, sau viếng các danh lam thắng cảnh ở HÀ TIÊN. Ghi tên tại các địa điểm sau đây: Kỳ Viên Tự 610 Phan đình Phùng SG. Chùa Hải Tuệ 14 Nguyễn Thượng Hiền Gò Vấp, Ảnh Viện Vĩnh Thới 85 Hoàng hoa Thám Gia Định, 370 Võ Di Nguy Phú Nhuận. Cô Thủy 339B Pétrus Ký SG số 10 Bà Hạt Ngã Bảy. Xin ghi tên trước ngày 12-05-71, để ban tổ chức tiện việc sắp xếp xe cộ.

LỜI NGƯỜI [illegible]

WANTED
Clerk/Typist (English) Local National, Female. Please send your resume w/photo to PO. Box 2364 Saigon by 6 May 1971. Notification will be given for interview.

Cần gấp 1 người bếp nấu ăn, 1 người giúp việc lặt vặt và cần chiêu đãi viên, quán Thanh Xuân 182 Trần Bình Trọng.

Cần 1 người đàn bà làm việc nhà lương hậu Hỏi 180 Lê văn Duyệt Gia-định

WANTED
BY PAN AMERICAN
One maintenance supervisor with following qualifications:
1) Vietnam citizen. 2) Military obligation completed. 3) Must possess air-craft and powerplant license. International [illegible] B.eing 707 or 747. Call 41531 or write to Pan American — P.O. [illegible] Saigon.

Xưởng dệt cần 1 thợ kỹ thuật [illegible] nghề đầy kinh nghiệm [illegible] công và giao dịch [illegible] dệt và thợ dệt Satin [illegible] Phan đình Phùng Saigon.

Cần thợ xe hơi [illegible] nhiều kinh nghiệm. [illegible] 306/16 Hồng Thập Tự Sg.

Cần một chị làm bếp lương tháng rất hậu. Hỏi 672 Phan thanh Giản Saigon.

Cần tài xế hạng nặng hỏi 210-212 Pétrus ký Cholon

Cần 2 chị làm việc nhà 5000 1 tháng, hỏi 505 Trần Hưng Đạo.

Cần 1 chị nấu ăn, giặt [illegible] cô hay [illegible] tại Pháp để kèm học 2 em gái lớp 5 ành và 6ème. Hỏi 217 Chi Lăng Phú Nhuận.

Cần một bà thật thà, chăm chỉ biết nấu ăn giặt ủi, lương tháng 5000 đ và 1 em gái nhỏ làm việc vặt, tháng 3000đ, làm ở Thủ Đức. Nếu hai mẹ con hay [illegible] em càng tốt. Hỏi tại 30/10/22H Trần khắc Chân Tân Định.

Cần gấp Nam thư ký [illegible] Tàu rành nghề. Hỏi 36 Hồng Thập Tự SàiGòn.

Cần 1 số thợ rành nghề để bảo trì các máy lạnh, cùng việc ở tại Saigon và lâu dài. Địa chỉ 2 Long 327/30 Trần hưng Đạo, Saigon vào 6g chiều mỗi ngày.

Hãng thầu WILKINSON WALKER INC cần tuyển các chức vụ sau đây:
— nữ thư ký đánh máy;
— nữ thông ngôn viên, lương rất cao cho ứng viên có khả năng làm việc tại trung tâm Saigon, xin tiếp một ngày Chủ Nhật 2-5-1971 xin hỏi ông Tấn tại Minh Hoàng ở 159-161 đường Phạm ngũ Lão Sg.

Tìm học [illegible] lương [illegible] minh Thế Khánh Hội

Cần [illegible] dịch, lương hậu, hỏi số 93/13 Trần [illegible] Định Saigon từ 5g30 [illegible]

Quán ăn đông khách cần 2 [illegible] Hỏi 43 Hàm giang Chợ Lớn.

Cần thợ [illegible] Hỏi 89 Trương minh ký Gia Định

Cần mướn 1 người coi trẻ 8 tháng, và 1 em gái giúp việc vặt, làm tại Saigon. Hỏi 81 [illegible] Thị [illegible] Sg

Cần gấp 1 thầy giáo, ở gần đường Tr.M-Kỳ, nghiêm khắc kèm trẻ tại [illegible] 267B Tr.M-Ký Gia Định.

Cần 1 người làm việc nhà, biết giặt ủi, sạch sẽ, lương hậu. Hỏi 643 Trần Hưng Đạo (Nancy).

Cần [illegible] điện lạnh, nghề [illegible] quấn moteur và coi máy [illegible] công nhân và thợ [illegible] (Plastic). Hỏi 715 Trần Hưng Đạo Cholon Saigon [illegible]

Đại Lý bar cần nhiều chiêu đãi viên. Hỏi 27 đường Tự Do Sg.

Cần 1 em nhỏ chạy bàn. 1 chị làm việc trong nhà. [illegible] 341 Phan đình Phùng Sg [illegible] giúp việc nhà, 5000đ [illegible] Lê văn Duyệt Saigon, từ 18 giờ.

Quán [illegible] số 84 [illegible] Duyệt nổi danh [illegible] cần nhiều cô bán hàng và 1 người làm bếp

Cần 1 người làm công việc [illegible] Duyệt Saigon.

Cần 2 tài xế xe vận tải, 1 tài xế xe [illegible] Nguyễn văn Học Gia Định [illegible] 16-200 [illegible].

CẦN NGƯỜI GIÚP VIỆC
Cần 1 người giúp việc đàn bà biết [illegible] làm công việc nhà [illegible] Hỏi [illegible] Pasteur Saigon

CẦN NỮ CA SĨ
Trẻ đẹp, ca nhạc [illegible] lương hậu 267/17F Trương Minh Ký G.Đ

Cần mướn 1 [illegible] tuổi làm gác [illegible] vườn ăn ở luôn tại chỗ. Hỏi Kim Hà 2B Bạch Đằng Giadịnh.

Cần [illegible] 7 giờ mỗi ngày. 26 Hàm Nghi Saigon.

Cần 1 chị bếp và 1 người làm công việc nhà lương hậu. Hỏi 31 Nguyễn [illegible] Chợ Lớn [illegible]

Cần [illegible] chụp Cine [illegible] hạ [illegible] Hỏi rạp Đại Lợi Ông Tạ.

Cần dùng 5 người giúp việc nhà, tài xế, 2 thư ký Anh Pháp. 145 Đề Thám Sài gòn.

Cần thâu ngân viên, nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp, có lương hậu. Hỏi 46 Nguyễn văn Thinh Saigon.

Cần thợ xoáy thợ tiện thợ nguội Hỏi 54 Trịnh minh Thế Khánh Hội

Cần nhiều thợ ráp đồ đầm rành nghề. Hỏi tại: nhà may Tường Oanh 192 Trương minh Giảng Saigon

Cần gấp 1 nữ thư ký theo về ngành du lịch. Hỏi Ô Đệ hãng du-lịch Tân Việt 66-B Công Lý Đ.T 91.134.

Hãng phim cần huấn luyện nhiều nam nữ tài tử để đóng một loạt phim trinh thám, trong các thành phần gồm phụ ca sĩ, chiêu đãi, vũ nữ, sinh viên, học sinh. Hỏi 12 bisB Chi Lăng GĐ.

Cần gấp một tài xế lái xe nhà trong đô thành Hỏi nhà thuốc tây Bình Thới số 19 Đường 46 Cholon

Cần gấp 2 cô biết chạy bàn bắt thiệp và vui vẻ, có chỗ ăn ở, biết làm sổ lại, xin hỏi quán ăn Thành Tâm 78 Võ Tánh Phú Nhuận (ngang nhà thờ Trương tấn Bửu)

Cần gấp một tài xế xe nhà lái giỏi hạnh kiểm tốt lương hậu mới lái miễn tiếp O. Cương 265 Trần bình Trọng Chol n

Cần gấp 1 em bé giữ em đã biết đi lương 3000đ. Hỏi cô Nguyệt 436/22 Lê văn Duyệt Hòa Hưng.

Cần một bà phụ bếp và một cô giúp việc nhà 195 Nguyễn thái Học Saigon

Cần thợ sửa xe gắn máy rành nghề lương hậu hỏi Nghệ Thành 80B Hùng Vương Thị Nghè

Cần nữ thư ký biết tiếng Anh kế toán đánh máy, chưa kinh nghiệm sẽ được huấn luyện thêm lương bắt đầu 7000đ đến 10000đ. Hỏi phòng hành chánh, kế t án hãng Sterling 143 Yên Đỗ Saigon

Cần 2 người biết xem họa đồ kiến trúc để chỉ dẫn nhân công làm việc ở xa, bao ăn ở. Hỏi ông Tốt số 59 Quang Trung Vũng Tàu.

Cần tài xế lái xe du lịch, hiểu và nói chút đỉnh tiếng Anh rành đường Saigon, ưu tiên cho người đã có hoặc đủ điều kiện để xin giấy phép vào Tân sơn Nhất Hỏi NCR 456 Hồng thập Tự Sg

Cần nhiều chiêu đãi. Hỏi 12 Lê văn Duyệt, quán Bình Dân Chợ Đũi Sg.

QUÁN ĐẸP ĐÔNG KHÁCH
gồm giới thương gia và khách lịch sự, cần 8 cô tiếp chuyện thật trẻ đẹp, lương từ 50 ngàn trở lên, ăn ở tại chỗ thật tiện nghi sang trọng, những cô mới sẽ được tận tình hướng dẫn. Hỏi 184 (trên lầu) Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận trước Lâm Tì Ni, từ 8-12 giờ trưa.

Cần 1 cô thâu ngân giỏi tiếng Mỹ làm trong căn cứ Mỹ, làm tại PhanThiết bao ăn ở, lương hậu, không thạo miễn đến, Hỏi nhà in Ngô mạnh Hùng 60 B Yên Đỗ Saigòn trong giờ làm việc.

Công ty Việt-Mỹ cần gấp
Nữ thư ký đánh máy giỏi Anh ngữ có thể làm phụ tá Giám Đốc lương hậu đơn kèm ảnh gửi đến Longproco 63 Bến Vân Đồn Saigon không kinh nghiệm xin miễn.

Cần tuyển gấp
— nhiều thợ may tàu, hỏi 29 Yên Đỗ Saigon

Cần thiếu nữ trình độ Tú Tài Hỏi 246 Phan Đình Phùng Saigon từ 4 đến 5 giờ chiều.

Cần mướn 5 em trai tuổi từ 13 đến 16 để chạy bàn. Lương hậu. Bao ăn ở Hỏi phở 79 Võ Tánh Saigon.

Cần 1 sinh viên sư phạm Anh văn kèm em lớp 8. 742 Phan thanh Giản Saigon

Cần 6 người thợ mộc làm đồ Formica, nếu nhà xa ăn ở luôn tại nhà chủ điều kiện rất dễ. Và 1 chị làm việc nhà: Hỏi Tám Chớ 563/90 Phan đình Phùng Saigon.

Cần chị giúp việc nhà biết nấu ăn, ủi đồ tháng 5.000đ hỏi 482/3 Phan thanh Giản Saig n

Cần 1 người Tàu (hoặc Việt nói rành tiếng Tàu) bán rành thuốc Tây (nhà thuốc gạc). Hỏi 225 Trần Hoàng Quân (Cholon) 12giờ. 15giờ 18giờ đến 22giờ.

Cần người 2 cô thợ đan len, bằng máy tự động. Hỏi 68/32 liên gia 5, nhà ông trưởng khóm 1. Rạch Ông. Bến Phạm Thế Hiển. Q 8.

Cần thư ký cần thêm 3 cô thư ký, khá Việt văn, siêng năng, có xe gắn máy. Hỏi Tuyết Sĩ 147/4 Trần Quốc Toản Saigon. từ 12g đến 15g.

Cần bếp biết nấu ăn giặt ủi, nhà vợ chồng 1 con. Hỏi bà Điệp 142/4 Trần Quốc Toản Saigon.

Cần người phụ bếp và làm việc vặt. Lương 6000đ Kem Chân phương 143 Trịnh minh Thế Saigòn

Cần chị giúp việc nhà biết nấu ăn giặt ủi, ăn ở nhà Chủ. Hỏi 145 Ngô Tùng Châu SG

Cần thợ ráp các loại áo dài và áo kiểu rành nghề (ít ra mỗi ngày 4 cái) làm chia. Nhà may Thanh Hương. 23 Thoại Ngọc Hầu Gia Định

Cần gấp Thợ hớt tóc rành nghề hỏi 195 Võ Tánh Saigòn

BAR

Cần chiêu đãi viên trẻ đẹp, tại bar Man'S 142/33 Nguyễn Văn Thoại, ăn ở luôn.

Bar cần nhiều chiêu đãi viên, làm việc một buổi, có tiền thưởng và xe đưa rước. Hỏi 134/44 Yên Đỗ Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi viên làm việc tại CLUB Đại Hàn tại Đà Nẵng. Hỏi 20Bis Hiền Vương Saigon

Cần gấp một Quản Lý và nhiều chiêu đãi viên. Hỏi bar Xuân Hương 174 Nguyễn văn Thoại Giadịnh

Cần gấp nhiều chiêu đãi trẻ đẹp. Hỏi quán Mộng Phương số 6 Cống Quỳnh Saigon.

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở và một số đi Vũng Tàu trong vòng 10 ngày. Hỏi cô Susie 172 Trương Tấn Bửu Gia Định.

Quán Thủy Trang, đông khách cần nhiều chiêu đãi viên. A52 Trần Quốc Toản ngang bông trường đua, khu TPB.

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên, bao ăn ở nếu có phòng dành riêng, bán tại Marina bar 36 Trần hưng Đạo Vũng Tàu, muốn biết thêm chi tiết liên lạc với ông Lễ số 110 đường Nguyễn Du Saigon, trong giờ làm việc.

Cần gấp Nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp Hỏi Quán Vàng 71 Ngô tùng Châu Saigon (Buổi Chiều)

Bar cần nhiều chiêu viên làm gần Đà Lạt. Hỏi bà Nhung 344/19 Trương Minh Giảng Saigon, hẻm 352.

Cần nhiều chiêu đãi viên, và 1 người giúp việc nhà. Hỏi 167 Cao Thắng Sg.

Bar đông khách
Hạnh Đào, 17/3 Nhà Bè, cần bán gấp, chi tiết xin hỏi 104 lầu 4 đường Hoàng Diệu Khánh Hội Sg. xin hỏi cô Ngọc, từ 8 giờ đến 12 giờ.

Bar Việt Hùng nhà Bè, cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết chút ít Anh ngữ. Hỏi cô Muội 145 Võ Tánh lầu 6 phòng 64, từ 9 tới 11 giờ.

Đà Nẵng
Mỹ xá trại, cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết chút ít tiếng Anh. Hỏi 71-73 Nguyễn văn Thoại, xin hỏi bà Bé hiệu may Tân.

Cần nhiều nữ chiêu đãi viên trẻ đẹp, làm tại Đà Nẵng và Vũng Tàu bar đông khách, bao ăn ở. Hỏi 19 Trịnh Hoài Đức (cạnh Lăng Ông) Gia Định.

CẦN CHIÊU ĐÃI VIÊN
bar gần căn cứ Mỹ rất đông khách, cần chiêu đãi viên trẻ đẹp biết rành tiếng Mỹ, uống rượu chia đôi, có thưởng hậu, có lương tháng, làm từ 2 giờ đến 8 giờ tối, xe đưa rước tận nhà, không rành miễn đến. Hỏi 3 [illegible] trên phòng 23 Lê Lợi Sg. Hỏi cô Tư.

Cần 4 cô chiêu đãi quán ăn, lương 5000đ, ăn ở, Cần Thơ hoặc làm quản lý vùng Saigon. 46 Trịnh Minh Thế Khánh Hội. xin gặp bà chủ.

Lưu ý cần gấp chiêu đãi viên biết chút ít Anh ngữ để tiếp xúc bar. Hỏi 17 Nghĩa Thục góc Nhiêu Tâm chợ Hòa Bình, do bà Lan đảm trách. Chợ Lớn.

Bar quầy rượu bán muốn nhường lại một quầy rượu bằng mây còn mới, tinh-hảo đảm mới-giá một nửa-12000đ, xin mời lại 2D Trần Quốc Toản, hỏi cô Ba.

LINH TINH

Bán gà con ngoại quốc nhập cảng đủ loại 69/1 đường Dương Công Trừng Phú Tọo hết đường Cư xá Lữ gia quẹo trái góc trường đua trên.

Quá lỗ 500đ 1 cặp cút đang đẻ nhập cảng mua hết 40 cặp biếu luôn chuồng, máng. 27A Bùi Chu

Cút đi xa bán gấp thật rẻ 600đ cút đẻ 40 cút con 119A Trần khắc Chân Tân Định. (Sg)

Cút sắp đẻ bán rẻ tại 238G Trương tấn Bửu Phú Nhuận. 1 trống 1 mái 400đ, 1 trống 2 mái 600đ, 2 trống 2 mái 800đ, 2 trống 3 mái 1000đ.

Cút giống đủ cỡ từ mới nở đến 6 tuần. Hỏi 154 Nguyễn Duy Dương (Cây Điệp, ngã Sáu Chợ Lớn).

Bán chim cút đủ loại và trứng rẻ, số 9 đường Cao Thắng, lớp nhạc Trịnh Hưng.

Gà con giống đẻ đủ cỡ, lại 47 Võ Tánh Sài Gòn

Cút ngoại quốc Mỹ Pháp, trắng vàng, Huyền, và caille loutde. Dụng cụ ấp trứng ăn trứng ấp hỏi 305E/85 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Cút giống ngoại quốc, đủ màu, đủ cỡ đẻ sai, trứng lớn, lớn con vô địch (200-250grs) giá từ 50đ đến 500đ. (có bán trứng giống và Thermostat). Đông Tâm 330/21/2 Võ di Nguy PN.

Thermostat Thermometre 1 Máy khác chữ mới rẻ! (2.000 đ00 một Thermostat và hai Thermometre.) 101 Cách Mạng Saigon. 122 Trương Tấn Bửu Gia Định.

Quí vị xuất ngoại

Theo chồng? Đi kết hôn?

LUẬT GIA sẽ dịch thân giải quyết mọi chỗ khăn cho quí khách tại HÃNG LỮ HÀNH THẾ GIỚI DU LỊCH (VĂN PHÒNG LIÊN LẠC) 327 — 329 Công Lý Saigon (gần cầu). ĐT. 40.841 Giấy phép số 642 SKT/1.

Hôn thú Việt Mỹ (vợ, con, vợ chưa cưới)

Giấy sống chung (Lấy ngay)
Chính thức hóa con mang họ mẹ
Khai sanh — Con nuôi — Dịch
Do LUẬT-GIA phụ trách
Xin liên lạc văn phòng:
BIÊN HÒA: 104 Trịnh Hoài Đức

Gà con ngoại quốc đủ loại gà giống một tuần hai tuần ba tuần Hỏi 385/15 Phan Đ Phùng Saigon

Thermostat Turn X40W 600 Thermostat (nhiệt kế) 200. Của Marsh Farm USA 133H 1A Trần Hoàng Quân CL

Gà giống đen vàng để trứng thịt bán 80 90 1 con nhỏ mái rồi bảo đảm nuôi không chết số 7 Lương bửu Khánh cửa sau nhà thờ Huyện Sĩ

Bán rẻ cút đẻ 300đ, cút thịt 70đ cút con 50đ 5đ, máy ấp lớn, chuồng đẻ, ủm 500 304/23 đường Hòa Hưng

Gà yêu cầu các đại lý đã thương lượng đến nhận gà con tại số 100 Phạm hồng Thái Giadịnh (ngã ba ông Tạ) kể từ 05-05-71 đã có gà giống ngoại quốc to con đủ loại

350đ 1 cặp cút giống ngoại quốc to con đang đẻ. Chung cư Bàn cờ lô K 002.

Gà thịt mau lớn, 9 tuần bán được 1k800 gà đẻ sai trứng, giống tốt ngoại quốc (Goto 603, Hubard, Pilch, Welp's, Brownicks, Babcock...) chỉ dẫn cách chăn nuôi lời nhiều. 40/2 Nguyễn Biểu Chợlớn (gần cầu chữ Y).

Cút Bao lỗ vốn cút giống mua từ California (Mỹ) English White British Tuxedo Manchurian golden Pharaoh (Mỹ Nhựt) Chim thịt, trứng, máy ấp nhập cảng (Mỹ) thermostat (Mỹ Nhật), thực phẩm và đủ loại dụng cụ nuôi cút... Tại số 526 và 528 Bến Phạm thế Hiển (qua cầu chữ Y quẹo tay mặt).

Bán riêng rẻ 60đ cút trống 200đ cút mái bắt dần đẻ 249 Lê đại Hành.

Cơ sở làm ăn chắc chắn cần cỡ 2.triệu có bảo đảm trong một thời gian ngắn xin gọi cho số 40607 để hầu chuyện

Bóng bàn Bida có sẵn giao liền 194/151 Trần quý Cáp Saigon

Các bà các cô
Theo chồng về Mỹ mời lại làm giấy tờ tại Công Thương xã (145 Đề Thám Saigon). Có biểu sách chỉ dẫn về Mỹ quốc.

HÔN THÚ VIỆT - MỸ
Bảo đảm — Nhanh chóng
Tận tâm
Giấy tờ của Quý Vị được [illegible] ngay sau khi Quý Vị đã [illegible] văn phòng — Nhất là [illegible] xa không tốn thời giờ.
Có [illegible] có tình nhân là quân nhân Hoa Kỳ không có đủ thời gian lập Hôn Thú tại Việt Nam.
— Bố cáo hôn thú (Sang Hoa Kỳ kết hôn)
— Hôn thú (theo chồng về nước)
— Khai sinh (hợp thức hóa khai sinh)
— Giấy sống chung (lấy ngay)
Mời quý vị đến văn phòng:
371AB Hai Bà Trưng
Tân Định Sg. — ĐT.41.539

Đồ mới bán 1 bếp gaz 4 lò, 1 four, 1 quạt đứng Mỹ loại lớn và 1 máy nước lạnh, tất cả mới nguyên. 288 Hòa Hưng.

Dẹp tiệm bán 4 tủ hàng 1 quầy lớn, 1 quầy nhỏ, toàn kính 5 ly. Hỏi 347 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Cần mua gấp từ 100 đến 200 tấm tôn cũ còn dùng được Hỏi 325 Võ di Nguy Phú Nhuận Đ.T 40.662.

Thermostat ấp trứng cút giá từ 1200đ mua nhiều tính giá hạ hỏi 137 Ký Con Sg.

Bán lò bánh mì mới chưa xài của Mỹ Quốc. Bán giá rẻ Hỏi 178/35 Chi Lăng Phú Nhuận.

Bán gấp Một bộ trống ngoại quốc và đủ dụng cụ nhạc, gặp chủ từ 18g tới 21g tại 459/6 Bến bông bộ lao động Đường Trần hưng Đạo.

Organ Bán rẻ. Hỏi 492/14 Hồng Thập Tự Sg.

Cơm tháng đặc biệt thức ăn ngon giá rẻ, có thể giao tận nhà. Hỏi 1B/27A Cư xá Đô Thành hoặc 110 Nguyễn Huệ Saigon, nhờ chỉ dẫn.

Có xe nhận làm Trình dược viên Lãnh: chở giao mua bán các loại thuốc âu mỹ cho các hiệu thuốc tây và các viện bào chế tại Saigon Cholon Giadịnh, v.v.. địa chỉ: 46/18 Lê văn Duyệt Saigon ĐT 23951.

Lò nướng bánh hiệu Bakers Pride điện 110 điều chỉnh độ nóng và tất tự động cỡ 60x60x50cm Hỏi 126 Trần khắc Chân Tândịnh

THERMOSTAR SHOWAR
của Nhật
tốt nhất thế giới
có thể ấp được 10.000 trứng gà hoặc 30 000 trứng cút kết quả tuyệt mỹ bán giá thật rẻ có sẵn máy ấp đủ cỡ cút con và trứng cút Thanh Tâm 258 Ng.ThiệnThuật Sg. ĐT.9[illegible]07

XUẤT NGOẠI - KẾT HÔN THEO CHỒNG VỀ NƯỚC
● Vị hôn phu là quân nhân ngoại quốc sắp về nước gấp, không đủ thì giờ lập hôn thú tại Việt Nam.
● Vị hôn phu hiện đang ở tại ngoại quốc. Quí Cô cần lo liệu mọi giấy tờ để xuất ngoại. Xin đến:
Hãng Du Lịch — Lữ Hành
THIÊN - NGA
385 đường Trần Quý Cáp Saigon
● Thiết lập hồ sơ xuất ngoại hợp lệ với các lý do: kết hôn (phải có Tờ Bố Cáo Hôn Thú). Theo chồng về nước (phải lo lập hôn thú), thăm thân nhân...
● Bán vé máy bay đi ngoại quốc
● Nhận dịch Việt-Anh-Pháp
Giải quyết các trường hợp khó khăn, hợp pháp. Quý vị được một cơ sở đứng đắn tận tình giúp đỡ. Công việc bảo đảm, tín cẩn. Các Giấy tờ đều hợp pháp, nhanh chóng, đúng hẹn.

9 TIẾP THEO TRANG 1

Tờ Daily Mail còn nhấn mạnh rằng nhiều nhân viên của bộ Quốc phòng Anh đã bị phản gián Anh phát giác có những hành động phương hại đến quốc phòng và tội trạng sẽ được công bố nay mai.

Tờ báo thêm rằng, nhân viên tòa đại sứ Nga đã chi những món tiền lớn cho các nhân viên cấp dưới bộ Quốc phòng Anh để những nhân viên này cung cấp các tin tức về thượng cấp của họ, cũng như số điện thoại riêng của các cấp đó, và các gián điệp Nga được huấn luyện đặc biệt có thể nghe trộm được vài câu chuyện qua điện thoại.

Tờ báo cho biết ngay sau khi sở phản gián Anh khám phá âm mưu trên, một đệ nhị tham vụ tòa đại sứ Nga đã được triệu hồi về Mạc tư Khoa ngay tức khắc. Sau hết, tờ báo cho biết các nhân viên tòa đại sứ Nga từ nay sẽ bị canh phòng đặc biệt.

5 TIẾP THEO TRANG 1

BÁ LINH : Sáng thứ Hai, một quân nhân Đông Đức, 20 tuổi thuộc đơn vị phòng không đã lợi dụng cơ hội được đưa qua Đông Bá linh, dự buổi duyệt binh nhân ngày lễ Lao Động 1-5 để bơi qua sông trốn qua Tây Bá Linh tìm tự do.

VIENNE.— Bộ trưởng thương mại Hoa kỳ tuyên bố mậu dịch của Hoa kỳ với Lỗ Ma Ni sẽ tuần tự gia tăng và ông tiên đoán là sẽ có nhiều cơ hội về những dự án thương mại chung.

BẮC KINH.— Lý Tứ Quang, ủy viên ban chấp hành trung ương đảng CS Tàu, phó chủ tịch ủy ban toàn quốc hội nghị hiệp thương chánh trị CS, phó viện trưởng viện hàn lâm khoa học Trung Quốc, trưởng ban giáo dục khoa học đã từ trần tại Bắc Kinh ngày 29-4 thọ 82 tuổi.

TIN MỪNG

Nhận được hồng thiệp báo tin

Bác Sĩ HOÀNG-GIANG

sẽ đính hôn cùng

Cô VƯƠNG-ÁNH-HẰNG

vào ngày 6-5-1971.

Toàn thể Y Sĩ Hồi Sinh Cấp Cứu Khóa 1 Tổng Y Viện Cộng Hòa thành thật chúc hai bạn trăm năm hạnh phúc.

Toàn Thể Y Sĩ H.S.C.C. T.Y.V.C.H

Mừng Tân Hôn

Được Hồng Thiệp của Ông Bà PHẠM-TIẾN-ĐƯỜNG số 14 Ngô Tùng Châu Saigon sẽ làm Lễ Vu Qui cho Thứ Nữ

Cô PHẠM-NGỌC-DUNG

với

Cậu NGUYỄN-CÔNG-HOÀNG

Thứ Nam của Bà Quả Phụ NGUYỄN-XUÂN-HẢI, tiệc Tân Hôn sẽ đãi tại Nhà Hàng Đồng Khánh ngày 6 tháng 5 năm 1971 lúc 19g.

Chúng tôi xin chia vui cùng hai họ và chúc cho 2 cháu được muôn vàng hạnh phúc.

Ô.Bà NGUYỄN-ANH-QUẮC
Mỹ Kim

Tin Mừng

Cháu rất vui mừng được tin.

Dì MAI-THỊ-TỐ-NGA

kết duyên cùng

Giáo Sư TRẦN-XUÂN-HỘI

Hôn lễ cử hành tại thánh đường xứ Tân Hưng ngày 2-5-1971 (8-4 Tân Hợi).

Cháu xin kính chúc dì chú trăm năm hạnh phúc.

Cháu NGUYỄN-THỊ-MINH-HÒA

LỬA THIÊNG

CÁO LỖI

Vì lý do kỹ thuật, Tuần báo LỬA THIÊNG tạm đình bản hai tuần. Hẹn tái ngộ bạn đọc vào thứ Năm 13-5-71 với nhiều bài vở và hình ảnh đặc sắc hơn

LỬA THIÊNG

2 TIẾP THEO TRANG 1

tòa án đô thành hoạt động suốt ngày đêm để lần lượt xét xử họ về tội âm mưu ngăn chận dân đô thành và ngoại ô hành sử quyền hạn hiến định của họ » và cho mỗi người nộp 250 mỹ kim để được tại ngoại hầu tra.

Tuy nhiên, đa số sẽ chỉ được trả tự do sau 7giờ sáng Thứ Ba 4-5 để họ không thực hiện được mưu toan án ngữ lưu thông như đã định. Đến chiều, sở Trừng giới Quận Columbia dựng lều, cung cấp tiện nghi vệ sinh lưu động cho số người tập trung tại sân cỏ khám lớn và quân đội di chuyển một số lớn người bị bắt từ Hoa thịnh Đốn đến Fort Belvoir (Virginia) giam lỏng trong nhà lính và ăn cơm lính.

Trước đó ông bộ trưởng tư pháp và thị trưởng Hoa Thịnh Đốn đã biểu đồng tình là những người biểu tình thất bại trong cố gắng làm ngưng chỉ các hoạt động của chính phủ.

Vào buổi trưa tình hình có vẻ lắng dịu khi vệ binh quốc gia TQLC cùng với cảnh sát đi dẹp ngoài đường phố. Quân đội liên bang canh giữ 4 cây cầu nối liền Hoa Thịnh Đốn với vùng ngoại ô thuộc tiểu bang Virginia và đã bảo đảm được cho xe cộ lưu thông điều hòa. Phần lớn nhân viên chính phủ đã đi làm như thường lệ.

Một phát ngôn viên tổng thống phủ miền tây tại Calif cho biết là TT Nixon tán thành với hành động của nhà chức trách.

Trước đó Ô. Nixon trong một thông điệp gửi cho cảnh sát trưởng Hoa Thịnh Đốn đã thúc dục ông nên đối phó cương quyết nhưng công bình với những người biểu tình.

Lãnh tụ Cộng Hòa tại thượng viện, thượng nghị sĩ Hugh Scott tuyên bố cuộc biểu tình đã thất bại đúng như nó đáng thất bại.

Thượng nghị sĩ John Funi (?) cũng đã tố cáo những người biểu tình cho rằng lại đỗ xe hơi ném đá và gây xáo trộn lưu thông là những hành động vô pháp luật.

[illegible] thời hạn

HOA THỊNH ĐỐN, 3-5 (Reuter) Thứ trưởng Ngoại giao Hoa kỳ John Irwin hôm nay tuyên bố chính sách VN của chính phủ Nixon sẽ có một ảnh hưởng căn bản tương tự như việc ấn định một thời hạn chắc chắn cho việc rút quân vào năm tới.

Nhân vật thứ hai của Bộ Ngoại Giao tuyên bố với Ủy ban Ngoại Giao Thượng Viện rằng chương trình tuần tự triệt thoái của chính phủ sẽ hoàn tất cùng 1 mục đích là chấm dứt sự can dự bằng quân sự của Hoa kỳ trong khi giúp cho VNCH có thời gian để tự đảm nhận lấy việc phòng thủ.

Ông Irwin đã điều trần về nhiều đề nghị lập pháp khác nhau nhằm chấm dứt chiến tranh trước Ủy Ban

Đề nghị quan trọng được mệnh danh là hành động giải kết khỏi VN do các TNS Mc Govern (Dân chủ South Dakota) và Mark Hatfield (Cộng Hòa Oregon) đề ra chủ trương ấn định thời hạn rút quân chót là ngày 31-12-71. Nhưng hai Thượng nghị sĩ bảo trợ cho hành động này đã cho biết là họ sẵn sàng dời thời hạn [illegible] đến giữa năm 72.

Ô. Irwin lập lại quan điểm của chính phủ là loan báo thời hạn triệt thoái sẽ làm nguy hại đến việc phóng thích tù binh chiến tranh, vì Hànội nói họ chỉ thảo luận vấn đề phóng thích sau khi có 1 thời hạn rút quân được công bố.

14 TIẾP THEO TRANG 1

Tại Liên hiệp quốc, Đại sứ Phần Lan Max Jakobson người từng tuyên bố sẽ ra thay thế ông Tổng thư ký LHQ Thant có nói là chắc chắn có thể chính phủ TC sẽ nắm ghế của Trung Hoa tại LHQ trong năm nay.

Ông Jakobson nói với báo chí là không có vấn đề 2 nước Trung Hoa vì một người có thể ngồi 2 ghế nhưng 2 người không thể ngồi một ghế ». Tuy nhiên ông tán thành các nước bị phân chia có thể được thâu nhận vào LHQ.

Thành Kính Phân Ưu

Được tin buồn Cụ :

Nguyễn-Đình-Đức

THÂN-PHỤ của Thiếu Tá TĐT TĐ37PB, vừa thất lộc ngày 27-4-1971 tại Saigon.

Thành kính chúc hương hồn Cụ được tiêu diêu miền cực lạc và chia buồn cùng Thiếu Tá TĐT và gia quyến.

Toàn thể SQ. HSQ và BS
thuộc TĐ 37PB

Phân Ưu

Hay tin trễ,

Cụ NGUYỄN-VĂN-PHÙNG
Tri Phủ Hưu Trí

THÂN-PHỤ Ông Bà NGUYỄN-VĂN-ĐÀI thất lộc tại Huế ngày 16-4-1971, hưởng thọ 74 tuổi.

Chúng tôi thành thật chia buồn cùng Chị NGUYỄN-KHOA DIỆU-LIÊU và tang quyến.

Các bạn :
Vũ Thị Kim Ánh — Hồ Thị Hương
Nguyễn Bích Tuyết — Nguyễn Kim Hồng

8 TIẾP THEO TRANG 1

tồn tại giữa TQ và Mỹ sẽ phải giải quyết với Nixon » và vấn đề Đài Loan với Nixon không có dính líu gì với nhau.

Điểm thứ 2 mà đài MTK nhấn mạnh là Mao thú nhận trong thời gian cách mạng văn hóa « sự xung đột đã biến thành sự tranh giành giữa các nhóm, lúc đầu thì dùng giáo mác, sau đến súng trường và cuối cùng là súng cối ».

Đài MTK thuật lời Chu ân Lai nói với Snow rằng « có hàng ngàn người chết khi quân đội bắt đầu dùng võ khí đàn áp cuộc tranh giành giữa các đảng phái ».

Đài Hà Nội tối qua loan tin Lê Duẩn vẫn còn lưu lại ở Nga và hôm qua Duẩn đã đến thăm «thành phố anh hùng Sê-Pa Sô-Pôn».

CSBV bối rối

LUÂN ĐÔN, 3-5 (UPI) : Các nguồn tin ngoại giao các nước có phái bộ tại BV hôm nay nói rằng hành động thân thiết của Bắc kinh đối với Hoa thịnh Đốn là nguyên nhân khiến Hànội giận dỗ và chưng hửng.

Các nhà ngoại giao của các quốc gia có đại diện ở BV nhận định rằng Hà Nội mới đây đã nghiêng gần về phía Trung Cộng hơn, và ảnh hưởng của Mạc tư Khoa dường như đã bớt đi đáng kể.

Người ta cho rằng việc TT Chu ân Lai đến Hà nội không những chỉ liên hệ đến cuộc hành quân Hạ Lào của VNCH mà còn có ý định thông báo cho Cộng Sản Bắc Việt biết về những chiến thuật «ngoại giao bóng bàn» của Bắc Kinh. Hà Nội lúc đó được họ Chu bảo đảm ủng hộ nhưng không có một cam kết nào về hành động quân sự chống lại Mỹ.

Mặt khác, Nga vẫn giao hi vọng cho Hà nội bằng cách gởi viện trợ mới và các võ khí kể cả 1 gi hỏa tiễn SAM 3.

Những diễn tiến đó khiến các quan sát viên tại chỗ nghĩ rằng Hà nội còn có thể thay đổi lập trường sau chiến lược bóng bàn của Bắc Kinh.

Nhưng các nhà ngoại giao này nói thêm là nếu điều này xảy ra thì cũng phải vào lúc trước khi có một sự thay đổi nào được thể hiện mà chắc chắn là không trước cuối năm nay.

1 TIẾP THEO TRANG 1

căn cứ hỏa lực 6. Lực lượng bạn còn tịch thu 1 đại liên 12ly7, 1 súng AK 47 và 4 súng trường.

Tại Ba Xuyên, hôm qua binh sĩ VNCH giao tranh với địch tại các vùng Long Phú và Thạnh Trị hạ sát 17 Cộng quân, tiếp nhận 3 hồi chánh viên, lưu giữ 18 người.

Phía bạn có 3 tử thương và 10 bị thương.

Tại Bình Dương, Cộng quân đã pháo kích 5 đạn súng cối 82 ly vào chợ Bến Cát làm 6 thường dân, 1 ĐPQ và 1 NQ bị thương.

Bộ Tư Lệnh Hoakỳ hôm thứ Hai cho biết lực lượng quân sự Hoakỳ tại Việt Nam đã giảm bớt 8.000 trong tuần qua, một bản thống kê hàng tuần cho biết trong tuần lễ chấm dứt vào thứ Năm tuần qua quân số Houkỳ tại VN chỉ còn 273.400 người so với con số 281.400 tuần lễ trước đó.

Chiến sự KPC

SAIGON, 4-5.— Nguồn tin bộ Tư Lệnh VNCH loan báo ngày hôm qua, một thành phần sư đoàn 25 BB giao tranh với khoảng 1 đại đội Cộng quân trong vùng 17 cây số TN Kompong Trach.

Lực lượng bạn được pháo binh và trực thăng võ trang yểm trợ. Kết quả có 34 Cộng quân bị hạ sát tại hố, tịch thu 6 súng cá nhân và một số đạn dược.

Phía bạn có 2 binh sĩ tử thương và 14 bị thương.

Tại quốc lộ 4, Cộng quân đã rút khỏi vùng đèo Pich Nil, nhưng các cuộc tấn công quấy phá vẫn tiếp diễn trên quốc lộ 4, nơi chỉ cách ngọn đèo chiến lược này 56 cs về hướng Tây Nam. Tình hình quân sự tại KPC lắng dịu trên toàn lãnh thổ.

Bộ tư lệnh VNCH tại Saigon loan báo đã kết thúc thắng lợi cuộc hành quân kéo dài 10 tuần lễ nhằm vào các an toàn khu và đường tiếp tế của Cộng quân dọc theo biên giới Kampuchea. Một phát ngôn nhân cho biết 508 địch quân đã bị hạ sát, bên phía quân lực VNCH có 86 chiến sĩ hy sinh.

10 TIẾP THEO TRANG 1

mặc quần áo dân sự.

Nguồn tin đầu tiên cho biết oanh tạc cơ này đăng bộ tại Nga nhưng sau đó được biết trên thân phi cơ có dấu hiệu 3 ngôi sao của không lực Irak.

4 TIẾP THEO TRANG 1

ráo riết huấn luyện để điều khiển loại máy bay này. Giới quan sát ngoại giao tại Hương cảng nhận định rằng vì lý do chính trị, TC sẽ không mua phi cơ của cả Mỹ lẫn Nga.

Tại Nữu Ước, theo UPI, Joseph Curran, Phó Chủ tịch Liên đoàn Hàng Hải toàn quốc gồm 55 ngàn hội viên, ngày 3-5 gửi điện cho TT Nixon hoan nghênh việc giao thương với TC nhưng yêu cầu chính phủ Hoakỳ cho phép thương thuyền Mỹ được buôn bán trực tiếp với Hoa Lục.

Một phái đoàn báo chí Á Rập gồm 2 ký giả Palestine, 1 ký giả Iraq, 2 ký giả Lebanon, 1 ký giả Sudan, 1 chủ bút Syria và 1 chủ bút Tunisia ngày 2-5 đã đến Bắc kinh dự tin Tuần lễ Quốc tế Palestine.

Phân Ưu

Được tin trễ :

Cụ HOÀNG-ĐỨC-LỢI

Nhạc Phụ của Chú NGUYỄN-KIM-QUÝ đã từ trần ngày 21-4-1971 tại Lâm Đồng. Anh Chị thành thật chia buồn cùng chú thím cùng tang quyến và cầu chúc linh hồn Cụ được tiêu diêu miền cực lạc.

Anh Chị Nguyễn Văn Phụng Saigon

Ý KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

Thứ ba, ô. Fulbright, cũng như ô. Muskie «chuẩn» ứng cử viên Tổng Thống của đảng Dân Chủ và ngay cả toàn bộ đảng Dân Chủ cần được coi là nằm «[illegible] quyền tiến bộ» ở Mỹ, chính là cơ cấu đầu não đã gây nên phong trào phản chiến. Nhưng phản chiến nhất định không thể là phản Mỹ. Đảng DC phản chiến để đoạt ghế TT chứ không phản Mỹ. Ô. Fulbright chỉ mới lên án bọn chủ trương đầy loạn. Nhưng trước ô. Fulbright ô. Muskie đã chẳng nói huỵch toẹt «Mỹ phải rút hết quân khỏi VN nhưng sau đó Mỹ có thể viện trợ lâu dài cho VNCH». Tại sao ? Tại vì cuộc chiến còn có thể cần phải tiếp tục. Để làm gì ? Để Mỹ có thể tiếp tục giữ ngôi cường quốc Thái-Bình-Dương đặng bảo vệ và phát triển quyền lợi Mỹ tại Á Châu. — Nhất là trong giai đoạn cuộc mặc cả với thị trường Hoa Lục vì đại chưa ngã ngũ. Người ta không thể quên được câu chuyện đã kể rằng trong đệ nhất thế chiến, dưới thời Tổng Thống Dân Chủ Wilson, chiến tranh đáng lẽ kết thúc sớm mất một năm (1917) vì Đức kiệt quệ nhưng nhờ phép lạ súng đạn đã được chuyển tới Đức, qua trung gian Thụy Điển, để chiến tranh chỉ kết thúc đúng hạn vào 1918 và kỹ nghệ chiến tranh Mỹ đã khá hẳn lên. Người ta cũng không thể quên được rằng thế chiến thứ hai đã đưa Mỹ lên hàng siêu cường. Và mới nhất người ta cũng chưa quên rằng quy mô vĩ đại của cuộc chiến hiện tại ở Á Châu thì đã được hình thành và phát triển qua hai đời Tổng Thống của đảng tiến bộ nhất ở nước Mỹ — đảng của các nghị sĩ Fulbright, Muskie, Kennedy.

Trong cuộc chiến khốc liệt tại VN, mức độ khốc liệt trước đây là hậu quả của khí giới hiện đại, nay thì thủ đoạn chính trị đang mưu đồ thay thế khí giới hiện đại trong công việc duy trì mức độ khốc liệt.

Trong chiến cuộc không giống bất cứ chiến cuộc nào khác tại VN, phía CS đang hy vọng vào một Điện Biên Phủ tại Hoa Thịnh Đốn. Đó là điều hợp lý vì ngoài niềm hy vọng này họ chẳng còn mấy điều kiện nào khác để nuôi hy vọng khác dù trong thâm tâm họ cũng có thể biết hy vọng đó thì chỉ là ảo vọng. Nhưng phía Quốc Gia, hay tự gọi là Quốc Gia, kẻ ở bên chủ thắng lẫn bên chủ hòa không biết có tránh được chăng tình trạng say máu của lũ gà-chọi-hăng-tiết đá nhau, để mà tỉnh táo theo dõi và ứng phó với tình thế mỗi ngày mỗi thêm nhiều uẩn khúc ?

CHÍNH LUẬN

Phân Ưu

Trước tin vô cùng đau đớn :

Cố Thiếu Tá BÙI-NGỌC MINH-HÙNG

Trưởng Phòng 3 BCH/BĐQ/QK2 đã hy sinh vì Tổ quốc ngày 29-4-1971 tại Pleiku.

Xin thành thật chia xẻ nỗi đau buồn, thương tiếc sâu xa cùng tang quyến và cầu chúc linh hồn người quá cố sớm về nước Chúa.

Đại Tá Lê Khắc Lý, Chỉ Huy Trưởng
và toàn thể SQ, HSQ, BS và NQN/BĐQ/QĐ2/QK2.

Chia Buồn

Được tin :

Đức Thượng Sanh CAO-HOÀI-SANG

vừa từ trần tại Tòa Thánh Tây Ninh.

HỘI CHẤN-HƯNG TINH-THẦN VIỆT-NAM

vô cùng mến tiếc, thành kính chia buồn cùng Quý Vị Chức Sắc Giáo Hội Cao Đài và toàn thể Nam Nữ Giáo Hữu Đại Đạo Tam Kỳ Phổ Độ và tang quyến, cầu chúc hương hồn Cụ Thượng Sanh sớm được tiêu diêu nơi Đức QUỐC-TỔ HÙNG-VƯƠNG.

T.M Hội Đồng Lãnh Đạo Trung Ương
Hội Chấn Hưng Tinh Thần Việt Nam
Chủ Tịch
Thượng Nghị Sĩ Trần Thế Minh
Hội Thẩm Đặc Biệt Pháp Viện.

PHÂN ƯU

Vô cùng đau đớn khi hay tin Trưởng Nam của Ông Bà Đại Tá PHẠM-VĂN-PHÚC là cháu

Philipphe Phạm-Trần-Tùng

Vừa từ trần tại tư gia ngày 29-4-1971.

Chân thành phân ưu cùng Ông Bà Đại Tá Phúc và tang quyến, nguyện cầu cho linh hồn Philipphe Phạm Trần Tùng sớm được về nước Chúa.

Trung Tá Liên Đoàn Trưởng
Cùng toàn thể SQ—HSQ—BS thuộc Liên Đoàn 3 Biệt Động Quân

LỆ-THU *trình diễn kể từ đêm 1 tháng năm 1971* TẠI NHÀ HÀNG CA NHẠC TỰ-DO

PHÂN ƯU

Được tin trễ :

Bà Ngoại

Vợ của Giáo Sư TRẦN-NGỌC LÊ vừa thất lộc tại Saigon.

Ban Giám Đốc và toàn thể Giáo Sư trường Nữ Trung Học Tây Ninh thành thật chia buồn cùng anh.

PHÂN ƯU

Được tin :

THÂN-MẪU

Nha sĩ Thiếu Tá TRẦN-SĨ-LÂM

vừa từ trần tại Huế hồi 13 giờ 30 ngày 24-4-71.

Thành thật chia buồn cùng Nha Sĩ Thiếu Tá và tang quyến. Cầu chúc hương hồn Cụ Bà sớm về cõi Phật.

Anh Chị : Chung-Đông
Các em : Đại-Thảo, Khánh-Dậu, Đức, Định

Phân Ưu

Được tin trễ :

Trung úy ĐẶNG-TRẦN-ANH

Phó Ủy viên Chánh phủ Tòa án Quân sự tại Mặt trận Quân khu 4 Bào đệ của anh Đặng Trần Đức, Thẩm phán Tòa Sơ Thẩm Mỹ Tho đã mệnh chung tại Mỹ Tho ngày 24-4-71.

Thành kính chia buồn cùng gia quyến anh Đức.

Các bạn Thẩm phán đồng khóa
— Nguyễn văn Tài
— Hồ đắc Cần
— Trịnh ngọc Dung
— Phù Tuyết Hồng

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ Quí vị Quan Khách và thân hào nhân sĩ xã TÂN-VẠN và BÌNH AN đã đến chia buồn, phúng điếu và đưa linh cữu của chồng, cha, bác chúng tôi là ông :

VÕ-VĂN-ĐỢI

Đến nơi an nghỉ cuối cùng. Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ suất kính xin quý vị niệm tình tha thứ.

Bà Quả Phụ Võ-văn-Đợi
nhủ danh Đoàn-thị-Liên
và các con Võ-văn-Thành
Võ thị-Long
Võ-thị-Lan
cháu Võ-kim-Anh
Võ-kim-Vân
Võ-thành-Danh
Võ-thành-Sơn

CẦN

— Nữ kế toán viên.
— Phải hội đủ những điều kiện tối thiểu sau đây :
— Đánh máy ít nhất 60 chữ một phút. Tốc ký Anh.
— Có kinh nghiệm về hành chánh và nhân viên.
— Xin liên lạc bằng thơ với THAI AIRWAYS INTERNATIONAL Lầu một
— 100 Tự Do (Tel 92416 — 92417) kèm theo lời tự thuật và chứng chỉ học trình.

CÁO PHÓ

Trân trọng báo tin buồn cùng thân bằng quyến thuộc hay : vợ, mẹ, bà, cố của chúng tôi là :

Bà HOÀNG-THỪA
nhũ danh Annê Nguyễn-Thị-Thêm

Đã từ trần lúc 11g ngày 30-4-71 tại Đà Nẵng, hưởng thọ 72 tuổi.

Tang lễ sẽ cử hành tại Xứ Thanh Bình Đà Nẵng ngày chúa nhật mồng 2 tháng 5 năm 1971.

Chồng : Hoàng Thừa
Con : Hoàng thị Duyên, chồng Nguyễn Ngọc Tiếp và các con
: Hoàng Phát, vợ và các con
: Hoàng thị Hai, chồng Nguyễn Bưởi và các con
: Hoàng thị Nhi, chồng Bửu Di và các con
: Hoàng Đệ, vợ và các con
: Hoàng thị Thư, chồng Hồ Ngọc Tâm và các con
: Hoàng Liên, vợ và các con
Đích tôn : Hoàng Trường (Hoàng Thanh Hoàng)
Cháu ngoại : Nguyễn thị Minh Tâm, chồng Vĩnh Nhi và các con
Cùng tang gia đồng khấp báo.

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :

- Quý vị Thượng Tọa, Đại Đức, Tăng Ni Chùa Linh Sơn.
- Ông Bà Bác Sĩ Trần Minh Đức
- Ông Bà Chín Phạm Văn Quan
- Ông Hiệu Trưởng và anh chị em Giáo Chức Trường Trung Tiểu Học Hùng Vương.
- Quý vị Sĩ Quan, Hạ Sĩ Quan, Binh Sĩ Bộ Tư Lệnh Không Quân/Khối Không Cụ
- Quý vị Sĩ Quan, HSQ, BS và Công Chức Cục Công Binh (Phòng VT-I- HCTC-I- XQSLT Sg)
- Trung Tá Liên Đoàn Trưởng Liên Đoàn 3 Vận Tải
- Quý vị Sĩ Quan, HSQ Ban Tài Chánh Liên Đoàn 10 Vận Tải
- Ông Bà Sáu Tôn Bình Chánh
- Quý vị bà con hàng xóm Liên Gia 10 Nguyễn Tri Phương
- Quý vị quan khách cùng thân bằng quyến thuộc đã tận tình giúp đỡ săn sóc, phúng điếu và tiễn đưa linh cữu chồng, cha, ông của chúng tôi là :

Ông

Võ-Văn-Đức

Pháp Danh MINH-PHƯỚC

đã từ trần ngày 26-4-1971 hưởng thọ 65 tuổi đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong cảnh đau buồn bối rối, có điều chi sơ suất kính xin quý vị niệm tình tha thứ.

Vợ : Bà goá phụ VÕ-VĂN-ĐỨC
và tang gia đồng bái tạ.

KẾ-TOÁN : 4-5-71

Giáo sư lâu năm trong nghề dạy nhiệm-áp dụng Plan 1957. Nhiều bài tập thực hành tại chỗ.

Xin giữ chỗ trước: Trường NGUYỄN VÕ
221 Phạm Ngũ Lão Saigon.

CẢM TẠ

Chúng tôi chân thành cảm tạ quý thân bằng quyến thuộc đã tận tình giúp đỡ, phân ưu và đưa linh cữu :

Ông *Quách-Văn-Hùng*
Giám Đốc Cao Phẩm Hảng

Từ trần ngày 26-4-1971 đến nơi an nghỉ cuối cùng tại Bình Triệu.

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ suất, xin quý vị lượng tình miễn thứ.

Bà quả phụ Quách văn Hùng
Em : Quách văn Thạch, vợ và các con
Con : Quách Ngọc Long và hôn thê
: Quách Ngọc Vương và vợ
: Quách Ngọc Hải — Quách Ngọc Sơn — Quách thị Ngọc Nga
: Quách Ngọc Quang — Quách thị Ngọc Hương
Cháu : Nguyễn Minh Việt — Lê thị Việt Lâm — Lê Thị Loan

CẢM TẠ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :

- Ô. Tham Chánh văn phòng đại diện ô. Tổng Trưởng Lao Động cùng quí vị viên chức Bộ Lao Động.
- Đại Tá Giám Đốc nha Quân pháp, Đại tá phó giám đốc và quí vị SQ. HSQ và nhân viên Nha Quân Pháp.
- Quí vị Đại Tá Chánh Thẩm, ủy viên chánh phủ, quý vị SQ, HSQ và nhân viên các Tòa Án Quân Sự
- Ô. Ủy viên chánh phủ Tòa Án Quân sự tại Mặt Trận QK 4 và quí vị SQ. HSQ. BS và nhân viên dân chính.
- Quí ô. Chánh Án, Biện lý, Thẩm phán và nhân viên các Tòa Sơ Thẩm Định Tường, Kiến Hòa, Long An
- Quí vị đại diện Nha Thanh Tra Trung ương Bộ Lao Động
- Ô. Chánh sở và quí vị đại diện sở thâu thuế Saigon
- Y sĩ Thiếu Tá TĐT, Y Sĩ Đại uý TĐP, quí vị sĩ quan, các bạn sinh viên Tiểu Đoàn SV Quân Y Saigon
- Quí ông Trưởng Ty và quí vị đại diện Ty Lao Động, Điền địa, Thuế vụ Định Tường.
- Quí vị SQ. HSQ quân cảnh thuộc QK 4.
- Quí vị SQ. BS thuộc Tiểu khu Định Tường.

Cùng toàn thể quí vị thân bằng quyến thuộc đã đến phúng điếu, chia buồn, tận tình giúp đỡ trong tang lễ của con, chồng, cha, em, anh chúng tôi là :

Đặng-Trần-Anh
Phó Ủy viên Chánh phủ
Tòa Án Quân Sự tại Mặt Trận QK4.

đã mệnh chung ngày 25-4-1971 tại Mỹ Tho, hưởng dương 30 tuổi.

Trong lúc đau buồn không thể tránh khỏi những sơ suất, kính xin quí vị niệm tình tha thứ.

Mẹ : Bà quả phụ Đặng-Trần-Trí
Bố mẹ vợ : Ông Bà Nguyễn-văn-Lễ
Vợ : Bà quả phụ Đặng trần Anh
Nhũ danh Nguyễn kim Quyên

Cùng toàn thể tang gia đồng cảm tạ.

Lưu Xá Minh-Đức - Đalạt

Thuộc trường Trung Học tư thục Minh Đức
— Do 2 linh mục Dòng Chúa Cứu Thế điều khiển
— Thông báo :
1— Niên Học 1971-1972 Khai giảng đầu tháng 8
2— Có các lớp 6-12 AB
3— Còn giữ chỗ cho học sinh nội trú. Ghi tên từ 1-5-71
4— Liên lạc : LM phụ trách Lưu Xá
Trường Minh Đức
H.T. 116 — ĐALẠT

Phân Ưu

Nhận được tin trễ

Cụ NGUYỄN-VĂN-PHÙNG

Dưỡng phụ của Ô. Nguyễn văn Toại vừa thất lộc tại Huế.

Thành thật phân ưu cùng tang quyến và Ông Bà Nguyễn văn Toại. Xin cầu chúc linh hồn cụ sớm siêu thoát.

Toàn thể Nhân viên Chương trình 2x66

Cảm Tạ

Chúng tôi xin chân thành tri ân và cảm tạ Quý Cụ, Quý Ông Bà thân bằng quyến thuộc đã tới tụng niệm cầu siêu, phân ưu, phúng điếu, giúp đỡ tận tình và tiễn đưa linh cữu chồng, cha, em, anh, ông của chúng tôi là :

Ông

Nguyễn-Đình-Đức

Pháp danh MINH-HẠNH

mệnh chung ngày 27-4-1971 nhằm ngày 3-4 Tân Hợi đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối, có điều gì sơ suất, kính xin quý vị niệm tình tha thứ.

Bà Quả phụ NGUYỄN-ĐÌNH-ĐỨC
và tang gia đồng bái tạ

CẢM TẠ

Nam Mô Bổn Sư Thích Ca Mâu Ni Phật

Chúng tôi chân thành cảm tạ :

- Thượng Tọa Giám Đốc Tuyên Úy Phật Giáo Vùng 3,
- Quý vị Thượng Tọa, Đại Đức, Tăng Ni, Chùa Long Hoa, [illegible], Giác Nguyên, Bảo Quốc.
- Ông Chánh Hội Trưởng, Cụ Đồng Đền, Cố vấn và tất cả quý vị trong ban trị sự Hội Thần Quang Tương Tế.
- Quý ông Hội Trưởng và quý vị trong ban Quản Trị Hội Khổng Học, Hội Bắc Việt Tương Tế, Hội Việt Nam Phụ Lão [illegible] Hội Lăng Ông.
- Ô. Bà Nguyễn văn Điều Chủ Tịch Hội Đồng Đô Thành
- Ô Bà Phó [illegible] Gia, Nghị Viên Hội Đồng Đô Thành
- Quý vị Đại Diện KKC/BTLKQ.
- Trung Tá Trưởng Phòng và quý vị SQ/HSQ/BS Phòng TL/KKC BTL/KQ.
- Quý vị Sĩ Quan LĐ5 TL/SĐ5/KQ.
- Ô. Bà Trung Tá CHT/LĐKB/KQ
- Ô. Bà Thiếu Tá Nguyễn Khánh Nhương
- Ô. Bà Thiếu Tá Vũ Duy Tỵ
- Quý vị Đại Diện Phòng Nha Khoa TTYK/KQ
- Thiếu Tá Trưởng Phòng, Quý vị SQ/HSQ/BS Phòng Nhì TKQĐ
- Ô. Bà Hoàng Nhật Tiến
- Ông Bà Nhân Phong, Hội Bà Trưng Saigon.
- Ông Bà Giám Đốc Hotel «EVE» Nguyễn Huệ Saigon.
- Quý vị Phường Trưởng, Khóm, Liên Gia, Phường Xóm Chiếu Q4 Sg.

Quý Vị Bác Sĩ

Nguyễn dương Lịnh, Tô đình Cự, Ngô văn Dzũng, Nguyễn thiệu Tùng, René Lê Văn, Phạm tu Chính.

- Quý vị quan khách và thân bằng quyến thuộc đã Tận Tình giúp đỡ, Săn Sóc, Phúng Điếu, Tiễn đưa linh cữu, Chồng, Cha, Chú, Ông chúng tôi là :

Cụ NGUYỄN-VĂN-HỶ

Danh hiệu : Thăng Long. Pháp danh : Chân Lạc.

Từ trần ngày 21-4-71. Hưởng thọ 67 tuổi đến nơi an nghỉ cuối cùng. Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ sót kính xin quý vị niệm tình tha thứ.

Vợ Bà quả phụ Nguyễn-văn-Hỷ.
Nhũ danh Vũ-thị-Ngọc.
Con trai Nguyễn-văn-Lâm vợ và các con
Nguyễn-văn-[illegible] vợ và các con
Nguyễn-văn-[illegible] vợ và các con
Nguyễn-văn-[illegible] vợ và các con
Nguyễn-bá-Tiếp vợ
Nguyễn-tiến-Lộc
Nguyễn-tiến-Nam
Con gái Nguyễn-thị-Diệp chồng và các con
Nguyễn-thị-Ngà chồng và các con
Đồng tang gia bái tạ.